T027 BÁT NHÃ X Q482-P3 Thiện Hiện

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 482 1

Phaåm 3: THIEÄN HIEÄN (1) Baáy giôø, Ñöùc Baïc-giaø-phaïm daïy Thieän Hieän: –Naøy Thieän Hieän, oâng haõy duøng bieän taøi maø giaûng noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cho chuùng Ñaïi Boà-taùt. Haõy truyeàn trao, daïy baûo cho caùc Ñaïi Boà-taùt, ñeå hoï ñaéc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñeán choã cöùu caùnh. Khi aáy, caùc chuùng ñaïi ñeä töû, caùc Ñaïi Boà-taùt vaø caùc Thieân töû ñeàu sinh nghi ngôø nhö vaày: “Cuï thoï Thieän Hieän duøng thaàn löïc cuûa mình ñeå giaûng noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cho chuùng Ñaïi Boà-taùt, hay laø nöông vaøo söùc oai thaàn cuûa Theá Toân?” Nhôø thaàn löïc cuûa Phaät, Cuï thoï Thieän Hieän bieát taâm nghi ngôø cuûa chuùng ñaïi ñeä töû, cuûa caùc Boà- taùt vaø caùc Thieân töû neân noùi vôùi Cuï thoï Xaù-lôïi Töû: –Caùc ñeä töû cuûa Phaät maïnh daïn noùi phaùp laø ñeàu nöông vaøo söùc oai thaàn cuûa Phaät. Vì sao? Naøy Xaù-lôïi Töû, ñaàu tieân, Phaät giaûng noùi phaùp giaûi thoaùt cho ngöôøi khaùc. Ngöôøi ñoù theo lôøi Phaät daïy, tinh taán, sieâng naêng tu hoïc cho ñeán chöùng ñaéc thaät taùnh cuûa caùc phaùp. Sau ñoù, ngöôøi naøy laïi giaûng noùi cho ngöôøi khaùc theo. Taùnh cuûa phaùp khoâng khaùc xa nhau; taát caû ñeàu laø phöông tieän thieän xaûo cuûa Nhö Lai. Naøy Xaù-lôïi Töû, toâi nhôø thaàn löïc cuûa Phaät gia bò, maø giaûng noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cho chuùng Ñaïi Boà-taùt. Laøm ñöôïc vieäc nhö vaäy, chaúng phaûi laø bieän taøi cuûa toâi. Vì sao? Naøy Xaù-lôïi Töû, vì Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña saâu xa, chaúng phaûi laø caûnh giôùi cuûa caùc Thanh vaên, Ñoäc giaùc. Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, nhö lôøi Phaät ñaõ daïy veà caùc Ñaïi Boà-taùt, vaäy khaùi nieäm phaùp gì ñeå goïi laø Boà-taùt? Baïch Theá Toân, con khoâng thaáy coù phaùp ñeå goïi laø Ñaïi Boà-taùt, cuõng khoâng thaáy coù phaùp ñeå goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, thì taïi sao baûo con giaûng noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cho chuùng Ñaïi Boà-taùt? Baïch Theá Toân, con laáy Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøo truyeàn trao, daïy baûo cho nhöõng Ñaïi Boà-taùt naøo, ñeå ñaït ñeán söï cöùu caùnh cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña? Luùc baáy giôø, Phaät daïy Cuï thoï Thieän Hieän: –Chæ coù giaû danh neân noùi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Chæ coù giaû danh neân noùi laø chuùng Ñaïi Boà-taùt. Giaû danh nhö vaäy chæ laø ñeå giaû

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 482 2

baøy ra maø noùi. Noù khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng ôû beân trong, khoâng ôû beân ngoaøi, khoâng ôû hai beân, vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Thieän Hieän neân bieát, nhö theá gian, ngaõ chæ laø teân giaû, thaät ra noù khoâng theå ñaéc. Nhö vaäy giaû danh aáy, noù khoâng sinh, khoâng dieät; chæ do nhöõng töôûng töôïng ñaët ra ñeå noùi. Nhö vaäy, höõu tình, doøng sinh maïng, söï sinh khôûi, söï döôõng duïc, söï tröôûng thaønh, chuû theå luaân hoài, yù sinh, nho ñoàng, söï taïo taùc, söï thoï nhaän, caùi bieát, caùi thaáy, taát caû ñeàu laø giaû danh, thaät ra noù khoâng theå ñaéc. Giaû danh nhö vaäy, neân noù khoâng sinh, khoâng dieät, chæ do nhöõng töôûng töôïng

maø ñaët ra ñeå noùi. Nhö vaäy, caùc giaû danh khoâng ôû beân trong, khoâng ôû beân ngoaøi, khoâng ôû hai beân, vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Cuõng vaäy naøy Thieän Hieän, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vaø Ñaïi Boà-taùt, hai teân goïi naøy ñeàu laø phaùp giaû. Nhö vaäy, phaùp giaû thì khoâng sinh, khoâng dieät; chæ do giaû danh maø ñaët ra ñeå goïi; noù khoâng ôû trong, khoâng ôû ngoaøi, khoâng ôû hai beân, vì khoâng theå ñaéc. Laïi nöõa naøy Thieän Hieän, ví nhö noäi saéc chæ laø phaùp giaû. Nhö vaäy, phaùp giaû thì khoâng sinh, khoâng dieät, chæ do nhöõng töôûng töôïng maø ñaët ra ñeå goïi. Cuõng vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc chæ laø phaùp giaû. Vaäy thì noù cuõng khoâng sinh, khoâng dieät; chæ do nhöõng töôûng töôïng maø ñaët ra ñeå goïi. Nhö vaäy, taát caû chæ do giaû danh. Caùc giaû danh naøy khoâng ôû beân trong, khoâng ôû beân ngoaøi, khoâng ôû hai beân, vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Cuõng vaäy naøy Thieän Hieän, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vaø Ñaïi Boà-taùt, hai teân goïi naøy ñeàu laø phaùp giaû. Vaäy ñoù laø phaùp giaû thì khoâng sinh, khoâng dieät, chæ do giaû danh ñaët ra ñeå goïi. Noù khoâng ôû beân trong, khoâng ôû beân ngoaøi, khoâng ôû hai beân, vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa naøy Thieän Hieän, ví nhö nhaõn xöù chæ laø phaùp giaû. Vaäy thì noù khoâng sinh, khoâng dieät, chæ do nhöõng töôûng töôïng maø ñaët ra ñeå goïi. Nhö vaäy, nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù cuõng chæ laø phaùp giaû. Phaùp ñaõ laø giaû neân khoâng sinh, khoâng dieät, chæ do nhöõng töôûng töôïng maø ñaët ra ñeå goïi. Nhö vaäy, taát caû ñeàu chæ do giaû danh; nhöõng giaû danh naøy khoâng ôû beân trong, khoâng ôû beân ngoaøi, khoâng ôû hai beân, vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Cuõng vaäy naøy Thieän Hieän, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vaø Ñaïi Boà-taùt, hai teân goïi naøy ñeàu laø phaùp giaû. Phaùp ñaõ giaû neân khoâng sinh, khoâng dieät; chæ do giaû danh ñaët ra ñeå goïi. Noù khoâng ôû beân

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 482 3

trong, khoâng ôû beân ngoaøi, khoâng ôû hai beân, vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa naøy Thieän Hieän, ví nhö saéc xöù, chæ laø phaùp giaû, phaùp ñaõ giaû neân khoâng sinh, khoâng dieät; chæ do nhöõng töôûng töôïng maø ñaët ra ñeå goïi. Nhö vaäy, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù cuõng laø phaùp giaû. Phaùp laø giaû, neân khoâng sinh, khoâng dieät, chæ do nhöõng töôûng töôïng ñaët ra ñeå goïi. Nhö vaäy, taát caû chæ coù giaû danh. Nhöõng giaû danh naøy, khoâng ôû beân trong, khoâng ôû beân ngoaøi, khoâng ôû hai beân, vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Cuõng vaäy naøy Thieän Hieän, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vaø Ñaïi Boà-taùt, hai teân goïi naøy ñeàu laø phaùp giaû. Phaùp laø giaû, neân khoâng sinh, khoâng dieät; chæ coù giaû danh ñaët ra ñeå goïi; noù khoâng ôû beân trong, khoâng ôû beân ngoaøi, khoâng ôû hai beân, vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa naøy Thieän Hieän, ví nhö nhaõn giôùi, saéc giôùi, nhaõn thöùc giôùi chæ laø phaùp giaû. Nhö vaäy, phaùp laø giaû neân khoâng sinh, khoâng dieät, chæ do nhöõng töôûng töôïng maø ñaët ra ñeå goïi. Nhö vaäy, nhó giôùi, thanh giôùi, nhó thöùc giôùi; tyû giôùi, höông giôùi, tyû thöùc giôùi; thieät giôùi, vò giôùi, thieät thöùc giôùi; thaân giôùi, xuùc giôùi, thaân thöùc giôùi; yù giôùi, phaùp giôùi, yù thöùc giôùi chæ laø phaùp giaû. Nhö vaäy, phaùp laø giaû neân khoâng sinh, khoâng dieät, chæ do nhöõng töôûng töôïng ñaët ra ñeå goïi.

Nhö vaäy, taát caû chæ do giaû danh. Nhöõng giaû danh naøy, khoâng ôû beân trong, khoâng ôû beân ngoaøi, khoâng ôû hai beân, vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Cuõng vaäy naøy Thieän Hieän, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vaø Ñaïi Boà- taùt, hai teân goïi naøy ñeàu laø phaùp giaû. Vì phaùp laø giaû neân khoâng sinh, khoâng dieät, chæ do giaû danh ñaët ra ñeå goïi; noù khoâng ôû beân trong, khoâng ôû beân ngoaøi, khoâng ôû hai beân, vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa naøy Thieän Hieän, ví nhö taát caû ñaàu, coå, vai, baép tay, caùnh tay, buïng, löng, ngöïc, hoâng, eo, xöông soáng, ñuøi, ñaàu goái, maét caù, chaân caúng, da, thòt, xöông tuûy... trong thaân chæ do giaû danh. Nhö vaäy, nhöõng giaû danh khoâng sinh, khoâng dieät, chæ do nhöõng töôûng töôïng ñaët ra ñeå goïi. Nhöõng giaû danh naøy, khoâng ôû beân trong, khoâng ôû beân ngoaøi, khoâng ôû hai beân, vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Cuõng vaäy naøy Thieän Hieän, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vaø Ñaïi Boà-taùt; hai teân goïi naøy ñeàu laø phaùp giaû. Nhö vaäy, phaùp giaû khoâng sinh, khoâng dieät, chæ giaû danh ñaët ra ñeå goïi, noù khoâng ôû beân trong, khoâng ôû beân ngoaøi, khoâng ôû hai beân, vì chaúng theå naém baét ñöôïc.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 482 4

Laïi nöõa naøy Thieän Hieän, ví nhö taát caû nhöõng thöù ôû beân ngoaøi nhö coû, caây, goác, coäng, caønh, laù vaø hoa, quaû chæ do giaû danh. Nhö vaäy, giaû danh khoâng sinh, khoâng dieät; chæ do nhöõng töôûng töôïng ñaët ra ñeå goïi. Nhöõng giaû danh naøy khoâng ôû beân trong, khoâng ôû beân ngoaøi, khoâng ôû hai beân, vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Cuõng vaäy naøy Thieän Hieän, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vaø Ñaïi Boà-taùt; hai teân goïi naøy ñeàu laø phaùp giaû. Nhö vaäy, phaùp giaû khoâng sinh, khoâng dieät, chæ do giaû danh ñaët ra ñeå goïi. Noù khoâng ôû beân trong, khoâng ôû beân ngoaøi, khoâng ôû hai beân, vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa naøy Thieän Hieän, ví nhö chö Phaät trong quaù khöù, vò lai, cuõng chæ do giaû danh. Nhö vaäy, giaû danh khoâng sinh, khoâng dieät, chæ theo nhöõng söï töôûng töôïng maø ñaët ra ñeå goïi. Nhöõng giaû danh naøy, khoâng ôû beân trong, khoâng ôû beân ngoaøi, khoâng ôû chaëng giöõa, vì khoâng theå ñaéc. Nhö vaäy naøy Thieän Hieän, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vaø Ñaïi Boà-taùt; hai teân goïi naøy ñeàu laø phaùp giaû. Nhö vaäy, phaùp giaû khoâng sinh, khoâng dieät, chæ do giaû danh ñaët ra ñeå goïi. Noù khoâng ôû beân trong, khoâng ôû beân ngoaøi, khoâng ôû hai beân, vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa, naøy Thieän Hieän, ví nhö caûnh trong moäng, tieáng voïng trong hang, aûnh phaûn chieáu, vieäc huyeãn hoùa, quaùng naéng, traêng trong nöôùc, söï bieán hoùa chæ do giaû danh. Nhö vaäy, giaû danh khoâng sinh, khoâng dieät, chæ theo nhöõng söï töôûng töôïng maø ñaët ra teân goïi. Nhöõng giaû danh naøy khoâng ôû beân trong, khoâng ôû beân ngoaøi, khoâng ôû hai beân, vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Cuõng vaäy naøy Thieän Hieän, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vaø Ñaïi Boà-taùt; hai teân goïi naøy ñeàu laø phaùp giaû. Nhö vaäy, phaùp giaû khoâng sinh, khoâng dieät, chæ do giaû danh ñaët ra ñeå goïi. Noù khoâng ôû beân trong, khoâng ôû beân ngoaøi, khoâng ôû hai beân, vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Cuõng vaäy naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, neân tu hoïc moät caùch ñuùng ñaén veà danh giaû, phaùp giaû cuûa

taát caû phaùp. Nhö vaäy naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña; khoâng neân quaùn saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng; laø khoå hay vui; laø ngaõ hay voâ ngaõ; laø tònh hay baát tònh; laø khoâng hay baát khoâng; laø höõu töôùng hay voâ töôùng; laø höõu nguyeän hay voâ nguyeän; laø tòch tónh hay khoâng tòch tónh; laø xa lìa hay khoâng xa lìa; laø höõu vi hay voâ vi; laø

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 482 5

höõu laäu hay voâ laäu; laø sinh hay dieät; laø thieän hay baát thieän; laø coù toäi hay khoâng toäi; laø coù phieàn naõo hay khoâng phieàn naõo; laø theá gian hay xuaát theá gian; laø taïp nhieãm hay thanh tònh; laø thuoäc sinh töû hay thuoäc Nieát-baøn... Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng ñeàu nhö vaäy. Laïi nöõa naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña khoâng neân quaùn nhaõn xöù laø thöôøng hay voâ thöôøng, laø khoå hay vui, laø voâ ngaõ hay höõu ngaõ, laø tònh hay baát tònh, laø khoâng hay baát khoâng, laø höõu töôùng hay voâ töôùng, laø höõu nguyeän hay voâ nguyeän, laø tòch tónh hay khoâng tòch tónh, laø xa lìa hay khoâng xa lìa, laø höõu vi hay voâ vi, laø höõu laäu hay voâ laäu, laø sinh hay dieät, laø thieän hay baát thieän, laø höõu toäi hay voâ toäi, laø phieàn naõo hay khoâng phieàn naõo, laø theá gian hay xuaát theá gian, laø taïp nhieãm hay thanh tònh, laø thuoäc sinh töû hay thuoäc Nieát-baøn... Nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù cuõng gioáng nhö vaäy. Laïi nöõa naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña khoâng neân quaùn saéc xöù laø thöôøng hay voâ thöôøng, laø vui hay khoå, laø ngaõ hay voâ ngaõ, laø tònh hay baát tònh, laø khoâng hay baát khoâng, laø höõu töôùng hay voâ töôùng, laø höõu nguyeän hay voâ nguyeän, laø tòch tónh hay khoâng tòch tónh, laø xa lìa hay khoâng xa lìa, laø höõu vi hay voâ vi, laø höõu laäu hay voâ laäu, laø sinh hay dieät, laø thieän hay baát thieän, laø höõu toäi hay voâ toäi, laø phieàn naõo hay khoâng phieàn naõo, laø theá gian hay xuaát theá gian, laø taïp nhieãm hay thanh tònh, laø thuoäc sinh töû hay thuoäc Nieát-baøn... Thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù cuõng gioáng nhö vaäy. Laïi nöõa naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña khoâng neân quaùn nhaõn giôùi laø thöôøng hay voâ thöôøng, laø vui hay khoå, laø ngaõ hay voâ ngaõ, laø tònh hay baát tònh, laø khoâng hay baát khoâng, laø höõu töôùng hay voâ töôùng, laø höõu nguyeän hay voâ nguyeän, laø tòch tónh hay khoâng tòch tónh, laø xa lìa hay khoâng xa lìa, laø höõu vi hay voâ vi, laø höõu laäu hay voâ laäu, laø sinh hay dieät, laø thieän hay baát thieän, laø höõu toäi hay voâ toäi, laø coù phieàn naõo hay khoâng phieàn naõo, laø theá gian hay xuaát theá gian, laø taïp nhieãm hay thanh tònh, laø thuoäc sinh töû hay thuoäc Nieát-baøn... Nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi cuõng laïi nhö vaäy. Laïi nöõa naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña khoâng neân quaùn saéc giôùi laø thöôøng hay voâ thöôøng, laø vui hay khoå, laø ngaõ hay voâ ngaõ, laø tònh hay baát tònh, laø khoâng hay baát khoâng, laø höõu töôùng hay voâ töôùng, laø höõu nguyeän hay voâ nguyeän, laø tòch tónh

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 482 6

hay khoâng tòch tónh, laø xa lìa hay khoâng xa lìa, laø höõu vi hay voâ vi, laø höõu laäu hay voâ laäu, laø sinh hay dieät, laø thieän hay baát thieän, laø höõu toäi hay voâ toäi, laø coù phieàn naõo hay khoâng phieàn naõo, laø theá gian hay xuaát theá gian, laø taïp nhieãm hay thanh tònh, laø thuoäc sinh töû hay thuoäc Nieát-baøn... Thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi cuõng nhö vaäy. Laïi nöõa naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña khoâng neân quaùn nhaõn thöùc giôùi laø thöôøng hay voâ thöôøng, laø vui hay khoå, laø ngaõ hay voâ ngaõ, laø tònh hay baát tònh, laø khoâng hay baát khoâng, laø höõu töôùng hay voâ töôùng, laø höõu nguyeän hay voâ nguyeän, laø tòch tónh hay khoâng tòch tónh, laø xa lìa hay khoâng xa lìa, laø höõu vi hay voâ vi, laø höõu laäu hay voâ laäu, laø sinh hay dieät, laø thieän hay baát thieän, laø höõu toäi hay voâ toäi, laø coù phieàn naõo hay khoâng phieàn naõo, laø theá gian hay xuaát theá gian, laø taïp nhieãm hay thanh tònh, laø thuoäc sinh töû hay thuoäc Nieát-baøn... Nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi cuõng nhö vaäy. Laïi nöõa naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña khoâng neân quaùn nhaõn xuùc laø thöôøng hay voâ thöôøng, laø vui hay khoå, laø ngaõ hay voâ ngaõ, laø tònh hay baát tònh, laø khoâng hay baát khoâng, laø höõu töôùng hay voâ töôùng, laø höõu nguyeän hay voâ nguyeän, laø tòch tónh hay khoâng tòch tónh, laø xa lìa hay khoâng xa lìa, laø höõu vi hay voâ vi, laø höõu laäu hay voâ laäu, laø sinh hay dieät, laø thieän hay baát thieän, laø höõu toäi hay voâ toäi, laø coù phieàn naõo hay khoâng phieàn naõo, laø theá gian hay xuaát theá gian, laø taïp nhieãm hay thanh tònh, laø thuoäc sinh töû hay thuoäc Nieát-baøn... Nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc cuõng nhö vaäy. Laïi nöõa naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña khoâng neân quaùn caùc thoï hoaëc vui, hoaëc khoå, hoaëc khoâng vui, hoaëc khoâng khoå do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra laø thöôøng hay voâ thöôøng; laø vui hay khoå; laø ngaõ hay voâ ngaõ; laø tònh hay baát tònh; laø khoâng hay baát khoâng; laø höõu töôùng hay voâ töôùng; laø höõu nguyeän hay voâ nguyeän; laø tòch tónh hay khoâng tòch tónh; laø xa lìa hay khoâng xa lìa; laø höõu vi hay voâ vi; laø höõu laäu hay voâ laäu; laø sinh hay dieät; laø thieän hay baát thieän; laø höõu toäi hay voâ toäi; laø coù phieàn naõo hay khoâng phieàn naõo; laø theá gian hay xuaát theá gian; laø taïp nhieãm hay thanh tònh; laø thuoäc sinh töû hay thuoäc Nieát-baøn... Caùc thoï hoaëc vui, hoaëc khoå, hoaëc khoâng vui, hoaëc khoâng khoå do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra cuõng gioáng nhö vaäy.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 482 7

Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thì hai teân goïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vaø Ñaïi Boà-taùt ñeàu khoâng thaáy trong caûnh giôùi höõu vi, cuõng khoâng thaáy trong caûnh giôùi voâ vi. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña, ñoái vôùi caùc phaùp khoâng phaân bieät coù sai khaùc. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña truï vaøo söï khoâng phaân bieät cuûa caùc phaùp laø coù tu boán Nieäm truï cho ñeán coù tu taùm chi Thaùnh ñaïo; maëc daàu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña nhöng khoâng thaáy Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, cuõng khoâng thaáy teân cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; cuõng khoâng thaáy Ñaïi Boà-taùt,

cuõng khoâng thaáy teân cuûa Ñaïi Boà-taùt; khoâng thaáy chö Phaät, cuõng khoâng thaáy danh hieäu cuûa chö Phaät, chæ chaùnh tö duy caàu trí Nhaát thieát trí. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña, truï vaøo söï khoâng phaân bieät cuûa taát caû phaùp laø tu Boá thí ba-la- maät-ña cho ñeán tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; tu möôøi löïc cuûa Phaät cho ñeán tu möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; maëc daàu haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña nhöng khoâng thaáy Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, khoâng thaáy teân cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; khoâng thaáy Ñaïi Boà-taùt, cuõng khoâng thaáy teân cuûa Ñaïi Boà-taùt; khoâng thaáy chö Phaät, cuõng khoâng thaáy danh hieäu cuûa chö Phaät, chæ chaùnh tö duy caàu trí Nhaát thieát trí. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñoái vôùi caùc phaùp thoâng ñaït ñöôïc thaät töôùng cuûa noù, nghóa laø thoâng ñaït caùc phaùp maø khoâng nhieãm, khoâng tònh.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 483 8

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 483

Phaåm 3: THIEÄN HIEÄN (2) Nhö vaäy naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, ñoái vôùi taát caû phaùp neân nhö thaät giaùc ngoä veà danh giaû, phaùp giaû. Sau khi nhö thaät giaùc ngoä veà danh giaû, phaùp giaû cuûa taát caû phaùp roài, Ñaïi Boà-taùt khoâng chaáp tröôùc saéc, khoâng chaáp tröôùc thoï, töôûng, haønh, thöùc. Khoâng chaáp tröôùc nhaõn xöù, saéc xöù; khoâng khoâng chaáp tröôùc nhó xöù, thanh xöù; khoâng chaáp tröôùc tyû xöù, höông xöù; khoâng chaáp tröôùc thieät xöù, vò xöù; khoâng chaáp tröôùc thaân xöù, xuùc xöù; khoâng chaáp tröôùc yù xöù, phaùp xöù. Khoâng chaáp tröôùc nhaõn giôùi, saéc giôùi, nhaõn thöùc giôùi, nhaõn xuùc cuøng caùc thoï vui, khoå, hay khoâng vui, khoâng khoå do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra. Khoâng chaáp tröôùc nhó giôùi, thanh giôùi, nhó thöùc giôùi, nhó xuùc cuøng caùc thoï vui, khoå, hay khoâng vui, khoâng khoå do nhó xuùc laøm duyeân sinh ra. Khoâng chaáp tröôùc tyû giôùi, höông giôùi, tyû thöùc giôùi, tyû xuùc cuøng caùc thoï vui, khoå, hay khoâng vui, khoâng khoå do tyû xuùc laøm duyeân sinh ra. Khoâng chaáp tröôùc thieät giôùi, vò giôùi, thieät thöùc giôùi, thieät xuùc cuøng caùc thoï vui, khoå, hay khoâng vui, khoâng khoå do thieät xuùc laøm duyeân sinh ra. Khoâng chaáp tröôùc thaân giôùi, xuùc giôùi, thaân thöùc giôùi, thaân xuùc cuøng caùc thoï vui, khoå, hay khoâng vui, khoâng khoå do thaân xuùc laøm duyeân sinh ra. Khoâng chaáp tröôùc yù giôùi, phaùp giôùi, yù thöùc giôùi, yù xuùc cuøng caùc thoï vui, khoå, hay khoâng vui, khoâng khoå do yù xuùc laøm duyeân sinh ra. Khoâng chaáp tröôùc caûnh giôùi höõu vi; khoâng chaáp tröôùc caûnh giôùi voâ vi. Khoâng chaáp tröôùc Boá thí ba-la-maät-ña; khoâng chaáp tröôùc Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khoâng chaáp tröôùc danh; khoâng chaáp tröôùc töôùng; khoâng chaáp tröôùc thaân cuûa Boà- taùt. Khoâng chaáp tröôùc Nhuïc nhaõn; khoâng chaáp tröôùc Thieân nhaõn, Tueä

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 483 9

nhaõn, Phaùp nhaõn vaø Phaät nhaõn. Khoâng chaáp tröôùc Trí ba-la-maät-ña; khoâng chaáp tröôùc Thaàn thoâng ba-la-maät-ña. Khoâng chaáp tröôùc phaùp khoâng beân trong; khoâng chaáp tröôùc phaùp khoâng beân ngoaøi, phaùp khoâng caû trong ngoaøi, phaùp khoâng khoâng, phaùp khoâng lôùn, phaùp khoâng thaéng nghóa, phaùp khoâng höõu vi, phaùp khoâng voâ vi, phaùp khoâng roát raùo, phaùp khoâng khoâng bieân giôùi, phaùp khoâng taûn maïn, phaùp khoâng baûn taùnh, phaùp khoâng töôùng, phaùp khoâng nôi taát caû phaùp, phaùp khoâng khoâng taùnh, phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh. Khoâng chaáp tröôùc chaân nhö; khoâng chaáp tröôùc thaät teá, phaùp giôùi. Khoâng chaáp tröôùc vieäc ñem laïi söï thaønh töïu cho höõu tình; khoâng chaáp tröôùc vieäc nghieâm tònh coõi Phaät; khoâng chaáp tröôùc phöông tieän thieän xaûo. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì taát caû caùc phaùp, ngöôøi chaáp tröôùc, phaùp ñöôïc chaáp tröôùc, thôøi gian cuûa söï chaáp tröôùc, nôi choán cuûa söï chaáp tröôùc... taát caû ñeàu khoâng sôû höõu. Nhö vaäy naøy Thieän Hieän, khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, ñoái vôùi caùc phaùp, Ñaïi Boà-taùt khoâng bò chaáp tröôùc, neân laøm taêng tröôûng Boá thí ba-la-maät-ña; laøm taêng tröôûng Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; nhaäp vaøo ñòa vò Chaùnh quyeát ñònh cuûa Boà-taùt; coù theå truï vaøo ñòa vò Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån, vieân maõn thaàn thoâng thuø thaéng cuûa Boà-taùt. Nhö vaäy, sau khi thaàn thoâng ñöôïc vieân maõn roài, coù theå ñi töø coõi Phaät naøy ñeán coõi Phaät khaùc ñeå cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, ngôïi khen chö Phaät Theá Toân; vì muoán ñem laïi söï thaønh töïu cho höõu tình, vì muoán laøm nghieâm tònh coõi Phaät cuûa mình, vì muoán thaáy Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc... neân phaùt sinh nhöõng caên laønh thuø thaéng. Sau khi phaùt sinh caên laønh thuø thaéng, laïi thích nghe chaùnh phaùp cuûa chö Phaät thì töï nhieân ñeàu ñöôïc nghe thoï. Sau khi nghe thoï roài cho ñeán ngoài toøa Boà-ñeà tu taäp seõ khoâng queân maát, thoï trì phaùp moân seõ khoâng giaùn ñoaïn, ñoái vôùi taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa ñeàu ñöôïc töï taïi. Naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña, thöôøng giaùc ngoä nhö thaät veà danh giaû, phaùp giaû vaø khoâng chaáp tröôùc vaøo taát caû caùc phaùp. Laïi nöõa naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Goïi laø Boà-taùt thì saéc

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 483 10

cho ñeán thöùc laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùc saéc cho ñeán thöùc laø Boà-taùt phaûi khoâng? Trong saéc cho ñeán thöùc coù Boà-taùt khoâng? Trong Boà-taùt coù saéc cho ñeán thöùc khoâng? Lìa saéc cho ñeán thöùc coù Boà-taùt khoâng? Thieän Hieän traû lôøi: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy tieáp: –Naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Goïi laø Boà-taùt thì saéc xöù cho ñeán yù xöù laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùc nhaõn xöù cho ñeán yù xöù laø Boà-taùt phaûi khoâng? Trong nhaõn xöù cho ñeán yù xöù coù Boà-taùt khoâng? Trong Boà-taùt coù nhaõn xöù cho ñeán yù xöù khoâng? Lìa nhaõn xöù cho ñeán yù xöù coù Boà-taùt khoâng? Thieän Hieän traû lôøi: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Goïi laø Boà-taùt thì saéc xöù cho ñeán phaùp xöù laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùc saéc xöù cho ñeán phaùp xöù laø Boà-taùt phaûi khoâng? Trong saéc xöù cho ñeán

phaùp xöù coù Boà-taùt khoâng? Trong Boà-taùt coù saéc xöù cho ñeán phaùp xöù khoâng? Lìa saéc xöù cho ñeán phaùp xöù coù Boà-taùt khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Goïi laø Boà-taùt thì nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùc nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Trong nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi coù Boà-taùt khoâng? Trong Boà-taùt coù nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi khoâng? Lìa nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi coù Boà-taùt khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Goïi laø Boà-taùt thì saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùc saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Trong saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi coù Boà-taùt khoâng? Trong Boà-taùt coù saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi khoâng? Lìa saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi coù Boà-taùt khoâng?

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 483 11

Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Goïi laø Boà-taùt töùc laø nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùc nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Trong nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi coù Boà-taùt khoâng? Trong Boà-taùt coù nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi khoâng? Lìa nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi coù Boà-taùt khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Goïi laø Boà-taùt töùc ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùc ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Trong ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi coù Boà-taùt khoâng? Trong Boà-taùt coù ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi khoâng? Lìa ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi coù Boà-taùt khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Goïi laø Boà-taùt töùc laø voâ minh cho ñeán laõo töû laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùc voâ minh cho ñeán laõo töû laø Boà-taùt phaûi khoâng? Trong voâ minh cho ñeán laõo töû coù Boà-taùt khoâng? Trong Boà-taùt coù voâ minh cho ñeán laõo töû khoâng? Lìa voâ minh cho ñeán laõo töû coù Boà-taùt khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy Thieän Hieän: –OÂng quaùn yù nghóa theá naøo maø noùi nhö vaày: “Saéc... chaúng phaûi laø Boà-taùt; khaùc saéc... chaúng phaûi laø Boà-taùt; chaúng phaûi trong saéc... coù Boà-taùt; chaúng phaûi trong Boà-taùt coù saéc...; chaúng phaûi lìa saéc... coù Boà- taùt”? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, Boà-ñeà, Taùt-ñoûa, saéc... hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc thì laøm sao coù Boà-taùt? Nhö vaäy, ñaõ

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 483 12

chaúng coù thì laøm sao coù theå noùi: Saéc... laø Boà-taùt; khaùc saéc... laø Boà- taùt; trong saéc... coù Boà-taùt; trong Boà-taùt coù saéc...; lìa saéc... coù Boà-taùt. Phaät daïy: –Laønh thay, laønh thay! Thieän Hieän neân bieát, nhö lôøi oâng noùi. Boà-ñeà, Taùt-ñoûa, saéc... vì chaúng theå naém baét ñöôïc, neân Boà-taùt cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì caùc Boà-taùt chaúng theå naém baét ñöôïc, neân söï tu haønh

Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña neân sieâng naêng tu hoïc trong nghóa treân. Laïi nöõa naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Chaân nhö cuûa saéc cho ñeán thöùc laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùc chaân nhö cuûa saéc cho ñeán thöùc, laø Boà-taùt phaûi khoâng? Trong chaân nhö cuûa saéc cho ñeán thöùc coù Boà-taùt phaûi khoâng? Trong Boà-taùt coù chaân nhö cuûa saéc cho ñeán thöùc phaûi khoâng? Lìa chaân nhö cuûa saéc cho ñeán thöùc, coù Boà-taùt phaûi khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Chaân nhö cuûa nhaõn xöù cho ñeán yù xöù laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùc chaân nhö cuûa nhaõn xöù cho ñeán yù xöù laø Boà-taùt phaûi khoâng? Trong chaân nhö cuûa nhaõn xöù cho ñeán yù xöù, coù Boà-taùt phaûi khoâng? Trong Boà-taùt coù chaân nhö cuûa nhaõn xöù cho ñeán yù xöù phaûi khoâng? Lìa chaân nhö nhaõn xöù cho ñeán yù xöù coù Boà-taùt phaûi khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Chaân nhö cuûa saéc xöù cho ñeán phaùp xöù laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùc chaân nhö cuûa saéc xöù cho ñeán phaùp xöù laø Boà-taùt phaûi khoâng? Trong chaân nhö cuûa saéc xöù cho ñeán phaùp xöù laø Boà-taùt phaûi khoâng? Trong Boà-taùt coù chaân nhö cuûa saéc xöù cho ñeán phaùp xöù phaûi khoâng? Lìa chaân nhö cuûa saéc xöù cho ñeán phaùp xöù, coù Boà-taùt phaûi khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy:

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 483 13

–Naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Chaân nhö cuûa nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùc chaân nhö cuûa nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Trong chaân nhö cuûa nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Trong Boà-taùt coù chaân nhö cuûa nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi phaûi khoâng? Lìa chaân nhö cuûa nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi coù Boà-taùt phaûi khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Chaân nhö cuûa saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùc chaân nhö cuûa saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Trong chaân nhö cuûa saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi coù Boà-taùt paûi khoâng? Trong Boà-taùt coù chaân nhö cuûa saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi phaûi khoâng? Lìa chaân nhö cuûa saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi coù Boà-taùt phaûi khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Chaân nhö cuûa nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùc chaân nhö cuûa nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Trong chaân nhö cuûa nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi coù Boà-taùt paûi khoâng? Trong Boà-taùt coù chaân nhö cuûa nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi phaûi khoâng? Lìa chaân nhö cuûa nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi coù Boà- taùt phaûi khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Chaân nhö cuûa ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùc chaân nhö cuûa ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Trong chaân nhö cuûa ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi coù Boà-taùt phaûi khoâng?

Trong Boà-taùt coù chaân nhö cuûa ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi phaûi khoâng? Lìa chaân nhö cuûa ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi, coù Boà-taùt phaûi khoâng? Thieän Hieän thöa:

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 483 14

–Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Chaân nhö cuûa voâ minh cho ñeán laõo töû laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùc chaân nhö cuûa voâ minh cho ñeán laõo töû laø Boà-taùt phaûi khoâng? Trong chaân nhö cuûa voâ minh cho ñeán laõo töû coù Boà-taùt phaûi khoâng? Trong Boà-taùt coù chaân nhö cuûa voâ minh cho ñeán laõo töû phaûi khoâng? Lìa chaân nhö cuûa voâ minh cho ñeán laõo töû coù Boà-taùt phaûi khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, oâng quaùn theá naøo maø noùi nhö vaày: chaân nhö cuûa saéc... chaúng phaûi laø Boà-taùt; khaùc chaân nhö cuûa saéc... chaúng phaûi laø Boà-taùt; chaúng phaûi trong chaân nhö cuûa saéc... coù Boà-taùt; chaúng phaûi trong Boà-taùt coù chaân nhö cuûa saéc...; chaúng phaûi lìa chaân nhö cuûa saéc... coù Boà-taùt. Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, vì quaùn caùc phaùp saéc... hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, thì laøm sao coù chaân nhö cuûa saéc...! Nhö vaäy, chaân nhö cuûa saéc... khoâng coù thì taïi sao noùi chaân nhö cuûa saéc... laø Boà-taùt, khaùc chaân nhö cuûa saéc... laø Boà-taùt; trong chaân nhö cuûa saéc... coù Boà-taùt; trong Boà-taùt coù chaân nhö cuûa saéc...; lìa chaân nhö cuûa saéc... coù Boà-taùt? Phaät daïy: –Laønh thay, laønh thay! Naøy Thieän Hieän, oâng neân bieát raèng, nhö lôøi oâng noùi: saéc vaø phaùp chaúng theå naém baét ñöôïc, thì saéc vaø chaân nhö cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc, vì saéc..., phaùp vaø chaân nhö chaúng theå naém baét ñöôïc, neân caùc Boà-taùt cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì caùc Boà-taùt chaúng theå naém baét ñöôïc neân söï tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña, neân sieâng naêng tu hoïc nghóa naøy. Laïi nöõa naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Goïi laø Boà-taùt, thì khaùi nieäm veà saéc cho ñeán thöùc laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc cho ñeán thöùc thuoäc thöôøng hay voâ thöôøng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 483 15

nieäm veà saéc cho ñeán thöùc thuoäc vui hay khoå laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc cho ñeán thöùc thuoäc ngaõ hay voâ ngaõ laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc cho ñeán thöùc thuoäc tònh hay baát tònh laø Boà- taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc cho ñeán thöùc thuoäc khoâng hay baát khoâng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc cho ñeán thöùc thuoäc höõu töôùng hay voâ töôùng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc cho ñeán thöùc thuoäc höõu nguyeän hay voâ nguyeän laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc cho ñeán thöùc thuoäc tòch tónh hay khoâng tòch tónh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc cho ñeán thöùc thuoäc xa lìa hay khoâng xa lìa laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc cho ñeán thöùc thuoäc höõu vi hay voâ vi laø Boà-taùt

phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc cho ñeán thöùc thuoäc höõu laäu hay voâ laäu laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc cho ñeán thöùc thuoäc sinh hay dieät laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc cho ñeán thöùc thuoäc thieän hay baát thieän laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc cho ñeán thöùc thuoäc höõu toäi hay voâ toäi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc cho ñeán thöùc thuoäc coù phieàn naõo hay khoâng phieàn naõo laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc cho ñeán thöùc thuoäc theá gian hay xuaát theá gian laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc cho ñeán thöùc thuoäc taïp nhieãm hay thanh tònh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc cho ñeán thöùc thuoäc sinh töû hay Nieát-baøn laø Boà-taùt phaûi khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Goïi laø Boà-taùt, thì khaùi nieäm veà nhaõn xöù cho ñeán yù xöù laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xöù cho ñeán yù xöù thuoäc thöôøng hay voâ thöôøng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xöù cho ñeán yù xöù thuoäc vui hay khoå laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xöù cho ñeán yù xöù thuoäc ngaõ hay voâ ngaõ laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xöù cho ñeán yù xöù thuoäc tònh hay baát tònh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xöù cho ñeán yù xöù thuoäc khoâng hay baát khoâng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xöù cho ñeán yù xöù thuoäc höõu töôùng hay voâ töôùng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xöù cho ñeán yù xöù thuoäc höõu nguyeän hay voâ nguyeän laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xöù cho ñeán yù

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 483 16

xöù thuoäc tòch tónh hay khoâng tòch tónh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xöù cho ñeán yù xöù thuoäc xa lìa hay khoâng xa lìa laø Boà- taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xöù cho ñeán yù xöù thuoäc höõu vi hay voâ vi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xöù cho ñeán yù xöù thuoäc höõu laäu hay voâ laäu laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xöù cho ñeán yù xöù thuoäc sinh hay dieät laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xöù cho ñeán yù xöù thuoäc thieän hay baát thieän laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xöù cho ñeán yù xöù thuoäc höõu toäi hay voâ toäi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xöù cho ñeán yù xöù thuoäc coù phieàn naõo hay khoâng phieàn naõo laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xöù cho ñeán yù xöù thuoäc veà theá gian hay xuaát theá gian laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xöù cho ñeán yù xöù thuoäc taïp nhieãm hay thanh tònh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xöù cho ñeán yù xöù thuoäc sinh töû hay Nieát-baøn laø Boà-taùt phaûi khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Goïi laø Boà-taùt, thì khaùi nieäm veà saéc xöù cho ñeán phaùp xöù laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc xöù cho ñeán phaùp xöù thuoäc thöôøng hay voâ thöôøng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc xöù cho ñeán phaùp xöù thuoäc vui hay khoå laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc xöù cho ñeán phaùp xöù thuoäc ngaõ hay voâ ngaõ laø

Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc xöù cho ñeán phaùp xöù thuoäc tònh hay baát tònh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc xöù cho ñeán phaùp xöù thuoäc khoâng hay baát khoâng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc xöù cho ñeán phaùp xöù thuoäc höõu töôùng hay voâ töôùng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc xöù cho ñeán phaùp xöù thuoäc höõu nguyeän hay voâ nguyeän laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc xöù cho ñeán phaùp xöù thuoäc tòch tónh hay khoâng tòch tónh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc xöù cho ñeán phaùp xöù thuoäc xa lìa hay khoâng xa lìa laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc xöù cho ñeán phaùp xöù thuoäc höõu vi hay voâ vi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc xöù cho ñeán phaùp xöù thuoäc höõu laäu hay voâ laäu laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc xöù cho ñeán phaùp xöù thuoäc sinh hay dieät laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc xöù cho ñeán phaùp xöù

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 483 17

thuoäc thieän hay baát thieän laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc xöù cho ñeán phaùp xöù thuoäc höõu toäi hay voâ toäi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc xöù cho ñeán phaùp xöù thuoäc coù phieàn naõo hay khoâng phieàn naõo laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc xöù cho ñeán phaùp xöù thuoäc theá gian hay xuaát theá gian laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc xöù cho ñeán phaùp xöù thuoäc taïp nhieãm hay thanh tònh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc xöù cho ñeán phaùp xöù thuoäc sinh töû hay Nieát-baøn laø Boà-taùt phaûi khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Goïi laø Boà-taùt, thì khaùi nieäm veà nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi thuoäc thöôøng hay voâ thöôøng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi thuoäc vui hay khoå laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi thuoäc ngaõ hay voâ ngaõ laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi thuoäc tònh hay baát tònh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi thuoäc khoâng hay baát khoâng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi thuoäc höõu töôùng hay voâ töôùng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi thuoäc höõu nguyeän hay voâ nguyeän laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi thuoäc tòch tónh hay khoâng tòch tónh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi thuoäc xa lìa hay khoâng xa lìa laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi thuoäc höõu vi hay voâ vi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi thuoäc höõu laäu hay voâ laäu laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi thuoäc sinh hay dieät laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi thuoäc thieän hay baát thieän laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi thuoäc höõu toäi hay voâ toäi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi

thuoäc phieàn naõo hay khoâng phieàn naõo laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi thuoäc theá gian hay xuaát theá gian laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi thuoäc taïp nhieãm hay thanh tònh laø Boà-taùt

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 483 18

phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi thuoäc sinh töû hay Nieát-baøn laø Boà-taùt phaûi khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Goïi laø Boà-taùt, thì khaùi nieäm veà saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi thuoäc thöôøng hay voâ thöôøng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi thuoäc vui hay khoå laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi thuoäc ngaõ hay voâ ngaõ laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi thuoäc tònh hay baát tònh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi thuoäc khoâng hay baát khoâng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi thuoäc höõu töôùng hay voâ töôùng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi thuoäc höõu nguyeän hay voâ nguyeän laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi thuoäc tònh tónh hay khoâng tòch tónh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi thuoäc xa lìa hay khoâng xa lìa laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi thuoäc höõu vi hay voâ vi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi thuoäc höõu laäu hay voâ laäu laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi thuoäc sinh hay dieät laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi thuoäc thieän hay baát thieän laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi thuoäc höõu toäi hay voâ toäi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi thuoäc coù phieàn naõo hay khoâng phieàn naõo laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi thuoäc theá gian hay xuaát theá gian laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi thuoäc taïp nhieãm hay thanh tònh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi thuoäc sinh töû hay Nieát-baøn laø Boà-taùt phaûi khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy:

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 483 19

–Naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Goïi laø Boà-taùt, thì khaùi nieäm veà nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi thuoäc thöôøng hay voâ thöôøng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi thuoäc vui hay khoå laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi thuoäc ngaõ hay voâ ngaõ laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi

nieäm veà nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi thuoäc tònh hay baát tònh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi thuoäc khoâng hay baát khoâng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi thuoäc höõu töôùng hay voâ töôùng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi thuoäc höõu nguyeän hay voâ nguyeän laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi thuoäc tòch tónh hay khoâng tòch tónh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi thuoäc xa lìa hay khoâng xa lìa laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi thuoäc höõu vi hay voâ vi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi thuoäc höõu laäu hay voâ laäu laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi thuoäc sinh hay dieät laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi thuoäc thieän hay baát thieän laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi thuoäc höõu toäi hay voâ toäi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi thuoäc coù phieàn naõo hay khoâng phieàn naõo laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi thuoäc theá gian hay xuaát theá gian laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi thuoäc taïp nhieãm hay thanh tònh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi thuoäc sinh töû hay Nieát-baøn laø Boà-taùt phaûi khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Goïi laø Boà-taùt, thì khaùi nieäm veà nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc thuoäc thöôøng hay voâ thöôøng laø Boà-taùt phaûi khoâng?

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 483 20

Khaùi nieäm veà nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc thuoäc vui hay khoå laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc thuoäc ngaõ hay voâ ngaõ laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc thuoäc tònh hay baát tònh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc thuoäc khoâng hay baát khoâng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc thuoäc höõu töôùng hay voâ töôùng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc thuoäc höõu nguyeän hay voâ nguyeän laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc thuoäc tòch tónh hay khoâng tòch tónh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc thuoäc xa lìa hay khoâng xa lìa laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc thuoäc höõu vi hay voâ vi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc thuoäc höõu laäu hay voâ laäu laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc thuoäc sinh hay dieät laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc thuoäc thieän hay baát thieän laø Boà-taùt

phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc thuoäc höõu toäi hay voâ toäi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc thuoäc coù phieàn naõo hay khoâng phieàn naõo laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc thuoäc theá gian hay xuaát theá gian laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc thuoäc taïp nhieãm hay thanh tònh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc thuoäc sinh töû hay Nieát-baøn laø Boà-taùt phaûi khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Goïi laø Boà-taùt, thì khaùi nieäm veà caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra thuoäc thöôøng hay voâ thöôøng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra thuoäc vui hay khoå laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra thuoäc ngaõ hay voâ ngaõ laø Boà-taùt phaûi khoâng?

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 483 21

Khaùi nieäm veà caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra thuoäc tònh hay baát tònh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra thuoäc khoâng hay baát khoâng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra thuoäc höõu töôùng hay voâ töôùng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra thuoäc höõu nguyeän hay voâ nguyeän laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra thuoäc tòch tónh hay khoâng tòch tónh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra thuoäc xa lìa hay khoâng xa lìa laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra thuoäc höõu vi hay voâ vi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra thuoäc höõu laäu hay voâ laäu laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra thuoäc sinh hay dieät laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra thuoäc thieän hay baát thieän laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra thuoäc höõu toäi hay voâ toäi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân

sinh ra thuoäc coù phieàn naõo hay khoâng phieàn naõo laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra thuoäc theá gian hay xuaát theá gian laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra thuoäc taïp nhieãm hay thanh tònh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra thuoäc sinh töû hay Nieát-baøn laø Boà-taùt phaûi khoâng? Thieän Hieän thöa:

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 483 22

–Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Goïi laø Boà-taùt, thì khaùi nieäm veà ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi thuoäc thöôøng hay voâ thöôøng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi thuoäc vui hay khoå laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi thuoäc ngaõ hay voâ ngaõ laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi thuoäc tònh hay baát tònh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi thuoäc khoâng hay baát khoâng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi thuoäc höõu töôùng hay voâ töôùng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi thuoäc höõu nguyeän hay voâ nguyeän laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi thuoäc tòch tónh hay khoâng tòch tónh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi thuoäc xa lìa hay khoâng xa lìa laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi thuoäc höõu vi hay voâ vi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi thuoäc höõu laäu hay voâ laäu laø Boà- taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi thuoäc sinh hay dieät laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi thuoäc thieän hay baát thieän laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi thuoäc höõu toäi hay voâ toäi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi thuoäc phieàn naõo hay khoâng phieàn naõo laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi thuoäc theá gian hay xuaát theá gian laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi thuoäc taïp nhieãm hay thanh tònh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi thuoäc sinh töû hay Nieát-baøn laø Boà-taùt phaûi khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, yù oâng theá naøo? Goïi laø Boà-taùt, thì khaùi nieäm veà voâ minh ñeán laõo töû laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà voâ minh ñeán laõo töû thuoäc thöôøng hay voâ thöôøng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà voâ minh ñeán laõo töû thuoäc vui hay khoå laø Boà-taùt phaûi khoâng?

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 483 23

Khaùi nieäm veà voâ minh ñeán laõo töû thuoäc ngaõ hay voâ ngaõ laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà voâ minh ñeán laõo töû thuoäc tònh hay baát tònh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà voâ minh ñeán laõo töû thuoäc khoâng hay baát khoâng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà voâ minh ñeán laõo töû thuoäc höõu töôùng hay voâ töôùng laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà voâ minh ñeán laõo töû thuoäc höõu nguyeän hay voâ nguyeän laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà voâ minh ñeán laõo töû thuoäc tòch tónh hay khoâng tòch tónh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà voâ minh ñeán laõo töû thuoäc xa lìa hay khoâng xa lìa laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà voâ minh ñeán laõo töû thuoäc höõu vi hay voâ vi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà voâ minh ñeán laõo töû thuoäc höõu laäu hay voâ laäu laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà voâ minh ñeán laõo töû thuoäc sinh hay dieät laø Boà- taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà voâ minh ñeán laõo töû thuoäc thieän hay baát thieän laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà voâ minh ñeán laõo töû thuoäc höõu toäi hay voâ toäi laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà voâ minh ñeán laõo töû thuoäc phieàn naõo hay khoâng phieàn naõo laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà voâ minh ñeán laõo töû thuoäc theá gian hay xuaát theá gian laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà voâ minh ñeán laõo töû thuoäc taïp nhieãm hay thanh tònh laø Boà-taùt phaûi khoâng? Khaùi nieäm veà voâ minh ñeán laõo töû thuoäc sinh töû hay Nieát-baøn laø Boà-taùt phaûi khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, oâng quaùn theá naøo maø noùi raèng: Khaùi nieäm veà saéc... chaúng phaûi laø Boà-taùt? Laïi quaùn nhö theá naøo maø noùi raèng: khaùi nieäm veà phaùp cuûa saéc... thuoäc thöôøng hay voâ thöôøng; khaùi nieäm thuoäc vui hay khoå; khaùi nieäm thuoäc ngaõ hay voâ ngaõ; khaùi nieäm thuoäc tònh hay baát tònh; khaùi nieäm thuoäc khoâng hay baát khoâng; khaùi nieäm thuoäc höõu töôùng hay voâ töôùng; khaùi nieäm thuoäc höõu nguyeän hay voâ nguyeän; khaùi nieäm thuoäc tòch tónh hay khoâng tòch tónh; khaùi nieäm thuoäc xa lìa hay khoâng xa lìa; khaùi nieäm thuoäc höõu vi hay voâ vi; khaùi nieäm thuoäc höõu laäu hay voâ laäu; khaùi nieäm thuoäc sinh hay dieät; khaùi nieäm thuoäc thieän hay baát thieän; khaùi nieäm thuoäc höõu toäi hay voâ toäi; khaùi nieäm thuoäc phieàn naõo hay khoâng phieàn naõo; khaùi nieäm thuoäc theá gian hay xuaát theá gian; khaùi nieäm thuoäc taïp nhieãm hay thanh

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 483 24

tònh; khaùi nieäm thuoäc sinh töû hay Nieát-baøn ñeàu chaúng phaûi laø Boà-taùt. Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, phaùp cuûa saéc... hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, neân chaúng theå naém baét ñöôïc; thì laøm sao coù khaùi nieäm veà saéc... Khaùi nieäm naøy ñaõ khoâng coù, thì taïi sao noùi khaùi nieäm veà saéc... laø Boà-taùt? Baïch Theá Toân, phaùp cuûa saéc hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, thì laøm sao coù saéc... laø thöôøng hay voâ thöôøng, laø vui hay khoå, laø ngaõ hay voâ ngaõ, laø tònh hay baát tònh, laø khoâng hay baát khoâng, laø höõu töôùng hay voâ töôùng, laø höõu nguyeän hay voâ nguyeän, laø tòch tónh hay khoâng tòch tónh, laø xa lìa hay khoâng xa lìa, laø höõu vi hay voâ vi, laø höõu laäu

hay voâ laäu, laø sinh hay dieät, laø thieän hay baát thieän, laø höõu toäi hay voâ toäi, laø coù phieàn naõo hay khoâng phieàn naõo, laø theá gian hay xuaát theá gian, laø taïp nhieãm hay thanh tònh, laø sinh töû hay Nieát-baøn? Taát caû phaùp naøy ñaõ khoâng coù, thì laøm sao coù khaùi nieäm veà phaùp cuûa saéc... thuoäc thöôøng hay voâ thöôøng cho ñeán khaùi nieäm thuoäc sinh töû hay Nieát-baøn? Nhö vaäy, khaùi nieäm ñaõ chaúng coù, thì laøm sao coù theå noùi khaùi nieäm veà phaùp cuûa saéc... thuoäc thöôøng hay voâ thöôøng laø Boà- taùt cho ñeán thuoäc sinh töû hay Nieát-baøn laø Boà-taùt? Phaät daïy Thieän Hieän: –Laønh thay, laønh thay! Thieän Hieän neân bieát, nhö lôøi oâng noùi. Phaùp cuûa saéc... laø thöôøng hay voâ thöôøng... laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Khaùi nieäm veà phaùp cuûa saéc... vaø khaùi nieäm veà thöôøng hay voâ thöôøng cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; vì phaùp vaø khaùi nieäm ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc, neân caùc Boà-taùt cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì caùc Boà-taùt chaúng theå naém baét ñöôïc, neân söï tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña, phaûi sieâng naêng tu hoïc nghóa naøy. Laïi nöõa naøy Thieän Hieän, tröôùc ñaây oâng ñaõ noùi, khoâng thaáy coù phaùp ñeå goïi Ñaïi Boà-taùt. Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, ñuùng nhö lôøi oâng noùi! Thieän Hieän neân bieát, caùc phaùp khoâng thaáy phaùp giôùi, phaùp giôùi khoâng thaáy caùc phaùp, caùc phaùp khoâng thaáy caùc phaùp, phaùp giôùi khoâng thaáy phaùp giôùi. Thieän Hieän neân bieát, saéc giôùi khoâng thaáy phaùp giôùi; phaùp giôùi

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 483 25

khoâng thaáy saéc giôùi; thoï, töôûng, haønh, thöùc giôùi cuõng khoâng thaáy phaùp giôùi; phaùp giôùi cuõng khoâng thaáy thoï, töôûng, haønh, thöùc giôùi. Thieän Hieän neân bieát, nhaõn giôùi khoâng thaáy phaùp giôùi; phaùp giôùi khoâng thaáy nhaõn giôùi; nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi khoâng thaáy phaùp giôùi; phaùp giôùi khoâng thaáy nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi. Saéc giôùi khoâng thaáy phaùp giôùi; phaùp giôùi khoâng thaáy saéc giôùi; thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi khoâng thaáy phaùp giôùi; phaùp giôùi khoâng thaáy thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi. Nhaõn thöùc giôùi khoâng thaáy phaùp giôùi; phaùp giôùi khoâng thaáy nhaõn thöùc giôùi; nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi khoâng thaáy phaùp giôùi; phaùp giôùi khoâng thaáy nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi. Thieän Hieän neân bieát, ñòa giôùi khoâng thaáy phaùp giôùi, phaùp giôùi khoâng thaáy ñòa giôùi. Thuûy, hoûa, phong, khoâng, thöùc giôùi khoâng thaáy phaùp giôùi; phaùp giôùi khoâng thaáy thuûy, hoûa, phong, khoâng, thöùc. Thieän Hieän neân bieát, caûnh giôùi höõu vi khoâng thaáy caûnh giôùi voâ vi. Caûnh giôùi voâ vi khoâng thaáy caûnh giôùi höõu vi. Thieän Hieän neân bieát, chaúng phaûi lìa caûnh giôùi höõu vi maø coù theå ñaët ra caûnh giôùi voâ vi. Chaúng phaûi lìa caûnh giôùi voâ vi maø ñaët ra caûnh giôùi höõu vi. Nhö vaäy naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi taát caû caùc phaùp hoaøn toaøn khoâng thaáy, vì khoâng thaáy neân taâm khoâng kinh nghi, khoâng sôï seät, khoâng chìm ñaém vaø cuõng khoâng hoái tieác ñoái vôùi taát caû phaùp. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì caùc Ñaïi Boà-taùt aáy khi

ñang tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, ñaõ khoâng thaáy saéc, khoâng thaáy thoï, töôûng, haønh, thöùc. Khoâng thaáy nhaõn xöù; khoâng thaáy nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù. Khoâng thaáy saéc xöù; khoâng thaáy thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù. Khoâng thaáy nhaõn giôùi, khoâng thaáy nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi. Khoâng thaáy saéc giôùi; khoâng thaáy thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi. Khoâng thaáy nhaõn thöùc giôùi, khoâng thaáy nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi. Khoâng thaáy ñòa giôùi; khoâng thaáy thuûy, hoûa, phong, khoâng, thöùc giôùi. Khoâng thaáy voâ minh; khoâng thaáy haønh, thöùc, danh saéc, luïc xöù, xuùc, thoï, aùi, thuû, höõu, sinh, laõo töû. Khoâng thaáy tham duïc, khoâng thaáy saân giaän, khoâng thaáy ngu si, khoâng thaáy ngaõ, khoâng thaáy höõu tình, doøng sinh maïng, söï sinh khôûi, söï döôõng duïc, söï tröôûng thaønh, chuû theå luaân hoài, yù sinh, nho ñoàng, söï taïo taùc, söï thoï nhaän, caùi bieát,

caùi thaáy. Khoâng thaáy Duïc giôùi. Khoâng thaáy Saéc giôùi. Khoâng thaáy Voâ saéc giôùi. Khoâng thaáy Thanh vaên vaø phaùp cuûa Thanh vaên. Khoâng thaáy Ñoäc giaùc vaø phaùp cuûa Ñoäc giaùc. Khoâng thaáy Boà-taùt vaø phaùp cuûa Boà- taùt. Khoâng thaáy Nhö Lai vaø phaùp cuûa Nhö Lai. Khoâng thaáy Boà-ñeà, khoâng thaáy Nieát-baøn. Nhö vaäy naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vôùi caùc phaùp hoaøn toaøn khoâng thaáy. Vì khi khoâng thaáy neân taâm vò aáy khoâng kinh nghi, khoâng sôï seät. Khoâng chìm ñaém vaø cuõng khoâng hoái tieác ñoái vôùi taát caû phaùp. Baáy giôø Cuï thoï Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña, vì nhaân duyeân gì maø khoâng chìm ñaém vaø khoâng hoái tieác caùc phaùp? Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña, ñoái vôùi taát caû taâm vaø taâm sôû ñeàu khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Do nhaân duyeân naøy maø taâm khoâng chìm ñaém, cuõng khoâng hoái tieác caùc phaùp. Cuï thoï Thieän Hieän laïi thöa: –Baïch Theá Toân, vì nhaân duyeân gì maø khi caùc Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñoái vôùi taát caû phaùp, taâm khoâng kinh nghi, sôï seät? Phaät daïy: –Caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñeàu khoâng thaáy, khoâng ñaéc ñoái vôùi taát caû yù giôùi vaø yù thöùc giôùi. Nhö vaäy naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñoái vôùi caùc phaùp, taâm cuûa caùc vò aáy khoâng kinh nghi, sôï seät. Laïi nöõa naøy Thieän Hieän, ñoái vôùi caùc phaùp, caùc Ñaïi Boà-taùt khoâng thaáy, khoâng ñaéc khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, nghóa laø: Ñoái vôùi saéc khoâng thaáy, khoâng ñaéc; ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi nhaõn xöù khoâng thaáy, khoâng ñaéc; ñoái vôùi nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi saéc xöù khoâng thaáy, khoâng ñaéc; ñoái vôùi thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi nhaõn giôùi khoâng thaáy, khoâng ñaéc; ñoái vôùi

nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi saéc giôùi khoâng thaáy, khoâng ñaéc; ñoái vôùi thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi nhaõn thöùc giôùi khoâng thaáy, khoâng ñaéc; ñoái vôùi nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi nhaõn xuùc khoâng thaáy, khoâng ñaéc; ñoái vôùi nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng thaáy, khoâng ñaéc; ñoái vôùi caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi ñòa giôùi khoâng thaáy, khoâng ñaéc; ñoái vôùi thuûy, hoûa, phong, khoâng, thöùc giôùi khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi voâ minh khoâng thaáy, khoâng ñaéc; ñoái vôùi haønh, thöùc, danh saéc, luïc xöù, xuùc, thoï, aùi, thuû, höõu, sinh, laõo tö khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi Boá thí ba-la-maät-ña khoâng thaáy, khoâng ñaéc; ñoái vôùi Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi phaùp khoâng beân trong, khoâng thaáy khoâng ñaéc. Ñoái vôùi phaùp khoâng beân ngoaøi, phaùp khoâng caû trong ngoaøi, phaùp khoâng khoâng, phaùp khoâng lôùn, phaùp khoâng thaéng nghóa, phaùp khoâng höõu vi, phaùp khoâng voâ vi, phaùp khoâng roát raùo, phaùp khoâng khoâng bieân giôùi, phaùp khoâng taûn maïn, phaùp khoâng baûn taùnh, phaùp khoâng töôùng, phaùp khoâng nôi taát caû phaùp, phaùp khoâng khoâng taùnh, phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh ñeàu khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi chaân nhö khoâng thaáy, khoâng ñaéc; ñoái vôùi phaùp giôùi, phaùp taùnh, taùnh khoâng hö voïng, taùnh chaúng ñoåi khaùc, taùnh bình ñaúng, taùnh ly sinh, phaùp ñònh, phaùp truï, thaät teá ñeàu khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi boán Nieäm truï, khoâng thaáy, khoâng ñaéc; ñoái vôùi boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo, khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi Thaùnh ñeá khoå, khoâng thaáy khoâng ñaéc. Ñoái vôùi Thaùnh ñeá taäp, dieät, ñaïo khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi boán Tónh löï khoâng thaáy, khoâng ñaéc; ñoái vôùi boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi taùm Giaûi thoaùt khoâng thaáy, khoâng ñaéc; ñoái vôùi taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, khoâng thaáy, khoâng ñaéc; ñoái vôùi phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng, phaùp moân giaûi thoaùt Voâ nguyeän khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni khoâng thaáy, khoâng ñaéc; ñoái vôùi taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa khoâng thaáy, khoâng

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 483 28

ñaéc. Ñoái vôùi baäc Cöïc hyû khoâng thaáy, khoâng ñaéc; ñoái vôùi baäc Ly caáu, baäc Phaùt quang, baäc Dieäm tueä ñòa, baäc Cöïc nan thaéng, baäc Hieän tieàn, baäc Vieãn haønh, baäc Baát ñoäng, baäc Thieän tueä, baäc Phaùp vaân khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi naêm loaïi maét khoâng thaáy, khoâng ñaéc; ñoái vôùi saùu pheùp thaàn thoâng khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi möôøi löïc cuûa Phaät khoâng thaáy, khoâng ñaéc; ñoái vôùi boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng,

khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi ba möôi hai töôùng khoâng thaáy, khoâng ñaéc; ñoái vôùi taùm möôi veû ñeïp cuûa baäc Ñaïi só khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi phaùp khoâng queân maát, khoâng thaáy, khoâng ñaéc; ñoái vôùi taùnh luoân luoân xaû, khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi trí Nhaát thieát, khoâng thaáy, khoâng ñaéc; ñoái vôùi trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi quaû Döï löu, khoâng thaáy, khoâng ñaéc; ñoái vôùi quaû Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi quaû vò Ñoäc giaùc Boà-ñeà, khoâng thaáy, khoâng ñaéc; ñoái vôùi haïnh cuûa taát caû Ñaïi Boà-taùt, khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Ñoái vôùi quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät khoâng thaáy, khoâng ñaéc. Nhö vaäy naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt ñaõ khoâng thaáy, khoâng ñaéc taát caû phaùp thì neân haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khi caùc Ñaïi Boà- taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, ñoái vôùi taát caû nôi choán, taát caû thôøi gian khoâng ñaéc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, cuõng khoâng ñaéc teân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, khoâng ñaéc Ñaïi Boà-taùt, cuõng khoâng ñaéc teân Ñaïi Boà-taùt. Naøy Thieän Hieän, neân truyeàn trao, chæ daïy cho caùc Ñaïi Boà-taùt nhö vaäy ñeå ñaït ñeán choã cöùu caùnh cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 484 29

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 484

Phaåm 3: THIEÄN HIEÄN (3) Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, Ñaïi Boà-taùt muoán vieân maõn Boá thí ba-la-maät- ña, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; muoán vieân maõn Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, neân hoïc Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán bieát roõ saéc, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña; muoán bieát roõ thoï, töôûng, haønh, thöùc, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán bieát roõ nhaõn xöù, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña; muoán bieát roõ nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù, neân hoïc Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán bieát roõ saéc xöù, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña; muoán bieát roõ thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù, neân hoïc Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán bieát roõ nhaõn giôùi, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña; muoán bieát roõ nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi, neân hoïc Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán bieát roõ saéc giôùi, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña; muoán bieát roõ thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi, neân hoïc Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán bieát roõ nhaõn thöùc giôùi, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; muoán bieát roõ nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán bieát roõ nhaõn xuùc, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña; muoán bieát roõ nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc, neân hoïc Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán bieát roõ caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 484 30

sinh ra, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; muoán bieát roõ caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán bieát roõ ñòa giôùi, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña; muoán bieát roõ thuûy, hoûa, phong, khoâng, thöùc giôùi, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán bieát roõ voâ minh, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña; muoán bieát roõ haønh, thöùc, danh saéc, luïc xöù, xuùc, thoï, aùi, thuû, höõu, sinh, laõo töû, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán vónh vieãn ñoaïn tröø tham duïc, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; muoán vónh vieãn ñoaïn tröø saân giaän, ngu si, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán vónh vieãn ñoaïn tröø Taùt-ca-da kieán, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; muoán vónh vieãn ñoaïn tröø giôùi caám thuû, nghi, duïc, tham, saân giaän, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán vónh vieãn ñoaïn tröø saéc tham, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; muoán vónh vieãn ñoaïn tröø voâ saéc tham, voâ minh, maïn, traïo cöû, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán vónh vieãn ñoaïn tröø taát caû tuøy mieân keát söû, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán vónh vieãn ñoaïn tröø boán loaïi thöùc aên, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán ñoaïn tröø haún boán aùch, boán doøng thaùc, boán söï chaáp giöõ, boán söï troùi buoäc thuoäc thaân cho ñeán boán ñieân ñaûo, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán xa lìa möôøi nghieäp ñaïo baát thieän, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán thoï trì tu haønh möôøi neûo nghieäp thieän, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán vieân maõn boán Tónh löï, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; muoán vieân maõn boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán vieân maõn boán Nieäm truï, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Muoán vieân maõn boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo, neân hoïc Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 484 31

Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán vieân maõn möôøi löïc cuûa Phaät, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Muoán vieân maõn boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán nhaäp vaøo Giaùc phaàn ñaúng trì moät caùch töï taïi, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán nhaäp vaøo Sö töû du hyù ñaúng trì cho ñeán Sö töû phaán taán ñaúng trì moät caùch töï taïi, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán ñöôïc töï taïi taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán ñöôïc nhaäp vaøo Xuaát kieän haønh ñaúng trì, Baûo aán ñaúng trì, Nguyeät quang ñaúng trì, Nguyeät traøng töôùng ñaúng trì; nhaäp vaøo Nhaát thieát phaùp ñaúng trì, Quaùn aán ñaúng trì, phaùp giôùi quyeát ñònh ñaúng trì, Quyeát ñònh traøng töôùng ñaúng trì, Kim cang duï ñaúng trì; nhaäp vaøo Phaùp moân ñaúng trì, Ñaúng trì vöông ñaúng trì, Vöông aán ñaúng trì, Löïc nghieâm ñaúng trì, Baûo khieáp ñaúng trì; nhaäp vaøo Nhaát thieát phaùp ngoân

töø quyeát ñònh ñaúng trì; nhaäp vaøo Nhaát thieát phaùp trí an thoï ñaúng trì, Quaùn saùt thaäp phöông ñaúng trì, Nhaát thieát phaùp aán Ñaø-la-ni moân ñaúng trì, Baát voïng chö phaùp ñaúng trì, Nhaát thieát phaùp ñaúng thuù haønh töôùng aán ñaúng trì, Truï hö khoâng xöù ñaúng trì, Tam luaân thanh tònh ñaúng trì, Tuøy thuaän baát thoaùi thaàn thoâng ñaúng trì, Khí trung duõng xuaát ñaúng trì, Thaéng ñònh traøng töôùng ñaúng trì, Haøng phuïc phieàn naõo ñaúng trì, Phaù töù ma quaân ñaúng trì, Thaønh töïu thaäp phöông ñaúng trì... vaø voâ löôïng, voâ bieân ñaúng trì khaùc ñeàu ñöôïc töï taïi, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán vieân maõn taát caû nhöõng öôùc nguyeän cuûa höõu tình, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán vieân maõn taát caû caên laønh thuø thaéng, nhôø caên laønh naøy maø ñöôïc vieân maõn, khoâng ñoïa vaøo caùc ñöôøng aùc, khoâng sinh vaøo nhaø baàn cuøng, khoâng rôi vaøo ñòa vò Thanh vaên, khoâng rôi vaøo ñòa vò Ñoäc giaùc, khoâng rôi vaøo ñænh quyeát ñònh cuûa Boà-taùt, neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän: –Sao goïi laø töø ñòa vò cao rôi xuoáng ñòa vò thaáp cuûa Boà-taùt? Thieän Hieän traû lôøi:

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 484 32

–Neáu caùc Boà-taùt khoâng coù phöông tieän thieän xaûo ñeå tu taäp saùu phaùp Ba-la-maät-ña, khoâng coù phöông tieän thieän xaûo truï vaøo ñaúng trì Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän thì rôi trôû laïi ñòa vò Thanh vaên hoaëc Ñoäc giaùc, khoâng ñaéc ñòa vò Chaùnh quyeát ñònh cuûa Boà-taùt, khoâng nhaäp vaøo Chaùnh taùnh ly sinh cuûa Boà-taùt. Nhö vaäy goïi laø Boà-taùt töø ñòa vò cao rôi xuoáng ñòa vò thaáp. Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän: –Sinh laø phaùp gì? Thieän Hieän traû lôøi: –Sinh goïi laø Boà-taùt tuøy thuaän theo phaùp aùi. Xaù-lôïi Töû hoûi: –Sao goïi laø Boà-taùt tuøy thuaän theo phaùp aùi? Thieän Hieän traû lôøi: –Caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña an truï vaøo saéc khoâng maø voïng töôûng vaø chaáp tröôùc; an truï vaøo thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng maø voïng töôûng vaø chaáp tröôùc. An truï vaøo voâ töôùng cuûa saéc maø voïng töôûng vaø chaáp tröôùc; an truï vaøo voâ töôùng cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc maø voïng töôûng vaø chaáp tröôùc. An truï vaøo voâ nguyeän cuûa saéc maø voïng töôûng vaø chaáp tröôùc; an truï vaøo voâ nguyeän cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc; maø voïng töôûng vaø chaáp tröôùc. An truï vaøo tòch tónh cuûa saéc maø voïng töôûng vaø chaáp tröôùc; an truï vaøo tòch tónh cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc; maø voïng töôûng vaø chaáp tröôùc. An truï vaøo söï xa lìa cuûa saéc maø voïng töôûng vaø chaáp tröôùc; an truï vaøo söï xa lìa cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc; maø voïng töôûng vaø chaáp tröôùc. An truï vaøo söï voâ thöôøng cuûa saéc maø voïng töôûng vaø chaáp tröôùc; an truï vaøo söï voâ thöôøng cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc; maø voïng töôûng vaø chaáp tröôùc. An truï vaøo khoå cuûa saéc maø voïng töôûng vaø chaáp tröôùc; an truï vaøo khoå cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc; maø voïng töôûng vaø chaáp tröôùc. An truï vaøo voâ ngaõ cuûa saéc maø voïng töôûng vaø chaáp tröôùc; an truï vaøo voâ ngaõ cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc; maø voïng töôûng vaø chaáp tröôùc. An truï vaøo baát tònh cuûa saéc maø voïng töôûng vaø chaáp tröôùc; an truï vaøo baát tònh cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc maø voïng töôûng vaø chaáp tröôùc. Naøy, Xaù-lôïi Töû, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt

tuøy thuaän vôùi phaùp aùi. Phaùp aùi naøy goïi laø sinh. Laïi nöõa naøy Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt nghó nhö vaày: Saéc naøy

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 484 33

neân ñoaïn, nhôø ñaáy maø saéc seõ ñoaïn. Thoï, töôûng, haønh, thöùc naøy neân ñoaïn, do ñaây maø thoï, töôûng, haønh, thöùc seõ ñoaïn. Khoå naøy neân bieát roõ, do ñaáy maø khoå seõ ñöôïc bieát roõ. Taäp naøy neân ñoaïn haún, nhôø ñaáy maø taäp seõ ñoaïn haún. Dieät naøy neân chöùng, nhôø ñaáy maø Dieät seõ chöùng. Ñaïo naøy neân tu taäp, nhôø ñaây maø Ñaïo ñöôïc tu taäp. Ñaây laø taïp nhieãm, ñaây laø thanh tònh, ñaây neân gaàn guõi, ñaây khoâng neân gaàn guõi. Ñieàu naøy neân tu haønh, ñieàu naøy khoâng neân tu haønh. Ñaây laø ñaïo, ñaây laø phi ñaïo. Ñieàu naøy neân tu taäp, ñieàu naøy khoâng neân tu taäp. Ñieàu naøy neân hoïc, ñieàu naøy khoâng neân hoïc. Ñaây laø Boá thí ba-la-maät-ña, ñaây chaúng phaûi Boá thí ba-la-maät-ña. Ñaây laø Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Ñaây chaúng phaûi laø Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Ñaây laø phöông tieän thieän xaûo cuûa Boà-taùt; ñaây chaúng phaûi laø phöông tieän xaûo cuûa Boà-taùt. Ñaây laø Boà-taùt sinh; ñaây laø Boà-taùt ly sinh. Naøy Xaù-lôïi Töû, khi caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña, an truï vaøo taát caû phaùp moân naøy maø voïng töôûng vaø chaáp tröôùc, thì ñoù laø Boà-taùt tuøy thuaän vôùi phaùp aùi. Phaùp aùi naøy goïi laø sinh. Gioáng nhö thöùc aên soáng, ñeå caùch ñeâm thì seõ coù haïi. Tröø boû ñi, goïi laø ly sinh. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän: –Sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt nhaäp vaøo Chaùnh taùnh ly sinh cuûa Boà-taùt? Thieän Hieän traû lôøi: –Vì Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, khoâng thaáy phaùp khoâng beân trong, khoâng nöông vaøo phaùp khoâng beân trong maø quaùn phaùp khoâng beân ngoaøi. Khoâng thaáy phaùp khoâng beân ngoaøi, khoâng nöông vaøo phaùp khoâng beân ngoaøi maø quaùn phaùp khoâng beân trong. Khoâng nöông vaøo phaùp khoâng beân ngoaøi maø quaùn phaùp khoâng caû trong ngoaøi. Khoâng thaáy phaùp khoâng caû trong ngoaøi, khoâng nöông vaøo phaùp khoâng caû trong ngoaøi maø quaùn phaùp khoâng beân ngoaøi. Khoâng nöông vaøo phaùp khoâng caû trong ngoaøi maø quaùn phaùp khoâng lôùn. Khoâng thaáy phaùp khoâng lôùn, khoâng nöông vaøo phaùp khoâng lôùn maø quaùn phaùp khoâng caû trong ngoaøi. Khoâng nöông vaøo phaùp khoâng lôùn maø quaùn phaùp khoâng khoâng. Khoâng thaáy phaùp khoâng khoâng, khoâng nöông vaøo phaùp khoâng khoâng quaùn phaùp khoâng lôùn. Khoâng nöông vaøo phaùp khoâng khoâng ñeå quaùn phaùp khoâng thaéng nghóa.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 484 34

Khoâng thaáy phaùp khoâng thaéng nghóa. Khoâng nöông vaøo phaùp khoâng thaéng nghóa maø quaùn phaùp khoâng khoâng. Khoâng nöông vaøo phaùp khoâng thaéng nghóa maø quaùn phaùp khoâng höõu vi. Khoâng nöông vaøo phaùp khoâng höõu vi ñeå quaùn phaùp khoâng thaéng nghóa. Khoâng nöông vaøo phaùp khoâng höõu vi ñeå quaùn phaùp khoâng voâ vi. Khoâng thaáy phaùp khoâng voâ vi, khoâng nöông vaøo phaùp khoâng voâ vi ñeå quaùn phaùp khoâng höõu vi. Khoâng nöông vaøo

phaùp khoâng voâ vi ñeå quaùn phaùp khoâng roát raùo. Khoâng thaáy phaùp khoâng roát raùo, khoâng nöông vaøo phaùp khoâng roát raùo ñeå quaùn phaùp khoâng voâ vi. Khoâng nöông vaøo phaùp khoâng roát raùo ñeå quaùn phaùp khoâng khoâng bieân giôùi. Khoâng thaáy phaùp khoâng khoâng bieân giôùi. Khoâng nöông vaøo phaùp khoâng khoâng bieân giôùi ñeå quaùn phaùp khoâng roát raùo. Khoâng nöông vaøo phaùp khoâng khoâng bieân giôùi ñeå quaùn phaùp khoâng taûn maïn. Khoâng thaáy phaùp khoâng taûn maïn, khoâng nöông vaøo phaùp khoâng taûn maïn ñeå quaùn phaùp khoâng khoâng bieân giôùi. Khoâng nöông vaøo phaùp khoâng taûn maïn ñeå quaùn phaùp khoâng baûn taùnh. Khoâng thaáy phaùp khoâng baûn taùnh, khoâng nöông vaøo phaùp khoâng baûn taùnh ñeå quaùn phaùp khoâng taûn maïn. Khoâng nöông vaøo phaùp khoâng baûn taùnh ñeå quaùn phaùp khoâng töôùng. Khoâng thaáy phaùp khoâng töôùng, khoâng nöông vaøo phaùp khoâng töôùng ñeå quaùn phaùp khoâng baûn taùnh. Khoâng nöông vaøo phaùp khoâng töôùng ñeå quaùn phaùp khoâng nôi taát caû phaùp. Khoâng thaáy phaùp khoâng nôi taát caû phaùp, khoâng nöông vaøo phaùp khoâng nôi taát caû phaùp ñeå quaùn phaùp khoâng töôùng. Khoâng nöông vaøo phaùp khoâng nôi taát caû phaùp ñeå quaùn phaùp khoâng khoâng taùnh. Khoâng thaáy phaùp khoâng khoâng taùnh, khoâng nöông vaøo phaùp khoâng khoâng taùnh ñeå quaùn phaùp khoâng nôi taát caû phaùp. Khoâng nöông vaøo phaùp khoâng khoâng taùnh ñeå quaùn phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh. Khoâng thaáy phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, khoâng nöông vaøo phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh ñeå quaùn phaùp khoâng khoâng taùnh. Naøy Xaù-lôïi Töû, khi Ñaïi Boà-taùt aáy tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña, ñaõ quaùn nhö vaäy neân goïi laø nhaäp vaøo Chaùnh taùnh ly sinh cuûa Boà- taùt. Laïi nöõa naøy Xaù-lôïi Töû, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña, neân hoïc taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, nghóa laø: Ñoái vôùi saéc vaø teân goïi neân bieát, khoâng neân chaáp tröôùc; ñoái vôùi thoï,

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 484 35

töôûng, haønh, thöùc vaø teân goïi neân bieát, khoâng neân chaáp tröôùc. Ñoái vôùi nhaõn xöù vaø teân goïi neân bieát, khoâng neân chaáp tröôùc; ñoái vôùi nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù vaø teân goïi neân bieát, khoâng neân chaáp tröôùc. Ñoái vôùi saéc xöù vaø teân goïi neân bieát, khoâng neân chaáp tröôùc; ñoái vôùi thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù vaø teân goïi neân bieát, khoâng neân chaáp tröôùc. Ñoái vôùi nhaõn giôùi vaø teân goïi neân bieát, khoâng neân chaáp tröôùc; ñoái vôùi nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi vaø teân goïi neân bieát, khoâng neân chaáp tröôùc. Ñoái vôùi saéc giôùi vaø teân goïi neân bieát, khoâng neân chaáp tröôùc; ñoái vôùi thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi vaø teân goïi neân bieát, khoâng neân chaáp tröôùc. Ñoái vôùi nhaõn thöùc giôùi vaø teân goïi neân bieát, khoâng neân chaáp tröôùc; ñoái vôùi nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi vaø teân goïi neân bieát, khoâng neân chaáp tröôùc. Ñoái vôùi Boá thí ba-la-maät-ña vaø teân goïi neân bieát, khoâng neân chaáp tröôùc; ñoái vôùi Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vaø teân goïi neân bieát, khoâng neân chaáp tröôùc. Ñoái vôùi boán Tónh löï vaø teân goïi neân bieát, khoâng neân chaáp tröôùc; ñoái vôùi boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc vaø

teân goïi neân bieát, khoâng neân chaáp tröôùc. Ñoái vôùi boán Nieäm truï vaø teân goïi neân bieát, khoâng neân chaáp tröôùc; ñoái vôùi boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo vaø teân goïi neân bieát, khoâng neân chaáp tröôùc. Ñoái vôùi naêm loaïi maét vaø teân goïi neân bieát, khoâng neân chaáp tröôùc; ñoái vôùi saùu pheùp thaàn thoâng vaø teân goïi neân bieát, khoâng neân chaáp tröôùc. Ñoái vôùi möôøi löïc cuûa Phaät vaø teân goïi neân bieát, khoâng neân chaáp tröôùc. Ñoái vôùi boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng vaø teân goïi thì cuõng neân bieát, khoâng neân chaáp tröôùc. Nhö vaäy, naøy Xaù-lôïi Töû, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, ñoái vôùi taâm Boà-ñeà vaø teân goïi cuõng neân bieát, khoâng neân chaáp tröôùc; ñoái vôùi taâm khoâng gì saùnh baèng vaø teân goïi cuõng neân bieát, khoâng neân chaáp tröôùc; ñoái vôùi taâm quaûng ñaïi vaø teân goïi cuõng neân bieát, khoâng neân chaáp tröôùc. Vì sao? Xaù-lôïi Töû, vì taâm hay chaúng phaûi taâm cuõng ñeàu laø baûn taùnh thanh tònh. Luùc baáy giôø, Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän: –Vì sao goïi baûn taùnh thanh tònh laø taâm? Thieän Hieän traû lôøi:

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 484 36

–Ñoù laø baûn taùnh cuûa taâm laø töông öng vôùi tham lam chaúng coù, thì cuõng chaúng coù gì ñeå töông öng. Laø töông öng vôùi saân giaän chaúng coù, thì cuõng chaúng coù gì ñeå töông öng. Laø töông öng vôùi ngu si chaúng coù, thì cuõng chaúng coù gì ñeå töông öng. Laø töông öng vôùi tuøy mieân keát söû, vôùi keû giöõ, keû thaáy vaø caùc nghieäp chöôùng chaúng coù, thì cuõng chaúng coù gì ñeå töông öng. Taâm cuûa haøng Thanh vaên, Ñoäc giaùc, töông öng cuõng chaúng coù, thì cuõng chaúng coù gì ñeå maø töông öng. Xaù-lôïi Töû, caùc Ñaïi Boà-taùt ñeàu bieát taâm ñuùng laø nhö vaäy, neân ñoù cuõng laø baûn taùnh thanh tònh vaäy. Luùc naøy, Xaù-lôïi Töû laïi hoûi Thieän Hieän: –Laø taâm, thì coù chaúng phaûi taâm taùnh khoâng? Thieän Hieän hoûi vaën laïi: –Vaäy chôù taùnh vaø khoâng taùnh trong chaúng phaûi taâm taùnh chaúng theå naém baét ñöôïc phaûi khoâng? Xaù-lôïi Töû ñaùp: –Naøy Thieän hieän, khoâng. Thieän Hieän noùi tieáp: –Coù taùnh hay khoâng taùnh trong chaúng phaûi taâm taùnh, ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vaäy sao laïi coù theå hoûi: “Laø taâm thì coù caùi chaúng phaûi taâm taùnh hay khoâng”? Luùc naøy, Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän: –Vaäy, theá naøo thì goïi laø chaúng phaûi taâm taùnh? Thieän Hieän ñaùp: –Taát caû caùc phaùp khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät, thì ñoù goïi laø chaúng phaûi taâm taùnh. Xaù-lôïi Töû hoûi: –Vì taâm khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät, neân caùc phaùp taïo ra cuõng khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät sao? Thieän Hieän ñaùp: –Neáu taâm khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät, thì saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät. Neáu taâm khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät, thì nhaõn xöù cho ñeán yù xöù cuõng khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät. Neáu taâm khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät, thì saéc xöù cho ñeán phaùp xöù cuõng khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät. Neáu taâm khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät, thì nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi

cuõng khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät. Neáu taâm khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät, thì saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi cuõng khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät. Neáu taâm khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät, thì nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi cuõng khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät. Neáu taâm khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät, thì ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi cuõng khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät. Neáu taâm khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät, thì voâ minh cho ñeán laõo töû cuõng khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät. Neáu taâm khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät, thì Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuõng khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät. Neáu taâm khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät, thì boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo cuõng khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät. Neáu taâm khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät, thì naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng cuõng khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät. Neáu taâm khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät, thì möôøi löïc cuûa Phaät cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng cuõng khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät. Neáu taâm khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät, thì cho ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuõng khoâng bieán ñoåi, khoâng phaân bieät. Baáy giôø, Xaù-lôïi Töû khen Thieän Hieän: –Laønh thay, laønh thay! OÂng noùi raát ñuùng. OÂng ñuùng laø moät Phaät töû, töø taâm Phaät sinh ra, töø kim khaåu Phaät sinh ra, töø phaùp Phaät sinh ra, töø phaùp giaùo hoùa sinh ra, nhaän phaàn phaùp cuûa Phaät, khoâng nhaän phaàn taøi saûn; ôû trong caùc phaùp Phaät, töï thaân chöùng ñöôïc Tueä nhaõn hieän tieàn, coù theå giaûng noùi baát cöù ñieàu gì. Phaät thöôøng noùi: Trong chuùng Thanh vaên, oâng laø ngöôøi ñeä nhaát truï vaøo Voâ traùnh ñònh. Nhöõng gì Phaät noùi ra, chaân thaät baát hö. Naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà- taùt neân sieâng naêng hoïc taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö vaäy. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo hoïc taäp ñöôïc Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa nhö vaäy, thì neân bieát raèng, vò aáy ñaõ truï vaøo ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån, khoâng lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; coù theå nhö thaät, quaùn ñöôïc thaät taùnh cuûa caùc phaùp. Coøn nöõa naøy Thieän Hieän, neáu thieän nam, thieän nöõ... muoán hoïc ñòa Thanh vaên; neân sieâng naêng laéng nghe, thoï trì, ñoïc tuïng kieân trì Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö vaäy; theo lyù maø tö duy, suy xeùt, quaùn saùt ñeå ñaït ñeán cöùu caùnh. Vò naøo muoán hoïc baäc Ñoäc giaùc cuõng phaûi sieâng naêng laéng nghe, thoï trì, ñoïc tuïng kieân trì Baùt-nhaõ ba-la-

maät-ña; tö duy ñuùng lyù, suy xeùt, quaùn saùt roõ raøng, ñeå ñaït ñeán cöùu caùnh. Vò naøo muoán hoïc Boà-taùt ñòa vaø Nhö Lai ñòa cuõng neân sieâng naêng laéng nghe, thoï trì, ñoïc tuïng kieân trì Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy; tö duy ñuùng lyù, suy xeùt, quaùn saùt roõ raøng, ñeå ñaït ñeán cöùu caùnh. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, nhö trong kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa coù noùi vaø chæ daïy roõ raøng veà phaùp cuûa ba thöøa. Neáu Ñaïi Boà- taùt coù theå hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thì ñoái vôùi taát caû phaùp cuûa ba thöøa ñaõ hoïc ñeàu ñöôïc thieän

xaûo. Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vaø Ñaïi Boà-taùt, con ñeàu khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy. Vaäy laøm sao Ngaøi daïy con phaûi truyeàn trao, chæ daïy Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cho caùc Ñaïi Boà-taùt? Baïch Theá Toân, ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, con khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy. Neáu con ñem Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña truyeàn trao, chæ daïy cho caùc Ñaïi Boà-taùt thì chaéc chaén con seõ hoái haän. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi caùc phaùp, con khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy maø neáu con ñem caùc phaùp ñeå truyeàn trao, chæ daïy cho caùc Ñaïi Boà-taùt nhaát ñònh con seõ hoái haän. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi caùc phaùp khoâng taêng, khoâng giaûm; con khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy, thì taïi sao noùi ñaây laø Ñaïi Boà-taùt, ñaây laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña? Baïch Theá Toân, teân cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt vaø teân cuûa Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì hai nghóa naøy laø khoâng sôû höõu; caû hai teân naøy ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi saéc cho ñeán thöùc hoaëc taêng hoaëc giaûm; con khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy, thì taïi sao noùi: Ñaây laø saéc cho ñeán thöùc? Teân cuûa saéc... aáy ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì nghóa cuûa saéc... aáy laø khoâng sôû höõu. Teân cuûa saéc... aáy hoaøn toaøn khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi nhaõn xöù cho ñeán yù xöù hoaëc taêng hoaëc giaûm; con ñeàu khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy, thì taïi sao noùi: Ñaây laø nhaõn xöù cho ñeán yù xöù? Teân cuûa nhaõn xöù,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì nghóa cuûa nhaõn xöù,...

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 484 39

laø khoâng choã truï; teân cuûa nhaõn xöù,... hoaøn toaøn khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi saéc xöù cho ñeán phaùp xöù hoaëc taêng hoaëc giaûm, con ñeàu khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy, thì taïi sao noùi: Ñaây laø saéc xöù cho ñeán phaùp xöù? Teân cuûa saéc xöù,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì nghóa cuûa saéc xöù,... laø khoâng sôû höõu; teân cuûa saéc xöù,... hoaøn toaøn khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi hoaëc taêng hoaëc giaûm, con ñeàu khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy; thì taïi sao noùi: Ñaây laø nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi? Teân cuûa nhaõn giôùi,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì nghóa cuûa nhaõn giôùi,... laø khoâng sôû höõu; teân cuûa nhaõn giôùi hoaøn toaøn khoâng choã truï vaø cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi hoaëc taêng hay giaûm, con ñeàu khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy, vì sao noùi: Ñaây laø saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi? Teân cuûa saéc giôùi,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì nghóa cuûa saéc giôùi laø khoâng sôû höõu; teân cuûa saéc giôùi,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi hoaëc taêng hay giaûm, con ñeàu khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng

khoâng thaáy, vì sao noùi: Ñaây laø nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi? Teân cuûa nhaõn thöùc giôùi,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì nghóa cuûa nhaõn thöùc giôùi,... laø khoâng sôû höõu; teân cuûa nhaõn thöùc giôùi,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc hoaëc taêng hay giaûm, con ñeàu khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy, vì sao noùi: Ñaây laø nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc? Teân cuûa nhaõn xuùc,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì nghóa cuûa nhaõn xuùc laø khoâng sôû höõu; teân cuûa nhaõn xuùc,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra hoaëc taêng hay giaûm, con ñeàu khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy, vì sao noùi: Ñaây laø caùc

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 484 40

thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra? Teân cuûa caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì nghóa cuûa caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra... laø khoâng sôû höõu; teân cuûa caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi voâ minh cho ñeán laõo töû hoaëc taêng hay giaûm, con ñeàu khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy, vì sao noùi: Ñaây laø voâ minh cho ñeán laõo töû? Teân cuûa voâ minh,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì nghóa cuûa voâ minh,... laø khoâng sôû höõu; teân cuûa voâ minh,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi voâ minh dieät cho ñeán laõo töû dieät taêng hay giaûm, con ñeàu khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy, vì sao noùi: Ñaây laø voâ minh dieät cho ñeán laõo töû dieät? Teân cuûa voâ minh dieät,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì nghóa cuûa voâ minh dieät,... laø khoâng sôû höõu; teân cuûa voâ minh dieät,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi tham, saân, si cho ñeán caùc keát söû, tuøy mieân, kieán thuù hoaëc taêng hay giaûm, con ñeàu khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy, vì sao noùi: Ñaây laø tham, ...? Teân cuûa tham,... aáy ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì nghóa cuûa tham,... aáy laø khoâng sôû höõu; teân cuûa tham,... aáy ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi Boá thí cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña hoaëc taêng hay giaûm, con ñeàu khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy, vì sao noùi: Ñaây laø Boá thí cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña? Teân cuûa Boá thí,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì nghóa cuûa Boá thí,... laø khoâng sôû höõu; teân cuûa Boá thí,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi ngaõ cho ñeán caùi thaáy hoaëc taêng hay giaûm, con ñeàu khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy, vì sao noùi: Ñaây laø ngaõ cho ñeán caùi thaáy? Teân cuûa ngaõ,... aáy ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì nghóa cuûa ngaõ,... laø khoâng sôû höõu; teân cuûa ngaõ,... naøy ñeàu khoâng choã truï,

cuõng chaúng phaûi khoâng

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 484 41

truï. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo hoaëc taêng hay giaûm, con ñeàu khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy, vì sao noùi: Ñaây laø boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo? Teân cuûa boán Nieäm truï,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì nghóa cuûa boán Nieäm truï,... laø khoâng sôû höõu; teân cuûa boán Nieäm truï,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi ba phaùp moân giaûi thoaùt hoaëc taêng hay giaûm, con ñeàu khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy, vì sao noùi: Ñaây laø ba phaùp moân giaûi thoaùt? Teân cuûa ba phaùp moân giaûi thoaùt ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì nghóa cuûa ba phaùp moân giaûi thoaùt laø khoâng sôû höõu; teân cuûa ba phaùp moân giaûi thoaùt ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc hoaëc taêng hay giaûm, con ñeàu khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy, vì sao noùi: Ñaây laø Tónh löï, Voâ löôïng, Voâ saéc? Teân cuûa tónh löï,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì nghóa cuûa tónh löï,... laø khoâng sôû höõu; teân cuûa tónh löï,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi tuøy nieäm Phaät, tuøy nieäm Phaùp, tuøy nieäm Taêng, tuøy nieäm giôùi, tuøy nieäm xaû, tuøy nieäm thieân, tuøy nieäm hôi thôû, tuøy nieäm cheát hoaëc taêng hay giaûm, con ñeàu khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy, vì sao noùi: Ñaây laø tuøy nieäm Phaät cho ñeán tuøy nieäm cheát? Teân cuûa tuøy nieäm Phaät,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì nghóa cuûa tuøy nieäm Phaät,... laø khoâng sôû höõu; teân cuûa tuøy nieäm Phaät,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng hoaëc taêng hay giaûm, con ñeàu khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy, vì sao noùi: Ñaây laø naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng? Teân cuûa naêm loaïi maét,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì nghóa cuûa naêm loaïi maét,... laø khoâng sôû höõu; teân cuûa naêm loaïi maét,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi möôøi löïc cuûa Phaät cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng hoaëc taêng hay giaûm, con ñeàu khoâng bieát, khoâng

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 484 42

ñaéc, cuõng khoâng thaáy, laøm sao noùi: Ñaây laø möôøi löïc cuûa Phaät cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng? Teân möôøi löïc cuûa Phaät,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì nghóa möôøi löïc cuûa Phaät,... laø khoâng sôû höõu; teân möôøi löïc cuûa Phaät,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi naêm thuû uaån nhö caûnh moäng, nhö boùng saùng, nhö tieáng vang, nhö quaùng naéng, nhö boùng daùng, nhö traêng trong nöôùc, nhö huyeãn hoùa, nhö bieán hoùa... taêng hay giaûm, con ñeàu khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy, vì sao noùi: Ñaây laø naêm thuû uaån nhö

moäng.v.v...? Teân cuûa naêm thuû uaån nhö moäng... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì nghóa cuûa naêm thuû uaån nhö moäng,... laø khoâng sôû höõu; teân cuûa naêm thuû uaån nhö moäng,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi xa lìa, tòch tónh, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng thaønh, khoâng hoaïi, khoâng nhieãm, khoâng tònh, chaân nhö, phaùp giôùi, phaùp truï, phaùp ñònh, thaät teá hoaëc taêng hay giaûm, con ñeàu khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy, vì sao noùi: Ñaây laø xa lìa cho ñeán thaät teá? Teân cuûa xa lìa,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì nghóa cuûa xa lìa,... laø khoâng sôû höõu; teân cuûa xa lìa,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi caùc phaùp höõu vi, voâ vi, höõu laäu, voâ laäu hoaëc taêng hay giaûm, con ñeàu khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy, vì sao noùi: Ñaây laø caùc phaùp höõu vi, voâ vi, höõu laäu, voâ laäu? Teân cuûa höõu vi,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì nghóa cuûa höõu vi,... laø khoâng sôû höõu; teân cuûa höõu vi,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi phaùp ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi hoaëc taêng hay giaûm, con ñeàu khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy, vì sao noùi: Ñaây laø caùc phaùp quaù khöù, hieän taïi, vò lai? Teân cuûa phaùp quaù khöù,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì nghóa cuûa phaùp quaù khöù,... laø khoâng sôû höõu; teân cuûa phaùp quaù khöù,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi taát caû caùc Ñaáng Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc vaø caùc Boà-taùt, Thanh vaên Taêng... taêng hay giaûm ôû haèng haø sa theá giôùi chö Phaät khaép möôøi phöông; con ñeàu khoâng bieát,

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 484 43

khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy; laøm sao noùi: Ñaây laø taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc vaø caùc Boà-taùt, Thanh vaên Taêng... ôû haèng haø sa theá giôùi chö Phaät khaép möôøi phöông? Teân cuûa möôøi phöông,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì nghóa möôøi phöông,... laø khoâng sôû höõu; teân möôøi phöông,... ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi caùc phaùp taêng hay giaûm noùi ôû treân, con ñeàu khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy thì laøm sao noùi: Ñaây laø Ñaïi Boà-taùt, ñaây laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña? Baïch Theá Toân, ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vaø Ñaïi Boà-taùt, con khoâng bieát, khoâng ñaéc, khoâng thaáy thì laøm sao con ñem Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñeå truyeàn trao, daïy baûo cho caùc Ñaïi Boà-taùt? Baïch Theá Toân, teân cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt vaø teân cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì hai nghóa naøy laø khoâng sôû höõu; caû hai teân naøy ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, nhö vaäy caùc phaùp hoøa hôïp vôùi nhaân duyeân neân giaû goïi laø Ñaïi Boà-taùt, giaû goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Nhö vaäy, trong uaån, xöù, giôùi laø giaû danh neân khoâng theå noùi; cho ñeán trong möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng cuõng khoâng theå noùi. Nhö vaäy, trong naêm thuû uaån nhö moäng cho ñeán nhö bieán hoùa khoâng theå noùi; trong tòch tónh xa

lìa... khoâng theå noùi. Cho ñeán taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc vaø caùc Boà-taùt, Thanh vaên Taêng... trong haèng haø sa theá giôùi chö Phaät khaép möôøi phöông cuõng khoâng theå noùi. Vì sao? Baïch Theá Toân, caùc phaùp taêng giaûm noùi ôû treân, con ñeàu khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy. Baïch Theá Toân, teân cuûa naêm uaån... noùi nhö vaäy, noùi khoâng coù caên cöù. Teân cuûa Ñaïi Boà-taùt vaø teân cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuõng laø noùi khoâng coù caên cöù. Nhö vaäy, teân cuûa nhö moäng laø khoâng choã naøo ñeå coù theå noùi. Teân cuûa nhö hö khoâng laø khoâng choã naøo ñeå coù theå noùi. Teân cuûa ñòa, thuûy, hoûa, phong: khoâng choã naøo ñeå coù theå noùi. Teân cuûa giôùi, ñònh, tueä, giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán khoâng choã naøo ñeå coù theå noùi. Teân cuûa Döï löu, Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, Ñoäc giaùc, Nhö Lai vaø caùc phaùp khaùc: khoâng choã naøo ñeå coù theå noùi. Teân cuûa thieän, baát thieän; thöôøng, voâ thöôøng; vui, khoå; ngaõ, voâ ngaõ; tòch tónh, khoâng tòch tónh;

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 484 44

höõu, voâ... ñeàu khoâng choã naøo ñeå coù theå noùi. Nhö vaäy, teân cuûa Ñaïi Boà-taùt vaø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuõng khoâng choã naøo ñeå coù theå noùi. Vì sao? Vì caùc teân aáy ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì caùc nghóa aáy laø khoâng sôû höõu; caùc teân aáy ñeàu khoâng choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Baïch Theá Toân, con theo nghóa aáy neân noùi: ñoái vôùi caùc phaùp taêng hay giaûm, con ñeàu khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy, thì laøm sao noùi: Ñaây laø Ñaïi Boà-taùt, ñaây laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña? Baïch Theá Toân, caû hai nghóa vaø teân treân, con khoâng bieát, khoâng ñaéc, cuõng khoâng thaáy, thì vì sao daïy con ñem Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñeå truyeàn trao, daïy baûo cho caùc Ñaïi Boà-taùt? Baïch Theá Toân, do nhaân duyeân naøy, neáu laáy caùc phaùp aáy truyeàn trao, daïy baûo cho caùc Ñaïi Boà-taùt, chaéc chaén con seõ hoái haän. Baïch Theá Toân, khi caùc Ñaïi Boà-taùt nghe ñem töôùng naøy giaûng noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, thì taâm khoâng ñaém tröôùc, khoâng lo buoàn, hoái haän, cuõng khoâng khinh nghi, sôï seät. Ñieàu ñoù cho thaáy: Ñaïi Boà-taùt aáy ñaõ quyeát ñònh truï vaøo ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån, duøng phöông tieän khoâng choã truï, maø truï vaøo choã khoâng chaáp tröôùc. Baïch Theá Toân, khi caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña; khoâng neân truï vaøo saéc cho ñeán thöùc; khoâng neân truï vaøo nhaõn xöù cho ñeán yù xöù; khoâng neân truï vaøo saéc xöù cho ñeán phaùp xöù; khoâng neân truï vaøo nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi; khoâng neân truï vaøo saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi; khoâng neân truï vaøo nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi; khoâng neân truï vaøo nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc; khoâng neân truï vaøo caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra; khoâng neân truï vaøo ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi; khoâng neân truï vaøo voâ minh cho ñeán laõo töû. Vì sao? Baïch Theá Toân, vì saéc vaø taùnh cuûa saéc laø khoâng; thoï, töôûng, haønh, thöùc vaø taùnh cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laø khoâng. Baïch Theá Toân, ñoù laø khoâng saéc; chaúng phaûi laø saéc; saéc chaúng lìa khoâng, khoâng chaúng lìa saéc; saéc töùc laø khoâng, khoâng töùc laø saéc; thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng ñeàu nhö vaäy. Do nhaân

duyeân naøy, maø khi caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng neân truï vaøo saéc cho ñeán thöùc, nhö theá cho ñeán laõo töû cuõng vaäy. Laïi nöõa baïch Theá Toân, khi caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-

la-maät-ña khoâng neân truï vaøo boán Nieäm truï cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Vì sao? Baïch Theá Toân, vì boán Nieäm truï, taùnh cuûa boán Nieäm truï laø khoâng. Baïch Theá Toân, ñoù laø caùi khoâng cuûa boán Nieäm truï, chaúng phaûi boán Nieäm truï; boán Nieäm truï chaúng lìa khoâng, khoâng chaúng lìa boán Nieäm truï; boán Nieäm truï töùc laø khoâng, khoâng töùc laø boán Nieäm truï cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng cuõng nhö vaäy. Do ñoù, khi caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng neân truï vaøo boán Nieäm truï cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Laïi nöõa baïch Theá Toân, khi caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña khoâng neân truï vaøo Boá thí cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Vì sao? Boá thí vaø taùnh cuûa boá thí laø khoâng. Baïch Theá Toân, ñoù laø caùi khoâng cuûa boá thí, chaúng phaûi boá thí. Boá thí chaúng lìa khoâng, khoâng chaúng lìa boá thí; boá thí töùc laø khoâng, khoâng töùc laø Boá thí cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuõng ñeàu nhö vaäy. Do ñoù, khi caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng neân truï vaøo Boá thí cho ñeán Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña. Laïi nöõa baïch Theá Toân, khi caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña khoâng neân truï vaøo caùc chöõ, khoâng neân truï vaøo söï tieáp noái cuûa caùc chöõ; nghóa laø moät, hai hay nhieàu söï tieáp noái. Vì sao? Baïch Theá Toân, vì caùc chöõ vaø taùnh cuûa caùc chöõ laø khoâng. Baïch Theá Toân, ñoù laø caùi khoâng cuûa caùc chöõ, chaúng phaûi caùc chöõ; caùc chöõ chaúng lìa khoâng, khoâng chaúng lìa caùc chöõ; caùc chöõ töùc laø khoâng, khoâng töùc laø caùc chöõ; söï noái tieáp cuûa caùc chöõ cuõng ñeàu nhö vaäy. Do ñoù, khi caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng neân truï vaøo caùc chöõ vaø söï tieáp noái cuûa caùc chöõ. Laïi nöõa baïch Theá Toân, khi caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña khoâng neân truï vaøo thaàn thoâng. Vì sao? Vì thaàn thoâng vaø taùnh cuûa thaàn thoâng laø khoâng. Baïch Theá Toân, ñoù laø caùi khoâng cuûa thaàn thoâng, chaúng phaûi thaàn thoâng; thaàn thoâng chaúng lìa khoâng, khoâng chaúng lìa thaàn thoâng; thaàn thoâng töùc laø khoâng, khoâng töùc laø thaàn thoâng. Do ñoù, khi caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng neân truï vaøo thaàn thoâng. Laïi nöõa baïch Theá Toân, khi caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña khoâng neân truï vaøo saéc cho ñeán thöùc laø thöôøng hay voâ thöôøng; vui hay khoå; ngaõ hay voâ ngaõ; tònh hay baát tònh; khoâng hay

baát khoâng; höõu töôùng hay voâ töôùng; höõu nguyeän hay voâ nguyeän; tòch tónh hay khoâng tòch tónh; xa lìa hay khoâng xa lìa. Vì sao? Vì caùc phaùp thöôøng hay voâ thöôøng cuûa saéc... vaø phaùp taùnh thöôøng hay voâ thöôøng cuûa saéc... laø khoâng. Baïch Theá Toân, phaùp thöôøng hay voâ thöôøng cuûa saéc laø khoâng, chaúng phaûi phaùp thöôøng hay voâ thöôøng cuûa saéc. Phaùp thöôøng hay voâ

thöôøng cuûa saéc chaúng lìa khoâng; khoâng chaúng lìa phaùp thöôøng hay voâ thöôøng cuûa saéc. Phaùp thöôøng hay voâ thöôøng cuûa saéc... töùc laø khoâng, khoâng töùc laø phaùp thöôøng hay voâ thöôøng cuûa saéc... Do ñoù, khi caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng neân truï vaøo saéc cho ñeán thöùc laø thöôøng hay voâ thöôøng; phaùp vui hay khoå,... cuûa saéc cho ñeán xa lìa hay khoâng xa lìa... cuõng ñeàu nhö vaäy. Laïi nöõa baïch Theá Toân, khi caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña; khoâng neân truï vaøo chaân nhö, phaùp giôùi, phaùp taùnh, phaùp ñònh, thaät teá. Vì sao? Vì chaân nhö vaø taùnh cuûa chaân nhö laø khoâng. Baïch Theá Toân, chaân nhö laø khoâng, chaúng phaûi chaân nhö; chaân nhö chaúng lìa khoâng, khoâng chaúng lìa chaân nhö; chaân nhö töùc laø khoâng, khoâng töùc laø chaân nhö. Do ñoù, khi caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; khoâng neân truï vaøo chaân nhö, phaùp giôùi, phaùp taùnh, phaùp ñònh, thaät teá cuõng ñeàu nhö vaäy. Laïi nöõa baïch Theá Toân, khi caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña; khoâng neân truï vaøo taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa. Vì sao? Baïch Theá Toân, vì taát caû phaùp moân Ñaø-la- ni vaø taùnh cuûa taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni laø khoâng. Baïch Theá Toân, taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni laø khoâng, chaúng phaûi taát caû phaùp moân Ñaø-la- ni; taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni chaúng lìa khoâng, khoâng chaúng lìa taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni; taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni töùc laø khoâng, khoâng töùc laø taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni. Do ñoù, khi caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; khoâng neân truï vaøo taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa cuõng vaäy. Laïi nöõa baïch Ñöùc Theá Toân, khi caùc Ñaïi Boà-taùt khoâng coù phöông tieän thieän xaûo maø tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, thì bò chaáp vaøo ngaõ vaø ngaõ sôû laøm quaáy nhieãu taâm, neân lieàn truï vaøo saéc, truï vaøo thoï, töôûng, haønh, thöùc. Do truï vaøo ñoù, maø laøm gia haïnh cho saéc; laøm gia haïnh cho thoï, töôûng, haønh, thöùc. Do gia haïnh, neân khoâng theå tu

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 484 47

haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Vì sao? Baïch Theá Toân, vì ngöôøi aáy, do gia haïnh neân khoâng theå nhieáp thoï Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, khoâng theå hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa moät caùch ñuùng ñaén, khoâng theå vieân maõn Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, khoâng theå thaønh töïu trí Nhaát thieát trí. Baïch Theá Toân, khi Ñaïi Boà-taùt khoâng coù phöông tieän thieän xaûo tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, thì bò chaáp vaøo ngaõ vaø ngaõ sôû laøm quaáy nhieãu taâm, cho neân phaûi lieàn truï vaøo taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa. Do truï vaøo ñoù, maø laøm gia haïnh cho taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa. Do gia haïnh, neân khoâng theå tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Vì sao? Baïch Theá Toân, vì gia haïnh aáy, khoâng theå nhieáp thoï Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa; khoâng theå hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa moät caùch ñuùng ñaén; khoâng theå vieân maõn Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; khoâng theå thaønh töïu trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Baïch Theá Toân, vì saéc khoâng theå giöõ gìn, thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng theå giöõ gìn. Vì saéc

khoâng theå giöõ gìn neân chaúng phaûi saéc. Vì thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng theå giöõ gìn neân chaúng phaûi thoï, töôûng, haønh, thöùc. Vì sao? Vì baûn taùnh cuûa saéc cho ñeán thöùc laø khoâng. Baïch Theá Toân cho ñeán taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni khoâng theå giöõ gìn; taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa cuõng khoâng theå giöõ gìn. Vì taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni khoâng theå giöõ gìn, neân chaúng phaûi taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni. Vì taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa khoâng theå giöõ gìn, neân chaúng phaûi taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa. Vì sao? Vì baûn taùnh taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa ñeàu khoâng. Baïch Theá Toân, ñoái vôùi nhöõng söï giöõ gìn treân, maø thoï trì ñuùng ñaén, vieân maõn Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, thì cuõng khoâng theå giöõ gìn Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña nhö vaäy. Vì khoâng theå giöõ gìn neân chaúng phaûi Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña. Vì sao? Vì baûn taùnh khoâng. Nhö vaäy, khi Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, neân laáy baûn taùnh khoâng maø quaùn taát caû phaùp. Khi quaùn nhö vaäy, thì taâm khoâng coù choã hoaït ñoäng, ñoù goïi laø Ñaïi Boà-taùt khoâng giöõ gìn Tam-ma-ñòa. Tam-ma-ñòa naøy vi dieäu, thuø thaéng, quaûng ñaïi, voâ löôïng; coù theå chöùa nhoùm voâ bieân, voâ ngaïi taùc nghieäp, khoâng bò taát caû Thanh vaên, Ñoäc giaùc xaâm ñoaït, ñöôïc thaønh töïu trí Nhaát thieát trí vaø cuõng

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 484 48

khoâng theå giöõ gìn. Vì khoâng theå giöõ gìn neân chaúng phaûi laø trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì do phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh ñeàu laø khoâng. Vì sao? Baïch Theá Toân, trí Nhaát thieát trí chaúng phaûi do chaáp giöõ töôùng maø tu ñaéc. Vì sao? Vì caùc söï chaáp giöõ töôùng cuõng ñeàu laø phieàn naõo. Nhöõng gì laø töôùng? Ñoù laø töôùng cuûa saéc; töôùng cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc. Töôùng cuûa nhaõn cho ñeán töôùng cuûa yù. Töôùng cuûa saéc cho ñeán töôùng cuûa phaùp. Töôùng cuûa nhaõn thöùc cho ñeán töôùng cuûa yù thöùc. Töôùng cuûa Nieäm truï cho ñeán töôùng taùm chi Thaùnh ñaïo. Töôùng Ba-la-maät-ña, töôùng cuûa thaàn thoâng. Töôùng cuûa vaên töï. Töôùng möôøi löïc cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Töôùng Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän. Töôùng taïo taùc, töôùng chaân nhö, töôùng phaùp giôùi, phaùp taùnh, phaùp ñònh, thaät teá. Töôùng Ñaø-la-ni, töôùng Tam-ma-ñòa... Ñoái vôùi caùc töôùng naøy maø chaáp tröôùc thì goïi laø phieàn naõo; cho neân khoâng do chaáp giöõ töôùng maø tu ñaéc trí Nhaát thieát trí. Neáu chaáp giöõ töôùng maø tu ñaéc trí Nhaát thieát trí; thì Phaïm chí Thaéng Quaân ñoái vôùi trí Nhaát thieát trí khoâng theå naøo tin hieåu. Töôùng tín giaûi laø nhöõng gì? Nghóa laø sinh loøng tin saâu, thanh tònh vaøo Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Do löïc thaéng giaûi maø suy löôøng, quaùn saùt trí Nhaát thieát trí, khoâng laáy töôùng laøm phöông tieän, cuõng khoâng laáy phi töôùng laøm phöông tieän. Vì caû töôùng vaø phi töôùng ñeàu khoâng theå chaáp giöõ. Phaïm chí Thaéng Quaân, tuy nhôø söùc tín giaûi quy y Phaät phaùp, chæ laø Tuøy tín haønh, nhöng coù theå laáy baûn taùnh khoâng maø ngoä nhaäp vaøo trí Nhaát thieát trí. Ñaõ ngoä nhaäp roài, thì khoâng chaáp giöõ nôi töôùng cuûa saéc; khoâng chaáp giöõ nôi töôùng cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc cho ñeán töôùng cuûa taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, cuûa taát caû phaùp moân Tam-ma- ñòa. Vì sao? Vì töï töôùng cuûa taát caû

phaùp ñeàu khoâng; vì chuû theå chaáp giöõ vaø ñoái töôïng chaáp giöõ ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Do Phaïm chí naøy khoâng laáy noäi ñaéc hieän quaùn maø quaùn trí Nhaát thieát trí, khoâng laáy ngoaïi ñaéc hieän quaùn maø quaùn trí Nhaát thieát trí; khoâng laáy noäi ngoaïi hieän quaùn maø quaùn trí Nhaát thieát trí; khoâng laáy voâ trí ñaéc hieän quaùn maø quaùn trí Nhaát thieát trí; khoâng laáy ñaéc hieän quaùn khaùc maø quaùn trí Nhaát thieát trí; khoâng laáy baát ñaéc hieän quaùn maø quaùn trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì Phaïm chí khoâng thaáy trí Nhaát thieát trí sôû

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 484 49

quaùn, khoâng thaáy Baùt-nhaõ naêng quaùn, khoâng thaáy ngöôøi quaùn, nôi choán quaùn vaø thôøi gian quaùn. Phaïm chí aáy chaúng phaûi ôû beân trong saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc maø quaùn trí Nhaát thieát trí, cuõng chaúng phaûi ôû beân ngoaøi vaø ôû caû trong ngoaøi saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc maø quaùn trí Nhaát thieát trí; cuõng chaúng phaûi lìa saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc maø quaùn trí Nhaát thieát trí. Cho ñeán taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa cuõng nhö vaäy. Vì sao? Vì beân trong, beân ngoaøi, hay ôû caû trong ngoaøi, hay lìa caû trong ngoaøi; taát caû ñeàu khoâng vaø ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaïm chí Thaéng Quaân duøng caùc moân lìa töôùng nhö vaäy ñoái vôi trí Nhaát thieát trí maø tin hieåu saâu saéc; ñoái vôùi taát caû phaùp ñeàu khoâng chaáp giöõ; vì thaät töôùng cuûa caùc phaùp ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhö vaäy, Phaïm chí sau khi duøng moân lìa töôùng, tin hieåu vaøo trí Nhaát thieát trí roài, thì ñoái vôùi taát caû phaùp ñeàu khoâng chaáp giöõ nôi töôùng, cuõng khoâng tö duy caùc phaùp voâ töôùng, vì phaùp töôùng, voâ töôùng ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhôø löïc thaéng giaûi maø ñoái vôùi taát caû phaùp, Phaïm chí khoâng giöõ, khoâng boû; vì trong phaùp thaät töôùng thì khoâng coù giöõ hay boû. Phaïm chí ñoù, ñoái vôùi nhöõng ñieàu chính mình tin hieåu cho ñeán Nieát-baøn ñeàu khoâng chaáp tröôùc. Vì sao? Vì baûn taùnh cuûa taát caû phaùp ñeàu khoâng, do vaäy khoâng neân chaáp giöõ.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 485 50

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 485

Phaåm 3: THIEÄN HIEÄN (4) Baïch Theá Toân, söï chöùng ñaéc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng vaäy. Ñoái vôùi caùc phaùp, Boà-taùt khoâng chaáp giöõ, neân coù theå ñi töø bôø meâ ñeán bôø giaùc. Neáu coøn chuùt ít söï chaáp giöõ caùc phaùp, thì khoâng theå ñeán bôø giaùc. Do nhaân duyeân naøy, khi caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, khoâng chaáp giöõ töø saéc ñeán thöùc cho ñeán chaúng chaáp giöõ vaøo taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam- ma-ñòa. Vì sao? Vì taát caû phaùp chaúng theå naém baét ñöôïc. Baïch Theá Toân, tuy caùc Ñaïi Boà-taùt chaúng theå naém baét ñöôïc ñoái vôùi taát caû phaùp, nhöng do nhöõng ñieàu maø baûn nguyeän muoán thöïc haønh nhö Nieäm

truï cho ñeán caùc chi Thaùnh ñaïo chöa vieân maõn vaø nhöõng ñieàu maø baûn nguyeän muoán chöùng ñaéc nhö möôøi löïc cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng chöa thaønh töïu; trong giai ñoaïn giöõa khoâng vì khoâng chaáp giöõ töôùng caùc phaùp maø nhaäp Nieát-baøn. Baïch Theá Toân, Ñaïi Boà-taùt naøy tuy coù theå vieân maõn söï thöïc haønh Nieäm truï cho ñeán caùc chi Thaùnh ñaïo vaø coù theå chöùng möôøi löïc cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, nhöng khoâng theå thaáy ñöôïc. Vì sao? Vì söï thöïc haønh Nieäm truï töùc chaúng phaûi Nieäm truï, cho ñeán caùc chi Thaùnh ñaïo cuõng chaúng phaûi caùc chi Thaùnh ñaïo; chöùng ñaéc möôøi löïc töùc chaúng phaûi möôøi löïc, cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng cuõng chaúng phaûi möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Vì baûn taùnh taát caû phaùp töùc chaúng phaûi phaùp, chaúng phaûi chaúng phaûi phaùp. Baïch Theá Toân, khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña tuy Ñaïi Boà- taùt khoâng chaáp giöõ ñoái vôùi taát caû phaùp, nhöng laïi thöôøng thaønh töïu caùc thaéng söï. Laïi nöõa baïch Theá Toân, khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, caùc Ñaïi Boà-taùt phaûi quaùn saùt kyõ. Theá naøo laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña? Vì sao goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña? Ai thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 485 51

ña? Haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö vaäy ñeå laøm gì? Baïch Theá Toân, khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, Ñaïi Boà-taùt caàn phaûi quaùn saùt kyõ: Neáu phaùp khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc thì ñaáy laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Trong “khoâng sôû höõu” gaïn hoûi choã naøo? Khi aáy, Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän raèng: –Trong ñaáy phaùp naøo goïi laø khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc? Thieän Hieän ñaùp: –Goïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cho ñeán Boá thí ba-la-maät-ña laø khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; bôûi vì phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh ñeàu laø khoâng. Xaù-lôïi Töû, saéc cho ñeán thöùc, khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Möôøi löïc cuûa Phaät cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Chaân nhö cho ñeán thaät teá khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Quaû Döï löu cho ñeán quaû Ñoäc giaùc khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Chö Phaät, Boà-taùt khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; bôûi vì, phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh vaäy. Xaù-lôïi Töû, khi Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, neáu thöôøng quan saùt chaéc thaät nhö theá, thì caùc phaùp sôû höõu ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Taâm vò aáy chaúng lo laéng, chaúng sôï haõi, chaúng chìm ñaém, chaúng öu buoàn, chaúng hoái haän neân bieát Ñaïi Boà-taùt naøy thöôøng khoâng lìa boû Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän raèng: –Baèng caùch naøo, bieát ñöôïc Ñaïi Boà-taùt thöôøng khoâng lìa boû

Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña? Thieän Hieän ñaùp raèng: –Ñaïi Boà-taùt naøy nhö thaät bieát saéc cho ñeán thöùc, lìa töï taùnh saéc cho ñeán thöùc. Nhö thaät bieát Boá thí cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, lìa

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 485 52

töï taùnh Boá thí. Cho ñeán nhö thaät bieát möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, lìa töï taùnh möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Cho ñeán nhö thaät bieát thaät teá, lìa töï taùnh thaät teá. Xaù-lôïi Töû, do ñaáy neân bieát Ñaïi Boà-taùt naøy khoâng lìa boû Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Baáy giôø, Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän raèng: –Sao goïi laø töï taùnh cuûa saéc? Cho ñeán sao goïi laø töï taùnh cuûa thaät teá? Thieän Hieän ñaùp raèng: –Saéc laáy khoâng taùnh laøm töï taùnh cho ñeán thaät teá cuõng laáy khoâng taùnh laøm töï taùnh. Do ñaáy, neân bieát saéc lìa töï taùnh cuûa saéc cho ñeán thaät teá lìa töï taùnh cuûa thaät teá. Xaù-lôïi Töû, saéc cuõng lìa töôùng cuûa saéc cho ñeán thaät teá cuõng lìa töôùng cuûa thaät teá. Xaù-lôïi Töû, töôùng cuõng lìa töï taùnh, töï taùnh cuõng lìa töôùng, töôùng cuõng lìa töôùng, töï taùnh cuõng lìa töï taùnh. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû baûo Thieän Hieän raèng: –Caùc Boà-taùt hoïc theo phaùp naøy seõ mau choùng thaønh töïu trí Nhaát thieát trí. Thieän Hieän traû lôøi: –Ñuùng nhö vaäy, neáu caùc Boà-taùt hoïc theo phaùp naøy thì seõ mau thaønh töïu trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Xaù-lôïi Töû, vì caùc Boà-taùt naøy bieát taát caû phaùp ñeàu khoâng sinh, khoâng dieät. Xaù-lôïi Töû noùi: –Vì sao caùc phaùp khoâng sinh, khoâng dieät? Thieän Hieän ñaùp: –Saéc cho ñeán thöùc töï taùnh laø khoâng, neân duø sinh hay dieät ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Cho ñeán thaät teá töï taùnh cuõng laø khoâng, neân duø sinh hay dieät ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, neáu caùc Boà-taùt hoïc veà Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñuùng nhö vaäy thì seõ ñeán gaàn ñeán trí Nhaát thieát trí. Söï tieán gaàn, tieán gaàn ñeán trí Nhaát thieát trí ñöôïc nhö vaäy, nhö vaäy, thì thaân, lôøi noùi, yù nghó vaø hình töôùng seõ ñöôïc thanh tònh vaø cöù nhö vaäy, nhö vaäy cuõng ñaït ñöôïc boán loaïi thanh tònh cuûa hình töôùng, cuûa thaân, lôøi noùi vaø yù nghó. Ñöôïc nhö vaäy, nhö vaäy seõ khoâng khôûi taâm töông öng vôùi tham, saân, si, maïn, doái gaït, xan tham, kieán thuù. Caùc Boà-taùt naøy do thöôøng khoâng khôûi leân nhöõng taâm tham, saân, si... neân cuoái cuøng chaúng ñoïa trong thai ngöôøi nöõ maø

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 485 53

thöôøng ñöôïc hoùa sinh, xa lìa caûnh giôùi hieåm aùc, tröø phi vì nhaân duyeân ñeå ñem lôïi laïc cho loaøi höõu tình. Caùc vò Boà-taùt naøy, coù theå ñi töø coõi Phaät naøy, ñeán coõi Phaät khaùc, cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, ngôïi khen chö Phaät Theá Toân, ñem laïi söï thaønh töïu cho höõu tình, laøm nghieâm tònh coõi Phaät; cho ñeán khi chöùng ñöôïc quaû vò mong caàu laø quaû vò Giaùc ngoä cao toät, thöôøng chaúng lìa Phaät. Xaù-lôïi Töû, caùc Boà-taùt naøy do thöôøng hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng bieáng nhaùc, meät moûi, neân bieát coù vò aáy ñaõ gaàn ñaéc quaû vò mong caàu laø quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät raèng: –Baïch Theá Toân, neáu caùc Boà-taùt khoâng coù phöông tieän thieän xaûo, khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, neáu haønh töø saéc cho ñeán

thöùc laø haønh theo töôùng cuûa chuùng chöù chaúng phaûi haønh theo Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña. Khi haønh töø saéc ñeán thöùc, hoaëc thöôøng, hoaëc voâ thöôøng, hoaëc vui hoaëc khoå, hoaëc ngaõ hoaëc voâ ngaõ, hoaëc tònh hoaëc baát tònh, hoaëc xa lìa hoaëc khoâng xa lìa, hoaëc vaéng laëng hoaëc chaúng vaéng laëng; aáy laø haønh theo töôùng cuûa chuùng, chöù chaúng phaûi haønh theo Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Neáu caùc Boà-taùt khoâng coù phöông tieän thieän xaûo, khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, hoaëc haønh boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo; hoaëc haønh naêm loaïi maét, saùu Thaàn thoâng ba-la-maät-ña; hoaëc haønh möôøi löïc cuûa Phaät cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; laø haønh theo töôùng cuûa noù, chöù chaúng phaûi haønh theo Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña. Neáu caùc Boà-taùt khoâng coù phöông tieän thieän xaûo, khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, hoaëc nghó raèng: “Ta haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña vì coù sôû ñaéc, neân ñoù laø haønh theo töôùng. Neáu nghó raèng: “Ta laø Boà-taùt; vì coù sôû ñaéc, neân ñoù laø haønh theo töôùng. Neáu nghó raèng: “Ta coù khaû naêng haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö vaäy, ñaáy laø Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, coù sôû ñaéc neân laø haønh theo töôùng. Baïch Theá Toân, neáu caùc Boà-taùt khôûi leân caùc söï phaân bieät, nhö theá khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, thì phaûi bieát Boà-taùt aáy khoâng coù phöông tieän thieän xaûo, neân chaúng phaûi laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Baáy giôø, Thieän Hieän baûo Xaù-lôïi Töû raèng: –Neáu caùc Boà-taùt khoâng coù phöông tieän thieän xaûo, khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, hoaëc ñoái vôùi saéc cho ñeán thöùc, truï vaøo quyeát ñònh töôûng, thì thöïc haønh treân phaùp töôûng ñoù. Do thöïc haønh nhö vaäy

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 485 54

neân khoâng theå giaûi thoaùt sinh, giaø, beänh, cheát, saàu lo, buoàn böïc vaø caùc thöù khoå. Hoaëc ñoái vôùi nhaõn xöù cho ñeán yù xöù, truï vaøo quyeát ñònh töôûng, thôøi thöïc haønh treân phaùp töôûng ñoù. Hoaëc ñoái vôùi saéc xöù cho ñeán phaùp xöù, truï vaøo quyeát ñònh töôûng, thôøi thöïc haønh treân phaùp töôûng ñoù. Hoaëc ñoái vôùi nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi, truï vaøo quyeát ñònh töôûng thôøi thöïc haønh treân phaùp töôûng ñoù. Hoaëc ñoái vôùi saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi, truï vaøo quyeát ñònh töôûng thì thöïc haønh treân phaùp quaùn töôûng ñoù. Hoaëc ñoái vôùi nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi, truï vaøo quyeát ñònh töôûng, thì thöïc haønh treân phaùp töôûng ñoù. Hoaëc ñoái vôùi nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc, truï vaøo quyeát ñònh töôûng thôøi thöïc haønh treân phaùp töôûng ñoù. Hoaëc ñoái vôùi caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra; truï vaøo quyeát ñònh töôûng, thôøi thöïc haønh treân phaùp töôûng ñoù. Bôûi thöïc haønh nhö vaäy, neân khoâng theå giaûi thoaùt sinh, giaø, beänh, cheát, saàu lo, buoàn böïc vaø caùc thöù khoå khaùc. Neáu caùc Boà-taùt khoâng coù phöông tieän thieän xaûo, khi tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, hoaëc ñoái vôùi boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo, truï vaøo quyeát ñònh töôûng, thôøi thöïc haønh treân phaùp töôûng ñoù. Hoaëc ñoái vôùi naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng, saùu phaùp Ba-la-maät-ña, boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, möôøi löïc cuûa Phaät cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; maø

truï vaøo quyeát ñònh töôûng, thì thöïc haønh treân phaùp töôûng ñoù. Hoaëc ñoái vôùi baäc Döï löu, Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, Ñoäc giaùc, Boà-taùt, Nhö Lai truï vaøo quyeát ñònh töôûng, thôøi cuõng thöïc haønh treân phaùp töôûng ñoù. Bôûi thöïc haønh nhö vaäy, neân khoâng theå giaûi thoaùt sinh, giaø, beänh, cheát, saàu lo, buoàn böïc vaø caùc thöù khoå khaùc. Xaù-lôïi Töû, caùc Boà-taùt naøy khoâng coù phöông tieän thieän xaûo, cho neân khoâng theå ñaït ñeán quaû vò cuûa Thanh vaên, Ñoäc giaùc, huoáng chi ñaït ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Xaù-lôïi Töû, neáu vôùi töôûng vaø thöïc haønh nhöõng phaùp töôûng nhö vaäy maø tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, thì neân bieát Ñaïi Boà-taùt aáy khoâng coù phöông tieän thieän xaûo, neân coù laøm vieäc gì cuõng khoâng thaønh töïu. Khi aáy Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän raèng: –Laøm sao bieát ñöôïc caùc Boà-taùt coù phöông tieän thieän xaûo, khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña? Thieän Hieän ñaùp: –Khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, neáu caùc Boà-taùt khoâng haønh

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 485 55

töø saéc ñeán thöùc, cuõng khoâng haønh theo töôùng cuûa noù; khoâng haønh saéc ñeán thöùc, hoaëc thöôøng hoaëc voâ thöôøng, hoaëc vui hoaëc khoå, hoaëc ngaõ hoaëc voâ ngaõ, hoaëc tònh hoaëc baát tònh, hoaëc khoâng hoaëc baát khoâng, hoaëc coù töôùng hoaëc khoâng töôùng, hoaëc coù nguyeän hoaëc khoâng nguyeän, hoaëc vaéng laëng hoaëc khoâng vaéng laëng, hoaëc xa lìa hoaëc khoâng xa lìa, ñeàu chaúng haønh theo töôùng aáy. Vì sao? Xaù-lôïi Töû, vì saéc... laø khoâng, chaúng phaûi laø saéc...; saéc... chaúng lìa khoâng, khoâng chaúng lìa saéc; saéc töùc laø khoâng, khoâng töùc laø saéc... Nhö ñoái vôùi caùc uaån, caùc xöù, caùc giôùi duyeân khôûi, giaùc phaàn Ba-la-maät-ña, naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng, möôøi löïc cho ñeán phaùp baát coäng cuûa Phaät cuõng ñeàu nhö vaäy. Xaù-lôïi Töû, neân bieát caùc Boà-taùt naøy laø nhöõng vò coù phöông tieän thieän xaûo ñang tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Vì caùc Boà-taùt naøy coù phöông tieän thieän xaûo, neân coù theå chöùng ñöôïc quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Xaù-lôïi Töû, caùc Boà-taùt naøy khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thì chaúng chaáp haønh hay khoâng haønh; cuõng chaúng chaáp coù haønh, chaúng chaáp khoâng haønh; chaúng chaáp chaúng phaûi haønh hay chaúng phaûi chaúng haønh; ñoái vôùi söï khoâng chaáp aáy cuõng chaúng coù chaáp giöõ, huoáng gì ñoái vôùi caùc phaùp khaùc maø laïi coù chaáp giöõ. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän raèng: –Do nhaân duyeân gì maø caùc Boà-taùt khoâng coù söï chaáp giöõ ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Thieän Hieän ñaùp: –Do töï taùnh cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Xaù-lôïi Töû, vì Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy cuõng laáy khoâng taùnh laøm töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, do nhaân duyeân naøy, neân khi caùc Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; hoaëc chaáp coù haønh, hoaëc chaáp khoâng haønh, hoaëc chaáp cuõng coù haønh cuõng khoâng haønh, hoaëc chaáp chaúng haønh chaúng khoâng haønh, hoaëc chaáp hay khoâng chaáp. Nhö vaäy, taát caû ñeàu chaúng phaûi laø haønh Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña. Vì sao vaäy? Xaù-lôïi Töû, vì taát caû phaùp ñeàu laáy khoâng taùnh laøm töï taùnh, ñeàu khoâng coù choã ñeå chaáp giöõ, khoâng coù choã ñeå chaáp

tröôùc. Xaù-lôïi Töû, ñaây goïi laø Boà-taùt ñoái vôùi taát caû phaùp khoâng chaáp giöõ, khoâng chaáp tröôùc, laø khoâng taùnh, khoâng sinh, Tam-

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 485 56

ma-ñòa. Tam-ma-ñòa naøy roäng lôùn, thuø thaéng vaø vi dieäu voâ cuøng. Noù coù khaû naêng taäp hôïp khoâng giôùi haïn vaø laøm vieäc khoâng ngaên ngaïi, nhöng khoâng cuøng vôùi taát caû Thanh vaên, Ñoäc giaùc. Neáu caùc Boà-taùt thöôøng truï, khoâng rôøi Tam-ma-ñòa naøy thì seõ mau chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Khi aáy Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän raèng: –Caùc Ñaïi Boà-taùt chæ caàn moät phaùp Ñaúng trì thuø thaéng naøy thöôøng giöõ, khoâng boû thì seõ mau chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät; hay coøn coù phaùp naøo khaùc? Thieän Hieän ñaùp: –Khoâng nhöõng chæ ñoái vôùi moät phaùp Ñaúng trì thuø thaéng naøy thöôøng giöõ khoâng boû laøm cho caùc Boà-taùt mau chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät maø coøn coù nhieàu phaùp khaùc. Xaù-lôïi Töû hoûi: –Nhöõng phaùp khaùc laø gì? Thieän Hieän ñaùp: –Xaù-lôïi Töû, caùc Ñaïi Boà-taùt laïi coù Kieán haønh ñaúng trì, Baûo aán ñaúng trì, Sö töû du hyù ñaúng trì, Dieäu nguyeät ñaúng trì, Nguyeät traøng töôùng ñaúng trì, Chö phaùp haûi ñaúng trì, Quaùn ñaûnh ñaúng trì, phaùp giôùi quyeát ñònh ñaúng trì, Quyeát ñònh traøng töôùng ñaúng trì, Kim cang duï ñaúng trì, Nhaäp chö phaùp aán ñaúng trì, An truï ñònh ñaúng trì, Vöông aán ñaúng trì, Tinh taán löïc ñaúng trì, Ñaúng duõng xuaát ñaúng trì, Nhaäp töø quyeát ñònh ñaúng trì, Nhaäp taêng ngöõ ñaúng trì, Quaùn phöông ñaúng trì, Toång trì aán ñaúng trì, Voâ vong thaát ñaúng trì, Chö phaùp ñaúng thuù ñaúng trì, Bieán phuù hö khoâng ñaúng trì, Kim cang luaân ñaúng trì, Thaéng traøng töôùng ñaúng trì, Ñeá traøng töôùng ñaúng trì, Nguyeät traøng töôùng ñaúng trì, Thuaän kieân coá ñaúng trì, Sö töû phaán taán ñaúng trì, Quaûng khai xieån ñaúng trì, Xaû traàn aùi ñaúng trì, Bieán chieáu ñaúng trì, Baát tuaàn ñaúng trì, Truï voâ töôùng ñaúng trì, Quyeát ñònh ñaúng trì, Ly caáu haïnh ñaúng trì, Voâ bieân quang ñaúng trì, Phaùt quang ñaúng trì, Phoå chieáu ñaúng trì, Tònh toøa ñaúng trì, Voâ caáu quang ñaúng trì, Phaùt aùi laïc ñaúng trì, Ñieån ñaêng ñaúng trì, Voâ taän ñaúng trì, Nan thaéng ñaúng trì, Cuï oai quang ñaúng trì, Ly taän ñaúng trì, Voâ thaéng ñaúng trì, Khai hieån ñaúng trì, Nhaät ñaêng ñaúng trì, Tònh nguyeät ñaúng trì, Tònh quang ñaúng trì, Phaùt minh ñaúng trì, Taùc voâ taùc ñaúng trì, Trí töôùng ñaúng trì, Truï taâm ñaúng trì, Phoå

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 485 57

minh ñaúng trì, Thieän truï ñaúng trì, Baûo tích ñaúng trì, Dieäu phaùp aán ñaúng trì, Chö phaùp ñaúng yù ñaúng trì, Xaû aùi laïc ñaúng trì, Phaùp duõng ñaúng trì, Phieân taùn ñaúng trì, Phaân bieät phaùp cuù ñaúng trì, Nhaäp bình ñaúng töï ñaúng trì, Ly vaên töï töôùng ñaúng trì, Ñoaïn sôû duyeân ñaúng trì, Voâ bieán dò ñaúng trì, Phaåm loaïi ñaúng trì, Nhaäp danh ñònh töôùng ñaúng trì, Voâ töôùng haønh ñaúng trì, Ly eá aùm ñaúng trì, Cuï haønh ñaúng trì, Voâ ñoäng ñaúng trì, Caûnh töôùng tòch tónh ñaúng trì, Taäp chö coâng ñöùc ñaúng trì, Truù quyeát ñònh ñaúng trì, Tònh dieäu hoa ñaúng trì, Cuï giaùc chi ñaúng trì, Voâ bieân bieän ñaúng trì, Voâ ñaúng ñaúng ñaúng trì, Sieâu nhaát thieát ñaúng trì, Thieän phaân bieät ñaúng trì, Taûn nghi voõng ñaúng

trì, Voâ sôû truï ñaúng trì, Nhaát töôùng trang nghieâm ñaúng trì, Daãn phaùt haønh töôùng ñaúng trì, Nhaát haïnh ñaúng trì, Xaû haønh töôùng ñaúng trì, Ñaït chö höõu ñeå bieán dò ñaúng trì, Nhaäp nhaát thieát thi thieát ngöõ ngoân ñaúng trì, Giaûi thoaùt aâm thanh vaên töï ñaúng trì, Cuï oai ñöùc ñaúng trì, Cöï xí nhieân ñaúng trì, Tònh nhaõn ñaúng trì, Voâ troïc nhaãn ñaúng trì, Nhaäp chö haønh töôùng ñaúng trì, Baát hyû nhaát thieát ñaúng trì, Voâ taän haønh töôùng ñaúng trì, Cuï Ñaø-la-ni ñaúng trì, Nhieáp phuïc nhaát thieát chaùnh taø taùnh ñaúng trì, Ly vi thuaän ñaúng trì, Ly taêng aùi ñaúng trì, Voâ caáu minh ñaúng trì, Cuï kieân coá ñaúng trì, maõn nguyeät tònh quang ñaúng trì, Ñieån quang bieän ñaúng trì, Ñaïi trang nghieâm ñaúng trì, Chieáu nhaát thieát theá gian ñaúng trì, Ñònh bình ñaúng yù ñaúng trì, Voâ traàn höõu traàn bình ñaúng lyù thuù ñaúng trì, Voâ taùnh höõu taùnh bình ñaúng lyù thuù ñaúng trì, Voâ saøo huyeät ñaúng trì, Voâ tieâu xí ñaúng trì, Quyeát ñònh truï chaân nhö ñaúng trì, Hoaïi thaân, ngöõ, yù aùc haïnh ñaúng trì, Nhö hö khoâng ñaúng trì, Voâ nhieãm tröôùc nhö hö khoâng ñaúng trì. Xaù-lôïi Töû, neáu caùc Boà-taùt thöôøng truï khoâng boû ñoái vôùi caùc ñaúng trì toái thaéng nhö vaäy, thì seõ mau chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Xaù-lôïi Töû, laïi coù voâ löôïng, voâ soá taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa vaø taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni khaùc nöõa, neáu caùc Boà-taùt thöôøng hoïc caùc phaùp naøy thì cuõng mau chöùng ñöôïc quaû vò mong caàu laø quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Baáy giôø, Thieän Hieän nöông oai thaàn cuûa Phaät baûo vôùi Cuï thoï Xaù-lôïi Töû raèng: –Neáu caùc Boà-taùt an truï caùc ñaúng trì toái thaéng nhö vaäy, thì neân bieát caùc vò aáy ñaõ ñöôïc chö Phaät trong quaù khöù thoï kyù, cuõng ñöôïc

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 485 58

möôøi phöông chö Phaät trong hieän taïi thoï kyù. Xaù-lôïi Töû, caùc vò Boà-taùt naøy tuy truï vaøo caùc Tam-ma-ñòa nhöng khoâng thaáy caùc Tam-ma-ñòa naøy, cuõng chaúng chaáp tröôùc vaøo danh töï Tam-ma-ñòa naøy, cuõng chaúng nghó raèng: “Ta ñaõ chính thöùc vaøo trong caùc Tam-ma-ñòa naøy.” Cuõng khoâng nghó raèng: “Chæ coù ta môùi coù theå vaøo caùc ñònh toái thaéng naøy ngöôøi khaùc khoâng theå vaøo ñöôïc.” Caùc vò aáy suy nghó, phaân bieät nhö vaäy, do söùc caùc ñònh neân khoâng khôûi leân phaùp naøo. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän raèng: –Vì ñònh khaùc nhau neân coù caùc Ñaïi Boà-taùt an truù vaøo caùc Tam- ma-ñòa toái thaéng nhö vaäy vaø ñaõ ñöôïc chö Phaät trong quaù khöù, hieän taïi thoï kyù roài ö? Thieän Hieän ñaùp: –Khoâng phaûi vaäy. Vì sao? Xaù-lôïi Töû, neáu Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña hay Tam-ma-ñòa, hay caùc Boà-taùt ñeàu khoâng coù söï sai khaùc, thì Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña töùc laø Tam-ma-ñòa, Tam-ma-ñòa töùc laø caùc Boà- taùt. Vì sao vaäy? Vì taùnh cuûa taát caû phaùp ñeàu bình ñaúng. Baáy giôø, Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän raèng: –Neáu Tam-ma-ñòa chaúng khaùc Boà-taùt, Boà-taùt chaúng khaùc Tam-ma-ñòa, Tam-ma-ñòa töùc laø Boà-taùt, Boà-taùt töùc laø Tam-ma-ñòa; vì taát caû phaùp ñeàu bình ñaúng, thì caùc Boà-taùt coù theå chæ roõ söï chöùng nhaäp Tam-ma-ñòa cuûa mình khoâng? Thieän Hieän ñaùp: –Khoâng theå. Xaù-lôïi Töû hoûi: –Ñoái vôùi Tam-ma-ñòa, caùc Boà-taùt coù töôûng vaø töôûng quyeát ñònh nhö vaäy khoâng? Thieän Hieän ñaùp: –Caùc Boà-taùt khoâng khôûi töôûng vaø töôûng quyeát

ñònh, ñoái vôùi Tam-ma-ñòa. Xaù-lôïi Töû noùi: –Taïi sao caùc Boà-taùt naøy khoâng coù töôûng vaø töôûng quyeát ñònh ñoái vôùi chính Tam-ma-ñòa mình chöùng ñöôïc? Thieän Hieän ñaùp raèng: –Vì caùc Boà-taùt naøy khoâng coù söï phaân bieät. Xaù-lôïi Töû hoûi:

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 485 59

–Vì sao caùc vò aáy khoâng coù söï phaân bieät? Thieän Hieän ñaùp: –Caùc Boà-taùt naøy bieát taát caû phaùp vaø Tam-ma-ñòa ñeàu khoâng sôû höõu. ÔÛ trong khoâng sôû höõu aáy, thì khoâng cho pheùp phaùt sinh töôûng phaân bieät vaø töôûng quyeát ñònh. Ngay luùc ñoù, Ñöùc Theá Toân khen ngôïi Thieän Hieän raèng: –Laønh thay, laønh thay, nhö ñieàu oâng noùi! Ta tuyeân boá oâng laø ngöôøi toái thaéng ñeä nhaát, ñaõ truï ñònh Voâ traùnh trong chuùng Thanh vaên. Do ñaây Ta noùi roõ yù nghóa töông öng laø trong taùnh bình ñaúng, khoâng coù tranh caõi vaø choáng ñoái vaäy. Nhö vaäy naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt muoán hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cho ñeán Boá thí ba-la-maät-ña thì neân hoïc nhö vaäy. Muoán hoïc töø Nieäm truï cho ñeán caùc chi Thaùnh ñaïo thì neân hoïc nhö vaäy. Muoán hoïc möôøi löïc cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng cuõng neân hoïc nhö vaäy. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû lieàn baïch Phaät raèng: –Baïch Theá Toân, khi Ñaïi Boà-taùt hoïc nhö vaäy laø ñaõ hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng phaûi khoâng? Phaät daïy: –Xaù-lôïi Töû, khi Ñaïi Boà-taùt hoïc nhö theá laø ñang hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû baïch Phaät raèng: –Baïch Theá Toân, khi Ñaïi Boà-taùt hoïc nhö theá, ñeàu laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñeå hoïc töø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng ö? Phaät daïy: –Ñuùng nhö vaäy, neáu khi hoïc nhö vaäy, Ñaïi Boà-taùt ñeàu laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän maø hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Xaù-lôïi Töû hoûi: –Baïch Theá Toân, voâ sôû ñaéc laø noùi veà nhöõng gì chaúng theå naém baét ñöôïc ö? Phaät daïy: –Xaù-lôïi Töû, voâ sôû ñaéc laø ngaõ chaúng theå naém baét ñöôïc cho ñeán

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 485 60

caùi thaáy cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc, vì roát raùo thanh tònh. Caùc uaån, xöù, giôùi vaø duyeân khôûi chaúng theå naém baét ñöôïc, vì roát raùo thanh tònh. Coõi Duïc, Saéc vaø Voâ saéc cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc, vì roát raùo thanh tònh. Boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc, vì roát raùo thanh tònh. Möôøi löïc cuûa Phaät cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng cuõng ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc, vì roát raùo thanh tònh. Boá thí cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc, vì roát raùo thanh tònh. Döï löu cho ñeán Ñoäc giaùc cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc, vì roát raùo thanh tònh. Boà-taùt, chö Phaät, Boà-ñeà Nieát-baøn ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc, vì roát raùo thanh tònh. Xaù-lôïi Töû hoûi: –Baïch Theá Toân, roát raùo thanh tònh nghóa laø gì? Phaät daïy: –Nghóa laø taát caû phaùp khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, khoâng ra, khoâng vaøo, voâ ñaéc, voâ vi. Nhö

vaäy goïi laø nghóa thanh tònh roát raùo. Baáy giôø, Xaù-lôïi Töû laïi baïch Phaät raèng: –Baïch Theá Toân, khi caùc Boà-taùt hoïc nhö vaäy thì phaûi hoïc nhöõng phaùp naøo? Phaät daïy: –Xaù-lôïi Töû, khi caùc Boà-taùt hoïc nhö vaäy, thì khoâng ñöôïc thaáy coù söï hoïc ñoái vôùi phaùp. Vì sao? Xaù-lôïi Töû, taát caû phaùp chaúng phaûi nhö vaäy nhöng do phaøm phu ngu si chaáp tröôùc neân coù söï hoïc caùc phaùp aáy. Xaù-lôïi Töû hoûi: –Baïch Theá Toân, neáu noùi nhö vaäy, thì taïi sao caùc phaùp laïi coù? Phaät daïy: –Caùc phaùp nhö khoâng sôû höõu, nhö vaäy maø coù. Neáu ñoái vôùi caùc phaùp khoâng sôû höõu naøy, maø khoâng theå thaáu roõ, thì goïi laø voâ minh. Xaù-lôïi Töû hoûi: –Baïch Theá Toân, nhöõng phaùp naøo laø khoâng sôû höõu, neáu khoâng hieåu roõ thì goïi laø voâ minh? Phaät daïy Xaù-lôïi Töû: –Saéc cho ñeán thöùc khoâng sôû höõu; cöù nhö vaäy cho ñeán boán Nieäm truï, ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng ñeàu khoâng sôû höõu, do phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh. Xaù-

lôïi Töû, phaøm phu ngu si aáy khoâng thaáu ñaït ñoái vôùi taát caû phaùp khoâng sôû höõu nhö theá, neân goïi laø voâ minh. Ngöôøi aáy, do voâ minh vaø söùc maïnh cuûa aùi; neân phaân bieät vaø chaáp tröôùc hai beân ñoaïn kieán vaø thöôøng kieán. Do ñoù khoâng thaáy, khoâng bieát taùnh cuûa caùc phaùp laø khoâng sôû höõu neân phaân bieät caùc phaùp. Do phaân bieät, neân chaáp tröôùc saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc cho ñeán chaáp tröôùc möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Do chaáp tröôùc, neân phaân bieät taùnh khoâng sôû höõu cuûa caùc phaùp. Do doù neân khoâng thaáy, khoâng bieát ñoái vôùi caùc phaùp. Xaù-lôïi Töû hoûi: –Baïch Theá Toân, khoâng thaáy, khoâng bieát ñoái vôùi caùc phaùp naøo? Phaät daïy: –Xaù-lôïi Töû, khoâng thaáy, khoâng bieát ñoái vôùi saéc cho ñeán thöùc. Cöù nhö vaäy cho ñeán boán Nieäm truï, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng ñeàu khoâng thaáy, khoâng bieát. Vì khoâng thaáy, khoâng bieát ñoái vôùi caùc phaùp neân ñoïa vaøo phaøm phu ngu si nhieàu laàn, khoâng theå ra khoûi. Xaù-lôïi Töû hoûi: –Baïch Theá Toân, chuùng khoâng theå ra khoûi choã naøo? Phaät daïy: –Ñoái vôùi coõi Duïc, coõi Saéc vaø coõi Voâ saéc, chuùng khoâng theå ra khoûi ñöôïc. Vì khoâng theå ra khoûi ba coõi, neân khoâng theå thaønh töïu quaû Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Boà-taùt vaø Phaät. Giaû nhö coù ngöôøi thoaùt khoûi ba coõi, maø khoâng theå ra khoûi Nhò thöøa laø do ngöôøi ñoù khoâng tin, khoâng hieåu heát giaùo phaùp thaâm saâu. Xaù-lôïi Töû hoûi: –Baïch Theá Toân, giaùo phaùp thaâm saâu theá naøo maø khoâng theå tin hieåu ñöôïc? Phaät daïy: –Phaùp aáy laø saéc khoâng cho ñeán thöùc khoâng; khoâng theå tin, hieåu heát. Cöù nhö vaäy cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng ñeàu laø khoâng; khoâng theå tin, hieåu heát ñöôïc. Do khoâng theå tin hieåu ñoái vôùi phaùp naêng giaùc, sôû giaùc laø khoâng, neân khoâng theå truï vaøo phaùp caàn phaûi hoïc. Xaù-lôïi Töû hoûi: –Baïch Theá Toân, phaùp naøo caàn phaûi hoïc maø ngöôøi aáy khoâng theå truï vaøo?

Phaät daïy: –Xaù-lôïi Töû, ngöôøi kia khoâng theå an truï ñoái vôùi Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Cuõng khoâng theå truï vaøo ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån vaø voâ löôïng, voâ bieân phaùp khaùc cuûa Phaät. Do ñaáy, neân goïi laø phaøm phu ngu si. Vì chaáp tröôùc caùc phaùp coù taùnh, nghóa laø chaáp tröôùc saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc; nhaõn xöù ñeán yù xöù; saéc xöù cho ñeán phaùp xöù; nhaõn giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi; tham, saân, si vaø caùc kieán thuû; Nieäm truï cho ñeán Boà-ñeà Nieát-baøn... ñeàu cho laø coù taùnh. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû baïch Phaät raèng: –Baïch Theá Toân, coù Boà-taùt naøo hoïc nhö vaäy maø chaúng phaûi hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, neân khoâng theå thaønh töïu trí Nhaát thieát trí khoâng? Phaät baûo Xaù-lôïi Töû: –Coù, coù caùc Boà-taùt hoïc nhö vaäy, nhöng chaúng hoïc Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña, neân khoâng theå thaønh töïu trí Nhaát thieát trí. Xaù-lôïi Töû thöa: –Baïch Theá Toân, Boà-taùt naøo hoïc nhö vaäy maø chaúng phaûi hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña? Phaät daïy: –Xaù-lôïi Töû, neáu caùc Boà-taùt khoâng coù phöông tieän thieän xaûo maø laïi phaân bieät, chaáp tröôùc vaøo Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, cho ñeán phaân bieät, chaáp tröôùc vaøo Boá thí ba-la-maät-ña; hoaëc phaân bieät, chaáp tröôùc boán Nieäm truï cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, hoaëc phaân bieät, chaáp tröôùc trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, do yeáu toá naøy, neân caùc Boà-taùt tuy hoïc nhö theá nhöng chaúng phaûi hoïc Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña, neân khoâng thaønh töïu trí Nhaát thieát trí. Xaù-lôïi Töû hoûi: –Baïch Theá Toân, khi caùc Boà-taùt naøy hoïc nhö vaäy, neáu xaùc ñònh chaúng phaûi hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, thì khoâng theå thaønh töïu trí Nhaát thieát trí ö? Phaät daïy: –Xaù-lôïi Töû, khi caùc Boà-taùt naøy hoïc nhö vaäy thì chaéc chaén khoâng phaûi laø hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vaø khoâng theå thaønh töïu trí Nhaát thieát trí.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 485 63

Xaù-lôïi Töû hoûi: –Baïch Theá Toân, Boà-taùt naøo tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø hoïc ñuùng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vaø khi hoïc nhö theá thì thaønh töïu trí Nhaát thieát trí? Phaät daïy: –Xaù-lôïi Töû, neáu caùc Boà-taùt, tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña maø khoâng thaáy Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cho ñeán khoâng thaáy trí Nhaát thieát töôùng. Nhö vaäy Boà-taùt aáy tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø hoïc ñuùng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khi hoïc nhö vaäy, thôøi thaønh töïu trí Nhaát thieát trí, laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän. Xaù-lôïi Töû hoûi: –Baïch Theá Toân, caùc Boà-taùt naøy laáy phaùp voâ sôû ñaéc naøo laøm phöông tieän? Phaät daïy: –Xaù-lôïi Töû, caùc Boà-taùt naøy khi haønh Boá thí ba-la-maät-ña; ngay trong khi Boá thí, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän; cho ñeán khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; ngay khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuõng duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän. Cho ñeán khi caàu quaû Boà-ñeà, trong khi haønh quaû Boà-ñeà cuõng duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän. Cho ñeán khi caàu trí Nhaát thieát töôùng, trong khi haønh trí Nhaát thieát töôùng cuõng duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän. Xaù-lôïi Töû thöa: –Baïch Theá Toân, khi caùc Boà-taùt naøy tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña, laáy nhöõng voâ sôû ñaéc naøo laøm phöông tieän? Phaät daïy: –Xaù-lôïi Töû, khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, caùc Boà-taùt laáy phaùp

khoâng beân trong voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän; cho ñeán laáy phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän. Do nhaân duyeân ñoù neân mau thaønh töïu ñöôïc trí Nhaát thieát trí. Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät raèng: –Baïch Theá Toân, giaû söû coù ngöôøi ñeán hoûi theá naøy: "Nhöõng keû do bieán hoùa, neáu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cho ñeán Boá thí ba-la- maät-ña vaø hoïc Nieäm truï cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, ngöôøi ñoù coù theå thaønh töïu trí Nhaát thieát trí khoâng?" Baïch Theá Toân, neáu ñöôïc hoûi nhö vaäy, con phaûi traû lôøi theá naøo?

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 485 64

Phaät baûo Thieän Hieän raèng: –Ta hoûi laïi oâng ñaáy? Tuøy yù oâng traû lôøi. Vaäy yù oâng theá naøo? Saéc cho ñeán thöùc cuøng vôùi keû do bieán hoùa, coù gì khaùc nhau khoâng? nhaõn xöù cho ñeán yù xöù cuøng vôùi keû do bieán hoùa aáy, coù gì khaùc nhau khoâng? saéc xöù cho ñeán phaùp xöù cuøng vôùi keû do bieán hoùa aáy, coù gì khaùc nhau khoâng? nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi cuøng vôùi keû do bieán hoùa aáy, coù gì khaùc nhau khoâng? saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi cuøng vôùi keû do bieán hoùa aáy, coù gì khaùc nhau khoâng? nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi cuøng vôùi keû do bieán hoùa aáy coù gì khaùc nhau khoâng? nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc cuøng vôùi keû do bieán hoùa aáy, coù gì khaùc nhau khoâng? caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra cuøng vôùi keû do bieán hoùa aáy, coù gì khaùc nhau khoâng? Boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo cuøng vôùi keû do bieán hoùa aáy, coù gì khaùc nhau khoâng? Phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän cuøng vôùi keû do bieán hoùa, coù gì khaùc nhau khoâng? Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng cuøng vôùi keû do bieán hoùa aáy, coù gì khaùc nhau khoâng? Quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät cuøng vôùi keû do bieán hoùa aáy, coù gì khaùc nhau khoâng? Thieän Hieän thöa raèng: –Baïch Theá Toân, chaúng coù gì khaùc. Vì sao? Vì saéc khoâng khaùc keû do bieán hoùa; keû do bieán hoùa khoâng khaùc saéc. Saéc töùc laø keû do bieán hoùa; keû do bieán hoùa töùc laø saéc. Cho ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuõng laïi nhö vaäy. Phaät baûo Thieän Hieän: –YÙ oâng theá naøo? Caùc keû do bieán hoùa aáy coù nhieãm tònh khoâng? Coù sinh dieät khoâng? Thieän Hieän thöa: –Thöa khoâng, baïch Theá Toân! Phaät baûo Thieän Hieän: –YÙ oâng theá naøo? Neáu phaùp khoâng coù nhieãm, tònh; khoâng coù sinh, dieät thì phaùp aáy coù theå hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cho ñeán trí Nhaát thieát töôùng vaø coù theå thaønh töïu trí Nhaát thieát trí khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät baûo Thieän Hieän:

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 485 65

–YÙ oâng theá naøo? ÔÛ trong naêm uaån khôûi leân töôûng, töôûng caùc loaïi, töôûng thi thieát, lôøi noùi, giaû danh Ñaïi Boà-taùt phaûi khoâng? Thieän Hieän traû lôøi: –Baïch Theá Toân, ñuùng nhö vaäy! Phaät baûo Thieän Hieän: –YÙ oâng theá naøo? ÔÛ trong naêm uaån khôûi leân töôûng caùc loaïi, töôûng thi thieát lôøi noùi, giaû laäp ra phaùp coù sinh, dieät; coù nhieãm, tònh; coù theå ñöôïc khoâng? Thieän Hieän thöa:

–Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät baûo Thieän Hieän: –YÙ oâng theá naøo? Neáu phaùp khoâng coù töôûng, khoâng töôûng caùc loaïi, khoâng thi thieát, khoâng lôøi noùi, khoâng giaû danh, khoâng coù thaân cuõng khoâng coù thaân nghieäp, khoâng ngoân ngöõ cuõng khoâng ngöõ nghieäp, khoâng yù cuõng khoâng yù nghieäp, khoâng sinh dieät, khoâng nhieãm tònh, phaùp aáy coù theå hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vaø thaønh töïu trí Nhaát thieát trí khoâng? Thieän Hieän thöa raèng: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät baûo Thieän Hieän: –Neáu caùc Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, tu hoïc Baùtnhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá, thì nhaát ñònh seõ thaønh töïu trí Nhaát thieát trí. Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät raèng: –Neáu caùc Boà-taùt muoán chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät phaûi nhö ngöôøi do bieán hoùa kia, hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Vì sao? Neân bieát keû do bieán hoùa kia töùc laø naêm uaån. Phaät baûo Thieän Hieän: –YÙ oâng theá naøo? Neáu naêm uaån nhö huyeãn thì coù theå hoïc Baùtnhaõ ba-la-maät-ña vaø thaønh töïu trí Nhaát thieát trí khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Vì sao? Naêm uaån nhö huyeãn, laáy khoâng taùnh laøm töï taùnh, vì khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaät baûo Thieän Hieän:

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 485 66

–YÙ oâng theá naøo? Naêm uaån nhö moäng, nhö tieáng vang, nhö quaùn naéng, nhö aùnh löûa, nhö aûnh trong göông, nhö bieán hoùa, coù theå hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vaø thaønh töïu trí Nhaát thieát trí khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Vì sao? Nguõ uaån nhö tieáng vang cho ñeán nhö bieán hoùa ñeàu laáy khoâng taùnh laøm töï taùnh, maø khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaät hoûi Thieän Hieän: –YÙ oâng theá naøo? Naêm uaån nhö huyeãn... taùnh moãi phaùp coù gì khaùc khoâng? Thieän Hieän ñaùp raèng: –Baïch Theá Toân, khoâng! Vì sao? Saéc... nhö huyeãn töùc laø saéc... nhö moäng; cho ñeán saéc nhö bieán hoùa vaäy. Naêm uaån, saùu caên cuõng khoâng coù taùnh khaùc. Nhö vaäy, taát caû ñeàu do khoâng beân trong cho ñeán khoâng khoâng taùnh töï taùnh, neân taùnh chaúng theå naém baét ñöôïc. Baáy giôø, Thieän Hieän laïi baïch Phaät raèng: –Neáu caùc Boà-taùt môùi hoïc Ñaïi thöøa, nghe thuyeát Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa nhö theá, taâm hoï coù kinh sôï khuûng khieáp khoâng? Phaät baûo Thieän Hieän: –Caùc Boà-taùt môùi hoïc Ñaïi thöøa, khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña, neáu khoâng coù phöông tieän thieän xaûo vaø khoâng coù baïn laønh giuùp ñôõ, khi nghe thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá, thì taâm vò aáy kinh sôï khuûng khieáp. Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Nhöõng Boà-taùt naøo tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña coù phöông tieän thieän xaûo, maø nghe thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö vaäy, thì taâm khoâng kinh khieáp, khoâng sôï seät, khoâng e ngaïi. Phaät baûo Thieän Hieän: –Boà-taùt naøo duøng taùc yù töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí; quaùn saéc cho ñeán thöùc laø töôùng voâ thöôøng, khoå, voâ ngaõ, baát tònh, khoâng, voâ töôùng, voâ nguyeän, vaéng laëng, xa lìa... laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Caùc Boà-taùt aáy, khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, coù phöông tieän thieän xaûo, neáu nghe thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá; thì taâm chaúng kinh, chaúng ngaïi, chaúng sôï. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu

caùc Boà- taùt quaùn nhö vaäy roài, laïi nghó theá naøy: “Ta phaûi duøng voâ sôû ñaéc laøm

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 485 67

phöông tieän, vì taát caû höõu tình noùi naêm uaån naøy laø töôùng voâ thöôøng cho ñeán xa lìa töôùng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc.” Ñaáy laø Boà-taùt khoâng chaáp tröôùc Boá thí ba-la-maät-ña. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt khoâng vì Thanh vaên, Ñoäc giaùc taùc yù suy nghó naêm uaån, laø töôùng voâ thöôøng cho ñeán xa lìa töôùng thì cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc, vì duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän. Ñaáy laø Boà-taùt khoâng chaáp tröôùc Tònh giôùi ba-la-maät-ña. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; quaùn saùt ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi, taát caû ñeàu voâ thöôøng, khoå, khoâng, voâ ngaõ, khoâng neân saân haän chæ neân an nhaãn. Ñaáy laø Boà-taùt khoâng chaáp tröôùc An nhaãn ba-la- maät-ña. Laïi nöõa. Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt duøng taùc yù töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí, quaùn saùt töø saéc ñeán thöùc, töø töôùng voâ thöôøng cho ñeán töôùng xa lìa thì cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; tuy duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän nhöng thöôøng khoâng xaû boû taùc yù töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí, maø sieâng naêng tu taäp taát caû thieän phaùp. Ñaáy laø Boà- taùt khoâng chaáp tröôùc Tinh taán ba-la-maät-ña. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt khoâng vì Thanh vaên, Ñoäc giaùc taùc yù vaø taâm ñang coù nhöõng taâm baát thieän khaùc laøm taùn loaïn, xen laãn vôùi taùc yù thanh tònh cuûa Boà-taùt, thì ñaáy laø Boà-taùt khoâng chaáp tröôùc Tónh löï ba-la-maät-ña. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña, nhö thaät quaùn saùt chaúng phaûi khoâng saéc, maø noùi saéc laø khoâng; saéc töùc laø khoâng, khoâng töùc laø saéc; thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy. Nhaõn xöù cho ñeán yù xöù; saéc xöù ñeán phaùp xöù; nhaõn giôùi ñeán yù giôùi; saéc giôùi ñeán phaùp giôùi; nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi; nhaõn xuùc ñeán yù xuùc; caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra; boán Nieäm truï cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, cuõng laïi nhö theá. Ñaáy laø Boà-taùt khoâng chaáp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Thieän Hieän, nhö vaäy, Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña coù phöông tieän thieän xaûo khi nghe thuyeát Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá, thì taâm chaúng kinh ñoäng, chaúng e ngaïi, chaúng khieáp sôï. Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Theá Toân raèng:

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 485 68

–Theá naøo laø Boà-taùt ñöôïc caùc baïn laønh giuùp ñôõ, neân nghe noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö vaäy maø taâm chaúng kinh ñoäng, chaúng e ngaïi, chaúng khieáp sôï. Phaät baûo: –Thieän Hieän, baïn laønh cuûa caùc Boà-taùt aáy laø ngöôøi naøo thöôøng duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, noùi saéc cho ñeán thöùc, noùi töôùng voâ thöôøng, töôùng khoå, töôùng voâ ngaõ, töôùng baát tònh, töôùng khoâng, töôùng voâ töôùng, töôùng voâ nguyeän, töôùng vaéng laëng, töôùng xa lìa laø ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Noùi nhaõn cho ñeán yù, noùi töôùng voâ thöôøng cho

ñeán töôùng xa lìa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Noùi saéc cho ñeán phaùp, noùi töôùng voâ thöôøng cho ñeán töôùng xa lìa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Noùi nhaõn thöùc cho ñeán yù thöùc, noùi töôùng voâ thöôøng cho ñeán töôùng xa lìa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Noùi nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc; noùi töôùng voâ thöôøng cho ñeán töôùng xa lìa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; vaø khuyeân haõy nöông vaøo ñaáy maø sieâng naêng tu taäp caên laønh, hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät, khoâng neân höôùng ñeán ñòa vò Thanh vaên vaø Ñoäc giaùc. Phaûi bieát ñaáy laø baïn laønh cuûa Boà-taùt. Laïi nöõa Thieän Hieän, baïn laønh cuûa Boà-taùt laø ngöôøi naøo thöôøng duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå noùi veà söï tu taäp boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo, ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc; hoaëc noùi veà söï tu taäp phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc; hoaëc noùi veà söï tu möôøi löïc cuûa Phaät cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc; hoaëc noùi veà söï tu taäp trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuõng ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc; roài khuyeân haõy nöông vaøo ñaáy maø tu taäp caùc caên laønh ñeå hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät, khoâng neân höôùng tôùi ñòa vò Thanh vaên vaø Ñoäc giaùc, phaûi bieát ñaáy chính laø baïn laønh cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, neáu caùc Boà-taùt ñöôïc söï giuùp ñôõ cuûa baïn laønh, thì nghe thuyeát veà Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö vaäy taâm chaúng ngaïi, chaúng kinh, chaúng sôï. Baáy giôø, Thieän Hieän laïi baïch Phaät raèng: –Theá naøo laø Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, khoâng coù phöông tieän thieän xaûo maø nghe thuyeát veà Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu thaúm nhö theá thì taâm coù e ngaïi, kinh khieáp vaø sôï haõi?

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 485 69

Phaät baûo Thieän Hieän: –Neáu caùc Boà-taùt duøng höõu sôû ñaéc laøm phöông tieän, xa lìa trí Nhaát thieát trí taùc yù töông öng, maø tu haønh Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, ñoái vôùi söï tu haønh naøy, thaáy coù sôû ñaéc, neân coù söï yû laïi. Duøng höõu sôû ñaéc laøm phöông tieän, xa lìa taùc yù töông öng trí Nhaát thieát trí, maø quaùn saéc cho ñeán thöùc, phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, ñoái vôùi pheùp quaùn khoâng naøy, thaáy coù sôû ñaéc, neân coù söï yû laïi. Duøng höõu sôû ñaéc laøm phöông tieän, quaùn nhaõn cho ñeán yù; quaùn saéc cho ñeán phaùp; quaùn nhaõn thöùc cho ñeán yù thöùc; quaùn nhaõn xuùc ñeán yù xuùc; quaùn caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra; phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, ñoái vôùi pheùp quaùn khoâng naøy, thaáy coù chöùng ñaéc, neân coù söï yû laïi. Duøng höõu sôû ñaéc laøm phöông tieän, lìa xa trí Nhaát thieát trí ñeå taùc yù töông öng, maø tu haønh boán Nieäm truï cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, ñoái vôùi söï tu haønh aáy thaáy coù chöùng ñaéc, neân coù söï yû laïi. Naøy Thieän Hieän, Boà-taùt nhö theá, tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng coù phöông tieän thieän xaûo, neân khi nghe thuyeát veà Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña saâu xa nhö vaäy thì sinh taâm e ngaïi, khieáp sôï. Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Theá naøo laø Boà-taùt tu haønh

Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña bò caùc baïn aùc daét daãn, neân khi nghe thuyeát veà Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö vaäy thì e ngaïi, kinh sôï? Phaät baûo Thieän Hieän: –Baïn aùc cuûa caùc Boà-taùt laø keû daïy nhaøm chaùn, xa lìa Baùt-nhaõ cho ñeán Boá thí ba-la-maät-ña vaø noùi raèng: “Thieän nam, caùc oâng khoâng neân tu hoïc phaùp naøy. Vì sao? Saùu phaùp Ba-la-maät-ña nhö theá, chaúng phaûi lôøi Phaät noùi. Nhöõng vaên tuïng aáy ñöôïc saùng taïo moät caùch giaû doái. Vì theá neân caùc oâng khoâng neân dieãn thuyeát cho ngöôøi khaùc nghe, tu taäp, ñoïc tuïng, thoï trì, suy nghó, nghieân cöùu. Phaûi bieát ñaáy laø baïn aùc cuûa Boà-taùt.” Laïi nöõa Thieän Hieän, baïn aùc cuûa caùc Boà-taùt laø neáu khoâng noùi veà vieäc ma, loãi ma; nghóa laø coù aùc ma giaû daïng Ñöùc Phaät, ñeán daïy Boà- taùt nhaøm chaùn, xa lìa saùu phaùp Ba-la-maät-ña vaø noùi raèng: “Thieän nam töû, caàn gì tu phaùp Ba-la-maät-ña naøy.” Laïi coù aùc ma giaû daïng

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 485 70

Ñöùc Phaät ñeán gaëp Boà-taùt, giaûng noùi, chæ baøy caùc phaùp töông öng vôùi Thanh vaên, Ñoäc giaùc cho Boà-taùt, nhö laø Kheá kinh cho ñeán Luaän nghóa, phaân bieät roõ raøng khieán cho Boà-taùt chuyeân taâm tu hoïc. Laïi coù aùc ma giaû daïng Ñöùc Phaät ñeán gaëp Boà-taùt, noùi theá naøy: “Ngöôi chaúng phaûi Boà-taùt, ngöôi khoâng coù taâm Boà-ñeà neân khoâng theå an truù vaøo ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån vaø cuõng khoâng theå chöùng ñöôïc quaû vò Giaùc ngoä cao toät nhö ñaõ mong caàu.” Laïi coù aùc ma giaû daïng Ñöùc Phaät ñeán gaëp Boà-taùt noùi raèng: “Thieän nam, saéc cho ñeán thöùc laø khoâng, khoâng coù ngaõ vaø ngaõ sôû. Nhaõn cho ñeán yù laø khoâng, khoâng coù ngaõ vaø ngaõ sôû. Saéc cho ñeán phaùp laø khoâng, khoâng coù ngaõ vaø ngaõ sôû. Nhaõn thöùc cho ñeán yù thöùc laø khoâng, khoâng coù ngaõ vaø ngaõ sôû. Nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc laø khoâng, khoâng coù ngaõ vaø ngaõ sôû. Caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra laø khoâng, khoâng coù ngaõ vaø ngaõ sôû. Boá thí cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø khoâng, khoâng coù ngaõ vaø ngaõ sôû. Boán Nieäm truï cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng cuõng laø khoâng, khoâng coù ngaõ vaø ngaõ sôû, thì caàn gì phaûi chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät?” Laïi coù aùc ma giaû daïng Ñoäc giaùc ñeán gaëp Boà-taùt vaø noùi raèng: “Thieän nam, chö Phaät, Boà-taùt vaø haøng Thanh vaên treân khaép möôøi phöông theá giôùi, taát caû ñeàu khoâng. Ñoái vôùi vieäc naøy, ngöôi neân tin nhaän saâu xa, chôù coù töï mình sieâng naêng, khoå cöïc, caàu mong, cuùng döôøng laéng nghe chaùnh phaùp nhö rao giaûng maø tu haønh laøm gì!” Laïi coù aùc ma giaû daïng Thanh vaên ñeán gaëp Boà-taùt, tìm caùch khieán Boà-taùt nhaøm chaùn, xa lìa taùc yù töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí, maø sieâng naêng tu hoïc taùc yù töông öng vôùi Thanh vaên vaø Ñoäc giaùc. Laïi coù aùc ma giaû daïng baäc thaày moâ phaïm ñeán gaëp Boà-taùt khieán cho Boà-taùt nhaøm chaùn cöïc kyø caùc thaéng haïnh cuûa mình. Caùc thaéng haïnh aáy laø saùu phaùp Ba-la-maät-ña vaø khieán cho Boà-taùt nhaøm chaùn, xa lìa trí Nhaát thieát trí; nghóa laø xa lìa quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Caùc ma chæ daïy sieâng tu boán Nieäm truï, khieán cho hoï mau chöùng ñöôïc quaû Boà-ñeà cuûa Nhò thöøa, nhaøm chaùn xa lìa söï mong caàu quaû Voâ thöôïng thöøa. Laïi coù aùc ma

giaû daïng nhö cha meï ñeán gaëp Boà-taùt, baûo raèng: “Con ôi, con phaûi tinh taán chuyeân caàn caàu chöùng quaû Döï löu, Nhaát

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 485 71

lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, ñuû ñeå chaám döùt khoå lôùn sinh töû chöù caàn gì ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Neáu caàu quaû Boà-ñeà, con phaûi traûi qua voâ löôïng, voâ soá ñaïi kieáp, luaân hoài sinh töû ñeå giaùo hoùa höõu tình, xaû boû thaân maïng, caét boû tay chaân, töï chuoác laáy khoå nhoïc, ai bieát aân con maø quaû Boà-ñeà con caàu chaéc coù ñöôïc hay khoâng ñöôïc.” Laïi coù aùc ma giaû daïng Bí-soâ ñeán gaëp Boà-taùt, duøng höõu sôû ñaéc laøm phöông tieän; noùi saéc cho ñeán thöùc coù töø töôùng voâ thöôøng, töôùng khoå, töôùng voâ ngaõ, töôùng baát tònh, töôùng khoâng, töôùng voâ töôùng, töôùng voâ nguyeän, töôùng vaéng laëng, töôùng xa lìa, laø chaân thaät coù theå naém baét. Noùi nhaõn cho ñeán yù, coù töø töôùng voâ thöôøng cho ñeán töôùng xa lìa, laø chaân thaät, coù theå naém baét. Noùi saéc cho ñeán phaùp, coù töø töôùng voâ thöôøng cho ñeán töôùng xa lìa, laø chaân thaät, coù theå naém baét. Noùi nhaõn thöùc cho ñeán yù thöùc, coù töø töôùng voâ thöôøng cho ñeán töôùng xa lìa; laø chaân thaät, coù theå naém baét. Noùi nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc, coù töø töôùng voâ thöôøng cho ñeán töôùng xa lìa; laø chaân thaät, coù theå naém baét. Noùi caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra cho, ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra coù töø töôùng voâ thöôøng cho ñeán töôùng xa lìa, laø chaân thaät, coù theå naém baét. Duøng höõu sôû ñaéc laøm phöông tieän maø noùi veà boán Nieäm truï cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng laø chaân thaät coù theå naém baét, khieán cho Boà-taùt tu hoïc. Neáu chæ noùi nhöõng vieäc nhö theá maø khoâng vì söï mong caàu giaùc ngoä cuûa Boà-taùt, thì phaûi bieát ñoù laø baïn aùc cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, khi caùc Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña neáu bò caùc baïn aùc daãn daét thì khi nghe thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá, taâm cuûa hoï seõ e ngaïi vaø kinh sôï. Theá neân, khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, ñoái vôùi baïn aùc, Boà-taùt neân xeùt kyõ, phöông tieän traùnh xa, chôù coù gaàn guõi maø thoaùi maát taâm Boà-ñeà, boû maát caùc haïnh cuûa Ñaïi Boà-taùt vaø khoâng chöùng ñöôïc quaû vò Giaùc ngoä cao toät.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 486 72

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 486

Phaåm 3: THIEÄN HIEÄN (5) Baáy giôø, Thieän Hieän laïi baïch Phaät raèng: –Goïi laø Ñaïi Boà-taùt, vaäy danh töø cuù nghóa cuûa Boà-taùt coù yù nghóa gì? Phaät baûo Thieän Hieän: –Khoâng coù cuù nghóa laø cuù nghóa cuûa Boà-taùt. Vì sao? Thieän Hieän, vì Boà-ñeà khoâng sinh, Taùt-ñoûa chaúng coù. Cuù nghóa ôû trong lyù chaúng theå naém baét ñöôïc aáy, cho neân khoâng coù cuù nghóa laø cuù nghóa cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, ví nhö trong khoâng trung, thaät khoâng coù daáu chim; cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö caûnh trong moäng, thaät khoâng sôû höõu; cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö

vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö troø aûo thuaät, thaät khoâng sôû höõu; cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö quaùn naéng, thaät khoâng sôû höõu; cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö aûnh trong göông, tieáng vang, hình daïng bieán hoùa, thaät khoâng sôû höõu; cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng nhö theá, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö cuù nghóa chaân nhö, thaät khoâng sôû höõu; cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö theá, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö cuù nghóa phaùp giôùi, thaät khoâng sôû höõu; cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö cuù nghóa cuûa phaùp taùnh, thaät khoâng sôû höõu; cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö cuù nghóa cuûa taùnh khoâng hö voïng, taùnh chaúng ñoåi khaùc, taùnh bình ñaúng, taùnh ly sinh, phaùp ñònh, phaùp truï,

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 486 73

thaät teá, thaät khoâng sôû höõu; cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö theá thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö cuù nghóa cuûa saéc cho ñeán cuù nghóa thöùc cuûa ngöôøi huyeãn hoùa, thaät khoâng sôû höõu; cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö cuù nghóa cuûa nhaõn xöù cho ñeán cuù nghóa yù xöù cuûa ngöôøi huyeãn hoùa, thaät khoâng sôû höõu; cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö cuù nghóa cuûa saéc xöù cho ñeán cuù nghóa phaùp xöù cuûa ngöôøi huyeãn hoùa, thaät khoâng sôû höõu; cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö cuù nghóa cuûa nhaõn giôùi cho ñeán cuù nghóa yù giôùi cuûa ngöôøi huyeãn hoùa, thaät khoâng sôû höõu; cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö cuù nghóa cuûa saéc giôùi cho ñeán cuù nghóa phaùp giôùi cuûa ngöôøi huyeãn hoùa, thaät khoâng sôû höõu; cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö cuù nghóa cuûa nhaõn thöùc giôùi cho ñeán cuù nghóa yù thöùc giôùi cuûa ngöôøi huyeãn hoùa, thaät khoâng sôû höõu; cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö cuù nghóa cuûa nhaõn xuùc cho ñeán cuù nghóa yù xuùc cuûa ngöôøi huyeãn hoùa, thaät khoâng sôû höõu; cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö cuù nghóa cuûa caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra cho ñeán cuù nghóa caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra cuûa ngöôøi huyeãn hoùa, thaät khoâng sôû höõu; cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö cuù nghóa cuûa ñòa giôùi cho ñeán cuù nghóa thöùc giôùi cuûa ngöôøi huyeãn hoùa, thaät khoâng sôû höõu; cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö cuù nghóa cuûa voâ minh cho ñeán cuù nghóa laõo töû cuûa ngöôøi huyeãn hoùa, thaät khoâng sôû höõu; cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö ngöôøi huyeãn hoùa thöïc haønh cuù nghóa cuûa phaùp khoâng beân trong cho ñeán cuù nghóa cuûa phaùp khoâng khoâng taùnh

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 486 74

töï taùnh, thaät khoâng sôû höõu; cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö ngöôøi huyeãn hoùa thöïc haønh cuù nghóa cuûa boán Nieäm truï cho ñeán cuù nghóa cuûa möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng thaät khoâng sôû höõu; cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thì cuù nghóa cuûa saéc töôùng cho ñeán cuù nghóa cuûa thöùc töôùng, thaät cuõng khoâng sôû höõu. Caùc Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thì cuù nghóa töôùng nhaõn xöù cho ñeán cuù nghóa töôùng yù xöù, thaät cuõng khoâng sôû höõu. Caùc Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thì cuù nghóa cuûa töôùng saéc xöù cho ñeán cuù nghóa cuûa töôùng phaùp xöù, thaät cuõng khoâng sôû höõu. Caùc Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thì cuù nghóa cuûa töôùng nhaõn giôùi cho ñeán cuù nghóa cuûa töôùng yù giôùi, thaät cuõng khoâng sôû höõu. Caùc Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thì cuù nghóa cuûa töôùng saéc giôùi cho ñeán cuù nghóa cuûa töôùng phaùp giôùi, thaät cuõng khoâng sôû höõu. Caùc Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thì cuù nghóa cuûa töôùng nhaõn thöùc giôùi cho ñeán cuù nghóa cuûa töôùng yù thöùc giôùi, thaät cuõng khoâng sôû höõu. Caùc Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thì cuù nghóa cuûa töôùng nhaõn xuùc cho ñeán cuù nghóa cuûa töôùng yù xuùc, thaät cuõng khoâng sôû höõu. Caùc Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thì cuù

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 486 75

nghóa cuûa töôùng caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra cho ñeán cuù nghóa cuûa töôùng caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra, thaät cuõng khoâng sôû höõu. Caùc Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc maø cuù nghóa cuûa töôùng ñòa giôùi cho ñeán cuù nghóa cuûa töôùng thöùc giôùi, thaät cuõng khoâng sôû höõu. Caùc Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng

Giaùc maø cuù nghóa cuûa voâ minh cho ñeán cuù nghóa cuûa laõo töû, thaät cuõng khoâng sôû höõu. Caùc Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc maø cuù nghóa cuûa töôùng phaùp khoâng beân trong cho ñeán cuù nghóa cuûa töôùng phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, thaät cuõng khoâng sôû höõu. Caùc Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, haønh cuù nghóa cuûa töôùng boán Nieäm truï cho ñeán cuù nghóa cuûa töôùng möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, thaät cuõng khoâng sôû höõu. Caùc Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö trong caûnh giôùi voâ vi, cuù nghóa cuûa caûnh giôùi höõu vi thaät khoâng sôû höõu. Trong caûnh giôùi höõu vi, cuù nghóa cuûa caûnh giôùi voâ vi cuõng thaät khoâng sôû höõu. Caùc Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö cuù nghóa cuûa khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng taïo taùc, khoâng haønh ñoäng, khoâng thaønh, khoâng hoaïi, khoâng ñöôïc, khoâng boû, khoâng nhieãm, khoâng tònh, thaät khoâng sôû höõu. Caùc Ñaïi Boà- taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Vì sao? Thieän Hieän, ví nhö saéc cho ñeán thöùc, töø cuù nghóa cuûa khoâng sinh, khoâng dieät cho ñeán cuù nghóa khoâng nhieãm, khoâng tònh, thaät khoâng sôû höõu. Caùc Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 486 76

nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö nhaõn xöù cho ñeán yù xöù, töø cuù nghóa cuûa khoâng sinh, khoâng dieät cho ñeán cuù nghóa cuûa khoâng nhieãm, khoâng tònh, thaät khoâng sôû höõu. Caùc Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö saéc xöù cho ñeán phaùp xöù, töø cuù nghóa cuûa khoâng sinh, khoâng dieät cho ñeán cuù nghóa cuûa khoâng nhieãm, khoâng tònh thaät khoâng sôû höõu. Caùc Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi, töø cuù nghóa cuûa khoâng sinh, khoâng dieät cho ñeán cuù nghóa cuûa khoâng nhieãm, khoâng tònh thaät khoâng sôû höõu. Caùc Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi, töø cuù nghóa cuûa khoâng sinh, khoâng dieät cho ñeán cuù nghóa cuûa khoâng nhieãm, khoâng tònh, thaät khoâng sôû höõu. Khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi, töø cuù nghóa cuûa khoâng sinh, khoâng dieät cho ñeán cuù nghóa cuûa khoâng nhieãm, khoâng tònh, thaät khoâng sôû höõu. Khi caùc Ñaïi Boà-taùt

haønh Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc, töø cuù nghóa cuûa khoâng sinh, khoâng dieät cho ñeán cuù nghóa cuûa khoâng nhieãm, khoâng tònh, thaät khoâng sôû höõu. Khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra, töø cuù nghóa cuûa khoâng sinh, khoâng dieät cho ñeán cuù nghóa cuûa khoâng nhieãm, khoâng tònh, thaät khoâng sôû höõu. Khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa,

thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi, töø cuù nghóa cuûa khoâng sinh, khoâng dieät cho ñeán cuù nghóa cuûa khoâng nhieãm, khoâng tònh, thaät khoâng sôû höõu. Khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö voâ minh cho ñeán laõo töû maø töø cuù nghóa cuûa khoâng sinh, khoâng dieät cho ñeán cuù nghóa cuûa khoâng nhieãm, khoâng tònh, thaät khoâng sôû höõu. Khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, töø cuù nghóa cuûa khoâng sinh, khoâng dieät cho ñeán cuù nghóa cuûa khoâng nhieãm, khoâng tònh, thaät khoâng sôû höõu. Khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà- taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö boán Nieäm truï cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, töø cuù nghóa cuûa khoâng sinh, khoâng dieät cho ñeán cuù nghóa cuûa khoâng nhieãm, khoâng tònh, thaät khoâng sôû höõu. Khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö saéc cho ñeán thöùc roát raùo thanh tònh, thì cuù nghóa cuûa caùc töôùng, thaät khoâng sôû höõu. Khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö nhaõn xöù cho ñeán yù xöù roát raùo thanh tònh, thì cuù nghóa cuûa caùc töôùng, thaät khoâng sôû höõu. Khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö saéc xöù cho ñeán phaùp xöù roát raùo thanh tònh, cuù nghóa cuûa caùc töôùng, thaät khoâng sôû höõu. Khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi roát raùo thanh tònh, cuù nghóa cuûa caùc töôùng, thaät khoâng sôû höõu. Khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh

Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi roát raùo thanh tònh, cuù nghóa cuûa caùc töôùng, thaät khoâng sôû höõu. Khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi roát raùo thanh tònh, cuù nghóa cuûa caùc töôùng, thaät khoâng sôû höõu. Khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc roát raùo thanh tònh, cuù nghóa cuûa caùc töôùng thaät khoâng sôû höõu. Khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra, cuù nghóa cuûa caùc töôùng, cuõng thaät khoâng sôû höõu. Khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi roát raùo thanh tònh, cuù nghóa cuûa caùc töôùng, thaät khoâng sôû höõu. Khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö voâ minh cho ñeán laõo töû roát raùo thanh tònh, cuù nghóa cuûa caùc töôùng, thaät khoâng sôû höõu. Khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh roát raùo thanh tònh, cuù nghóa cuûa caùc töôùng, thaät khoâng sôû höõu. Khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö boán Nieäm truï cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng roát raùo thanh tònh, cuù nghóa cuûa caùc töôùng, thaät khoâng sôû höõu. Khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 486 79

Thieän Hieän, ví nhö cuù nghóa cuûa ngaõ cho ñeán caùi thaáy trong söï roát raùo thanh tònh, cuõng thaät khoâng sôû höõu, vì taùnh laø chaúng phaûi coù. Khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö khi maët trôøi moïc maø cuù nghóa cuûa söï toái taêm thì thaät khoâng sôû höõu. Khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö khi ñaïi kieáp ñaõ heát maø cuù nghóa cuûa caùc haønh thaät khoâng sôû höõu. Khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña saâu xa, thì cuù nghóa cuûa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, cuù nghóa cuûa söï phaïm giôùi trong nhoùm tònh giôùi, thaät khoâng sôû höõu; cuù nghóa cuûa söï taùn loaïn trong nhoùm tònh ñònh, thaät khoâng sôû höõu; cuù nghóa cuûa ngu si trong nhoùm thanh tònh trí tueä, thaät khoâng sôû höõu; cuù nghóa cuûa

söï troùi buoäc trong nhoùm giaûi thoaùt, thaät khoâng sôû höõu; cuù nghóa cuûa söï khoâng giaûi thoaùt tri kieán, trong nhoùm giaûi thoaùt tri kieán, thaät khoâng sôû höõu. Khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Thieän Hieän, ví nhö trong caùc aùnh quang minh cuûa maët trôøi, maët traêng, cuûa trôøi Ba möôi ba, noùi roäng cho ñeán trôøi Saéc cöùu caùnh; cuù nghóa veà aùnh quang minh cuûa Phaät, thaät khoâng sôû höõu. Khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thì cuù nghóa Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, thaät khoâng sôû höõu. Vì sao? Thieän Hieän, hoaëc Boà-ñeà hoaëc Taùt-ñoûa, hoaëc Boà-taùt, hoaëc cuù nghóa Boà-taùt; caùc phaùp nhö theá ñeàu chaúng phaûi töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; noù khoâng maøu saéc, khoâng hieåu bieát, khoâng ñoái ñaõi vôùi moät töôùng naøo, neân ñöôïc goïi laø khoâng töôùng. ÔÛ trong taát caû phaùp, caùc Ñaïi Boà-taùt chaúng phaûi thaät coù, khoâng chaáp tröôùc, khoâng ngaên ngaïi neân sieâng naêng tu hoïc thích öùng Chaùnh giaùc tri. Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät raèng: –Baïch Theá Toân, theá naøo laø taát caû phaùp? Taïi sao ôû trong taát caû phaùp, caùc Ñaïi Boà-taùt chaúng phaûi thaät coù, khoâng chaáp tröôùc, khoâng ngaên ngaïi, neân sieâng naêng tu hoïc thích öùng Chaùnh giaùc tri. Phaät baûo Thieän Hieän:

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 486 80

–Taát caû phaùp goàm phaùp thieän, phaùp chaúng phaûi thieän, phaùp höõu kyù, phaùp voâ kyù, phaùp theá gian, phaùp xuaát theá gian, phaùp höõu laäu, phaùp voâ laäu, phaùp höõu vi, phaùp voâ vi, phaùp coäng, phaùp baát coäng. Nhöõng phaùp nhö vaäy goïi laø taát caû phaùp. Caùc Ñaïi Boà-taùt ôû trong taát caû phaùp nhö vaäy chaúng phaûi thaät coù, khoâng chaáp tröôùc, khoâng ngaên ngaïi, neân sieâng naêng tu hoïc thích öùng Chaùnh giaùc tri. Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Taïi sao goïi laø phaùp thieän ôû theá gian? Phaät daïy: –Thieän Hieän, thieän phaùp theá gian laø hieáu thuaän Cha meï, cuùng döôøng Sa-moân vaø Baø-la-moân, toân kính phuïng söï Sö tröôûng, hoaëc boá thí bao goàm vieäc phöôùc nghieäp, hoaëc giöõ giôùi bao goàm vieäc phöôùc nghieäp, hoaëc cung caáp giuùp ñôõ ngöôøi beänh goàm caû haïnh phöôùc nghieäp, hoaëc phöông tieän thieän xaûo bao goàm caû haïnh phöôùc nghieäp, hoaëc möôøi neûo nghieäp thieän cuûa theá gian, hoaëc töôûng thaáy töû thi tröông phình leân, hoaëc töôûng töû thi thoái röûa, hoaëc töôûng töû thi baàm tím, hoaëc töôûng töû thi bieán ra maøu ñoû baàm, hoaëc töôûng töû thi bò huûy hoaïi, hoaëc töôûng töû thi bò chim thuù aên nuoát, hoaëc töôûng bò tan naùt, hoaëc töôûng chæ coøn ñoáng xöông, hoaëc töôûng ñoáng xöông ñaõ bò ñoát chaùy; hoaëc boán loaïi Thieàn ñònh ôû theá gian; hoaëc boán taâm voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc. Hoaëc tuøy nieäm Phaät, tuøy nieäm Phaùp, tuøy nieäm Taêng, tuøy nieäm giôùi, tuøy nieäm xaû, tuøy nieäm thieân, tuøy nieäm hôi thôû vaøo, hôi thôû ra, tuøy nieäm söï vaéng laëng, tuøy nieäm thaân, tuøy nieäm cheát. Nhöõng phaùp naøy goïi laø thieän phaùp theá gian. Cuï thoï Thieän Hieän laïi hoûi Phaät: –Taïi sao goïi laø phaùp chaúng thieän? Phaät daïy: –Thieän Hieän, phaùp chaúng thieän laø gieát haïi sinh maïng, hoaëc laáy cuûa khoâng cho, hoaëc haønh taø daâm, hoaëc noùi lôøi doái gaït, hoaëc noùi lôøi thoâ aùc, hoaëc noùi gaây chia reõ, hoaëc noùi lôøi taïp thoaïi baäy baï, hoaëc

tham lam, hoaëc giaän döõ, hoaëc taø kieán, hoaëc töùc giaän, hoaëc haïi, hoaëc ganh, hoaëc keo baån. Nhöõng phaùp nhö theá goïi laø phaùp chaúng thieän. Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, taïi sao goïi laø phaùp höõu kyù? Phaät daïy:

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 486 81

–Thieän Hieän, taát caû phaùp thieän vaø phaùp baát thieän goïi laø phaùp höõu kyù. Cuï thoï Thieän Hieän laïi hoûi Phaät: –Baïch Theá Toân, vì sao goïi laø phaùp voâ kyù? Phaät daïy: –Thieän Hieän, hoaëc thaân nghieäp, ngöõ nghieäp, yù nghieäp voâ kyù, hoaëc boán ñaïi chuûng voâ kyù; hoaëc naêm caên voâ kyù; hoaëc saùu xöù voâ kyù; hoaëc voâ saéc, caùc uaån giôùi xöù voâ kyù; hoaëc quaû Dò thuïc voâ kyù. Taát caû nhö theá goïi laø phaùp voâ kyù. Cuï thoï Thieän Hieän laïi hoûi Phaät: –Baïch Theá Toân, sao goïi laø phaùp theá gian? Phaät daïy: –Thieän Hieän, phaùp theá gian laø naêm uaån, möôøi hai xöù, möôøi taùm giôùi, möôøi neûo nghieäp thieän, boán Tónh löï, boán taâm voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, möôøi hai duyeân khôûi. Taát caû nhöõng phaùp nhö vaäy goïi laø phaùp theá gian. Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, sao goïi laø phaùp xuaát theá gian? Phaät daïy: –Thieän Hieän, laø ba möôi baûy phaùp phaàn Boà-ñeà, ba phaùp moân giaûi thoaùt, hoaëc vò tri caên, ñöông tri caên, dó tri caên, cuï tri caên. Hoaëc Tam-ma-ñòa coù taàm, coù töù; hoaëc Tam-ma-ñòa khoâng taàm, coù töù; hoaëc Tam-ma-ñòa khoâng taàm, khoâng töù. Hoaëc minh giaûi thoaùt, hoaëc nieäm chaùnh tri, hoaëc nhö lyù taùc yù, hoaëc taùm Giaûi thoaùt, hoaëc chín Ñònh thöù ñeä, hoaëc phaùp khoâng beân trong, khoâng beân ngoaøi, khoâng caû trong ngoaøi, khoâng khoâng, khoâng lôùn, khoâng thaéng nghóa, khoâng höõu vi, khoâng voâ vi, khoâng roát raùo, khoâng khoâng bieân giôùi, khoâng taûn maïn, khoâng baûn taùnh, khoâng töï töôùng, khoâng nôi taát caû phaùp, khoâng khoâng taùnh, khoâng khoâng taùnh töï taùnh. Hoaëc möôøi löïc cuûa Nhö Lai, boán ñieàu khoâng sôï, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; taát caû nhö vaäy goïi laø phaùp xuaát theá gian. Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, theá naøo goïi laø phaùp höõu laäu? Phaät baûo Thieän Hieän: –Nghóa laø thaâu nhieáp heát ba coõi; hoaëc thaâu nhieáp naêm uaån,

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 486 82

möôøi hai xöù, möôøi taùm giôùi, hoaëc thaâu nhieáp boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc. Caùc phaùp nhö vaäy goïi laø phaùp höõu laäu. Cuï thoï Thieän Hieän laïi hoûi Phaät: –Baïch Theá Toân, theá naøo goïi laø phaùp voâ laäu? Phaät daïy: –Thieän Hieän, nghóa laø ba möôi baûy phaùp phaàn Boà-ñeà roäng noùi cho ñeán möôøi löïc cuûa Nhö Lai, boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Taát caû nhö vaäy goïi laø phaùp voâ laäu. Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, sao goïi laø phaùp höõu vi? Phaät baûo: –Neáu phaùp coù sinh, truï, dò, dieät; hoaëc thuoäc veà ba coõi, hoaëc phaùp ba möôi baûy phaùp phaàn Boà-ñeà, roäng noùi cho ñeán möôøi löïc cuûa Nhö Lai ñeán boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Taát caû nhöõng phaùp naøy goïi laø phaùp höõu vi. Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, theá naøo goïi laø phaùp voâ vi? Phaät baûo

Thieän Hieän raèng: –Hoaëc phaùp khoâng sinh, truï, dò, dieät; hoaëc chaám döùt tham, saân, si; hoaëc chaân nhö, phaùp giôùi, phaùp taùnh, taùnh khoâng hö voïng, taùnh chaúng ñoåi khaùc, taùnh bình ñaúng, taùnh ly sinh, phaùp ñònh, phaùp truï, thaät teá. Taát caû nhöõng phaùp naøy goïi laø phaùp voâ vi. Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, theá naøo goïi laø coäng phaùp? Phaät daïy Thieän Hieän: –Nghóa laø boán Tónh löï, boán Voâ löôïng vaø boán Ñònh voâ saéc cuûa theá gian. Taát caû nhöõng phaùp nhö theá goïi laø coäng phaùp. Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, theá naøo goïi laø baát coäng phaùp? Phaät daïy Thieän Hieän: –Ba möôi baûy phaùp phaàn Boà-ñeà, ba phaùp moân giaûi thoaùt, noùi roäng cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, taát caû nhö theá goïi laø baát coäng phaùp. Ñoái vôùi phaùp, töï töôùng roãng khoâng taát caû ñeàu nhö vaäy, caùc Ñaïi Boà-taùt khoâng neân chaáp tröôùc, vì taát caû phaùp khoâng coù phaân

bieät. Ñoái vôùi taát caû phaùp, caùc Ñaïi Boà-taùt neân duøng phaùp “khoâng hai” ñeå laøm phöông tieän nhö thaät giaùc tri, vì taát caû phaùp khoâng lay ñoäng. Thieän Hieän neân bieát, ñoái vôùi taát caû phaùp khoâng hai, khoâng lay ñoäng, khoâng coù phaân bieät, khoâng chaáp tröôùc, ñaây laø cuù nghóa cuûa Boà-taùt. Vì theá neân khoâng cuù nghóa laø cuù nghóa cuûa Boà-taùt vaäy. Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, vì sao goïi Boà-taùt laø Ma-ha-taùt? Phaät baûo Thieän Hieän: –ôû trong chuùng Ñaïi höõu tình, caùc Boà-taùt naøy laø baäc Thöôïng thuû neân goïi Boà-taùt laø Ma-ha-taùt. Cuï thoï Thieän Hieän thöa vôùi Phaät raèng: –Baïch Theá Toân, vì sao goïi laø chuùng ñaïi höõu tình maø Boà-taùt laø baäc Thöôïng thuû trong ñoù? Phaät daïy: –Thieän Hieän, hoaëc baäc Chuûng taùnh, hoaëc baäc Ñeä baùt, hoaëc Döï löu, hoaëc Nhaát lai, hoaëc Baát hoaøn, hoaëc A-la-haùn, hoaëc Ñoäc giaùc, hoaëc môùi phaùt taâm, laàn löôït cho ñeán ñòa vò khoâng thoaùi chuyeån. Caùc Ñaïi Boà-taùt nhö theá ñeàu goïi laø chuùng ñaïi höõu tình. Vì Boà-taùt laø Thöôïng thuû ôû trong ñoù, neân goïi laø Ma-ha-taùt. Nghóa laø caùc Boà-taùt ñaõ phaùt taâm kieân coá nhö kim cang, quyeát ñònh khoâng huûy hoaïi vaø thoaùi lui, vì vaäy neân coù theå laøm Thöôïng thuû ñoái vôùi chuùng ñaïi höõu tình. Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, sao goïi laø taâm kieân coá nhö kim cang? Phaät daïy: –Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt phaùt taâm nhö theá naøy: Ta phaûi maëc aùo giaùp coâng ñöùc lôùn ôû giöõa caùnh ñoàng roäng lôùn, meânh moâng sinh töû, vì caùc höõu tình, phaù giaëc phieàn naõo. Ta phaûi vì khaép taát caû höõu tình laøm khoâ caïn bieån lôùn sinh töû voâ bieân. Ta phaûi xaû boû taát caû sôû höõu ñeå vì caùc höõu tình maø laøm lôïi ích lôùn. Ta phaûi bình ñaúng ñem laïi lôïi ích an vui cho taát caû höõu tình, taâm khoâng phe ñaûng vaø thieân leäch. Ta phaûi laøm cho khaép caùc loaøi höõu tình, ñi theo ñöôøng Tam thöøa, ñeå ñeán thaønh Nieát-baøn. Ta phaûi ñem Tam thöøa cöùu ñoä taát caû höõu tình nhöng Ta chaúng heà thaáy coù moät höõu tình naøo ñaéc quaû Nieát- baøn. Ta phaûi giaùc ngoä roõ raøng taùnh cuûa phaùp khoâng nhieãm, khoâng tònh, khoâng sinh, khoâng dieät. Ta phaûi ñem toaøn nhöõng taùc yù töông

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 486 84

öng vôùi trí Nhaát thieát trí ñeå tu haønh töø Boá thí cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Ta phaûi sieâng naêng hoïc ñeå thaâm nhaäp vaøo cöûa trí vi dieäu, thoâng suoát taát caû moät caùch roát raùo. Ta phaûi thoâng suoát taát caû phaùp töôùng moân moät lyù thuù. Ta phaûi thoâng suoát taát caû phaùp töôùng moân hai lyù thuù. Ta phaûi thoâng suoát taát caû phaùp töôùng moân nhieàu lyù thuù, khoâng coøn choã naøo ñeå chaáp tröôùc. Ta phaûi tu hoïc caùc moân dieäu trí, thoâng suoát caùc phaùp taùnh daãn ñeán coâng ñöùc thuø thaéng. Thieän Hieän, ñaây chính laø Boà-taùt ñaõ phaùt taâm kieân coá nhö kim cang. Neáu Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, an truï taâm naøy thì chaéc chaén seõ laø baäc Thöôïng thuû trong chuùng ñaïi höõu tình. Laïi nöõa Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt khôûi taâm nhö vaày: Taát caû caùc loaøi höõu tình trong taát caû caùc caûnh giôùi ñòa nguïc, baøng sinh, ngaï quyû vaø ngöôøi, trôøi chòu caùc khoå naõo. Ta seõ thay hoï laõnh chòu ñau khoå ñeå hoï ñöôïc an vui. Hoaëc caùc Ñaïi Boà-taùt khôûi taâm nhö vaày: Ta vì lôïi ích taát caû höõu tình neân traûi qua voâ löôïng traêm ngaøn muoán öùc kieáp, chòu caùc thöù khoå naëng neà nôi ñòa nguïc lôùn vaø duøng voâ soá phöông tieän giaùo hoùa khieán hoï chöùng ñöôïc Voâ dö Nieát-baøn. Cöù laàn löôït nhö theá, khaép vì lôïi ích cuûa taát caû höõu tình. Vì hoï moãi moãi ñeàu traûi qua voâ löôïng traêm ngaøn muoân öùc kieáp, chòu caùc thöù khoå naëng neà nôi ñòa nguïc lôùn neân moãi moãi ta ñeàu duøng voâ soá phöông tieän giaùo hoùa, khieán hoï ñaït ñöôïc Voâ dö Nieát-baøn. Laøm vieäc naøy laø ñaõ töï gieo troàng caên laønh. Laïi traûi qua voâ löôïng traêm ngaøn muoân öùc kieáp, vieân maõn söï tu taäp nhoùm tö löông Boà-ñeà, sau ñoù môùi chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät ñaõ mong caàu. Thieän Hieän, theä nguyeän roäng lôùn nhö vaäy goïi laø söï phaùt taâm kieân coá nhö kim cang cuûa Boà-taùt. Neáu Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, an truï taâm naøy, thì nhaát ñònh seõ laø baäc Thöôïng thuû trong chuùng ñaïi höõu tình. Laïi nöõa Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt thöôøng phaùt khôûi taâm roäng lôùn. Nhôø taâm naøy, neân quyeát ñònh coù theå laøm baäc Thöôïng thuû trong chuùng ñaïi höõu tình. Taâm roäng lôùn cuûa Boà-taùt ôû ñaây, nghóa laø caùc Boà- taùt sinh taâm nhö vaày: Ta töø khi môùi phaùt taâm ñaïi Boà-ñeà cho ñeán khi ñaït ñöôïc trí Nhaát thieát trí nhaát ñònh seõ khoâng khôûi taâm tham duïc, saân giaän, ngu si, phaãn noä, ganh gheùt, taø kieán vaø khinh maïn... cuõng nhaát ñònh khoâng khôûi taâm höôùng tôùi mong caàu ñòa vò Thanh vaên vaø Ñoäc

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 486 85

giaùc. Ñaây laø taâm roäng lôùn cuûa Boà-taùt. Neáu Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, an truï taâm naøy, thì quyeát ñònh seõ laø baäc Thöôïng thuû trong chuùng Ñaïi höõu tình. Laïi nöõa Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt thöôøng hay phaùt taâm khoâng khuynh ñoäng. Nhôø phaùt taâm naøy, neân quyeát ñònh coù theå laøm baäc Thöôïng thuû trong chuùng Ñaïi höõu tình. ÔÛ ñaây, theá naøo laø taâm khoâng khuynh ñoäng? Nghóa laø caùc Boà-taùt phaùt taâm nhö vaày: Ta phaûi thöôøng döïa vaøo taùc yù töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí, ñeå tu taäp vaø phaùt

khôûi taát caû söï nghieäp maø ta ñaõ tu, ñaõ döïng neân maø khoâng kieâu ngaïo. Ñaây goïi laø taâm khoâng khuynh ñoäng cuûa Boà-taùt. Neáu caùc Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, an truï taâm naøy, thì quyeát ñònh seõ laø baäc Thöôïng thuû trong chuùng ñaïi höõu tình. Laïi nöõa Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt bình ñaúng phaùt taâm laøm lôïi ích an vui cho caùc höõu tình. Do phaùt taâm naøy, neân quyeát ñònh seõ thöôøng laø baäc Thöôïng thuû trong chuùng Ñaïi höõu tình. Trong ñaây noùi taâm lôïi ích an vui cuûa Boà-taùt; nghóa laø caùc Boà-taùt sinh taâm nhö vaày: Cho ñeán taän cuøng ñôøi vò lai, ta quyeát ñònh phaûi laøm lôïi ích an vui cho taát caû höõu tình, vì hoï maø laøm choã quay veà nöông töïa, laøm hoøn ñaûo, laøm nhaø cöûa, thöôøng khoâng lìa boû hoï. Ñoù laø taâm lôïi ích an vui cuûa Boà-taùt. Neáu Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, an truï taâm naøy thì quyeát ñònh seõ laø baäc Thöôïng thuû trong chuùng ñaïi höõu tình. Laïi nöõa Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt thöôøng sieâng naêng tinh taán aùi phaùp, nhaïo phaùp, haân phaùp, hyû phaùp. Do yeáu toá naøy, neân quyeát ñònh seõ laø baäc Thöôïng thuû trong chuùng ñaïi höõu tình. Trong ñaây, phaùp laø taát caû phaùp, khoâng coù tính sai khaùc, ñoù goïi laø phaùp. Noùi aùi phaùp nghóa laø coù yù muoán mong caàu phaùp naøy. Noùi nhaïo phaùp nghóa laø ca ngôïi, taùn thaùn coâng ñöùc cuûa phaùp aáy. Noùi haân phaùp, nghóa laø hoan hyû, tin nhaän phaùp aáy. Noùi hyû phaùp, nghóa laø öa muoán, tu taäp thaät nhieàu ñoái vôùi phaùp aáy. Neáu Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, thöôøng aùi, nhaïo, haân, hyû, phaùp, khoâng phaân bieät, khoâng chaáp tröôùc, thì quyeát ñònh seõ laø baäc Thöôïng thuû trong chuùng ñaïi höõu tình. Laïi nöõa Thieän Hieän, Boà-taùt naøo khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, an truù phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh thì Boà-taùt aáy quyeát ñònh seõ laø baäc Thöôïng thuû trong chuùng ñaïi höõu tình.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 486 86

Laïi nöõa Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo khi haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, tu ba möôi baûy phaùp phaàn Boà-ñeà noùi roäng ñeán möôøi löïc cuûa Nhö Lai, boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, thì Boà-taùt aáy quyeát ñònh seõ laø baäc Thöôïng thuû trong chuùng Ñaïi höõu tình. Laïi nöõa Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo khi haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï Tam-ma-ñòa nhö kim cang cho ñeán truï Tam-ma-ñòa voâ tröôùc, voâ vi, voâ nhieãm giaûi thoaùt nhö hö khoâng; thì Ñaïi Boà-taùt aáy quyeát ñònh seõ laø baäc Thöôïng thuû trong chuùng ñaïi höõu tình. Thieän Hieän neân bieát, caùc Ñaïi Boà-taùt an truï nhöõng thaéng phaùp vi dieäu naøy khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, quyeát ñònh seõ laø baäc Thöôïng thuû trong chuùng ñaïi höõu tình. Vì theá neân goïi Boà-taùt laø Ma-ha-taùt. Baáy giôø, Cuï thoï Xaù-lôïi Töû baïch Phaät raèng: –Baïch Theá Toân, con ñaõ duøng bieän taøi muoán thuyeát veà Boà-taùt, do nghóa naøy neân goïi laø Ma-ha-taùt, cuùi xin Ngaøi cho pheùp. Phaät baûo Xaù-lôïi Töû: –Tuøy yù oâng thuyeát. Xaù-lôïi Töû thöa: –Baïch Theá Toân, vì caùc Boà-taùt coù phöông tieän thieän xaûo neân coù theå vì höõu tình tuyeân thuyeát giaùo phaùp,

khieán hoï ñoaïn tröø kieán chaáp veà ngaõ, kieán chaáp veà höõu tình, cho ñeán kieán chaáp veà caùi bieát, kieán chaáp veà caùi thaáy, khieán hoï ñoaïn tröø kieán chaáp thöôøng, kieán chaáp ñoaïn, kieán chaáp höõu, kieán chaáp voâ, kieán chaáp uaån, xöù, giôùi, kieán chaáp veà caùc Thaùnh ñeá kieán vaø kieán chaáp veà duyeân khôûi; khieán hoï ñoaïn tröø kieán chaáp veà ba möôi baûy phaùp Boà-ñeà, noùi roäng cho ñeán kieán chaáp veà möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, kieán chaáp veà vieäc ñem laïi söï thaønh töïu cho höõu tình, kieán chaáp veà söï laøm nghieâm tònh coõi Phaät, kieán chaáp veà Boà-taùt, kieán chaáp veà Nhö Lai, kieán chaáp veà Boà- ñeà, kieán chaáp veà Nieát-baøn, kieán chaáp veà chuyeån phaùp luaân. Vì caùc Boà-taùt coù phöông tieän thieän xaûo, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, vì caùc höõu tình tuyeân thuyeát giaùo phaùp, khieán hoï ñoaïn tröø vónh vieãn taát caû nhöõng phaùp kieán naøy. Döïa vaøo nghóa naøy goïi laø Ma-ha-taùt. Baáy giôø, Thieän Hieän beøn hoûi Cuï thoï Xaù-lôïi Töû raèng: –Neáu Ñaïi Boà-taùt thöôøng vì höõu tình duøng voâ sôû ñaéc laøm

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 486 87

phöông tieän, tuyeân thuyeát giaùo phaùp ñeå vónh vieãn chaám döùt caùc kieán chaáp; thì lyù do gì laïi thaáy coù sôû ñaéc laøm phöông tieän khôûi leân caùc kieán uaån? Xaù-lôïi Töû noùi: –Khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neáu caùc Ñaïi Boà-taùt khoâng coù phöông tieän thieän xaûo, duøng höõu sôû ñaéc laøm phöông tieän khôûi leân caùc uaån, thì caùc Ñaïi Boà-taùt aáy khoâng coù phöông tieän thieän xaûo neân quyeát ñònh khoâng theå vì höõu tình duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, tuyeân thuyeát giaùo phaùp vónh vieãn chaám döùt caùc kieán chaáp. Khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt naøo coù phöông tieän thieän xaûo, vì höõu tình duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, tuyeân thuyeát giaùo phaùp vónh vieãn chaám döùt caùc kieán chaáp, thì Boà-taùt aáy quyeát ñònh khoâng khôûi leân caùc kieán vaø uaån... Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät raèng: –Baïch Theá Toân, con ñaõ duøng söï bieän taøi ñeå noùi veà Boà-taùt, do nghóa naøy neân goïi laø Ma-ha-taùt, cuùi xin Ngaøi cho pheùp. Phaät baûo Thieän Hieän: –Tuøy yù oâng noùi. Thieän Hieän thöa raèng: –Baïch Theá Toân, vì caùc Boà-taùt muoán chöùng ñöôïc trí Nhaát thieát trí, phaùt taâm Boà-ñeà, taâm khoâng gì saùnh baèng, taâm khoâng cuøng vôùi Thanh vaên, Ñoäc giaùc... nhöng khoâng chaáp tröôùc caùc taâm naøy. Do nghóa nhö vaäy, neân goïi laø Ma-ha-taùt. Vì sao? Vì taâm cuûa trí Nhaát thieát trí laø chaân voâ laäu, khoâng ñoïa vaøo ba coõi. Taâm caàu trí Nhaát thieát trí cuõng laø chaân voâ laäu, khoâng ñoïa vaøo ba coõi, ñoái vôùi taâm naøy khoâng neân chaáp tröôùc, vì theá Boà-taùt ñöôïc goïi laø Ma-ha-taùt. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän raèng: –Theá naøo laø taâm khoâng gì saùnh baèng cuûa Ñaïi Boà-taùt, taâm khoâng cuøng Thanh vaên, Ñoäc giaùc cuûa Ñaïi Boà-taùt? Thieän Hieän ñaùp: –Töø khi môùi phaùt taâm, caùc Ñaïi Boà-taùt khoâng thaáy chuùt phaùp naøo coù sinh, coù dieät, coù taêng, coù giaûm, coù ñeán, coù ñi, coù nhieãm, coù tònh. Neáu khoâng thaáy phaùp coù sinh, coù dieät, coù taêng, coù giaûm, coù ñeán, coù ñi, coù nhieãm, coù tònh, cuõng khoâng thaáy coù taâm Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Boà-taùt..., thì goïi laø taâm khoâng gì saùnh baèng, taâm khoâng cuøng

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 486 88

Thanh vaên, Ñoäc giaùc... cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt. Ñoái vôùi nhöõng taâm naøy, caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng chaúng chaáp tröôùc. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän raèng: –Neáu Ñaïi Boà-taùt khoâng chaáp tröôùc nhöõng taâm nhö vaäy, thì cuõng khoâng neân chaáp tröôùc taâm Thanh vaên, Ñoäc giaùc vaø taâm cuûa taát caû uaån, xöù, giôùi, boán Nieäm truï, roäng noùi cho ñeán taâm cuûa möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng cuõng khoâng neân chaáp tröôùc. Vì sao? Vì caùc taâm nhö theá khoâng coù taâm taùnh? Thieän Hieän ñaùp: –Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Khi aáy, Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän raèng: –Neáu taát caû taâm khoâng coù taâm taùnh, neân khoâng chaáp tröôùc thì uaån, xöù, giôùi... roäng noùi cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, cuõng khoâng taùnh neân khoâng chaáp tröôùc ö? Thieän Hieän ñaùp: –Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Xaù-lôïi Töû noùi: –Neáu taâm cuûa trí Nhaát thieát trí laø chaân voâ laäu, khoâng ñoïa vaøo ba coõi; thì taâm cuûa caùc phaøm phu ngu si, cuûa Thanh vaên vaø Ñoäc giaùc cuõng chính laø chaân voâ laäu, khoâng ñoïa vaøo ba coõi. Vì sao? Vì baûn taùnh cuûa caùc taâm nhö vaäy ñeàu laø khoâng? Thieän Hieän ñaùp raèng: –Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Xaù-lôïi Töû noùi: –Neáu vì baûn taùnh cuûa taâm naøy laø khoâng, laø chaân voâ laäu, khoâng ñoïa vaøo ba coõi, thì uaån, xöù, giôùi... roäng noùi cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, cuõng chính laø chaân voâ laäu, khoâng ñoïa vaøo ba coõi. Vì sao? Vì uaån, xöù, giôùi... baûn taùnh chuùng ñeàu laø khoâng? Thieän Hieän ñaùp: –Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Xaù-lôïi Töû noùi: –Neáu vì phaùp taâm vaø saéc... taùnh cuûa noù laø voâ taâm saéc neân khoâng ñöôïc chaáp tröôùc, thì taát caû phaùp ñeàu bình ñaúng, khoâng sai khaùc? Thieän Hieän ñaùp raèng:

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 486 89

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Xaù-lôïi Töû noùi: –Neáu taát caû phaùp ñeàu bình ñaúng, khoâng sai khaùc. Taïi sao Nhö Lai noùi taâm saéc... coù caùc loaïi khaùc nhau? Thieän Hieän ñaùp raèng: –Ñoù laø Nhö Lai tuøy theo theá tuïc maø noùi, chaúng phaûi tuøy theo thaéng nghóa. Xaù-lôïi Töû noùi: –Neáu phaùp taâm, saéc... cuûa caùc phaøm phu, Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Boà-taùt, Phaät ñeàu laø Chaân voâ laäu, khoâng ñoïa vaøo ba coõi, thì caùc phaøm phu, Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Boà-taùt, Phaät khoâng coù sai khaùc ö? Thieän Hieän ñaùp: –Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Xaù-lôïi Töû noùi: –Neáu caùc phaøm phu, Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Boà-taùt, Phaät khoâng sai khaùc thì taïi sao Phaät noùi coù phaøm thaùnh, lôùn nhoû, khaùc nhau? Thieän Hieän ñaùp raèng: –Ñaây laø Nhö Lai döïa vaøo theá tuïc maø noùi, chöù khoâng döïa vaøo thaéng nghóa. Xaù-lôïi Töû, khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, neân khoâng chaáp tröôùc nhöõng taâm ñaõ khôûi, nhö taâm Boà-ñeà, taâm khoâng gì saùnh baèng, taâm khoâng cuøng vôùi Thanh vaên, Ñoäc giaùc... Ñoái vôùi uaån, xöù, giôùi... roäng noùi cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng ñeàu khoâng giöõ laáy, khoâng chaáp tröôùc. Döïa vaøo nghóa naøy maø goïi laø Ma-ha-taùt. Baáy giôø, Cuï thoï Maõn Töø Töû baïch Phaät raèng: –Baïch Theá Toân, con muoán duøng bieän taøi noùi veà Boà-taùt. Do yù nghóa naøy maø

Boà-taùt ñöôïc goïi laø Ma-ha-taùt, cuùi xin Ngaøi cho pheùp. Phaät baûo Maõn Töø Töû: –Thaày cöù noùi. Maõn Töø Töû noùi: –Vì caùc Boà-taùt laøm lôïi ích an vui cho taát caû höõu tình neân maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc, vì höôùng veà quaû Ñaïi thöøa, vì nöông vaøo Ñaïi thöøa neân goïi laø Ma-ha-taùt. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû hoûi Maõn Töø Töû raèng: –Theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt vì lôïi ích an vui cuûa taát caû höõu tình maø

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 486 90

khoaùc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc? Maõn Töø Töû ñaùp: –Khi tu haønh Boá thí ba-la-maät-ña, caùc Ñaïi Boà-taùt khoâng vì lôïi ích an vui cho moät nhoùm höõu tình naøo, maø vì lôïi laïc cuûa taát caû höõu tình. Khi tu haønh Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña, Boà-taùt cuõng ñeàu vì nhö vaäy. Xaù-lôïi Töû, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt vì lôïi laïc cuûa taát caû höõu tình maø maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, caùc Ñaïi Boà-taùt maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc laøm lôïi laïc höõu tình, khoâng bò giôùi haïn, khoâng nghó raèng: “Ta phaûi cöùu vôùt chöøng ñaáy höõu tình vaøo caûnh giôùi Voâ dö y Nieát-baøn; coøn moät soá höõu tình chaúng ñoä cho hoï vaøo caûnh giôùi aáy. Hoaëc ta phaûi cöùu vôùt chöøng ñaáy höõu tình, khieán hoï truï vaøo quaû vò Giaùc ngoä cao toät, coøn moät soá höõu tình khoâng ñoä cho hoï ñöôïc truï vaøo quaû vò aáy.” Caùc Ñaïi Boà-taùt luoân luoân cöùu vôùt taát caû höõu tình nhaäp vaøo caûnh giôùi Voâ dö y Nieát-baøn vaø truï vaøo quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Xaù-lôïi Töû, ñaây laø Ñaïi Boà-taùt vì lôïi laïc cuûa taát caû höõu tình maø maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, caùc Ñaïi Boà-taùt nghó nhö vaày: “Ta phaûi töï vieân maõn Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña vaø cuõng laøm cho taát caû höõu tình vieân maõn nhö theá.” Laïi nghó raèng: “Ta nöông vaøo saùu phaùp Ba-la-maät-ña töï truï phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; töï tu boán Nieäm truï cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, roài laøm cho höõu tình cuõng nöông vaøo saùu phaùp Ba-la-maät-ña, an truï phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; cuõng töï tu boán Nieäm truï cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng.” Laïi nghó raèng: “Ta nöông vaøo saùu phaùp Ba-la-maät-ña mau chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät, nhaäp vaøo caûnh giôùi Voâ dö y Nieát-baøn, laøm cho höõu tình cuõng nöông vaøo saùu phaùp Ba-la-maät-ña naøy, mau chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät, nhaäp vaøo caûnh giôùi Voâ dö y Nieát-baøn.” Xaù-lôïi Töû, ñaây laø Ñaïi Boà-taùt vì lôïi laïc cuûa taát caû höõu tình, maø maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, khi tu haønh Boá thí ba-la-maät-ña, caùc Ñaïi Boà-taùt taùc yù töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí maø tu Boá thí ba-la-maät- ña; khoâng xen laãn vôùi taùc yù cuûa Thanh vaên, Ñoäc giaùc, giöõ gìn caên laønh naøy, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, cuøng vôùi caùc höõu tình bình ñaúng chung höôûng, cuøng hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät;

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 486 91

trong luùc boá thí khoâng coù söï laãn tieác, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Boá thí ba-la-maät-ña; trong khi boá thí, Boà-taùt khoâng khôûi taùc yù Thanh vaên, Ñoäc

giaùc, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc cuûa Tònh giôùi ba-la-maät- ña; trong khi boá thí, Boà-taùt tín, nhaãn, duïc, laïc, tu phaùp boá thí, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc An nhaãn ba-la-maät-ña; trong khi boá thí, Boà-taùt tinh taán, duõng maõnh, khoâng boû vieäc gia haïnh, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc cuûa söï Tinh taán ba-la-maät-ña; trong khi boá thí, Boà-taùt nhaát taâm höôùng ñeán trí Nhaát thieát trí, roát raùo ñem laïi lôïi laïc cho taát caû höõu tình, khoâng xen laãn taùc yù cuûa Thanh vaên, Ñoäc giaùc, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc cuûa Tónh löï ba-la-maät-ña; trong khi boá thí, Boà-taùt truï vaøo pheùp quaùn töôûng nhö huyeãn, khoâng thaáy ngöôøi boá thí, keû nhaän boá thí, vaät boá thí vaø quaû do boá thí, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña. Xaù-lôïi Töû, khi Ñaïi Boà-taùt tu haïnh Boá thí ba-la-maät-ña nhö vaäy, thì maëc ñuû saùu loaïi aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Ba-la-maät-ña. Khi tu haønh Boá thí ba-la-maät-ña, Ñaïi Boà-taùt naøo taùc yù töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí, vôùi töôùng cuûa saùu phaùp Ba-la-maät-ña maø khoâng coù söï chaáp giöõ vaø chöùng ñaéc, thì phaûi bieát Ñaïi Boà-taùt aáy ñaõ maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, khi tu haønh Tònh giôùi ba-la-maät-ña, caùc Ñaïi Boà-taùt taùc yù töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí maø tu Tònh giôùi ba-la-maät-ña, khoâng xen laãn taùc yù cuûa Thanh vaên vaø Ñoäc giaùc, giöõ gìn caên laønh naøy, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, cuøng caùc höõu tình bình ñaúng vaø cuøng hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät; khi tu Tònh giôùi, ñoái vôùi caùc vaät sôû höõu ñeàu khoâng laãn tieác, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Boá thí ba-la-maät-ña; khi tu Tònh giôùi, ñoái vôùi caùc baäc Thanh vaên vaø Ñoäc giaùc coøn chaúng mong caàu, huoáng gì haøng phaøm phu, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Tònh giôùi ba-la-maät-ña; khi tu Tònh giôùi, ñoái vôùi phaùp tònh giôùi, tín, nhaãn, duïc, laïc, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc An nhaãn ba- la-maät-ña; khi tu Tònh giôùi, tinh taán, duõng maõnh khoâng boû söï gia haïnh, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Tinh taán ba-la-maät-ña; khi tu Tònh giôùi, hoaøn toaøn duøng taâm ñaïi Bi laø treân heát, khoâng heà xen laãn taùc yù cuûa Nhò thöøa, huoáng gì taâm phaøm phu, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Tónh löï ba-la-maät-ña; khi tu Tònh giôùi, ñoái vôùi taát caû phaùp, truï vaøo pheùp quaùn töôûng nhö huyeãn, ñoái vôùi tònh giôùi khoâng yû laïi, khoâng sôû

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 486 92

ñaéc, thoâng ñaït baûn taùnh laø khoâng, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Xaù-lôïi Töû, khi Ñaïi Boà-taùt tu haønh Tònh giôùi ba-la-maät-ña nhö vaäy, thì maëc ñuû saùu loaïi aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Ba-la-maät-ña; khi tu haønh Tònh giôùi ba-la-maät-ña, Ñaïi Boà-taùt naøo taùc yù töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí, vôùi töôùng cuûa saùu phaùp Ba-la-maät-ña, maø khoâng coù söï chaáp giöõ vaø chöùng ñaéc, thì phaûi bieát Ñaïi Boà-taùt aáy ñaõ maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, khi tu haønh An nhaãn ba-la-maät-ña, caùc Ñaïi Boà-taùt taùc yù töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí, maø tu haønh An nhaãn ba- la-maät-ña, khoâng xen laãn taùc yù cuûa Thanh vaên vaø Ñoäc giaùc, gìn giöõ caên laønh naøy, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, cuøng caùc höõu tình bình ñaúng chung höôûng, cuøng hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät; khi tu An nhaãn, vì thaønh

töïu haïnh an nhaãn, ñoái vôùi thaân maïng... khoâng coù söï luyeán tieác, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc cuûa söï Boá thí ba-la-maät- ña; khi tu An nhaãn, khoâng xen laãn taùc yù haï lieät cuûa Thanh vaên vaø Ñoäc giaùc, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Tònh giôùi ba-la-maät-ña; khi tu An nhaãn, ñoái vôùi phaùp an nhaãn tín, nhaãn, duïc, laïc, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc An nhaãn ba-la-maät-ña; khi tu An nhaãn, Boà-taùt tinh taán, duõng maõnh, khoâng boû vieäc gia haïnh, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc cuûa söï Tinh taán ba-la-maät-ña; khi tu An nhaãn, Boà-taùt phaûi nhieáp taâm vaøo moät caûnh, duø gaëp phaûi gian khoå nhöng taâm khoâng heà dao ñoäng, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Tónh löï ba-la-maät-ña; khi tu An nhaãn, Boà-taùt truï vaøo pheùp quaùn nhö huyeãn; vì ñuùc keát giaùo phaùp cuûa Phaät ñeå thaønh thuïc chuùng höõu tình; quaùn caùc phaùp laø khoâng, khoâng chaáp keû oaùn haïi, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Xaù-lôïi Töû, khi Ñaïi Boà-taùt tu haønh An nhaãn ba-la-maät-ña nhö vaäy, thì maëc ñuû saùu loaïi aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Ba-la-maät-ña; khi tu haønh An nhaãn ba-la-maät-ña, Ñaïi Boà-taùt naøo taùc yù töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí maø khoâng coù söï chaáp giöõ vaø chöùng ñaéc ñoái vôùi töôùng cuûa saùu phaùp Ba-la-maät-ña, thì phaûi bieát Ñaïi Boà-taùt aáy ñaõ maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 487 93

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 487

Phaåm 3: THIEÄN HIEÄN (6) Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, khi tu haønh Tinh taán ba-la-maät-ña, caùc Ñaïi Boà-taùt taùc yù töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí ñeå tu haønh Tinh taán ba-la- maät-ña, khoâng xen laãn taùc yù cuûa Thanh vaên vaø Ñoäc giaùc, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, gìn giöõ caên laønh naøy, cuøng caùc höõu tình bình ñaúng chung höôûng, hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät; khi tu Tinh taán, Boà-taùt sieâng naêng tu hoïc haïnh khoù, haønh thí, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Boá thí ba-la-maät-ña; khi tu Tinh taán, Boà-taùt sieâng naêng, gìn giöõ tònh giôùi, quyeát khoâng huûy phaïm, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Tònh giôùi ba-la-maät-ña; khi tu Tinh taán, Boà-taùt sieâng naêng tu hoïc haïnh khoù, haønh nhaãn, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc An nhaãn ba-la-maät- ña; khi tu Tinh taán, Boà-taùt sieâng naêng tu hoïc khoå haïnh höõu ích, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Tinh taán ba-la-maät-ña; khi tu Tinh taán, Boà-taùt sieâng naêng tu hoïc tónh löï ñaúng chí, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Tónh löï ba-la-maät-ña; khi tu Tinh taán, Boà-taùt sieâng tu hoïc trí tueä, khoâng chaáp giöõ, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Xaù-lôïi Töû, khi Ñaïi Boà-taùt tu haïnh Tinh taán ba-la-maät-ña nhö vaäy, laø ñaõ maëc ñuû saùu loaïi aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Ba-la-maät-ña; khi tu haïnh Tinh taán ba-la-maät-ña, Ñaïi Boà-taùt naøo taùc yù töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí, maø ñoái vôùi töôùng cuûa saùu phaùp Ba-la-maät-ña khoâng coù söï chaáp giöõ vaø söï chöùng ñaéc, thì phaûi bieát Ñaïi Boà-taùt aáy ñaõ maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, khi tu haønh Tónh löï ba-la-maät-ña, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng taùc yù töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí ñeå

tu Tónh löï ba-la- maät-ña, khoâng xen laãn taùc yù cuûa Thanh vaên vaø Ñoäc giaùc; giöõ gìn caên laønh naøy, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän; cuøng caùc höõu tình bình ñaúng chung höôûng cuøng hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät; khi tu tónh löï, tónh taâm haønh thí, loaïn taâm vaø söï xan laän khoâng coøn hieän

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 487 94

tieàn, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Boá thí ba-la-maät-ña; khi tu tónh löï, ñònh taâm hoä giôùi laøm cho caùc ñieàu aùc khoâng coøn hieän tieàn, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Tònh giôùi ba-la-maät-ña; khi tu tónh löï, truï ñònh Töø bi maø tu an nhaãn khoâng gaây phieàn naõo cho loaøi höõu tình, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc An nhaãn ba-la-maät-ña; khi tu tónh löï, Boà-taùt an truï ñònh tónh, sieâng tu coâng ñöùc, xa lìa caùc söï giaûi ñaõi, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Tinh taán ba-la-maät-ña; khi tu tónh löï, Boà-taùt nöông vaøo söï tónh löï... daãn phaùt thaéng ñònh, xa lìa taâm nhieãu loaïn, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Tónh löï ba-la-maät-ña; khi tu tónh löï, Boà-taùt nöông vaøo caùc söï tónh löï, daãn phaùt thaéng tueä, xa lìa nhöõng taâm aùc tueä, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Xaù-lôïi Töû, khi Ñaïi Boà-taùt tu haønh Tónh löï ba-la-maät-ña nhö vaäy, thì maëc ñuû saùu loaïi aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Ba-la-maät-ña. Neáu Ñaïi Boà-taùt naøo, khi tu haïnh Tónh löï ba-la-maät-ña, duøng taùc yù töông öng trí Nhaát thieát trí, maø ñoái vôùi töôùng cuûa saùu phaùp Ba-la-maät-ña khoâng coù söï chaáp giöõ vaø chöùng ñaéc, thì phaûi bieát Ñaïi Boà-taùt aáy ñaõ maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, khi tu haïnh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, caùc Ñaïi Boà-taùt taùc yù töông öng trí Nhaát thieát trí ñeå tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, khoâng xen laãn taùc yù cuûa Thanh vaên vaø Ñoäc giaùc, giöõ gìn caên laønh naøy, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, cuøng caùc höõu tình bình ñaúng chung höôûng, cuøng hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät; khi tu Baùt- nhaõ, duø ñaõ boá thí taát caû nhöng Boà-taùt chaúng heà thaáy coù ngöôøi thí, vaät thí vaø ngöôøi nhaän, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Boá thí ba-la-maät-ña; khi tu Baùt-nhaõ duø giöõ gìn tònh giôùi nhöng chaúng thaáy coù söï sai khaùc giöõa giöõ giôùi vaø phaïm giôùi, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Tònh giôùi ba-la-maät-ña; khi tu Baùt-nhaõ, Boà-taùt nöông vaøo tueä thaéng khoâng maø tu an nhaãn, khoâng thaáy coù ngöôøi nhaãn vaø ñoái töôïng ñeå nhaãn, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc An nhaãn ba-la-maät-ña; khi tu Baùt-nhaõ, duø quaùn caùc phaùp roát raùo ñeàu laø khoâng, nhöng vì loøng ñaïi Bi sieâng tu thieän phaùp, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Tinh taán ba-la-maät-ña; khi tu Baùt- nhaõ, duø ñaõ tu thaéng ñònh nhöng quaùn caùc caûnh ñònh roát raùo ñeàu laø khoâng, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Tónh löï ba-la-maät-ña; khi tu Baùt- nhaõ Boà-taùt quaùn taát caû phaùp, taát caû höõu tình, taát caû haønh ñeàu nhö giaác moäng, nhö quaùng naéng, nhö aûnh trong göông, nhö tieáng vang,

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 487 95

nhö boùng nöôùc, nhö söï bieán hoùa, nhö thaønh Taàm höông, maø tu caùc loaïi trí tueä nhöng khoâng chaáp giöõ, ñoù laø aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Baùt- nhaõ

ba-la-maät-ña. Xaù-lôïi Töû, khi Ñaïi Boà-taùt tu haïnh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö vaäy, thì maëc ñuû saùu loaïi aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Ba-la-maät-ña. Neáu Ñaïi Boà-taùt naøo taùc yù töôùng öùng trí Nhaát thieát trí khi tu haïnh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, maø Boà-taùt aáy khoâng chaáp giöõ vaø khoâng coù söï chöùng ñaéc nôi töôùng cuûa saùu phaùp Ba-la-maät-ña, thì neân bieát Ñaïi Boà-taùt aáy ñaõ maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc. Xaù-lôïi Töû, nhö vaäy goïi laø caùc Ñaïi Boà-taùt vì lôïi laïc cuûa taát caû höõu tình neân maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc. Xaù-lôïi Töû, caùc Ñaïi Boà-taùt an truï moãi Ba-la-maät-ña ñeàu tu saùu phaùp Ba-la-maät-ña, laøm cho chuùng ñöôïc vieân maõn; vì theá neân goïi laø maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, tuy nhaäp vaøo Tónh löï, Voâ löôïng, Voâ saéc nhöng caùc Ñaïi Boà-taùt chaúng ñaém vò, cuõng chaúng bò theá löïc cuûa chuùng daét daãn, cuõng chaúng theo theá löïc aáy maø thoï sinh. Xaù-lôïi Töû, ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt ñaõ maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña vaø coù phöông tieän thieän xaûo khi tu haïnh Tónh löï ba- la-maät-ña. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, ñoái vôùi Tónh löï, Voâ löôïng, Voâ saéc, duø ñaõ truï vaøo kieán xa lìa, kieán tòch tónh, kieán khoâng, voâ töôùng, voâ nguyeän; nhöng caùc Ñaïi Boà-taùt chaúng chöùng thaät teá, chaúng ñoïa vaøo haøng Thanh vaên vaø baäc Ñoäc giaùc maø coøn vöôït hôn taát caû Thanh vaên vaø Ñoäc giaùc. Xaù-lôïi Töû, ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt ñaõ maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña vaø coù phöông tieän thieän xaûo khi tu haïnh Tónh löï ba- la-maät-ña. Xaù-lôïi Töû, caùc Boà-taùt vì laøm lôïi laïc cho taát caû höõu tình maø maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc nhö theá, neân coøn goïi laø Ma-ha-taùt. Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt vì lôïi laïc höõu tình maø maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc nhö theá, neân ñöôïc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc trong möôøi phöông haèng haø sa theá giôùi chö Phaät, ôû giöõa ñaïi chuùng, vui möøng khen ngôïi raèng: ÔÛ phöông ñoù, trong theá giôùi ñoù, coù Ñaïi Boà-taùt teân... vì lôïi laïc taát caû höõu tình maø maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc, ñem laïi

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 487 96

söï thaønh töïu cho höõu tình, laøm nghieâm tònh coõi Phaät, daïo chôi trong caùc thaàn thoâng, laøm vieäc ñaùng laøm. Tieáng khen nhö vaäy, laàn löôït truyeàn khaép möôøi phöông, trôøi, ngöôøi nghe ñöôïc ñeàu raát vui möøng, ñoàng noùi raèng: “Chaúng bao laâu nöõa, Ñaïi Boà-taùt naøy seõ chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät nhö ñaõ mong caàu vaø seõ laøm cho taát caû höõu tình coù ñöôïc lôïi laïc.” Baáy giôø, Xaù-lôïi Töû hoûi Maõn Töø Töû raèng: –Theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt vì lôïi laïc caùc höõu tình neân höôùng ñeán quaû Ñaïi thöøa? Maõn Töø Töû noùi: –Caùc Ñaïi Boà-taùt vì lôïi laïc taát caû höõu tình, ñaõ maëc saùu loaïi aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Ba-la-maät-ña. Laïi vì lôïi laïc taát caû höõu tình, Boà-taùt coøn ly duïc, ly aùc, ly phaùp baát thieän, nhaäp vaøo thieàn thöù nhaát, an truù ñaày ñuû hyû laïc do ly duïc sinh, coù taàm, coù töù. Roäng noùi cho ñeán lìa laïc, lìa khoå; dieät heát hyû öu ñaõ caûm thoï tröôùc; nhaäp vaøo thieàn thöù tö, an truù hoaøn toaøn; khoâng khoå, khoâng laïc, xaû nieäm thanh tònh. Laïi nöông vaøo söï tónh löï, caâu khôûi taâm Töø, haønh töôùng roäng lôùn khoâng löôøng, khoâng hai, khoâng oaùn, khoâng haïi, khoâng haän, khoâng naõo traøn khaép, kheùo tu thaéng giaûi, bao truøm khaép möôøi

phöông taän hö khoâng cuøng phaùp giôùi, maø an truù hoaøn toaøn vôùi töø taâm thaéng giaûi. Laïi khôûi leân taâm Bi, Hyû, Xaû vôùi haønh töôùng thaéng giaûi moãi moãi cuõng nhö vaäy. Laïi nöông vaøo gia haïnh naøy, vöôït qua taát caû saéc töôûng, dieät höõu ñoái töôûng; khoâng suy nghó caùc loaïi töôûng; nhaäp voâ bieân khoâng, Khoâng voâ bieân xöù, an truù ñaày ñuû; noùi roäng cho ñeán vöôït qua taát caû Voâ sôû höõu xöù, nhaäp vaøo Phi töôûng phi phi töôûng xöù an truù ñaày ñuû. Ñaïi Boà-taùt aáy, giöõ gìn Tónh löï, Voâ löôïng, Voâ saéc naøy, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, cuøng caùc höõu tình bình ñaúng chung höôûng, cuøng hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Xaù-lôïi Töû, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt vì lôïi laïc taát caû höõu tình neân höôùng ñeán Ñaïi thöøa. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, vì lôïi ích taát caû höõu tình, caùc Ñaïi Boà-taùt tröôùc laø töï an truù Tónh löï, Voâ löôïng, Voâ saéc nhö vaäy, coøn ñoái vôùi caùc haønh töôùng, traïng thaùi: Nhaäp, truï, xuaát thì kheùo phaân bieät, bieát ñöôïc töï taïi roài, laïi nghó raèng: “Nay ta neân taùc yù töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu; vì ñoaïn tröø caùc phieàn naõo cuûa höõu tình

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 487 97

neân giaûng noùi caùc Tónh löï, Voâ löôïng, Voâ saéc; phaân bieät khai thò, khieán chuùng hieåu roõ caùc ñònh, aùi vò, loãi laàm, xuaát ly vaø caùc haønh töôùng, traïng thaùi cuûa nhaäp, truï, xuaát; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, giöõ gìn caên laønh naøy, cuøng caùc höõu tình chung höôûng bình ñaúng, cuøng hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät.” Xaù-lôïi Töû, ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt y chæ vaøo Tónh löï ba-la-maät-ña, tu haïnh Boá thí ba-la-maät-ña vì lôïi laïc taát caû höõu tình neân höôùng ñeán Ñaïi thöøa. Ñaïi Boà-taùt naøo taùc yù töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí, khi noùi veà caùc Tónh löï, Voâ löôïng, Voâ saéc, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, khoâng bò taâm Thanh vaên vaø Ñoäc giaùc... taïp xen vaøo; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, giöõ gìn caên laønh naøy; cuøng caùc höõu tình chung höôûng, bình ñaúng, hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Xaù-lôïi Töû, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt ñaõ y chæ Tónh löï ba-la-maät-ña, tu haïnh Tònh giôùi ba-la-maät-ña, vì lôïi laïc caùc höõu tình neân höôùng ñeán Ñaïi thöøa. Ñaïi Boà-taùt naøo, duøng taùc yù töông öng trí Nhaát thieát trí, khi noùi veà caùc Tónh löï, Voâ löôïng, Voâ saéc, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, ñoái vôùi phaùp nhö theá: Tín, nhaãn, öa thích, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, giöõ gìn caên laønh, cuøng caùc höõu tình bình ñaúng chung höôûng, hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt aáy y chæ Tónh löï ba-la- maät-ña, tu haïnh An nhaãn ba-la-maät-ña, vì lôïi ích khaép caùc höõu tình neân höôùng ñeán Ñaïi thöøa. Ñaïi Boà-taùt naøo taùc yù töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí, khi tu caùc Tónh löï, Voâ löôïng, Voâ saéc, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, ñoái vôùi caùc caên laønh sieâng tu khoâng nghó; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, giöõ gìn caên laønh naøy, cuøng caùc höõu tình bình ñaúng chung höôûng, hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt aáy y chæ Tónh löï ba-la- maät-ña, ñeå tu haïnh Tinh taán ba-la-maät-ña, vì lôïi laïc taát caû höõu tình neân höôùng ñeán Ñaïi thöøa. Ñaïi Boà-taùt naøo taùc yù töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, döïa vaøo caùc Tónh löï, Voâ löôïng, Voâ saéc, höôùng ñeán caùc ñònh thuø thaéng nhö:

Ñaúng chí, ñaúng trì, giaûi thoaùt thaéng xöù, bieán xöù... ñoái vôùi nhaäp, truï, xuaát, ñeàu ñöôïc töï taïi, khoâng ñoïa Thanh vaên vaø baäc Ñoäc giaùc... duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, giöõ gìn caên laønh naøy; cuøng caùc höõu tình bình ñaúng chung höôûng, hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 487 98

cao toät. Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt aáy y chæ Tónh löï ba-la-maät-ña, ñeå tu haønh Tónh löï ba-la-maät-ña, vì lôïi laïc taát caû höõu tình neân höôùng ñeán quaû Ñaïi thöøa. Ñaïi Boà-taùt naøo taùc yù töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí, khi tu caùc Tónh löï, Voâ löôïng, Voâ saéc, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, ñoái vôùi caùc Tónh löï, Voâ löôïng, Voâ saéc vaø chi cuûa tónh löï, duøng haønh töôùng voâ thöôøng, khoå, voâ ngaõ vaø haønh töôùng khoâng, voâ töôùng, voâ nguyeän, nhö thaät quaùn saùt nhöng khoâng xaû boû ñaïi Bi, khoâng ñoïa Thanh vaên vaø baäc Ñoäc giaùc; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, giöõ gìn caên laønh naøy, cuøng caùc höõu tình bình ñaúng chung höôûng, hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt aáy y chæ Tónh löï ba-la-maät-ña, ñeå tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, vì lôïi laïc taát caû höõu tình neân höôùng ñeán Ñaïi thöøa. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt naøo taùc yù töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí, khi tu Töø ñònh laáy ñaïi Bi laøm ñaàu vaø nghó raèng: “Ta phaûi cöùu giuùp taát caû höõu tình, khieán hoï ñöôïc an vui.” Khi tu Bi ñònh, nghó nhö vaày: “Ta phaûi cöùu vôùt taát caû höõu tình, laøm cho hoï xa lìa khoå.” Khi tu Hyû ñònh, Boà-taùt nghó nhö vaày: “Ta phaûi khuyeán khích taát caû höõu tình, ñeàu ñöôïc giaûi thoaùt.” Khi tu Xaû ñònh, Boà-taùt nghó nhö vaày: “Ta phaûi bình ñaúng laøm lôïi ích cho taát caû höõu tình, khieán hoï dieät heát caùc laäu; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, giöõ gìn thieäïn caên naøy, cuøng caùc höõu tình bình ñaúng chung höôûng, hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät.” Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt aáy y chæ voâ löôïng ñeå tu haønh Boá thí ba-la-maät-ña, vì lôïi laïc taát caû höõu tình neân höôùng ñeán Ñaïi thöøa. Ñaïi Boà-taùt naøo taùc yù töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí, khi nhaäp, truï, xuaát boán Voâ löôïng, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, quyeát khoâng caàu quaû Thanh vaên... chæ caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät, muoán laøm lôïi laïc taát caû höõu tình cho ñeán ñôøi vò lai. Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt aáy y chæ voâ löôïng ñeå tu haønh Tònh giôùi ba-la-maät-ña, vì lôïi laïc taát caû höõu tình neân höôùng ñeán Ñaïi thöøa. Ñaïi Boà-taùt naøo taùc yù töông öng trí Nhaát thieát trí, khi nhaäp, truï, xuaát boán Voâ löôïng, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, khoâng xen laãn taùc yù Thanh vaên vaø Ñoäc giaùc, chæ tín, nhaãn, öa thích quaû vò Giaùc ngoä cao toät; giöõ gìn caên laønh naøy duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, cuøng caùc höõu tình bình ñaúng chung höôûng, hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Xaù-lôïi

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 487 99

Töû, Ñaïi Boà-taùt aáy y chæ voâ löôïng ñeå tu haønh An nhaãn ba-la-maät-ña, vì lôïi laïc khaép caùc höõu tình neân höôùng ñeán Ñaïi thöøa. Ñaïi Boà-taùt naøo taùc yù töông öng trí Nhaát thieát trí, khi nhaäp, truï, xuaát boán Voâ löôïng, ñeàu laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, sieâng ñoaïn tröø caùc aùc, sieâng tu caùc thieän, caàu quaû Boà-ñeà khoâng heà taïm nghæ, giöõ gìn caên laønh naøy, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông

tieän, cuøng caùc höõu tình bình ñaúng chung höôûng, hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt aáy y chæ voâ löôïng ñeå tu haønh Tinh taán ba-la-maät-ña, vì lôïi laïc taát caû höõu tình neân höôùng ñeán Ñaïi thöøa. Ñaïi Boà-taùt naøo taùc yù töông öng trí Nhaát thieát trí, khi nhaäp, truï, xuaát boán Voâ löôïng, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, höôùng ñeán caùc loaïi ñaúng trì, ñaúng chí, trong caùc ñònh naøy ñöôïc ñaïi töï taïi, khoâng bò ñònh aáy daét daãn, cuõng khoâng leä thuoäc theá löïc ñoù maø thoï sinh, giöõ gìn caên laønh duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän; cuøng caùc höõu tình bình ñaúng chung höôûng, hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt aáy y chæ voâ löôïng ñeå tu haønh Tónh löï ba-la-maät-ña, vì muoán laøm lôïi laïc cho caùc höõu tình neân höôùng ñeán Ñaïi thöøa. Ñaïi Boà-taùt naøo taùc yù töông öng trí Nhaát thieát trí, khi nhaäp, truï, xuaát boán Voâ löôïng, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, duøng haønh töôùng voâ thöôøng, khoå, voâ ngaõ vaø haønh töôùng khoâng, voâ töôùng, voâ nguyeän, nhö thaät quaùn saùt nhöng khoâng lìa boû ñaïi Bi, khoâng ñoïa Thanh vaên vaø baäc Ñoäc giaùc... giöõ gìn caên laønh, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, cuøng caùc höõu tình bình ñaúng chung höôûng, hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt aáy y chæ voâ löôïng ñeå tu haønh Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña, vì lôïi laïc caùc höõu tình neân höôùng ñeán Ñaïi thöøa. Xaù-lôïi Töû, caùc Ñaïi Boà-taùt nöông vaøo caùc phöông tieän thieän xaûo nhö vaäy, tu taäp saùu phaùp Ba-la-maät-ña, vì lôïi laïc khaép caùc höõu tình, neân höôùng ñeán Ñaïi thöøa. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt naøo taùc yù töông öng trí Nhaát thieát trí, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, tu taát caû phaùp moân nhö: boán Nieäm truï, ba möôi baûy phaùp phaàn Boà-ñeà, ba phaùp moân giaûi thoaùt cho ñeán möôøi löïc cuûa Phaät, boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, giöõ gìn caên laønh, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän; cuøng caùc höõu tình bình ñaúng chung höôûng, hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 487 100

taùt aáy vì lôïi laïc taát caû höõu tình neân höôùng ñeán Ñaïi thöøa. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt naøo taùc yù töông öng trí Nhaát thieát trí, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, tu phaùp khoâng beân trong ñaúng trí vaø chaân nhö ñaúng trí, giöõ gìn caên laønh naøy, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, cuøng caùc höõu tình bình ñaúng chung höôûng, hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt aáy vì lôïi laïc taát caû höõu tình neân höôùng ñeán Ñaïi thöøa. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt naøo taùc yù töông öng trí Nhaát thieát trí, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñoái vôùi taát caû phaùp bình ñaúng phaùt khôûi trí chaúng phaûi loaïn, chaúng phaûi ñònh; trí chaúng phaûi thöôøng, chaúng phaûi voâ thöôøng; trí chaúng phaûi vui, chaúng phaûi khoå; trí chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi voâ ngaõ; trí chaúng phaûi tònh, chaúng phaûi baát tònh; trí chaúng phaûi khoâng, chaúng phaûi baát khoâng; trí chaúng phaûi höõu töôùng, chaúng phaûi voâ töôùng; trí chaúng phaûi höõu nguyeän, chaúng phaûi voâ nguyeän; trí chaúng phaûi tòch tónh, chaúng phaûi chaúng tòch tónh; trí

chaúng phaûi xa lìa, chaúng phaûi chaúng xa lìa; trí chaúng phaûi chaân thaät, chaúng phaûi hö giaû, giöõ gìn caên laønh, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, cuøng caùc höõu tình bình ñaúng chung höôûng, hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt aáy vì lôïi laïc khaép caùc höõu tình neân höôùng ñeán Ñaïi thöøa. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt naøo taùc yù töông öng trí Nhaát thieát trí, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, khôûi leân dieäu tri, khoâng haønh quaù khöù, hieän taïi vò lai, chaúng phaûi vì khoâng bieát phaùp ba ñôøi; khoâng haønh Duïc giôùi, Saéc giôùi vaø Voâ saéc giôùi, chaúng phaûi vì khoâng bieát phaùp trong ba coõi; khoâng haønh thieän, baát thieän vaø voâ kyù, chaúng phaûi vì khoâng bieát phaùp cuûa ba taùnh; khoâng haønh höõu laäu, voâ laäu, chaúng phaûi vì khoâng bieát phaùp höõu laäu, voâ laäu; khoâng haønh theá gian vaø xuaát theá gian, chaúng phaûi vì khoâng bieát phaùp theá gian vaø xuaát theá gian; khoâng haønh höõu vi, voâ vi, chaúng phaûi vì khoâng bieát phaùp höõu vi vaø voâ vi; giöõ gìn caên laønh naøy, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän; cuøng caùc höõu tình bình ñaúng chung höôûng, hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt aáy vì lôïi laïc taát caû höõu tình neân höôùng ñeán Ñaïi thöøa. Xaù-lôïi Töû, bôûi caùc Boà-taùt coù phöông tieän thieän xaûo nhö vaäy, laøm lôïi laïc khaép caùc höõu tình neân höôùng ñeán Ñaïi thöøa, cho neân coøn

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 487 101

goïi laø Ma-ha-taùt. Xaù-lôïi Töû, vì lôïi laïc khaép caùc höõu tình maø höôùng ñeán Ñaïi thöøa nhö vaäy; caùc Ñaïi Boà-taùt ñöôïc taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc trong möôøi phöông haèng haø sa theá giôùi chö Phaät; ôû giöõa ñaïi chuùng, vui möøng khen ngôïi raèng: “ÔÛ phöông ñoù, trong theá giôùi noï, coù Ñaïi Boà-taùt teân ñoù, vì lôïi laïc khaép taát caû höõu tình höôùng ñeán Ñaïi thöøa, ñem laïi söï thaønh töïu cho höõu tình, laøm nghieâm tònh coõi Phaät, du hyù thaàn thoâng, laøm nhöõng vieäc ñaùng laøm.” Tieáng khen nhö vaäy, laàn löôït truyeàn khaép möôøi phöông trôøi, ngöôøi nghe ñöôïc ñeàu raát vui möøng, ñoàng noùi raèng: “Chaúng bao laâu nöõa, Ñaïi Boà-taùt naøy seõ chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät nhö ñaõ mong caàu, laøm cho taát caû höõu tình ñeàu ñöôïc lôïi laïc.” Baáy giôø, Cuï thoï Xaù-lôïi Töû hoûi Cuï thoï Maõn Töø Töû raèng: –Theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt vì lôïi laïc caùc höõu tình maø tu taäp baèng phaùp Ñaïi thöøa? Maõn Töø Töû noùi: –Khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt naøo taùc yù töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí, ñaïi Bi laøm ñaàu, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, tuy tu haønh Boá thí ba-la-maät-ña nhöng chaúng ñaéc Boá thí ba-la-maät-ña, cuõng chaúng ñöôïc thaáy Boà-taùt, ngöôøi nhaän, vaät boá thí vaø phaùp bò ngaên. Tuy tu haønh Tònh giôùi ba-la-maät-ña nhöng chaúng ñaéc Tònh giôùi ba-la-maät-ña, cuõng khoâng thaáy Boà-taùt vaø ngöôøi phaïm giôùi cuøng phaùp bò ngaên. Tuy tu haønh An nhaãn ba-la-maät-ña nhöng chaúng ñaéc An nhaãn ba-la-maät-ña, cuõng khoâng thaáy Boà-taùt, caûnh bò nhaãn vaø phaùp ñaõ ngaên. Tuy tu haønh Tinh taán ba-la-maät-ña nhöng chaúng ñaéc Tinh taán ba-la-maät-ña, cuõng khoâng thaáy Boà-taùt, keû giaûi ñaõi vaø phaùp bò ngaên. Tuy tu haønh Tónh löï ba-la-maät-ña nhöng chaúng ñaéc Tónh löï ba-la-maät-ña, cuõng khoâng thaáy Boà-taùt, keû taùn loaïn vaø phaùp ngaên

che caûnh ñònh. Tuy tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhöng chaúng ñaéc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, cuõng khoâng thaáy Boà-taùt, ngöôøi ngu si vaø phaùp ngaên caûnh trí tueä. Xaù-lôïi Töû, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt vì lôïi laïc caùc höõu tình neân tu taäp baèng phaùp Ñaïi thöøa. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt naøo taùc yù töông öng trí Nhaát thieát trí, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän. Vì tu haønh laâu daøi neân tu ba möôi baûy phaùp phaàn Boà-ñeà, ba phaùp moân giaûi

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 487 102

thoaùt cho ñeán möôøi löïc cuûa Nhö Lai, boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Xaù-lôïi Töû, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt vì lôïi laïc caùc höõu tình neân tu taäp baèng phaùp Ñaïi thöøa. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt naøo taùc yù töông öng trí Nhaát thieát trí, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän; nhö thaät quaùn saùt caùc Ñaïi Boà-taùt chæ laø giaû danh, Boà-ñeà Taùt-ñoûa töï taùnh laø khoâng vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Saéc cho ñeán thöùc chæ coù giaû danh; töï taùnh ñeàu laø khoâng vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn xöù cho ñeán yù xöù chæ coù giaû danh, töï taùnh ñeàu laø khoâng vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Saéc xöù cho ñeán phaùp xöù chæ coù giaû danh, töï taùnh ñeàu laø khoâng vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi chæ coù giaû danh, töï taùnh ñeàu laø khoâng vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi chæ coù giaû danh, töï taùnh ñeàu laø khoâng vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi chæ coù giaû danh, töï taùnh ñeàu laø khoâng vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Voâ minh cho ñeán laõo töû chæ coù giaû danh, töï taùnh ñeàu laø khoâng vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Ba möôi baûy phaùp phaàn Boà-ñeà cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng chæ coù giaû danh, töï taùnh ñeàu laø khoâng vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh chæ coù giaû danh, töï taùnh ñeàu laø khoâng vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Chaân nhö cho ñeán thaät teá chæ coù giaû danh, töï taùnh ñeàu laø khoâng vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Boà-ñeà, Phaät-ñaø chæ coù giaû danh, töï taùnh ñeàu laø khoâng vì chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt vì lôïi laïc khaép caùc höõu tình neân tu taäp baèng phaùp Ñaïi thöøa. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt naøo töø luùc môùi phaùt taâm ñeán khi chöùng ñöôïc trí Nhaát thieát trí, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, thöôøng tu vieân maõn thaàn thoâng cuûa Boà-taùt, ñem laïi söï thaønh töïu cho höõu tình, laøm nghieâm tònh coõi Phaät, töø coõi Phaät naøy ñeán coõi Phaät khaùc, thaân caän cuùng döôøng chö Phaät Theá Toân, ôû choã chö Phaät laõnh thoï chaùnh phaùp, chaùnh phaùp aáy goïi laø dieäu phaùp töông öng Ñaïi thöøa; cuõng chính laø giaùo phaùp quan troïng maø Boà-taùt ñaõ hoïc. Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt naøy tuy tu haønh Ñaïi thöøa, töø coõi Phaät naøy ñeán coõi Phaät khaùc, thaân caän cuùng döôøng chö Phaät Theá Toân, ñem laïi söï thaønh töïu cho höõu tình, laøm nghieâm tònh coõi Phaät, laõnh thoï chaùnh

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 487 103

phaùp cuûa caùc Ñöùc Phaät, nhöng taâm hoaøn toaøn khoâng töôûng coõi Phaät khaùc. Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt naøy truï ñòa vò Baát nhò, quaùn caùc höõu tình, ñaùng duøng thaân naøo maø ñoä ñöôïc hoï, lieàn hieän thaân aáy. Xaù-lôïi Töû cho ñeán khi chöùng ñöôïc trí Nhaát thieát trí, Ñaïi Boà-taùt naøy duø sinh choã naøo thöôøng khoâng xa lìa chaùnh phaùp Ñaïi thöøa. Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt naøy chaúng bao laâu seõ chöùng ñöôïc trí Nhaát thieát trí, vì trôøi, ngöôøi chuyeån baùnh xe chaùnh phaùp. Baùnh xe phaùp naøy Thanh vaên, Ñoäc giaùc, chö Trôøi, Ma, Phaïm, A-toá-laïc... khoâng theå chuyeån ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, caùc Boà-taùt vì lôïi laïc khaép caùc höõu tình neân tu taäp theo phaùp Ñaïi thöøa cho neân coøn goïi laø Ma-ha-taùt. Xaù-lôïi Töû, vì lôïi laïc khaép caùc höõu tình maø höôùng ñeán Ñaïi thöøa nhö theá, neân Ñaïi Boà-taùt ñöôïc taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc trong möôøi phöông haèng haø sa theá giôùi chö Phaät; ôû giöõa ñaïi chuùng vui möøng, khen ngôïi raèng: “ÔÛ phöông ñoù, trong theá giôùi ñoù, coù Ñaïi Boà-taùt teân ñoù vì lôïi laïc khaép taát caû höõu tình maø tu taäp theo phaùp Ñaïi thöøa. Chaúng bao laâu, vò aáy seõ chöùng trí Nhaát thieát trí, vì trôøi, ngöôøi... chuyeån baùnh xe chaùnh phaùp. Baùnh xe phaùp aáy ôû theá gian, haøng Thanh vaên khoâng theå chuyeån ñöôïc.” Tieáng khen nhö vaäy laàn löôït truyeàn khaép möôøi phöông. Trôøi, ngöôøi nghe ñöôïc ñeàu raát vui möøng, ñoàng noùi raèng: Chaúng bao laâu, Ñaïi Boà-taùt naøy seõ chöùng ñöôïc trí Nhaát thieát trí chuyeån baùnh xe dieäu phaùp ñoä voâ löôïng chuùng. Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät raèng: –Baïch Theá Toân, nhö Theá Toân daïy, caùc Ñaïi Boà-taùt maëc giaùp Ñaïi thöøa. Nhö vaäy, trong tröôøng hôïp naøo thì noùi caùc Ñaïi Boà-taùt maëc giaùp Ñaïi thöøa? Phaät baûo Thieän Hieän: –Ñaïi Boà-taùt naøo coù theå maëc aùo giaùp Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán aùo giaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, Ñaïi Boà-taùt aáy maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa. Ñaïi Boà-taùt naøo coù theå maëc aùo giaùp boán Nieäm truï cho ñeán aùo giaùp taùm chi Thaùnh ñaïo, Ñaïi Boà-taùt aáy maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa. Ñaïi Boà-taùt naøo maëc aùo giaùp phaùp khoâng beân trong cho ñeán aùo giaùp phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, Ñaïi Boà-taùt aáy maëc aùo giaùp Ñaïi

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 487 104

thöøa. Ñaïi Boà-taùt naøo coù theå maëc aùo giaùp chaân nhö cho ñeán aùo giaùp thaät teá: Ñaïi Boà-taùt aáy maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa. Ñaïi Boà-taùt naøo coù theå maëc aùo giaùp möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán aùo giaùp möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng thì Ñaïi Boà-taùt aáy maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa. Ñaïi Boà-taùt naøo coù theå maëc aùo giaùp trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng: Ñaïi Boà-taùt aáy maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa. Ñaïi Boà-taùt naøo coù theå töï bieán thaân, nhö hình daïng Phaät, phoùng ñaïi quang minh, chieáu khaép theá giôùi ba laàn ngaøn cho ñeán möôøi phöông haèng haø sa theá giôùi cuûa chö Phaät, cuøng caùc höõu tình laøm nhieàu lôïi ích thì Ñaïi Boà-taùt aáy maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa. Laïi nöõa Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo maëc aùo giaùp caùc coâng ñöùc nhö vaäy, phoùng ñaïi quang minh chieáu khaép theá giôùi ba laàn ngaøn cho ñeán möôøi phöông haèng haø sa theá giôùi chö Phaät, cuõng laøm cho caùc theá giôùi bieán ñoäng theo saùu caùch, laøm nhieàu lôïi ích cuøng caùc höõu tình; nghóa laø dieät löûa döõ trong taát caû ñòa

nguïc, khieán cho höõu tình chaám döùt caùc khoå. Boà-taùt bieát hoï heát khoå roài, hoùa ra aâm thanh quy y Phaät to lôùn, khieán hoï kính leã Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, laøm cho caûnh giôùi ñòa nguïc kia nghe ñöôïc tieáng aáy cuûa Phaät, thaân taâm hoï ñeàu ñöôïc an oån, vui veû. Ra khoûi ñòa nguïc, sinh vaøo coõi trôøi, ngöôøi; phuïng söï chö Phaät Boà-taùt trong theá giôùi aáy, cuõng khieán cho taát caû caùc loaøi baøng sinh, ngaï quyû nghe tieáng Phaät roài, thaâm taâm an vui. Töø coõi thuù, cheát ñöôïc sinh vaøo trôøi, ngöôøi, phuïng söï chö Phaät, Boà-taùt trong theá giôùi aáy. Thieän Hieän, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa. Thieän Hieän, nhö nhaø huyeãn thuaät gioûi hoaëc hoïc troø ngöôøi aáy; ôû moät ngaõ tö ñöôøng, tröôùc maët coâng chuùng; hoùa ra caûnh giôùi ñòa nguïc, baøng sinh, ngaï quyû; roài laïi khen ngôïi Phaät baûo, Phaùp baûo, Taêng baûo, laøm cho ba aùc thuù nghe roài thaâm taâm an laïc. Töø coõi thuù kia, cheát ñöôïc sinh vaøo trôøi, ngöôøi. YÙ oâng theá naøo? Vieäc huyeãn hoùa aáy laø coù thaät chaêng? Thieän Hieän thöa raèng: –Baïch Theá Toân, chaúng phaûi thaät. Phaät baûo Thieän Hieän: –Caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng nhö theá. Tuy laøm cho caùc höõu tình trong

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 487 105

voâ bieân, voâ soá theá giôùi thoaùt ba aùc thuù, nhöng khoâng thaáy coù höõu tình ñöôïc giaûi thoaùt. Vì sao? Vì taùnh, töôùng caùc phaùp ñeàu nhö huyeãn. Laïi nöõa Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo coù theå maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Boá thí ba-la-maät-ña; bieán hoùa theá giôùi ba laàn ngaøn gioáng nhö pheä-löu-ly; töï thaân hoùa laøm Chuyeån luaân thaùnh vöông; quyeán thuoäc hoaøn toaøn ñöôïc ñaày ñuû baûy baùu. Ñoái vôùi caùc loaøi höõu tình, caàn aên cho aên, caàn uoáng cho uoáng, caàn y phuïc cho y phuïc, caàn xe cho xe, caàn caùc vaät duïng khaùc ñeàu thí cho. Boá thí nhö vaäy roài, tuøy theo söï thích nghi cuûa hoï maø thuyeát giaûng phaùp töông öng nhö Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; khieán cho hoï nghe roài, thöôøng khoâng lìa boû phaùp Ba-la-maät-ña töông öng cho ñeán khi ñaït ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Thieän Hieän, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa. Thieän Hieän, nhö nhaø huyeãn thuaät gioûi hoaëc ñeä töû vò aáy, ôû ngaõ tö ñöôøng, tröôùc maët moïi ngöôøi, hoùa laøm caùc loaøi höõu tình ngheøo cuøng; tuøy yù hoï, caàn gì ñeàu hoùa ra ñeå boá thí. YÙ oâng theá naøo? Vieäc huyeãn naøy laø coù thaät chaêng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät baûo Thieän Hieän: –Caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng nhö vaäy. Coù theå maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Boá thí ba-la-maät-ña, hoaëc hoùa ra theá giôùi nhö pheä-löu-ly; hoaëc hoùa töï thaân ngöï ngoâi vò Luaân vöông, tuøy theo höõu tình caàn gì thì ban cho thöù aáy; roài vì hoï maø thuyeát giaûng phaùp Ba-la-maät-ña töông öng. Nhö vaäy, Boà-taùt tuy coù haønh ñoäng nhöng khoâng coù gì laø thaät caû. Vì sao? Vì taùnh, töôùng caùc phaùp ñeàu nhö huyeãn caû. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt töï maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Tònh giôùi ba-la-maät-ña. Vì höõu tình neân sinh vaøo nhaø Luaân vöông, noái ngoâi Luaân vöông giaøu sang töï taïi; an laäp voâ löôïng traêm ngaøn muoân öùc chuùng nôi möôøi neûo nghieäp thieän, hoaëc boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc hoaëc ba möôi baûy phaùp phaàn Boà-ñeà, roäng noùi cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, roài cuõng vì hoï

maø thuyeát giaûng phaùp coâng ñöùc töông öng nhö vaäy, khieán cho hoï an truù, thöôøng khoâng lìa boû cho ñeán khi ñaït ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 487 106

Thieän Hieän, nhö nhaø huyeãn thuaät gioûi hoaëc ñeä töû vò aáy; ôû giöõa ngaõ tö ñöôøng, tröôùc maét moïi ngöôøi, hoùa ra voâ löôïng traêm ngaøn höõu tình, laøm cho hoï an truù möôøi neûo nghieäp thieän, roäng noùi cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. YÙ oâng theá naøo? Vieäc huyeãn naøy laø coù thaät chaêng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät baûo Thieän Hieän: –Caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy. Vì höõu tình neân sinh vaøo nhaø Luaân vöông, noái ngoâi Luaân vöông giaøu sang töï taïi; an laäp voâ löôïng traêm ngaøn muoân öùc chuùng nôi möôøi neûo nghieäp thieän; noùi roäng cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Nhö vaäy, Boà-taùt tuy coù haønh ñoäng nhöng chaúng coù gì laø thaät. Vì sao? Vì taùnh, töôùng caùc phaùp ñeàu nhö huyeãn caû. Laïi nöõa Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo töï maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc An nhaãn ba-la-maät-ña, roài khuyeân voâ löôïng traêm ngaøn höõu tình khieán hoï cuõng maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc An nhaãn ba-la-maät-ña. Thieän Hieän, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt töï maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc An nhaãn ba-la-maät-ña vaø khuyeân voâ löôïng traêm ngaøn höõu tình khieán hoï cuõng maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc An nhaãn ba-la-maät-ña? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo töø luùc môùi phaùt taâm ñeán khi chöùng trí Nhaát thieát trí, maëc aùo giaùp an nhaãn, thöôøng nghó raèng: “Giaû söû taát caû loaøi höõu tình ñeàu caàm duïng cuï ñoäc aùc nhö dao, gaäy... ñeán gaây haïi mình. Ta quyeát khoâng khôûi leân moät nieäm giaän hôøn naøo, maø coøn khuyeán caùc höõu tình cuøng tu an nhaãn naøy.” Thieän Hieän, nhöõng ñieàu maø Ñaïi Boà-taùt naøy nghó ñeàu ñöôïc thaønh töïu cho ñeán khi chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät, thöôøng chaúng lìa boû an nhaãn naøy vaø cuõng khieán cho caùc höõu tình cuøng tu an nhaãn nhö vaäy. Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa. Thieän Hieän, nhö nhaø huyeãn thuaät gioûi hoaëc ñeä töû vò aáy; ôû ngay ngaõ tö ñöôøng, tröôùc maët moïi ngöôøi; hoùa ra caùc loaøi höõu tình, hoaëc caàm duïng cuï aùc taøn haïi laãn nhau; hoaëc coù khuyeân nhau cuøng tu phaùp an nhaãn. YÙ oâng theá naøo? Vieäc huyeãn nhö vaäy coù thaät chaêng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, chaúng phaûi thaät!

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 487 107

Phaät daïy: –Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng nhö vaäy. Töï maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc An nhaãn ba-la-maät-ña; roài khuyeân voâ löôïng traêm ngaøn höõu tình khieán hoï cuõng maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc An nhaãn ba-la-maät-ña. Nhö vaäy, Boà-taùt tuy coù haønh ñoäng nhöng chaúng coù gì laø thaät. Vì sao? Vì taùnh vaø töôùng caùc phaùp ñeàu nhö huyeãn. Laïi nöõa Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo töï maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Tinh taán ba-la-maät-ña, cuøng khuyeân voâ löôïng traêm ngaøn höõu tình, khieán hoï cuõng maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Tinh taán ba-la-maät-ña. Thieän Hieän, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt töï maëc aùo giaùp ñaïi coâng

ñöùc Tinh taán ba-la-maät-ña, cuøng khuyeân voâ löôïng traêm ngaøn höõu tình, khieán hoï maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Tinh taán ba-la-maät-ña? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo taùc yù töông öng trí Nhaát thieát trí, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, höôùng ñeán tinh taán thaân taâm baèng nhieàu caùch, cuøng khuyeân voâ löôïng traêm ngaøn höõu tình, cuõng höôùng ñeán tinh taán thaân taâm baèng nhieàu caùch. Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa. Thieän Hieän, nhö nhaø huyeãn thuaät gioûi hoaëc ñeä töû vò aáy, ôû ngay ngaõ tö ñöôøng tröôùc maët moïi ngöôøi, hoùa ra caùc loaøi höõu tình, töï tu, tinh taán vaø khuyeân ngöôøi khaùc cuõng tu tinh taán. YÙ oâng theá naøo? Vieäc huyeãn naøy coù thaät khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät baûo Thieän Hieän: –Caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng nhö vaäy. Duøng taùc yù töông öng trí Nhaát thieát trí, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, töï tu tinh taán, roài khuyeân höõu tình cuøng tu tinh taán; nhö vaäy Boà-taùt tuy coù haønh ñoäng, nhöng chaúng coù gì laø thaät. Vì sao? Vì taùnh, töôùng caùc phaùp ñeàu nhö huyeãn caû. Laïi nöõa Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo töï maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Tónh löï ba-la-maät-ña, cuøng khuyeân voâ löôïng traêm ngaøn höõu tình, khieán hoï cuõng maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Tónh löï ba-la-maät-ña. Thieän Hieän, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt töï maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Tónh löï ba- la-maät-ña, cuøng khuyeân voâ löôïng traêm ngaøn höõu tình, khieán hoï cuõng maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Tónh löï ba-la-maät-ña? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo truï trong taùnh bình ñaúng cuûa taát caû

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 487 108

phaùp; khoâng thaáy caùc phaùp coù ñònh, coù loaïn; thöôøng tu taäp Tónh löï ba-la-maät-ña nhö vaäy; cuøng khuyeân höõu tình tu taäp tónh löï vaø bình ñaúng naøy; cho ñeán khi chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuõng khoâng lìa boû tu bình ñaúng vaø tónh löï naøy. Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy ñaõ maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa. Thieän Hieän, nhö nhaø huyeãn thuaät gioûi hoaëc ñeä töû vò aáy; ôû ngay ngaõ tö ñöôøng, tröôùc maët moïi ngöôøi; hoùa ra caùc loaøi höõu tình, töï tu caùc phaùp tónh löï, bình ñaúng; cuõng khuyeân chuùng tu tónh löï aáy. YÙ oâng theá naøo? Vieäc huyeãn naøy laø coù thaät chaêng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, chaúng thaät. Phaät baûo Thieän Hieän: –Caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng nhö vaäy. Truï trong taùnh bình ñaúng cuûa taát caû phaùp; cuõng khuyeân höõu tình tu ñònh naøy; nhö vaäy, Boà-taùt tuy coù haønh ñoäng, nhöng chaúng coù gì laø thaät. Vì sao? Vì taùnh vaø töôùng caùc phaùp ñeàu nhö huyeãn. Laïi nöõa Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo töï maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, cuøng khuyeân voâ löôïng traêm ngaøn höõu tình, khieán hoï cuõng maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Thieän Hieän, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt töï maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña, cuøng khuyeân voâ löôïng traêm ngaøn höõu tình, khieán hoï cuõng maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo truï nôi khoâng hyù luaän cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, chaúng chöùng bôø naøy, bôø kia vaø söï nhieãm tònh, sai khaùc cuûa caùc phaùp; cuøng khuyeân voâ löôïng traêm ngaøn höõu tình an truï trí tueä voâ hyù luaän nhö vaäy. Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy maëc aùo giaùp Ñaïi

thöøa. Thieän Hieän, nhö nhaø huyeãn thuaät gioûi hoaëc ñeä töû vò aáy, ôû ngay ngaõ tö ñöôøng, tröôùc maët moïi ngöôøi, hoùa ra caùc loaøi höõu tình, roài khieán cho hoï truï vaøo trí tueä khoâng hyù luaän; roài cuøng khieán hoï khuyeân ngöôøi khaùc truï trí tueä nhö vaäy. YÙ oâng theá naøo? Vieäc huyeãn hoùa naøy laø coù thaät khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, khoâng! Phaät baûo:

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 487 109

–Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng nhö vaäy. Töï baûn thaân coù theå an truï trí tueä khoâng hyù luaän, cuøng khuyeân höõu tình truï vaøo tueä naøy; nhö vaäy, Boà-taùt tuy coù haønh ñoäng nhöng chaúng coù gì laø thaät. Vì sao? Vì taùnh vaø töôùng caùc phaùp ñeàu nhö huyeãn. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt maëc aùo giaùp caùc coâng ñöùc nhö treân ñaõ noùi; quaùn saùt taát caû höõu tình trong möôøi phöông haèng haø sa theá giôùi cuûa chö Phaät; neáu caùc höõu tình laõnh thoï taø phaùp, haønh caùc aùc haïnh, thì Ñaïi Boà-taùt naøy duøng söùc thaàn thoâng töï bieán thaân mình hieän khaép caùc theá giôùi chö Phaät aáy; tuøy theo höõu tình muoán gì, lieàn thò hieän, ñeå haønh Boá thí ba-la-maät-ña, cuõng khuyeân ngöôøi khaùc haønh Boá thí ba-la-maät-ña. Cöù nhö vaäy cho ñeán töï haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña, roài cuøng khuyeân ngöôøi khaùc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Laøm vieäc naøy roài, tuøy theo aâm thanh cuûa chuùng maø noùi phaùp töông öng cuûa saùu phaùp Ba-la-maät-ña, khieán chuùng nghe roài, ñeán khi chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuõng khoâng lìa boû dieäu phaùp naøy. Thieän Hieän, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa. Thieän Hieän, nhö nhaø huyeãn thuaät gioûi hoaëc ñeä töû vò aáy, ôû ngay ngaõ tö ñöôøng, tröôùc maët moïi ngöôøi, hoùa ra caùc loaøi höõu tình, khieán hoï töï an truù Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; roài cuõng khieán ngöôøi khaùc truù vaøo Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. YÙ oâng theá naøo? Vieäc huyeãn hoùa naøy laø coù thaät khoâng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, chaúng phaûi thaät. Phaät baûo Thieän Hieän: –Caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng nhö vaäy. ÔÛ khaép möôøi phöông haèng haø sa theá giôùi chö Phaät, caùc Boà-taùt töï thò hieän thaân, tuøy theo söï thích nghi maø an truï boá thí... Saùu phaùp Ba-la-maät-ña thöôøng chaúng lìa boû. Nhö vaäy, Boà-taùt tuy coù haønh ñoäng nhöng chaúng coù gì laø thaät. Vì sao? Vì taùnh, töôùng caùc phaùp ñeàu nhö huyeãn. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt maëc aùo giaùp caùc coâng ñöùc nhö treân ñaõ noùi, duøng taùc yù töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, laøm lôïi ích an vui taát caû höõu tình, khoâng xen laãn taùc yù cuûa Thanh vaên vaø baäc Ñoäc giaùc. Ñaïi Boà-taùt chaúng ñöôïc nghó raèng: “Ta neân an laäp moät soá höõu tình, khieán hoï truï vaøo Boá thí ba-la-maät-ña; coøn moät soá höõu tình, khoâng neân an

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 487 110

laäp, ñeå truï vaøo Boá thí ba-la-maät-ña.” Chæ ñöôïc nghó raèng: “Ta phaûi an laäp voâ soá, voâ löôïng, voâ bieân höõu tình, khieán hoï truï vaøo Boá thí ba- la-maät-ña.” Cöù nhö vaäy cho ñeán khoâng nghó raèng: “Ta neân an laäp moät soá höõu tình, khieán hoï truï vaøo Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; coøn moät soá höõu tình, khoâng neân

an laäp ñeå hoï truï vaøo Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.” Chæ nghó raèng: “Ta phaûi an laäp voâ soá, voâ löôïng, voâ bieân höõu tình, khieán chuùng truï Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.” Khoâng neân nghó raèng: “Ta neân an laäp moät soá höõu tình, khieán chuùng truï vaøo phaùp khoâng beân trong, coøn moät soá höõu tình chaúng neân an laäp ñeå hoï truï vaøo phaùp khoâng beân trong.” Chæ nghó raèng: “Ta phaûi an laäp voâ soá, voâ löôïng, voâ bieân höõu tình, khieán chuùng truï phaùp khoâng beân trong.” Cöù nhö vaäy cho ñeán khoâng neân nghó raèng: “Ta neân an laäp moät soá höõu tình khieán hoï truï vaøo phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; coøn moät soá höõu tình khoâng neân an laäp ñeå hoï truï vaøo phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh.” Chæ ñöôïc nghó raèng: “Ta phaûi an laäp voâ soá, voâ löôïng, voâ bieân höõu tình, khieán chuùng truï vaøo phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh.” Khoâng neân nghó: “Ta chæ an laäp moät soá höõu tình, khieán chuùng truï vaøo ba möôi baûy phaùp phaàn Boà- ñeà; coøn moät soá höõu tình khoâng neân an laäp ñeå hoï truï vaøo ba möôi baûy phaùp phaàn Boà-ñeà.” Chæ nghó raèng: “Ta phaûi an laäp voâ soá, voâ löôïng, voâ bieân höõu tình, khieán chuùng truï ba möôi baûy phaùp phaàn Boà-ñeà. Chaúng ñöôïc nghó raèng: “Ta neân an laäp moät soá höõu tình, khieán chuùng truï ba phaùp moân giaûi thoaùt, coøn moät soá höõu tình khoâng neân an laäp ñeå hoï truï vaøo ba phaùp moân giaûi thoaùt.” Chæ nghó raèng: “Ta phaûi an laäp voâ soá, voâ löôïng, voâ bieân höõu tình, khieán chuùng truï ba phaùp moân giaûi thoaùt, noùi roäng cho ñeán khoâng nghó raèng: “Ta neân an laäp moät soá höõu tình, khieán chuùng truï möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; coøn moät soá höõu tình, khoâng neân an laäp khieán chuùng truï möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng.” Chæ nghó raèng: “Ta phaûi an laäp voâ soá, voâ löôïng, voâ bieân höõu tình, khieán chuùng truï vaøo möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Khoâng ñöôïc nghó raèng: “Ta neân an laäp moät soá höõu tình, khieán chuùng truï quaû Döï löu cho ñeán Ñoäc giaùc Boà-ñeà, coøn moät soá höõu tình, thì khoâng an laäp chuùng khoâng khieán chuùng truï quaû Döï löu cho ñeán Ñoäc giaùc Boà-ñeà.” Chæ ñöôïc nghó: “Ta phaûi an laäp voâ soá, voâ löôïng, voâ bieân höõu tình, khieán chuùng truï quaû Döï löu cho ñeán Ñoäc

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 487 111

giaùc Boà-ñeà.” Khoâng nghó raèng: “Ta neân an laäp moät soá höõu tình, khieán chuùng truï quaû vò Giaùc ngoä cao toät, coøn moät soá höõu tình, khoâng neân an laäp khieán chuùng truï quaû vò Giaùc ngoä cao toät.” Chæ ñöôïc nghó raèng: “Ta phaûi an laäp voâ soá, voâ löôïng, voâ bieân höõu tình, khieán chuùng truï vaøo quaû vò Giaùc ngoä cao toät.” Thieän Hieän, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt maëc giaùp Ñaïi thöøa. Thieän Hieän, nhö nhaø huyeãn thuaät gioûi hoaëc ñeä töû vò aáy, ôû ngay ngaõ tö ñöôøng, tröôùc maët moïi ngöôøi, hoùa ra voâ soá, voâ löôïng höõu tình khieán chuùng truï saùu phaùp Ba-la-maät-ña cho ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät. YÙ oâng theá naøo? Vieäc huyeãn hoùa aáy laø coù thaät chaêng? Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, chaúng thaät. Phaät daïy: –Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng nhö vaäy. Duøng trí Nhaát thieát trí ñeå taùc yù töông öng, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, duøng voâ sôû

ñaéc laøm phöông tieän; an laäp voâ soá, voâ löôïng höõu tình, khieán chuùng truï vaøo saùu phaùp Ba-la-maät-ña cho ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Nhö vaäy, Boà-taùt tuy coù haønh ñoäng, nhöng chaúng coù gì laø thaät. Vì sao? Vì taùnh vaø töôùng caùc phaùp ñeàu nhö huyeãn.

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 488

Phaåm 3: THIEÄN HIEÄN (7) Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät raèng: –Baïch Theá Toân, theo con hieåu, nghóa cuûa Ngaøi ñaõ daïy, caùc Ñaïi Boà-taùt khoâng maëc aùo giaùp coâng ñöùc, thì phaûi bieát ñoù laø maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa. Vì taát caû phaùp, töï töôùng noù laø khoâng. Vì sao? Baïch Theá Toân, vì saéc, töôùng cuûa saéc laø khoâng; cho ñeán thöùc vaø töôùng cuûa thöùc laø khoâng; nhaõn xöù vaø töôùng cuûa nhaõn xöù laø khoâng; cho ñeán yù xöù, töôùng yù xöù laø khoâng. Saéc xöù vaø töôùng saéc xöù laø khoâng; cho ñeán phaùp xöù, töôùng phaùp xöù laø khoâng. Nhaõn giôùi, töôùng cuûa nhaõn giôùi laø khoâng; cho ñeán yù giôùi, töôùng cuûa yù giôùi laø khoâng. Saéc giôùi vaø töôùng cuûa saéc giôùi laø khoâng; cho ñeán phaùp giôùi vaø töôùng cuûa phaùp giôùi laø khoâng. Nhaõn thöùc giôùi vaø töôùng cuûa nhaõn thöùc giôùi laø khoâng; cho ñeán yù thöùc giôùi vaø töôùng cuûa yù thöùc giôùi laø khoâng. Nhaõn xuùc vaø töôùng cuûa nhaõn xuùc laø khoâng; cho ñeán yù xuùc vaø töôùng cuûa yù xuùc laø khoâng. Caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra vaø töôùng cuûa caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra vaø töôùng cuûa caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra ñeàu laø khoâng. Boá thí ba-la-maät-ña vaø töôùng Boá thí ba-la-maät-ña laø khoâng; cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vaø töôùng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø khoâng. Phaùp khoâng beân trong, töôùng phaùp khoâng beân trong laø khoâng; cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh vaø töôùng cuûa phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø khoâng. Boán Nieäm truï vaø töôùng boán Nieäm truï laø khoâng; cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo vaø töôùng cuûa taùm chi Thaùnh ñaïo laø khoâng laø khoâng. Nhö vaäy cho ñeán möôøi löïc cuûa Nhö Lai vaø töôùng möôøi löïc cuûa Nhö Lai laø khoâng; cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, töôùng cuûa möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng cuõng laø khoâng. Ñaïi Boà-taùt vaø töôùng cuûa Ñaïi Boà-taùt laø khoâng. Maëc aùo giaùp cuûa ñaïi coâng ñöùc ñeàu laø khoâng. Baïch Theá Toân, do yeáu toá naøy, neân caùc Ñaïi Boà-taùt

khoâng maëc aùo giaùp ñaïi coâng ñöùc töùc laø maëc aùo giaùp ñaïi coâng thöøa vaäy. Phaät baûo Thieän Hieän: –Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, ñuùng nhö nhöõng ñieàu oâng ñaõ noùi! Vì sao? Vì trí Nhaát thieát trí khoâng taïo, khoâng taùc. Taát caû höõu tình cuõng khoâng taïo, khoâng taùc. Caùc phieàn naõo kia khoâng taïo, khoâng taùc. Caùc Ñaïi Boà-taùt vì vieäc naøy neân maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa. Cuï thoï Thieän Hieän lieàn baïch Phaät raèng: –Baïch Theá Toân, vì duyeân gì maø trí Nhaát thieát trí

khoâng taïo, khoâng taùc, taát caû höõu tình cuõng khoâng taïo khoâng taùc, caùc phieàn naõo kia cuõng khoâng taïo khoâng taùc, caùc Ñaïi Boà-taùt vì vieäc naøy neân maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa. Phaät daïy Thieän Hieän: –Vì caùc taïo taùc aáy laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Trí Nhaát thieát trí khoâng taïo, khoâng taùc, caùc phieàn naõo kia cuõng khoâng taïo khoâng taùc. Vì sao? Thieän Hieän, saéc cho ñeán thöùc chaúng phaûi taïo, chaúng phaûi chaúng taïo; chaúng phaûi taùc, chaúng phaûi chaúng taùc. Vì sao? Vì saéc cho ñeán thöùc roát raùo vaãn laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn xöù cho ñeán yù xöù chaúng phaûi taïo, chaúng phaûi chaúng taïo; chaúng phaûi taùc, chaúng phaûi chaúng taùc. Vì sao? Vì nhaõn xöù cho ñeán yù xöù roát raùo cuõng laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Saéc xöù cho ñeán phaùp xöù chaúng phaûi taïo, chaúng phaûi chaúng taïo; chaúng phaûi taùc, chaúng phaûi chaúng taùc. Vì sao? Vì saéc xöù cho ñeán phaùp xöù roát raùo cuõng laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi chaúng phaûi taïo, chaúng phaûi chaúng taïo; chaúng phaûi taùc, chaúng phaûi chaúng taùc. Vì sao? Vì nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi roát raùo cuõng laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi chaúng phaûi taïo, chaúng phaûi chaúng taïo; chaúng phaûi taùc, chaúng phaûi chaúng taùc. Vì sao? Vì saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi roát raùo cuõng laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi chaúng phaûi taïo, chaúng phaûi chaúng taïo; chaúng phaûi taùc, chaúng phaûi chaúng taùc. Vì sao? Vì nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi roát raùo cuõng laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc chaúng phaûi taïo, chaúng phaûi chaúng taïo; chaúng phaûi taùc, chaúng phaûi chaúng taùc. Vì sao? Vì nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc roát raùo cuõng laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 488 114

laøm duyeân sinh ra chaúng phaûi taïo, chaúng phaûi chaúng taïo; chaúng phaûi taùc, chaúng phaûi chaúng taùc. Vì sao? Vì caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra roát raùo cuõng laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Ngaõ cho ñeán caùi thaáy, chaúng phaûi taïo, chaúng phaûi chaúng taïo; chaúng phaûi taùc, chaúng phaûi chaúng taùc. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy roát raùo cuõng laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Moäng, huyeãn hoùa, tieáng vang, quaùng naéng, aûnh trong göông, nhö söï bieán hoùa, thaønh Taàm höông... chaúng phaûi taïo, chaúng phaûi chaúng taïo; chaúng phaûi taùc, chaúng phaûi chaúng taùc. Vì sao? Vì moäng cho ñeán thaønh Taàm höông roát raùo cuõng laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh chaúng phaûi taïo, chaúng phaûi chaúng taïo; chaúng phaûi taùc, chaúng phaûi chaúng taùc. Vì sao? Vì phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, roát raùo cuõng laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo, chaúng phaûi taïo, chaúng phaûi chaúng taïo; chaúng phaûi taùc, chaúng phaûi chaúng taùc. Vì sao? Vì boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo roát raùo cuõng laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän chaúng phaûi taïo, chaúng

phaûi chaúng taïo; chaúng phaûi taùc, chaúng phaûi chaúng taùc. Vì sao? Vì phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän roát raùo cuõng laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Noùi roäng cho ñeán möôøi löïc cuûa Nhö Lai, boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng chaúng phaûi taïo, chaúng phaûi chaúng taïo; chaúng phaûi taùc, chaúng phaûi chaúng taùc. Vì sao? Vì möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng roát raùo vaãn laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Chaân nhö, phaùp giôùi, phaùp taùnh, taùnh khoâng hö voïng, taùnh chaúng ñoåi khaùc, taùnh bình ñaúng, taùnh ly sinh, phaùp ñònh, phaùp truï, thaät teá chaúng phaûi taïo, chaúng phaûi chaúng taïo; chaúng phaûi taùc, chaúng phaûi chaúng taùc. Vì sao? Vì chaân nhö cho ñeán thaät teá roát raùo cuõng ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Caùc Ñaïi Boà-taùt chaúng phaûi taïo, chaúng phaûi chaúng taïo; chaúng phaûi taùc, chaúng phaûi chaúng taùc. Vì sao? Vì caùc Ñaïi Boà-taùt roát raùo cuõng laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc chaúng phaûi taïo, chaúng phaûi chaúng taïo; chaúng phaûi taùc, chaúng phaûi chaúng taùc. Vì sao? Vì taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc roát raùo cuõng laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Trí

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 488 115

Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, chaúng phaûi taïo, chaúng phaûi chaúng taïo; chaúng phaûi taùc, chaúng phaûi chaúng taùc. Vì sao? Vì trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng roát raùo cuõng laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Thieän Hieän, do yeáu toá naøy neân trí Nhaát thieát trí khoâng taïo khoâng taùc, taát caû höõu tình cuõng khoâng taïo, khoâng taùc, caùc phieàn naõo kia cuõng khoâng taïo, khoâng taùc. Caùc Ñaïi Boà-taùt vì vieäc naøy neân maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa. Thieän Hieän, do nghóa naøy neân caùc Ñaïi Boà-taùt khoâng maëc aùo giaùp coâng ñöùc cuõng phaûi bieát ñoù laø maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa. Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät raèng: –Baïch Theá Toân, nhö con hieåu nghóa lôøi Phaät noùi, thì saéc cho ñeán thöùc khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Khi aáy Maõn Töø Töû hoûi Thieän Hieän raèng: –Toân giaû noùi saéc cho ñeán thöùc khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû ö? Thieän Hieän ñaùp: –Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Maõn Töø Töû hoûi: –Nhöõng saéc cho ñeán thöùc naøo khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû? Thieän Hieän ñaùp: –Nhö moäng cho ñeán thaønh Taàm höông, saéc cho ñeán thöùc khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Vì sao? Vì taát caû saéc cho ñeán thöùc nhö vaäy laø khoâng sôû höõu, laø xa lìa, laø vaéng laëng, laø khoâng töôùng, laø khoâng taùc, laø khoâng sinh, laø khoâng dieät, laø khoâng nhieãm, laø khoâng tònh neân khoâng troùi buoäc vaø khoâng côûi môû. Laïi nöõa Maõn Töø Töû, trong quaù khöù saéc cho ñeán thöùc khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Trong vò lai, saéc cho ñeán thöùc khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Trong hieän taïi, saéc cho ñeán thöùc khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Vì sao? Vì taát caû saéc cho ñeán thöùc nhö theá laø khoâng sôû höõu, laø xa lìa, laø tòch tónh, laø khoâng töôùng, laø khoâng taùc, laø khoâng sinh, laø khoâng dieät, laø khoâng nhieãm, laø khoâng tònh, neân khoâng troùi buoäc vaø khoâng côûi môû. Laïi nöõa Maõn Töø Töû, saéc cho ñeán thöùc laø thieän,

khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Saéc cho ñeán thöùc laø baát thieän, khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Saéc cho ñeán thöùc laø voâ kyù, khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 488 116

Vì sao? Vì taát caû saéc cho ñeán thöùc naøy laø khoâng sôû höõu, laø xa lìa, laø tòch tónh, laø khoâng töôùng, laø khoâng taùc, laø khoâng sinh, laø khoâng dieät, laø khoâng nhieãm, laø khoâng tònh, neân khoâng troùi buoäc vaø khoâng côûi môû. Laïi nöõa Maõn Töø Töû, saéc cho ñeán thöùc laø coù toäi, khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Saéc cho ñeán thöùc laø khoâng toäi, khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Vì sao? Vì taát caû saéc cho ñeán thöùc naøy laø khoâng sôû höõu, laø xa lìa, laø tòch tónh, laø khoâng töôùng, laø khoâng taùc, laø khoâng sinh, laø khoâng dieät, laø khoâng nhieãm, laø khoâng tònh, neân khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Laïi nöõa Maõn Töø Töû, saéc cho ñeán thöùc laø höõu laäu, khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Saéc cho ñeán thöùc laø voâ laäu, khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Vì sao? Vì taát caû saéc cho ñeán thöùc naøy laø khoâng sôû höõu, laø xa lìa, laø tòch tónh, laø khoâng töôùng, laø khoâng taùc, laø khoâng sinh, laø khoâng dieät, laø khoâng nhieãm, laø khoâng tònh, neân khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Laïi nöõa Maõn Töø Töû, saéc cho ñeán thöùc laø theá gian, khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Saéc cho ñeán thöùc laø xuaát theá gian, khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Vì sao? Vì taát caû saéc cho ñeán thöùc naøy laø khoâng sôû höõu, laø xa lìa, laø tòch tónh, laø khoâng töôùng, laø khoâng taùc, laø khoâng sinh, laø khoâng dieät, laø khoâng nhieãm, laø khoâng tònh, neân khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Laïi nöõa Maõn Töø Töû, saéc cho ñeán thöùc laø taïp nhieãm, khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Saéc cho ñeán thöùc laø thanh tònh, khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Vì sao? Vì taát caû saéc cho ñeán thöùc naøy laø khoâng sôû höõu, laø xa lìa, laø tòch tónh, laø khoâng töôùng, laø khoâng taùc, laø khoâng sinh, laø khoâng dieät, laø khoâng nhieãm, laø khoâng tònh, neân khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Laïi nöõa Maõn Töø Töû, taát caû phaùp cuõng khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Vì sao? Vì taát caû phaùp laø khoâng sôû höõu, laø xa lìa, laø tòch tónh, laø khoâng töôùng, laø khoâng taùc, laø khoâng sinh, laø khoâng dieät, laø khoâng nhieãm, laø khoâng tònh, neân khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Laïi nöõa Maõn Töø Töû, Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Vì sao? Vì Boá thí ba-la- maät-ña… laø khoâng sôû höõu, laø xa lìa, laø tòch tónh, laø khoâng töôùng, laø

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 488 117

khoâng taùc, laø khoâng sinh, laø khoâng dieät, laø khoâng nhieãm, laø khoâng tònh, neân khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Laïi nöõa Maõn Töø Töû, phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh cuõng khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Vì sao? Vì taát caû phaùp khoâng beân trong… laø khoâng sôû höõu, laø xa lìa, laø tòch tónh, laø khoâng töôùng, laø khoâng taùc, laø khoâng sinh, laø khoâng dieät, laø khoâng nhieãm, laø khoâng tònh, neân khoâng troùi buoäc, khoâng

côûi môû. Laïi nöõa Maõn Töø Töû, boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Vì sao? Vì taát caû boán Nieäm truï... laø khoâng sôû höõu, laø xa lìa, laø tòch tónh, laø khoâng töôùng, laø khoâng taùc, laø khoâng sinh, laø khoâng dieät, laø khoâng nhieãm, laø khoâng tònh, neân khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Laïi nöõa Maõn Töø Töû, phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän cuõng khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Vì sao? Vì phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng... laø khoâng sôû höõu, laø xa lìa, laø tòch tónh, laø khoâng töôùng, laø khoâng taùc, laø khoâng sinh, laø khoâng dieät, laø khoâng nhieãm, laø khoâng tònh, neân khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Laïi nöõa Maõn Töø Töû, nhö vaäy cho ñeán möôøi löïc cuûa Nhö Lai, boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng cuõng khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Vì sao? Vì taát caû möôøi löïc cuûa Phaät... laø khoâng sôû höõu, laø xa lìa, laø tòch tónh, laø khoâng töôùng, laø khoâng taùc, laø khoâng sinh, laø khoâng dieät, laø khoâng nhieãm, laø khoâng tònh, neân khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Laïi nöõa Maõn Töø Töû, trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Vì sao? Vì caùc trí naøy laø khoâng sôû höõu, laø xa lìa, laø tòch tónh, laø khoâng töôùng, laø khoâng taùc, laø khoâng sinh, laø khoâng dieät, laø khoâng nhieãm, laø khoâng tònh, neân khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Laïi nöõa Maõn Töø Töû, taát caû haïnh cuûa Ñaïi Boà-taùt khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Vì sao? Vì caùc haïnh cuûa Ñaïi Boà-taùt laø khoâng sôû höõu, laø xa lìa, laø tòch tónh, laø khoâng töôùng, laø khoâng taùc, laø khoâng sinh, laø khoâng dieät, laø khoâng nhieãm, laø khoâng tònh, neân khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Laïi nöõa Maõn Töø Töû, quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 488 118

khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Vì sao? Vì quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät laø khoâng sôû höõu, laø xa lìa, laø tòch tónh, laø khoâng töôùng, laø khoâng taùc, laø khoâng sinh, laø khoâng dieät, laø khoâng nhieãm, laø khoâng tònh, neân khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Laïi nöõa Maõn Töø Töû, caùc Ñaïi Boà-taùt khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt laø khoâng sôû höõu, laø xa lìa, laø tòch tónh, laø khoâng töôùng, laø khoâng taùc, laø khoâng sinh, laø khoâng dieät, laø khoâng nhieãm, laø khoâng tònh, neân khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Laïi nöõa Maõn Töø Töû, taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Vì sao? Vì caùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc laø khoâng sôû höõu, laø xa lìa, laø tòch tónh, laø khoâng töôùng, laø khoâng taùc, laø khoâng sinh, laø khoâng dieät, laø khoâng nhieãm, laø khoâng tònh, neân khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Laïi nöõa Maõn Töø Töû, chaân nhö, phaùp giôùi, phaùp taùnh, taùnh khoâng hö voïng, taùnh chaúng ñoåi khaùc, taùnh bình ñaúng, taùnh ly sinh, phaùp ñònh, phaùp truï, thaät teá cuõng khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Vì sao? Vì chaân nhö... laø khoâng sôû höõu, laø xa lìa, laø tòch tónh, laø khoâng töôùng, laø khoâng taùc, laø khoâng sinh, laø khoâng dieät, laø khoâng nhieãm, laø khoâng tònh, neân khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Maõn Töø Töû,

ñoái vôùi phaùp moân vi dieäu, khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû naøy, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, neân nhö thaät bieát. Maõn Töø Töû, ñoái vôùi saùu phaùp Ba-la-maät-ña cho ñeán trí Nhaát thieát töôùng khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû nhö vaäy, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän vaø sieâng naêng tu hoïc. Maõn Töø Töû, ñoái vôùi saùu phaùp Ba-la-maät-ña cho ñeán trí Nhaát thieát töôùng, khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû naøy, caùc Ñaïi Boà-taùt phaûi chaùnh an truï. Maõn Töø Töû, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän neân ñem laïi söï thaønh töïu cho höõu tình nhöng khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû; neân laøm nghieâm tònh coõi Phaät nhöng khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû; neân thaân caän cuùng döôøng chö Phaät nhöng khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû; neân ghi nhaän phaùp moân nhöng khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Maõn Töø Töû, Ñaïi Boà-taùt naøy thöôøng khoâng xa lìa chö Phaät

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 488 119

nhöng khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû; thöôøng khoâng xa lìa thaàn thoâng nhöng khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû; thöôøng khoâng xa lìa naêm loaïi maét nhöng khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû; thöôøng khoâng xa lìa taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni nhöng khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû; thöôøng khoâng xa lìa taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa nhöng khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Maõn Töø Töû, Ñaïi Boà-taùt naøy nhaát ñònh seõ khôûi leân trí Ñaïo töôùng nhöng khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû; nhaát ñònh seõ chöùng trí Nhaát thieát, trí Nhaát thieát töôùng nhöng khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû; nhaát ñònh seõ chuyeån phaùp luaân nhöng khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû; nhaát ñònh seõ duøng phaùp yeáu Tam thöøa nhöng khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû; an laäp caùc loaøi höõu tình nhöng khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû; khieán chuùng chöùng Nieát-baøn cöùu caùnh nhöng cuõng khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Maõn Töø Töû, Ñaïi Boà-taùt naøo tu haønh saùu phaùp Ba-la-maät-ña maø khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû thì coù theå chöùng taát caû phaùp taùnh cuõng khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû, vì taát caû ñeàu laø khoâng sôû höõu, laø xa lìa, laø tòch tónh, laø khoâng töôùng, laø khoâng taùc, laø khoâng sinh, laø khoâng dieät, laø khoâng nhieãm, laø khoâng tònh, neân khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Maõn Töø Töû, neân bieát Ñaïi Boà-taùt aáy ñöôïc goïi laø ngöôøi maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa khoâng troùi buoäc, khoâng côûi môû. Ñaïi Boà-taùt aáy mau chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät, coù theå laøm lôïi ích an vui cho caùc höõu tình cho ñeán ñôøi vò lai. Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät raèng: –Baïch Theá Toân, nhöõng gì goïi laø töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà- taùt? Nhö theá naøo ñeå caùc Ñaïi Boà-taùt höôùng ñeán Ñaïi thöøa? Ñaïi thöøa naøy, töø choã naøo ra, ñeán truï nôi naøo? Ñaïi thöøa naøy an truï choã naøo? Ai ñi baèng Ñaïi thöøa naøy ñeå xa lìa? Phaät baûo Thieän Hieän: –Caâu hoûi tröôùc tieân cuûa oâng: “Nhöõng gì goïi laø töôùng Ñaïi thöøa cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt”, Thieän Hieän neân bieát, saùu phaùp Ba-la-maät-ña laø töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt. Saùu phaùp ñoù laø gì? Moät laø Boá thí ba- la-maät-ña. Hai laø Tònh giôùi ba-la-maät-ña. Ba laø An nhaãn ba-la-maät- ña. Boán laø Tinh taán ba-la-maät-ña.

Naêm laø Tónh löï ba-la-maät-ña. Saùu laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 488 120

Theá naøo goïi laø Boá thí ba-la-maät-ña? Nghóa laø Ñaïi Boà-taùt duøng taùc yù töông öng trí Nhaát thieát trí, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, töï xaû taát caû sôû höõu trong vaø ngoaøi, cuõng khuyeân ngöôøi khaùc xaû caùc vaät trong vaø ngoaøi, giöõ gìn caên laønh naøy, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, cuøng caùc höõu tình bình ñaúng chung höôûng, cuøng hoài höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Ñoù laø Boá thí ba-la-maät-ña. Theá naøo laø Tònh giôùi ba-la-maät-ña? Nghóa laø Ñaïi Boà-taùt duøng taùc yù töông öng trí Nhaát thieát trí, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, töï thoï trì möôøi neûo nghieäp thieän, cuõng khuyeân ngöôøi thoï trì möôøi neûo nghieäp thieän, giöõ gìn caên laønh naøy, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, cuøng caùc höõu tình bình ñaúng chung höôûng, cuøng hoài höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Ñoù laø Tònh giôùi ba-la-maät-ña. Theá naøo laø An nhaãn ba-la-maät-ña? Nghóa laø Ñaïi Boà-taùt duøng taùc yù töông öng trí Nhaát thieát trí, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, töï ñaày ñuû an nhaãn taêng thöôïng, cuõng khuyeân ngöôøi khaùc ñuû an nhaãn taêng thöôïng; giöõ gìn caên laønh naøy, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, cuøng caùc höõu tình bình ñaúng chung höôûng, cuøng hoài höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Ñoù laø An nhaãn ba-la-maät-ña. Theá naøo laø Tinh taán ba-la-maät-ña? Nghóa laø Ñaïi Boà-taùt duøng taùc yù töông öng trí Nhaát thieát trí, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, ñoái vôùi naêm phaùp Ba-la-maät-ña sieâng tu khoâng xaû boû, cuõng khuyeân ngöôøi khaùc sieâng tu chaúng boû naêm phaùp Ba-la-maät-ña, giöõ gìn caên laønh naøy, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, cuøng caùc höõu tình bình ñaúng chung höôûng, hoài höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Ñoù laø Tinh taán ba-la-maät-ña. Theá naøo laø Tónh löï ba-la-maät-ña? Nghóa laø Ñaïi Boà-taùt duøng taùc yù töông öng trí Nhaát thieát trí, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, töï duøng phöông tieän thieän xaûo nhaäp vaøo caùc Tónh löï, khoâng tuøy theo theá löïc cuûa caùc ñònh kia maø thoï sinh, cuõng khuyeân ngöôøi khaùc duøng phöông tieän thieän xaûo nhaäp vaøo caùc Tónh löï, khoâng theo theá löïc cuûa ñònh kia maø thoï sinh, giöõ gìn caên laønh naøy, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, cuøng caùc höõu tình bình ñaúng chung höôûng, hoài höôùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Ñoù laø Tónh löï ba-la-maät-ña. –Theá naøo laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña? Nghóa laø Ñaïi Boà-taùt duøng taùc yù töông öng trí Nhaát thieát trí, laáy ñaïi Bi laøm ñaàu, töï nhö thaät quaùn

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 488 121

saùt taát caû phaùp taùnh. Khoâng chaáp giöõ caùc phaùp taùnh, cuõng khuyeân ngöôøi khaùc nhö thaät quaùn saùt taát caû phaùp taùnh, khoâng chaáp giöõ caùc phaùp taùnh, giöõ gìn caên laønh naøy, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, cuøng caùc höõu tình bình ñaúng chung höôûng, hoài höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Ñaây laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Thieän Hieän, ñoù laø töôùng Ñaïi thöøa cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt. Laïi nöõa Thieän Hieän, töôùng Ñaïi thöøa cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt aáy laø nhöõng gì goïi laø phaùp khoâng beân trong, khoâng beân ngoaøi, khoâng caû trong ngoaøi, khoâng khoâng, khoâng lôùn, khoâng thaéng nghóa, khoâng höõu vi,

khoâng voâ vi, khoâng roát raùo, khoâng khoâng bieân giôùi, khoâng taûn maïn, khoâng baûn taùnh, khoâng töï töôùng, khoâng nôi taát caû phaùp, khoâng khoâng taùnh, khoâng khoâng taùnh töï taùnh. Theá naøo laø khoâng beân trong? Beân trong laø phaùp beân trong; töùc laø maét, tai, muõi, löôõi, thaân, yù; neân bieát trong ñaáy, maét do maét khoâng, chaúng thöôøng chaúng hoaïi. Vì sao? Vì baûn taùnh noù laø nhö vaäy. Cöù nhö theá cho ñeán, yù do yù khoâng, chaúng thöôøng chaúng hoaïi. Vì sao? Vì baûn taùnh laø nhö vaäy. Ñoù laø khoâng beân trong. Theá naøo laø khoâng beân ngoaøi? Beân ngoaøi laø phaùp beân ngoaøi; töùc laø saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp; Neân bieát trong ñaáy, saéc do saéc khoâng, chaúng thöôøng, chaúng hoaïi. Vì sao? Vì baûn taùnh noù laø nhö vaäy. Cöù nhö theá cho ñeán, phaùp do phaùp khoâng, chaúng thöôøng, chaúng hoaïi. Vì sao? Vì baûn taùnh noù laø nhö vaäy. Ñoù laø khoâng beân ngoaøi. Theá naøo laø khoâng caû trong ngoaøi? Beân trong, beân ngoaøi laø phaùp beân trong laãn beân ngoaøi; töùc laø saùu xöù beân trong vaø saùu xöù beân ngoaøi; neân bieát trong ñaáy, phaùp beân trong do phaùp beân ngoaøi khoâng, chaúng thöôøng, chaúng hoaïi. Vì sao? Vì baûn taùnh noù laø nhö vaäy. Nghóa laø ñoái vôùi saùu xöù beân trong do saùu xöù beân ngoaøi khoâng. Phaùp beân ngoaøi do phaùp beân trong khoâng, chaúng thöôøng, chaúng hoaïi. Vì sao? Vì baûn taùnh noù laø nhö vaäy, nghóa laø ñoái vôùi saùu xöù beân ngoaøi do saùu xöù beân trong khoâng. Ñoù laø khoâng caû trong ngoaøi. Theá naøo laø ñaïi khoâng? Ñaïi laø möôøi phöông. Trong ñaây, neân bieát phöông Ñoâng do phöông Ñoâng khoâng, chaúng thöôøng, chaúng hoaïi. Vì sao? Vì baûn taùnh noù nhö vaäy. Cöù nhö theá cho ñeán haï phöông do haï phöông khoâng, chaúng thöôøng, chaúng hoaïi. Vì sao? Vì baûn taùnh noù nhö vaäy. Ñoù laø ñaïi khoâng.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 488 122

Theá naøo laø khoâng khoâng? Khoâng trong ñaáy laø taát caû phaùp khoâng. Khoâng ñaây laïi do khoâng khoâng neân khoâng, chaúng thöôøng, chaúng hoaïi. Vì sao? Vì baûn taùnh noù nhö vaäy. Ñoù laø khoâng khoâng. Theá naøo laø khoâng thaéng nghóa? Trong ñaáy, thaéng nghóa töùc laø Nieát-baøn; neân bieát Nieát-baøn do Nieát-baøn khoâng, chaúng thöôøng, chaúng hoaïi. Vì sao? Vì baûn taùnh noù nhö vaäy. Ñoù laø khoâng thaéng nghóa. Theá naøo laø khoâng höõu vi? Trong ñaáy, höõu vi töùc laø ba coõi; neân bieát coõi Duïc do coõi Duïc khoâng, chaúng thöôøng, chaúng hoaïi. Vì sao? Vì baûn taùnh noù nhö vaäy. Coõi Saéc vaø coõi Voâ saéc do coõi Saéc vaø Voâ saéc khoâng, chaúng thöôøng, chaúng hoaïi. Vì sao? Vì baûn taùnh noù nhö vaäy. Ñoù laø khoâng höõu vi. Theá naøo laø khoâng voâ vi? Voâ vi laø phaùp khoâng sinh, khoâng bieán ñoåi, khoâng dieät. Neân bieát voâ vi do voâ vi khoâng, chaúng thöôøng chaúng hoaïi. Vì sao? Vì baûn taùnh noù nhö vaäy. Ñoù laø khoâng voâ vi. Theá naøo laø khoâng roát raùo? Roát raùo nghóa laø phaùp roát raùo chaúng theå naém baét ñöôïc. Neân bieát roát raùo do roát raùo khoâng, chaúng thöôøng, chaúng hoaïi. Vì sao? Vì baûn taùnh noù nhö vaäy. Ñoù laø khoâng roát raùo. Theá naøo laø khoâng khoâng bieân giôùi? Khoâng bieân giôùi laø khoâng coù khoaûng ñaàu, khoaûng giöõa, khoaûng sau coù theå naém baét ñöôïc. Phaùp naøo khoâng coù khoaûng ñaàu, khoaûng giöõa, khoaûng sau coù theå naém baét ñöôïc thì phaùp aáy

khoâng coù choã ñeán, cuõng khoâng coù choã ñi. Neân bieát khoâng bieân giôùi do khoâng bieân giôùi laø khoâng, chaúng thöôøng, chaúng hoaïi. Vì sao? Vì baûn taùnh noù nhö vaäy. Ñoù laø khoâng khoâng bieân giôùi. Theá naøo laø khoâng khoâng taûn maïn? Taûn maïn nghóa laø caùc phaùp coù phoùng, coù boû, coù xaû, coù theå naém baét ñöôïc. Phaùp naøo khoâng phoùng, boû, xaû, coù theå naém baét ñöôïc thì goïi laø khoâng taûn maïn. Trong ñaáy khoâng taûn maïn do khoâng taûn maïn laø khoâng, chaúng thöôøng, chaúng hoaïi. Vì sao? Vì baûn taùnh noù nhö vaäy. Ñoù laø khoâng khoâng taûn maïn. Theá naøo laø baûn taùnh khoâng? Baûn taùnh laø taát caû phaùp, hoaëc taùnh höõu vi hoaëc taùnh voâ vi. Baûn taùnh naøy chaúng phaûi do Thanh vaên laøm, chaúng phaûi Ñoäc giaùc taïo ra, chaúng phaûi Boà-taùt taïo ra, chaúng phaûi chö Phaät taïo ra, cuõng chaúng phaûi do ai khaùc taïo ra, maø taùnh cuûa noù laø nhö vaäy, neân goïi laø baûn taùnh. Neân bieát baûn taùnh do baûn taùnh laø khoâng, chaúng thöôøng, chaúng hoaïi. Vì sao? Vì baûn taùnh noù nhö vaäy.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 488 123

Ñoù laø baûn taùnh khoâng. Theá naøo laø töôùng khoâng? Töôùng laø töôùng chung vaø töôùng rieâng cuûa caùc phaùp. Trong ñaáy, neân bieát töôùng do töôùng khoâng, chaúng thöôøng, chaúng hoaïi. Vì sao? Vì baûn taùnh noù nhö vaäy. Ñoù laø töôùng khoâng. Theá naøo laø khoâng nôi taát caû phaùp? Taát caû phaùp laø saéc cho ñeán thöùc; nhaõn ñeán yù; saéc ñeán phaùp; nhaõn thöùc cho ñeán yù thöùc; nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc; caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra; hoaëc phaùp höõu vi, hoaëc phaùp voâ vi goïi laø taát caû phaùp. Trong ñaáy, taát caû phaùp do taát caû phaùp laø khoâng, chaúng thöôøng chaúng hoaïi. Vì sao? Vì baûn taùnh noù nhö vaäy. Ñoù laø khoâng nôi taát caû phaùp. –Theá naøo laø khoâng khoâng taùnh? Trong ñaáy, khoâng taùnh laø khoâng coù chuùt taùnh naøo coù theå naém baét ñöôïc. Neân bieát, khoâng taùnh do khoâng taùnh laø khoâng, chaúng thöôøng chaúng hoaïi. Vì sao? Vì baûn taùnh noù nhö vaäy. Ñoù laø khoâng khoâng taùnh. –Theá naøo laø khoâng khoâng taùnh töï taùnh? Khoâng taùnh töï taùnh laø trong taát caû phaùp khoâng phaùp naøo coù theå hoøa hôïp, neáu taùnh coù choã hoøa hôïp, laø vì töï taùnh caùc duyeân maø sinh. Neân bieát, khoâng taùnh töï taùnh do khoâng taùnh töï taùnh laø khoâng, chaúng thöôøng, chaúng hoaïi. Vì sao? Vì baûn taùnh nhö vaäy. Laïi nöõa Thieän Hieän, höõu taùnh do höõu taùnh khoâng. Voâ taùnh do voâ taùnh khoâng. Töï taùnh do töï taùnh khoâng. Tha taùnh do tha taùnh khoâng. Theá naøo laø höõu taùnh do höõu taùnh khoâng? Höõu taùnh laø phaùp höõu vi, töùc laø naêm uaån. Nhö vaäy, höõu taùnh do höõu taùnh khoâng, vì saéc… naêm uaån laø chaúng theå naém baét ñöôïc, vì taùnh khoâng sinh. Theá naøo laø voâ taùnh do voâ taùnh khoâng? Voâ taùnh laø phaùp voâ vi. Trong ñaáy, phaùp voâ vi do phaùp voâ vi khoâng, töùc laø khoâng taùnh do khoâng taùnh khoâng. Theá naøo laø töï taùnh do töï taùnh khoâng? Nghóa laø töï taùnh cuûa taát caû caùc phaùp ñeàu laø khoâng khoâng. ÔÛ ñaây, chaúng phaûi do trí taïo ra, chaúng phaûi do kieán taïo ra, cuõng chaúng phaûi do phaùp naøo khaùc laøm ra; neân noùi töï taùnh do töï taùnh khoâng. –Theá naøo laø tha taùnh do tha taùnh khoâng? Nghóa laø taát caû phaùp,

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 488 124

duø Nhö Lai ra ñôøi hoaëc khoâng ra ñôøi, thì phaùp truï, phaùp ñònh, phaùp giôùi, chaân nhö, taùnh khoâng hö voïng, taùnh chaúng ñoåi khaùc, thaät teá, phaùp vaõn laø nhö vaäy; bôûi tha taùnh khoâng neân noùi tha taùnh do tha taùnh khoâng. Thieän Hieän, ñoù laø töôùng Ñaïi thöøa khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Laïi nöõa Thieän Hieän, töôùng Ñaïi thöøa cuûa aùc Ñaïi Boà-taùt laø Kieän haønh Tam-ma-ñòa, Baûo aán Tam-ma-ñòa, Sö töû du hyù Tam-ma-ñòa, Dieäu nguyeät Tam-ma-ñòa, Nguyeät traøng töôùng Tam-ma-ñòa, Nhaát thieát phaùp duõng Tam-ma-ñòa, Quaùn ñænh Tam-ma-ñòa, phaùp giôùi quyeát ñònh Tam-ma-ñòa, Quyeát ñònh traøng töôùng Tam-ma-ñòa, Kim cang duï Tam-ma-ñòa, Nhaäp phaùp aán Tam-ma-ñòa, Ñaúng trì vöông Tam-ma-ñòa, Thieän an laäp Tam-ma-ñòa, Phoùng quang Tam-ma-ñòa, Löïc chuùng Tam-ma-ñòa, Ñaúng duõng Tam-ma-ñòa, Nhaäp ngoân töø quyeát ñònh Tam-ma-ñòa, Ñaúng nhaäp taêng ngöõ Tam-ma-ñòa, Quaùn phöông Tam-ma-ñòa, Trì aán Tam-ma-ñòa, Voâ vong thaát Tam-ma-ñòa, Chö phaùp ñaúng thuù haûi aán Tam-ma-ñòa, Bieán phuù hö khoâng Tam-ma- ñòa, Kim cang luaân Tam-ma-ñòa, Voâ löôïng quang Tam-ma-ñòa, Voâ tröôùc voâ chöôùng Tam-ma-ñòa, Ñoaïn chö phaùp luaân Tam-ma-ñòa, Xaû baûo Tam-ma-ñòa, Bieán chieáu Tam-ma-ñòa, Baát tuaân Tam-ma-ñòa, Voâ töôùng truï Tam-ma-ñòa, Baát tö duy Tam-ma-ñòa, Voâ caáu ñaêng Tam- ma-ñòa, Voâ bieân quang Tam-ma-ñòa, Phaùt quang Tam-ma-ñòa, Phoå chieáu Tam-ma-ñòa, Tònh kieân Tam-ma-ñòa, Voâ caáu quang Tam-ma- ñòa, Phaùt dieäu laïc Tam-ma-ñòa, Ñieån ñaêng Tam-ma-ñòa, Voâ taän Tam- ma-ñòa, Cuï oai quang Tam-ma-ñòa, Ly taän Tam-ma-ñòa, Tònh nguyeät Tam-ma-ñòa, Tònh quang Tam-ma-ñòa, Voâ ñoäng Tam-ma-ñòa, Phaùt minh Tam-ma-ñòa, Öng taùc baát öng taùc Tam-ma-ñòa, Trí traøng töôùng Tam-ma-ñòa, Kim cang man Tam-ma-ñòa, Truï taâm Tam-ma-ñòa, Phoå minh Tam-ma-ñòa, Thieân truï Tam-ma-ñòa, Böûu tích Tam-ma-ñòa, Dieäu phaùp aán Tam-ma-ñòa, Phaùp bình ñaúng taùnh Tam-ma-ñòa, Xaû aùi laïc Tam-ma-ñòa, Phaùp duõng maõn Tam-ma-ñòa, Phieâu taùn Tam-ma- ñòa, Phaân bieät phaùp cuù Tam-ma-ñòa, Bình ñaúng töï töôùng Tam-ma-ñòa, Ly vaên töï töôùng Tam-ma-ñòa, Ñoaïn sôû duyeân Tam-ma-ñòa, Voâ bieán dò Tam-ma-ñòa, Tam-ma-ñòa, Voâ phaåm loaïi Tam-ma-ñòa, Nhaäp danh töôùng Tam-ma-ñòa, Voâ töôùng haønh Tam-ma-ñòa, Ly eá aùm Tam-ma-

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 488 125

ñòa, Cuï haønh Tam-ma-ñòa, Baát bieán ñoäng Tam-ma-ñòa, Ñoä caûnh giôùi Tam-ma-ñòa, Ly taäp chuùng ñöùc Tam-ma-ñòa, Quyeát ñònh truï Tam- ma-ñòa, Tònh dieäu hoa Tam-ma-ñòa, Cuï giaùc chi Tam-ma-ñòa, Voâ bieân bieän Tam-ma-ñòa, Voâ ñaúng ñaúng Tam-ma-ñòa, Phoå sieâu nhaát thieát Tam-ma-ñòa, Quyeát phaùn nhaát thieát Tam-ma-ñòa, Taùn do döï Tam-ma-ñòa, Voâ sôû truï Tam-ma-ñòa, Nhaát töôùng trang ngieâm Tam- ma-ñòa, Daàn phaùt haønh töôùng Tam-ma-ñòa, Nhaát haønh töôùng Tam- ma-ñòa, Ly haønh töôùng Tam-ma-ñòa, Dieäu haønh töôùng Tam-ma-ñòa, Ñaït chö höõu ñeå taùn hoaïi Tam-ma-ñòa, Baûo kieân coá Tam-ma-ñòa,

Giaûi thoaùt aâm thanh vaên töï Tam-ma-ñòa, Nhaäp thi thieát ngöõ ngoân Tam-ma-ñòa, Cöï xí nhieân Tam-ma-ñòa, Nghieâm tònh töôùng Tam-ma-ñòa, Voâ tieâu xí Tam-ma-ñòa, Cuï dieäu töôùng Tam-ma-ñòa, Baát yû nhaát thieát khoå laïc Tam-ma-ñòa, Voâ taän haønh töôùng Tam-ma-ñòa, Cuï toång trì Tam-ma-ñòa, Nhieáp phuïc nhaát thieát chaùnh taùnh taø taùnh Tam-ma-ñòa, Töùc vi thuaän Tam-ma-ñòa, Ly aùi taéng Tam-ma-ñòa, Voâ caáu minh Tam- ma-ñòa, Cuï kieân coá Tam-ma-ñòa, maõn nguyeät tònh quang Tam-ma-ñòa, Ñaïi trang nghieâm Tam-ma-ñòa, Phoå chieáu theáâ gian Tam-ma-ñòa, Ñònh bình ñaúng taùnh Tam-ma-ñòa, Vi ly traàn caáu Tam-ma-ñòa, höõu traùnh voâ traùnh bình ñaúnh lyù thuù Tam-ma-ñòa, Voâ saøo huyeät, Voâ tieâu xí, Voâ aùi laïc Tam-ma-ñòa, Quyeát ñònh an truï chaân nhö Tam-ma-ñòa, Ly thaân, ngöõ, yù ueá aùc Tam-ma-ñòa, Nhö hö khoâng Tam-ma-ñòa, Voâ nhieãm voâ tröôùc Tam-ma-ñòa, coù voâ löôïng traêm ngaøn Tam-ma-ñòa nhö theá. Ñoù laø töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt. Thieän Hieän, trong ñaáy, vì sao goïi laø Kieän haønh Tam-ma-ñòa? Nghóa laø khi truï Tam-ma-ñòa naøy, thì taát caû ñeàu coù theå laõnh thoï haønh xöù caùc ñònh, neân goïi laø Kieän haønh Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Baûo aán Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì coù theå aán haønh töôùng sai khaùc cuûa caùc ñònh, neân goïi laø Baûo aán Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Sö töû du hyù Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì seõ du hyù töï taïi ñoái vôùi caùc ñaúng trì, neân goïi laø Sö töû du hyù Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Dieäu nguyeät Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy, nhö traêng troøn chieáu khaép caùc ñònh, neân goïi laø Dieäu nguyeät Tam-ma-ñòa.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 488 126

Vì sao goïi laø Nguyeät traøng töôùng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam- ma-ñòa naøy thì coù theå giöõ gìn töôùng côø caùc ñònh, neân goïi laø Nguyeät traøng töôùng Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Nhaát thieát phaùp duõng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì coù theå voït ra khoûi taát caû thaéng ñònh, neân goïi laø Nhaát thieát phaùp duõng Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Quaùn ñænh Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì coù theå quaùn saùt ñeán ñænh caùc thaéng ñònh, neân goïi laø Quaùn ñænh Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Phaùp giôùi quyeát ñònh Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì coù theå quyeát ñònh chieáu roõ phaùp giôùi, neân goïi laø Phaùp giôùi quyeát ñònh Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Quyeát ñònh traøng töôùng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì quyeát ñònh seõ naém ñöôïc töôùng côø caùc ñònh, neân goïi laø Quyeát ñònh traøng töôùng Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Kim cang duï Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì coù theå quaät ngaõ caùc ñònh maø chaúng bò ñònh kia quaät laïi, neân goïi laø Kim cang duï Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Nhaäp phaùp aán Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma- ñòa naøy thì coù theå ngoä nhaäp khaép taát caû phaùp aán, neân goïi laø Nhaäp phaùp aán Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Ñaúng trì vöông Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma- ñòa naøy thì ñöôïc töï taïi ôû trong caùc ñònh, neân goïi laø Ñaúng trì vöông Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Thieän an laäp Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì coù theå kheùo an laäp ñoái vôùi Ñaúng trì vöông, neân goïi laø Thieän an laäp Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Phoùng quang Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì coù theå khai phaùt aùnh saùng

ôû caùc ñònh, neân goïi laø Phoùng quang Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Löïc chuùng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì coù theå phaùt ra nhieàu theá löïc caùc ñònh, neân goïi laø Löïc chuùng Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Ñaúng duõng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì khieán cho caùc thaéng ñònh bình ñaúng duõng xuaát, neân goïi laø

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 488 127

Ñaúng duõng Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Nhaäp ngoân töø quyeát ñònh Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì chaéc chaén coù theå nhaäp ñònh ngoân töø, neân goïi laø Nhaäp ngoân töø quyeát ñònh Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Ñaúng nhaäp taêng ngöõ Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì bình ñaúng ngoä nhaäp caùc ñònh danh, giaûi thích lyù thuù, neân goïi laø Ñaúng nhaäp taêng ngöõ Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Quaùn phöông Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì coù theå quaùn chieáu caùc ñònh phöông, neân goïi laø Quaùn phöông Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Trì aán Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì coù theå giöõ troïn dieäu aán caùc ñònh, neân goïi laø Trì aán Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Voâ vong thaát Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì khoâng queân maát töôùng caùc ñònh, neân goïi laø Voâ vong thaát Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Chö phaùp ñaúng thuù haûi aán Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy, coù theå khieán cho caùc thaéng ñònh bình ñaúng höôùng vaøo, nhö bieån caû thaâu nhaän caùc doøng soâng, neân goïi laø Chö phaùp ñaúng thuù haûi aán Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Bieán phuù hö khoâng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam- ma-ñòa naøy, thì coù theå bieán khaép ñeå che chôû caùc ñaúng trì, nhö hö khoâng, khoâng löïa rieâng choã naøo, neân goïi laø Bieán phuù hö khoâng Tam- ma-ñòa. Vì sao goïi laø Kim cang luaân Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma- ñòa naøy thì coù theå truï trì taát caû thaéng ñònh, khieán khoâng taùn hoaïi nhö Kim cang luaân, neân goïi laø Kim cang luaân Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Voâ löôïng quang Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma- ñòa naøy thì seõ phoùng voâ löôïng tia saùng chieáu khaép caùc loaøi höõu tình, khieán chuùng nhôù nghó ñeán phaùp ñaõ töøng laõnh thoï vaø laøm caùc vieäc nhieâu ích lôùn, neân goïi laø Voâ löôïng quang Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Voâ tröôùc voâ chöôùng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì seõ xa lìa caùc söï nhieãm ñaém vaø taát caû chöôùng ngaïi, neân goïi laø Voâ tröôùc voâ chöôùng Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Ñoaïn chö phaùp luaân Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam- ma-ñòa naøy thì seõ chöùng ñöôïc lyù khoâng sinh ñoái vôùi taát caû phaùp,

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 488 128

khieán chaám döùt khoå sinh töû, chaúng coøn tieáp noái nöõa, neân goïi laø Ñoaïn chö phaùp luaân Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Xaû baûo Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì ñoái vôùi töôùng caùc ñònh coøn xaû boû, huoáng gì caùc phieàn naõo vaø töôùng caùc phaùp maø laïi chaúng boû ö, theá neân goïi laø Xaû baûo Tam-ma- ñòa. Vì sao goïi laø Bieán chieáu Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì seõ chieáu khaép caùc ñònh, khieán chuùng ñöôïc röïc rôõ, neân goïi laø Bieán chieáu Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Baát tuaân Tam-ma-ñòa? Vì khi truï

Tam-ma-ñòa naøy thì khoâng coù söï mong caàu ñoái vôùi taát caû phaùp, neân goïi laø Baát tuaân Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Voâ töôùng truï Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì khoâng thaáy trong caùc ñònh coù moät phaùp nhoû naøo ñaùng truï, neân goïi laø Voâ töôùng truï Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Baát tö duy Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì taát caû phaùp taâm vaø taâm sôû thaáp keùm ñeàu khoâng lay chuyeån, neân goïi laø Baát tö duy Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Voâ caáu ñaêng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy nhö caàm ñeøn saùng soi roõ caùc ñònh, neân goïi laø Voâ caáu ñaêng Tam- ma-ñòa. Vì sao goïi laø Voâ bieân quang Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma- ñòa naøy thì coù theå phaùt ra ñaïi quang minh, chieáu khaép khoâng töø bôø meù naøo, neân goïi laø Voâ bieân quang Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Phaùt quang Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì coù theå phaùt ra quang minh thaéng ñònh khaép caû, khoâng soùt choã naøo, neân goïi laø Phaùt quang Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Phoå chieáu Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì luùc naøo cuõng coù theå chieáu khaép caùc cöûa thaéng ñònh, neân goïi laø Phoå chieáu Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Tònh kieân Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì seõ ñaït ñöôïc taùnh thanh tònh vaø bình ñaúng cuûa caùc ñaúng trì, neân goïi laø Tònh kieân Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Voâ caáu quang Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma- ñòa naøy thì coù theå töø saïch caáu baån caùc ñònh, cuõng coù theå chieáu roõ taát

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 488 129

caû ñaúng trì, neân goïi laø Voâ caáu quang Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Phaùt dieâu laïc Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì coù theå laõnh thoï söï an vui maàu nhieäm cuûa caùc ñònh, neân goïi laø Phaùt dieâu laïc Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Ñieån ñaêng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì caùc ñaúng trì ñöôïc chieáu nhö ñeøn ñieän saùng, neân goïi laø Ñieån ñaêng Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Voâ taän Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì ñoái vôùi caùc ñaúng trì chaúng thaáy coù choã taän, neân goïi laø Voâ taän Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Cuï oai quang Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì oai quang ñöôïc thònh vöôïng rieâng ñoái vôùi caùc ñaúng trì, neân goïi laø Cuï oai quang Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Ly taän Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì thaáy caùc ñaúng trì lìa heát taát caû, chaúng thaáy coù chuùt phaàn phaùp töôùng naøo, neân goïi laø Ly taän Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Baát khaû huûy Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy, laøm cho caùc ñaúng trì khoâng coù tyø veát, neân goïi laø Baát khaû huûy Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Khai phaùt Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy, thaáy caùc ñaúng trì hoaøn toaøn khai phaùt, neân goïi laø Khai phaùt Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Nhaät ñaêng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy, laøm cho caùc cöûa ñònh phaùt saùng chieáu khaép, neân goïi laø Nhaät ñaêng Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Tònh nguyeät Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy, laøm cho caùc ñaúng trì nhö maët traêng phaù ñi söï taêm toái, neân goïi laø Tònh nguyeät Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Tònh quang Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì seõ ñaéc quaû voâ ngaïi giaûi ñoái vôùi caùc ñaúng trì, neân goïi laø Tònh quang Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Voâ ñoäng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy,

khieán cho caùc ñaúng trì khoâng lay ñoäng, khoâng lung lay, khoâng kieâu maïn, neân goïi laø Voâ ñoäng Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Phaùt minh Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 488 130

naøy, khieán cho caùc cöûa ñònh phaùt ra aùnh saùng chieáu khaép, neân goïi laø Phaùt minh Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Öng taùc baát öng taùc Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì khaép caùc ñaúng trì, taát caû vieäc neân laøm, vieäc khoâng neân laøm, ñeàu ñöôïc hieän roõ, neân goïi laø Öng taùc baát öng taùc Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Trí traøng töôùng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma- ñòa naøy thì thaáy ñöôïc töôùng dieäu trí cuûa caùc ñaúng trì, neân goïi laø Trí traøng töôùng Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Kim cang man Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì duø coù theå thoâng ñaït taát caû phaùp, maø chaúng thaáy coù töôùng cuûa taát caû, neân goïi laø Kim cang man Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Truï taâm Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy; taâm chaúng dao ñoäng, chaúng bieán chieáu, cuõng chaúng toån giaûm, chaúng nghó raèng coù taâm aáy, neân goïi laø Truï taâm Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Phoå minh Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì coù theå quaùn chieáu khaép cuøng aùnh saùng cuûa caùc ñònh, neân goïi laø Phoå minh Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Thieän truï Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì coù theå an truï caùc ñaúng trì moät caùch kheùo leùo, neân goïi laø Thieän truï Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Baûo tích Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì seõ quaùn caùc ñaúng trì nhö kho baùu, neân goïi laø Baûo tích Tam-ma- ñòa. Vì sao goïi laø Dieäu phaùp aán Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma- ñòa naøy thì coù theå aán chöùng caùc ñaúng trì baèng AÁn voâ aán, neân goïi laø Dieäu phaùp aán Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Phaùp bình ñaúng taùnh Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy, chaúng thaáy coù moät phaàn nhoû phaùp naøo xa lìa phaùp bình ñaúng, neân goïi laø Phaùp bình ñaúng taùnh Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Xaû aùi laïc Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì xaû boû aùi laïc ñoái vôùi taát caû ñònh vaø taát caû phaùp, neân goïi laø xaû aùi laïc Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Phaùp duõng maõn Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma- ñòa naøy thì töôùng taát caû phaùp ñeàu bieán maát vieân maõn hoaøn toaøn ñoái

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 488 131

vôùi giaùo phaùp cuûa Phaät, neân goïi laø Phaùp duõng maõn Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Phieâu taùn Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì coù theå laøm cho caùc ñònh tan taùc caùc phaùp, neân goïi laø Phieâu taùn Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Phaân bieät phaùp cuù Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam- ma-ñòa naøy thì coù theå phaân bieät phaùp cuù caùc ñònh moät caùch kheùo leùo, neân goïi laø Phaân bieät phaùp cuù Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Bình ñaúng töï töôùng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì seõ ñöôïc caùc ñaúng trì raát öa thích töï töôùng bình ñaúng, neân goïi laø Bình ñaúng töï töôùng Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Ly vaên töï töôùng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma- ñòa naøy thì khoâng ñöôïc caùc ñaúng trì öa thích töôùng vaên töï, neân goïi laø Ly vaên töï töôùng Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Ñoaïn

sôû duyeân Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma- ñòa naøy thì seõ chaám döùt töôùng caûnh sôû duyeân cuûa caùc ñaúng trì, neân goïi laø Ñoaïn sôû duyeân Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Voâ bieán dò Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì khoâng chöùng ñöôïc töôùng bieán dò cuûa caùc phaùp, neân goïi laø Voâ bieán dò Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Voâ phaåm loaïi Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma- ñòa naøy thì khoâng ñaït ñöôïc töôùng phaåm loaïi rieâng bieät cuûa caùc phaùp, neân goïi laø Voâ phaåm loaïi Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Nhaäp danh töôùng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam- ma-ñòa naøy thì seõ ngoä nhaäp danh töôùng sai bieät cuûa caùc phaùp, neân goïi laø Nhaäp danh töôùng Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Voâ töôùng haønh Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma- ñòa naøy thì ñoái vôùi töôùng caùc ñònh ñeàu khoâng thaáy chöùng ñaéc, neân goïi laø Voâ töôùng haønh Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Ly ueá aùm Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì coù theå loaïi tröø söï toái taêm cuûa caùc ñònh, neân goïi laø Ly ueá aùm Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Cuï haønh Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì seõ thaáy ñuû caùc haønh töôùng sai bieät cuûa caùc ñaúng trì, neân goïi laø Cuï haønh Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Baát bieán ñoäng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-

ñòa naøy thì khoâng thaáy söï bieán ñoäng cuûa caùc ñaúng trì, neân goïi laø Baát bieán ñoäng Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Ñoä caûnh giôùi Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì seõ vöôït qua töôùng caûnh sôû duyeân cuûa caùc ñaúng trì, neân goïi laø Ñoä caûnh giôùi Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Ly taäp chuùng ñöùc Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam- ma-ñòa naøy thì ñoái vôùi taát caû phaùp vaø taát caû ñònh chaúng ñaït ñöôïc töôùng nhoùm vì taát caû phaùp khoâng theå nhoùm, neân goïi laø Ly taäp chuùng ñöùc Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Quyeát ñònh truï Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma- ñòa naøy thì tuy quyeát ñònh truï caùc ñònh, nhöng bieát töôùng vaø caûnh ñònh aáy chaúng theå naém baét ñöôïc, neân goïi laø Quyeát ñònh truï Tam-ma- ñòa. Vì sao goïi laø Tònh dieäu hoa Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma- ñòa naøy thì caùc ñaúng trì ñeàu ñöôïc laøm cho thanh tònh, trang nghieâm, loäng laãy nhö dieäu hoa, neân goïi laø Tònh dieäu hoa Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Cuï giaùc chi Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì tu baûy chi Ñaúng giaùc mau ñöôïc vieân maõn, neân goïi laø Cuï giaùc chi Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Voâ bieân bieän Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì seõ ñaït ñöôïc bieän taøi voâ bieân ñoái vôùi caùc phaùp, neân goïi laø Voâ bieân bieän Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Voâ ñaúng ñaúng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma- ñòa naøy thì seõ ñaït taùnh khoâng gì saùnh baèng cuûa caùc ñaúng trì, neân goïi laø Voâ ñaúng ñaúng Tam-ma-ñòa.

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 489

Phaåm 3: THIEÄN HIEÄN (8) Vì sao goïi laø Phoå sieâu nhaát thieát Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam- ma-ñòa naøy thì seõ vöôït qua heát caùc phaùp cuûa höõu tình trong ba coõi, neân goïi laø Phoå sieâu nhaát thieát Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Quyeát phaùn nhaát thieát Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì coù theå phaùn quyeát caùc phaùp höõu tình, neân goïi laø Quyeát phaùn nhaát thieát Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Taùn do döï Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì coù theå laøm tan bieán heát caû do döï ñoái vôùi heát caùc ñaúng trì vaø taát caû phaùp, neân goïi laø Taùn do döï Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi Voâ sôû truï Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì khoâng thaáy caùc phaùp coù choã truï, neân goïi laø Voâ sôû truï Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Nhaát töôùng trang nghieâm Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì khoâng thaáy caùc phaùp coù moät töôùng nhoû naøo neân goi laø Nhaát töôùng trang nghieâm Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Daãn phaùt haønh töôùng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì tuy coù theå daãn daét, phaùt huy caùc loaïi haønh töôùng ñoái vôùi caùc ñaúng trì vaø taát caû phaùp, nhöng hoaøn toaøn khoâng thaáy coù chuû theå vaø ñoái töôïng daãn daét, phaùt huy, neân goïi laø Daãn phaùt haønh töôùng Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Nhaát haønh töôùng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam- ma-ñòa naøy, thì thaáy caùc ñaúng trì khoâng coù hai haønh töôùng, neân goïi laø Nhaát haønh töôùng Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Ly haønh töôùng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma- ñòa naøy naøy, thaáy caùc ñaúng trì hoaøn toaøn khoâng coù haønh töôùng, neân goïi laø Ly haønh töôùng Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Dieäu haønh töôùng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 489 134

ma-ñòa naøy thì seõ laøm cho caùc haønh töôùng cuûa caùc ñaúng trì vi dieäu vaø lìa boû caùc hyù luaän, neân goïi laø Dieäu haønh töôùng Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Ñaït chö höõu ñeå taùn hoaïi Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì ñaït ñöôïc trí thoâng ñaït, nhö thaät ngoä nhaäp caùc ñaúng trì vaø taát caû phaùp, ñöôïc ngoä nhaäp naøy, seõ thoâng ñaït söï taùn hoaïi cuûa caùc höõu phaùp, khieán chuùng khoâng coøn choã naøo soùt caû, neân goïi laø ñaït chö höõu ñeå taùn hoaïi Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Baûo kieân coá Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì thaáy Phaät, Phaùp, Taêng khoâng theå phaù hoaïi ñöôïc vì ñoàng khoâng töôùng, neân goïi laø Baûo kieân coá Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Giaûi thoaùt aâm thanh vaên töï Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì thaáy caùc ñaúng trì vaéng laëng, giaûi thoaùt taát caû töôùng aâm thanh vaên töï, neân goïi laø Giaûi thoaùt aâm thanh vaên töï Tam- ma-ñòa. Vì sao goïi laø Nhaäp thi thieát ngöõ ngoân Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì ngoä nhaäp caùc phaùp thieát laäp ngoân ngöõ, khoâng chaáp tröôùc, khoâng ngaên ngaïi cuûa taát caû ñaúng trì, neân goïi laø Nhaäp thi thieát ngöõ ngoân Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Cöï xí nhieân Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì caùc ñaúng trì ñöôïc chieáu saùng vôùi aùnh saùng oai nghieâm, neân goïi laø Cöï xí nhieân Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Nghieâm tònh töôùng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam- ma-ñòa naøy thì coù theå laøm thanh tònh trang nghieâm taát caû töôùng ñònh, neân goïi laø nghieâm tònh töôùng Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Voâ tieâu xí Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì khoâng thaáy daáu

hieäu ñoái vôùi caùc ñaúng trì, neân goïi laø Voâ tieâu xí Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Cuï dieäu töôùng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma- ñòa naøy naøy, thaáy dieäu töôùng caùc ñònh hoaøn toaøn ñaày ñuû, neân goïi laø Cuï dieäu töôùng Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Baát hyû nhaát thieát khoå laïc Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì khoâng thích quaùn saùt töôùng khoå vui cuûa caùc ñaúng trì, neân goïi laø Baát hyû nhaát thieát khoå laïc Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Voâ taän haønh töôùng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam- ma-ñòa naøy thì khoâng thaáy haønh töôùng caùc ñònh coù choã taän, neân goïi

laø Voâ taän haønh töôùng Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Cuï toång trì Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì coù theå giöõ gìn thaéng söï caùc ñònh moät caùch bao quaùt, neân goïi laø Cuï toång trì Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Nhieáp phuïc nhaát thieát chaùnh taùnh taø taùnh Tam- ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì ñoái vôùi caùc ñaúng trì, chaùnh taùnh, taø taùnh, nhieáp phuïc caùc kieán, khieán chuùng chaúng khôûi, neân goïi laø Nhieáp phuïc nhaát thieát chaùnh taùnh taø taùnh Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Töùc vi thuaän Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì hoaøn toaøn khoâng thaáy coù töôùng nghòch vaø thuaän ñoái vôùi caùc ñaúng trì vaø taát caû phaùp, neân goïi laø Töùc vi thuaän Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Ly aùi taéng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì hoaøn toaøn khoâng thaáy coù töôùng thöông gheùt trong caùc ñaúng trì vaø taát caû phaùp, neân goïi laø Ly aùi taéng Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Voâ caáu minh Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì hoaøn toaøn khoâng thaáy töôùng caáu ueá vaø töôùng saùng suoát, neân goïi laø Voâ caáu minh Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Cuï kieân coá Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì coù theå laøm cho caùc ñaúng trì ñeàu ñöôïc kieân coá, neân goïi laø Cuï kieân coá Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Maõn nguyeät tònh quang Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì coù theå laøm cho caùc ñaúng trì taêng theâm coâng ñöùc, nhö aùnh traêng saùng troøn ñaày, laøm nöôùc bieån taêng theâm, neân goïi laø Maõn nguyeät tònh quang Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Ñaïi trang nghieâm Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam- ma-ñòa naøy thì coù theå laøm cho caùc ñaúng trì thaønh töïu caùc loaïi vi dieäu, hy höõu, ñaïi trang nghieâm, neân goïi laø Ñaïi trang nghieâm Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Phoå chieáu theá gian Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam- ma-ñòa naøy thì coù theå soi saùng caùc ñaúng trì vaø taát caû phaùp, laøm cho caùc loaøi höõu tình ñeàu ñöôïc khai môû trí hieåu bieát, neân goïi laø Phoå chieáu theá gian Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Ñònh bình ñaúng taùnh Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam- ma-ñòa naøy thì chaúng thaáy sai khaùc giöõa ñònh vaø taùn loaïn cuûa ñaúng trì, neân goïi laø Ñònh bình ñaúng taùnh Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Xa lìa traàn caáu Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-

ñòa naøy thì coù theå dieät töø ñöôïc buïi traàn cuûa taát caû phieàn naõo, neân goïi laø Xa lìa traàn caáu Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi Höõu traùnh voâ traùnh bình ñaúng lyù thuù Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì khoâng thaáy taùnh vaø töôùng

sai khaùc giöõu höõu traùnh vaø voâ traùnh trong caùc phaùp vaø taát caû ñònh, neân goïi laø Höõu traùnh voâ traùnh bình ñaúng lyù thuù Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Voâ saøo huyeät, Voâ tieâu xí, Voâ aùi laïc Tam-ma-ñòa? –Vì khi truï vaøo caùc Tam-ma-ñòa naøy, thì phaù ñöôïc caùc saøo huyeät, xaû boû daáu hieäu, ñoaïn tröø caùc söï aùi laïc maø khoâng bò chaáp tröôùc, neân goïi laø Voâ saøo huyeät, Voâ tieâu xí, Voâ aùi laïc Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Quyeát ñònh an truù chaân nhö Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma-ñòa naøy thì thöôøng khoâng xaû boû chaân nhö thaät töôùng cuûa caùc ñaúng trì vaø taát caû phaùp, neân goïi laø Quyeát ñònh an truï chaân nhö Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Ly thaân ngöõ yù ueá aùc Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam- ma-ñòa naøy thì ñoái vôùi caùc thaân, ngöõ, yù hoaøn toaøn voâ sôû ñaéc, phaù hoaïi taát caû thaân, ngöõ, yù xaáu, töï taïi, khoâng chöôùng ngaïi trong caùc ñaúng trì, neân goïi laø Ly thaân ngöõ yù ueá aùc Tam-ma-ñòa. Vì sao goïi laø Nhö hö khoâng Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam-ma- ñòa naøy thì quaùn taát caû phaùp hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, khoâng chöôùng ngaïi nhö hö khoâng meânh moâng, neân goïi laø Nhö hö khoâng Tam-ma- ñòa. Vì sao goïi laø Voâ nhieãm voâ tröôùc Tam-ma-ñòa? Vì khi truï Tam- ma-ñòa naøy thì quaùn taát caû phaùp ñeàu ñoàng moät töôùng, töôùng aáy laø khoâng coù töôùng, khoâng nhieãm oâ, khoâng ñaém tröôùc, neân goïi laø Voâ nhieãm voâ tröôùc Tam-ma-ñòa. Thieän Hieän, ñoù laø töôùng Ñaïi thöøa khi Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Laïi nöõa Thieän Hieän, töôùng Ñaïi thöøa cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt aáy laø boán Nieäm truï. Boán Nieäm truï laø gì? Moät laø Thaân nieäm truï, hai laø Thoï nieäm truï, ba laø Taâm nieäm truï, boán laø Phaùp nieäm truï. Theá naøo laø Thaân nieäm truï? Nghóa laø khi Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñoái vôùi caùc beân trong thaân, hoaëc beân ngoaøi thaân, hoaëc caû trong laãn ngoaøi thaân, luoân truï phaùp quaùn thaân treân thaân, nhöng khoâng caâu höõu vôùi

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 489 137

taàm vaø töù, nhieät taâm tinh taán, ñaày ñuû chaùnh tri, dieät tröø tham öu theá gian. Theá naøo laø Thoï nieäm truï? Nghóa laø khi Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñoái vôùi caùc caûm thoï beân trong, caûm thoï beân ngoaøi, hoaëc caûm thoï caû trong laãn ngoaøi, tuy truï phaùp quaùn treân thoï nhöng khoâng caâu höõu vôùi taàm vaø töù, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, dieät tröø tham öu theá gian. Theá naøo laø Taâm nieäm truï? Nghóa laø khi Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñoái vôùi beân trong taâm, beân ngoaøi taâm, hoaëc caû trong laãn ngoaøi taâm, tuy truï phaùp quaùn taâm ñeàu treân taâm nhöng khoâng caâu höõu vôùi taàm, töù; nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, dieät tröø tham öu theá gian. Theá naøo goïi laø Phaùp nieäm truï? Nghóa laø khi haønh Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñoái vôùi phaùp beân trong, phaùp beân ngoaøi, hoaëc phaùp ôû caû trong laãn ngoaøi, tuy truï pheùp quaùn phaùp treân phaùp nhöng khoâng caâu höõu vôùi taàm, töù; nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, dieät tröø tham öu

theá gian. Laïi nöõa Thieän Hieän, khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñoái vôùi beân trong thaân luoân quaùn thaân treân thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, dieät ñöôïc tham öu theá gian. Nghóa laø khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñeå quaùn kyõ töï thaân khi ñi nhö thaät bieát ñang ñi; khi ñöùng nhö thaät bieát ñang ñöùng; khi ngoài nhö thaät bieát ñang ngoài; khi naèm nhö thaät bieát ñang naèm, moãi oai nghi khaùc nôi töï thaân ñeàu nhö thaät bieát nhö vaäy; nhieät taâm tinh taán; chaùnh nieäm tænh giaùc; dieät ñöôïc tham öu theá gian. Ñoù laø Ñaïi Boà- taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñoái vôùi beân trong thaân luoân luoân quaùn treân thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, dieät ñöôïc tham öu theá gian. Laïi nöõa Thieän Hieän, khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï phaùp quaùn thaân treân thaân ñoái vôùi beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, dieät ñöôïc tham öu theá gian; nghóa laø khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñeå quaùn kyõ töï

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 489 138

thaân, bieát roõ söï qua laïi, bieát roõ söï nhìn tôùi nhìn lui, bieát roõ söï cuùi xuoáng ngöôùc leân, bieát roõ söï co duoãi, maëc Taêng-giaø-leâ, ñaép y oâm baùt, khi aên, khi uoáng, khi naèm nghæ, luùc kinh haønh khi ngoài daäy, luùc nghinh röôùc, thöùc nguû noùi naêng im laëng, nhaäp xuaát caùc ñònh ñeàu chaùnh nieäm bieát roõ. Ñoù laø khi Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï phaùp quaùn thaân treân thaân ñoái vôùi beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, dieät ñöôïc tham öu theá gian. Laïi nöõa Thieän Hieän, khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï phaùp quaùn thaân treân thaân. Ñoái vôùi beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, tröø ñöôïc tham öu theá gian. Nghóa laø, khi haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå xeùt kyõ töï thaân, khi thôû vaøo nhö thaät bieát thôû vaøo, khi thôû ra nhö thaät bieát thôû ra, khi hôi thôû daøi nhö thaät bieát thôû vaøo, khi hôi thôû ngaén nhö thaät bieát hôi thôû ngaén. Nhö thôï quay baùnh xe hoaëc ñeä töû vò aáy, khi theá löïc baùnh xe quay laâu nhö thaät bieát theá löïc baùnh xe laâu. Khi theá löïc baùnh xe quay mau nhö thaät bieát theá löïc baùnh xe quay mau. Ñaïi Boà-taùt naøy cuõng nhö vaäy, nhö thaät bieát roõ söï sai khaùc cuûa hôi thôû ngaén vaø hôi thôû daøi. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï phaùp quaùn thaân treân thaân ñoái vôùi beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, dieät ñöôïc tham öu theá gian. Laïi nöõa Thieän Hieän, khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï vaøo phaùp quaùn thaân beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, neân dieät ñöôïc tham öu theá gian. Nghóa laø khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa; Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, nhö thaät

bieát roõ caùc giôùi sai khaùc cuûa töï thaân, ñoái vôùi ñòa giôùi, nhö thaät bieát roõ ñaây laø ñòa giôùi; ñoái vôùi thuûy giôùi, nhö thaät bieát roõ ñaây laø thuûy giôùi; ñoái vôùi hoûa giôùi, nhö thaät bieát roõ ñaây laø hoûa giôùi; ñoái vôùi phong giôùi, nhö thaät bieát roõ ñaây laø phong giôùi. Nhö ñoà teå gioûi hoaëc ñeä töû vò aáy, sau khi gieát traâu roài duøng dao thaät beùn moå xeû thaân, phaân laøm boán phaàn, hoaëc ngoài hoaëc ñöùng nhö thaät bieát roõ. Ñaïi Boà-taùt naøy cuõng vaäy, khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, quaùn

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 489 139

saùt söï sai khaùc cuûa boán giôùi: ñòa, thuûy, hoûa, phong nôi töï thaân. Ñoù laø khi Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï phaùp quaùn thaân beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, neân dieät ñöôïc tham öu theá gian. Laïi nöõa Thieän Hieän, khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï vaøo phaùp quaùn thaân beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, dieät töø tham öu theá gian. Nghóa laø khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñeå quaùn kyõ töï thaân töø chaân ñeán ñænh ñaàu, trong ñoù ñaày daãy nhöõng thöù baát tònh. Beân ngoaøi, noù ñöôïc lôùp da moûng bao boïc. Tuy ñöôïc goïi thaân naøy nhöng chæ goàm caùc thöù: Toùc, loâng, moùng, raêng, da daøy, da moûng, maùu, thòt, gaân, maïch, xöông, tuûy, tim, gan, phoåi, thaän, laù laùch, maät, bao töû, ruoät giaø, ruoät non, phaân, nöôùc tieåu, nöôùc muõi, nöôùc boït, nöôùc giaûi, nöôùc maét, moà hoâi, ñaøm, nuû, môõ chaøi, môõ nöôùc, naõo, gheøn, raùy tai… Trong thaân traøn ñaày nhöõng thöù baát tònh naøy. Nhö trong kho cuûa caùc tröôûng giaû hoaëc noâng phu chöùa ñaày caùc loaïi nguõ coác goàm: Neáp, meø, luùa, ñaäu, baép… Ñaïi Boà-taùt naøy cuõng vaäy, quaùn kyõ töï thaân töø chaân ñeán ñænh ñaàu, ñaày daãy baát tònh chaúng ñaùng tham ñaém. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï vaøo phaùp quaùn thaân beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, töø ñöôïc tham öu theá gian. Laïi nöõa Thieän Hieän, khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï vaøo phaùp quaùn thaân beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, neân töø ñöôïc tham öu theá gian. Nghóa laø khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñeå ñi ñeán goø maû quan saùt töû thi bò vöùt boû, hoaëc thay cheát moät ngaøy, hai ngaøy cho ñeán baûy ngaøy. Töû thi tröôùng sình leân, saéc ngaõ xanh baàm, do thoái röõa, maùu muû lan traøn. Thaáy vieäc naøy roài, töï nghó thaân ta, taùnh chaát cuõng nhö vaäy, ñuû phaùp nhö theá. Neáu chöa chöùng Nieát-baøn, roát cuoäc cuõng nhö vaäy, neân phaûi sinh nhaøm chaùn, xa lìa ñi. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï phaùp quaùn thaân beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, neân töø ñöôïc tham öu ôû theá gian.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 489 140

Laïi nöõa Thieän Hieän, khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï phaùp quaùn thaân beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, neân töø ñöôïc tham öu theá gian. Nghóa laø khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñeå ñi ñeán choã goø maû nhìn töû thi bò vöùt boû, ñaõ moät ngaøy hoaëc hai ngaøy cho ñeán baûy ngaøy. Töû thi bò caùc loaøi caàm thuù nhö chim, dieàu haâu, quaï, keânh keânh, coïp, beo, choù soùi, choàn... hoaëc moå hoaëc quaép laáy, caén xeù aên nuoát, xöông thòt vung vaõi. Thaáy vieäc naøy roài, töï nghó thaân ta, taùnh chaát cuõng gioáng vaäy vaø ñuû phaùp nhö theá. Neáu chöa chöùng Nieát-baøn, cuoái cuøng cuõng nhö vaäy neân phaûi nhaøm chaùn vaø xa lìa. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï phaùp quaùn thaân beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, neân töø ñöôïc tham öu theá gian. Laïi nöõa Thieän Hieän, khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï vaøo phaùp quaùn thaân beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, neân töø ñöôïc tham öu theá gian. Nghóa laø khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñeå ñeán choã goø maû quan saùt töû thi bò vöùt boû, bò chim thuù aên roài, baát tònh thoái röõa, maùu muû chaûy lan traøn, saûn sinh voâ löôïng thöù truøng gioøi taïp loaïi, dô baån hoâi thoái nhö choù cheát. Thaáy vieäc naøy roài, töï nghó thaân ta, taùnh chaát cuõng gioáng vaäy vaø ñuû phaùp nhö theá. Neáu chöa chöùng Nieát-baøn, roát cuoäc roài cuõng nhö vaäy, neân phaûi nhaøm chaùn, xa lìa. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï phaùp quaùn thaân beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, neân töø ñöôïc tham öu theá gian. Laïi nöõa Thieän Hieän, khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï vaøo phaùp quaùn thaân beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, neân töø ñöôïc tham öu theá gian. Nghóa laø khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñeå ñeán choã goø maû quan saùt töû thi bò vöùt boû, truøng gioøi aên roài, raõ thòt loøi xöông, loùng ñoát dính nhau, gaân buoäc maùu traøn, chæ coøn thòt baày nhaày. Thaáy vieäc naøy roài, töï nghó thaân ta, taùnh chaát cuõng gioáng vaäy, ñuû phaùp nhö theá. Neáu

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 489 141

chöa chöùng Nieát-baøn, cuoái cuøng cuõng nhö vaäy, neân sinh nhaøm chaùn vaø xa lìa. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï phaùp quaùn thaân beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, neân töø ñöôïc tham öu theá gian. Laïi nöõa Thieän Hieän, khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï vaøo phaùp quaùn thaân beân trong thaân, nhieät taâm tinh

taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, neân töø ñöôïc tham öu theá gian. Nghóa laø khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñeå ñeán choã goø maû quan saùt töû thi bò vöùt boû, ñaõ thaønh xöông vuïn, maùu thòt caïn khoâ, chæ coøn nhöõng sôïi gaân dính laïi. Thaáy vieäc naøy roài, töï nghó thaân ta, taùnh chaát cuõng gioáng vaäy, ñuû phaùp nhö theá. Neáu chöa chöùng Nieát-baøn, roát cuoäc cuõng nhö vaäy, neân phaùt sinh nhaøm chaùn, xa lìa. Ñoù laø Ñaïi Boà- taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï phaùp quaùn thaân beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, neân töø ñöôïc tham öu theá gian. Laïi nöõa Thieän Hieän, khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï vaøo phaùp quaùn thaân beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, neân töø ñöôïc tham öu theá gian. Nghóa laø khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñeå ñeán choã goø maû, quan saùt töû thi bò vöùt boû, chæ coøn laïi xöông traéng maøu voû oác traéng, caùc gaân muïc naùt, loùng ñoát rôøi raïc. Thaáy vieäc naøy roài, töï nghó thaân ta, taùnh chaát cuõng gioáng vaäy, cuõng ñuû phaùp nhö theá. Neáu chöa chöùng Nieát-baøn, roát cuoäc cuõng nhö vaäy, neân phaùt sinh nhaøm chaùn xa lìa. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï phaùp quaùn thaân beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, neân töø ñöôïc tham öu theá gian. Laïi nöõa Thieän Hieän, khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï vaøo phaùp quaùn thaân beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, neân töø ñöôïc tham öu theá gian. Nghóa laø khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñeå ñeán choã goø maû quan saùt töû thi bò vöùt boû, ñaõ thaønh maøu traéng, ñoát xöông phaân taùn,

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 489 142

vung vaõi khaép nôi. Thaáy vieäc naøy roài, töï nghó thaân ta, baûn chaát cuõng gioáng nhö vaäy vaø cuõng ñuû phaùp nhö theá. Neáu chöa chöùng Nieát-baøn, roát cuoäc cuõng nhö vaäy, neân khôûi leân söï nhaøm chaùn xa lìa. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï phaùp quaùn thaân beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, neân töø ñöôïc tham öu theá gian. Laïi nöõa Thieän Hieän, khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï vaøo phaùp quaùn thaân beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, neân töø ñöôïc tham öu theá gian. Nghóa laø khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñeå ñeán choã goø maû quan saùt töû thi bò vöùt boû, caùc xöông phaân taùn khaép nôi, xöông baøn chaân choã naøy, xöông oáng chaân choã kia, xöông ñaàu goái choã noï, xöông ñuøi choã khaùc, xöông soáng choã khaùc, xöông hoâng choã khaùc, xöông caùnh tay choã khaùc, xöông baøn tay choã khaùc, xöông coå choã khaùc, xöông haøm choã khaùc, xöông maù choã khaùc, xöông ñaàu choã khaùc. Thaáy vieäc naøy roài, töï

nghó thaân ta, baûn chaát cuõng gioáng vaäy, cuõng ñuû phaùp nhö theá. Neáu chöa chöùng Nieát-baøn, cuoái cuøng cuõng nhö vaäy, neân sinh nhaøm chaùn, xa lìa. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï phaùp quaùn thaân beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, neân töø ñöôïc tham öu theá gian. Laïi nöõa Thieän Hieän, khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï vaøo phaùp quaùn thaân beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, neân töø ñöôïc tham öu theá gian. Nghóa laø khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñeå ñeán choã goø maû quan saùt töû thi bò vöùt boû, haøi coát ngoån ngang, gioù thoåi naéng ñoát, möa chan söông thaám, traûi qua naêm thaùng maøu saéc nhö ngoïc tuyeát kha. Thaáy vieäc naøy roài, töï nghó thaân ta, baûn taùnh cuõng gioáng vaäy, cuõng ñuû phaùp nhö theá. Neáu chöa chöùng Nieát-baøn, cuoái cuøng cuõng nhö vaäy, neân sinh nhaøm chaùn xa lìa. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï phaùp quaùn thaân beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, neân töø ñöôïc tham öu theá gian.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 489 143

Laïi nöõa Thieän Hieän, khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï vaøo phaùp quaùn thaân beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, neân töø ñöôïc tham öu theá gian. Nghóa laø khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñeå ñeán choã goø maû quan saùt töû thi bò vöùt boû, traûi qua hôn traêm naêm hoaëc ngaøn naêm chæ coøn xöông boät vaø ñaát, bieán daïng thaønh maøu xanh, saéc traïng nhö loâng boà caâu, hoaëc coù thöù muïc naùt ra nhö boät, nhö buïi troän laãn vaøo ñaát khoù phaân bieät ñöôïc. Thaáy vieäc naøy roài, töï nghó thaân ta, taùnh chaát cuõng gioáng vaäy, cuõng ñuû phaùp nhö theá. Neáu chöa chöùng Nieát-baøn, cuoái cuøng cuõng nhö vaäy, neân sinh nhaøm chaùn xa lìa. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï phaùp quaùn thaân beân trong thaân, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, neân töø ñöôïc tham öu theá gian. Thieän Hieän, khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, nhö truï phaùp quaùn thaân beân trong thaân sai khaùc naøy, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, töø ñöôïc tham öu theá gian. Tuøy theo phaùp thích öùng, Boà-taùt ñeàu nhö vaäy caû. Thieän Hieän, khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, truï vaøo phaùp quaùn thoï, taâm, phaùp ôû caû beân trong laãn beân ngoaøi töông öng vôùi thoï, taâm, phaùp, nhieät taâm tinh taán, chaùnh nieäm tænh giaùc, töø ñöôïc tham öu theá gian. Tuøy theo phaùp thích öùng, noùi roäng ra ñeàu nhö treân. Thieän Hieän, khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, khi truï vaøo phaùp quaùn thaân, thoï, taâm, phaùp thì tuøy quaùn nhö vaäy, nhöng voâ sôû ñaéc. Thieän Hieän, ñoù laø töông

Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Laïi nöõa Thieän Hieän, töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt laø boán Chaùnh ñoaïn. Nhöõng gì laø boán? Thieän Hieän neân bieát, khi haønh Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñoái vôùi caùc phaùp aùc, baát thieän neáu chöa sinh, thì laøm cho chuùng chaúng sinh. Neân coá gaéng phaùt sinh vaø giöõ taâm chuyeân caàn, sieâng naêng, ñuùng ñaén. Ñoù laø thöù nhaát.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 489 144

Khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñoái vôùi caùc phaùp aùc, baát thieän neáu chöa sinh, thì laøm cho chuùng chaám döùt haún. Neân coá gaéng phaùt sinh vaø giöõ taâm chuyeân caàn, sieâng naêng, ñuùng ñaén. Ñoù laø thöù hai. Khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñoái vôùi caùc phaùp thieän neáu chöa sinh, thì laøm cho chuùng phaùt sinh. Neân coá gaéng phaùt sinh vaø giöõ taâm chuyeân caàn, sieâng naêng, ñuùng ñaén. Ñoù laø thöù ba. Khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñoái vôùi caùc phaùp thieän ñaõ sinh thì laøm cho chuùng an truù, chaúng queân boài boå cho chuùng roäng theâm ñeán vieân maõn; neân coá gaéng phaùt sinh vaø giöõ taâm chuyeân caàn, sieâng naêng, ñuùng ñaén. Ñoù laø thöù tö. Thieän Hieän, ñaây laø töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Laïi nöõa Thieän Hieän, töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt laø boán Thaàn tuùc. Nhöõng gì laø boán? Thieän Hieän neân bieát, Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå tu taäp Duïc ñaúng trì ñoaïn haønh, thaønh töïu thaàn tuùc vaø phaûi nöông vaøo söï xa lìa, söï voâ nhieãm, söï dieät tröø hoài höôùng xaû. Ñoù laø thöù nhaát. Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå tu taäp Caàn ñaúng trì ñoaïn haønh, thaønh töïu thaàn tuùc vaø phaûi nöông vaøo söï xa lìa, söï voâ nhieãm, söï dieät tröø hoài höôùng xaû. Ñoù laø thöù hai. –Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå tu taäp Taâm ñaúng trì ñoaïn haønh, thaønh töïu thaàn tuùc vaø phaûi nöông vaøo söï xa lìa, söï voâ nhieãm, söï dieät tröø hoài höôùng xaû. Ñoù laø thöù ba. –Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå tu taäp Quaùn ñaúng trì ñoaïn haønh, thaønh töïu thaàn tuùc vaø phaûi nöông vaøo söï xa lìa, söï voâ nhieãm, söï dieät tröø hoài höôùng xaû. Ñoù laø thöù tö. Thieän Hieän, ñaây laø töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Laïi nöõa Thieän Hieän, töôùng Ñaïi thöøa cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt laø naêm Caên. Nhöõng gì laø naêm? Thieän Hieän neân bieát, Ñaïi Boà-taùt naøo khi

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 489 145

haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, tu theo Tín caên, Tinh taán caên, Nieäm caên, Ñònh caên, Tueä caên. Thieän Hieän, ñoù laø töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Laïi nöõa Thieän Hieän, töôùng Ñaïi thöøa

cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt laø naêm Löïc. Nhöõng gì laø naêm? Thieän Hieän neân bieát, Ñaïi Boà-taùt naøo khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå tu taäp Tín löïc, Tinh taán löïc, Nieäm löïc, Ñònh löïc, Tueä löïc. Thieän Hieän, ñoù laø töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa. Laïi nöõa Thieän Hieän, töôùng Ñaïi thöøa cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt laø baûy chi Ñaúng giaùc. Nhöõng gì laø baûy? Thieän Hieän neân bieát, Ñaïi Boà-taùt naøo khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå tu Nieäm ñaúng giaùc chi, Traïch phaùp ñaúng giaùc chi, Tinh taán ñaúng giaùc chi, Hyû ñaúng giaùc chi, Khinh an ñaúng giaùc chi, Ñònh ñaúng giaùc chi, Xaû ñaúng giaùc chi nhöng phaûi nöông vaøo söï xa lìa, söï voâ nhieãm, söï dieät töø hoài höôùng xaû. Thieän Hieän, ñoù laø töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Laïi nöõa Thieän Hieän, töôùng Ñaïi thöøa cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt laø taùm chi Thaùnh ñaïo. Nhöõng gì laø taùm? Thieän Hieän neân bieát, Ñaïi Boà-taùt naøo khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñeå tu Chaùnh kieán, Chaùnh tö duy, Chaùnh ngöõ, Chaùnh nghieäp, Chaùnh maïng, Chaùnh tinh taán, Chaùnh nieäm vaø Chaùnh ñònh, roài phaûi nöông vaøo söï xa lìa, söï voâ nhieãm, söï dieät töø hoài höôùng xaû. Thieän Hieän, ñoù laø töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Laïi nöõa Thieän Hieän, töôùng Ñaïi thöøa cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt laø ba phaùp moân giaûi thoaùt. Nhöõng gì laø ba? Thieän Hieän neân bieát, Ñaïi Boà- taùt naøo khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, quaùn taát caû phaùp töï töôùng ñeàu laø Khoâng, an truï taâm nhö vaäy goïi laø phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, coøn goïi laø Koâng Tam-ma-ñòa. Ñoù laø moân thöù nhaát. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán hoïc Ñaïi thöøa neân hoïc trong ñoù. Khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt naøo duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, quaùn taát caû phaùp töï töôùng ñeàu laø khoâng coù töôùng, an truï taâm nhö vaäy goïi laø phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng, cuõng goïi laø Voâ töôùng Tam-ma-ñòa. Ñoù laø moân thöù hai. Caùc

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 489 146

Ñaïi Boà-taùt muoán hoïc Ñaïi thöøa neân hoïc trong ñoù. Khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt naøo duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, quaùn taát caû phaùp töï töôùng ñeàu laø khoâng coù sôû nguyeän, an truù taâm nhö vaäy goïi laø phaùp moân giaûi thoaùt Voâ nguyeän, cuõng goïi laø Voâ nguyeän Tam-ma-ñòa. Ñoù laø moân thöù ba. Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán hoïc Ñaïi thöøa neân hoïc trong ñoù. Thieän Hieän, ñoù laø töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Laïi nöõa Thieän Hieän, töôùng Ñaïi thöøa cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt laø möôøi moät trí. Nhöõng gì laø möôøi moät? Ñoù laø Khoå trí, Taäp trí, Dieät trí, Ñaïo trí, Taän trí, Voâ sinh trí, Phaùp trí, Loaïi trí, Theá tuïc trí, Tha taâm trí, Nhö thuyeát trí. Theá naøo laø Khoå trí? Nghóa laø trí duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, bieát khoå neân chaúng sinh, ñoù laø Khoå trí. Theá naøo laø Taäp trí? Nghóa laø trí duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, bieát ñöõic söï taäp khôûi neân vóng vieãn ñoaïn töø, ñoù laø Taäp trí. Theá naøo laø Dieät trí? Nghóa laø trí duøng

voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, bieát ñöôïc söï ñoaïn dieät neân taùc chöùng, ñoù laø Dieät trí. Theá naøo laø Ñaïo trí? Nghóa laø trí duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, bieát ñöôïc ñaïo neân tu taäp, ñoù laø Ñaïo trí. Theá naøo laø Taän trí? Nghóa laø trí duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, bieát ñöôïc tham, saân, si ñaõ heát, ñoù laø Taän trí. Theá naøo laø Voâ sinh trí? Nghóa laø trí duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, bieát ñöôïc caùc höõu (nghieäp) khoâng coøn sinh nöõa, ñoù laø Voâ sinh trí. Theá naøo laø Phaùp trí? Nghóa laø trí duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, bieát ñöôïc naêm uaån, moãi moãi ñeàu coù töï taùnh rieâng, ñoù laø Phaùp trí. Theá naøo laø Loaïi trí? Nghóa laø trí duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, bieát ñöôïc töôùng sai khaùc cuûa naêm uaån… nghóa laø khoå, voâ thöôøng, khoâng, voâ ngaõ..., ñoù laø Loaïi trí. Theá naøo laø Theá tuïc trí? Nghóa laø trí duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, bieát ñöôïc taâm vaø taâm sôû phaùp cuûa caùc loaøi höõu tình tu haønh coù sai khaùc vaø bieát ñöôïc danh töôùng gioáng vaø khaùc cuûa caùc phaùp, ñoù laø Theá tuïc trí. Theá naøo laø Tha taâm trí? Nghóa laø trí duøng voâ sôû ñaéc laøm

phöông tieän, bieát ñöôïc taâm vaø taâm sôû phaùp cuûa caùc loaøi höõu tình khaùc, nhöng khoâng phaân vaân trôû ngaïi, ñoù laø Tha taâm trí. Theá naøo laø Nhö thuyeát trí? Nghóa laø trí duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, bieát ñöôïc töôùng taát caû phaùp ñuùng nhö lôøi noùi, töùc laø trí Nhaát thieát töôùng cuûa Nhö Lai, ñoù laø Nhö thuyeát trí. Thieän Hieän neân bieát, möôøi moät trí naøy laø töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Laïi nöõa Thieän Hieän, töôùng Ñaïi thöøa cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt laø ba caên voâ laäu. Nhöõng gì laø ba? Moät laø Vò tri ñöông tri caên, hai laø Dó tri caên, ba laø Cuï tri caên. Theá naøo laø Vò tri ñöông tri caên? Nghóa laø caùc baäc höõu hoïc trong caùc loaøi höõu tình ñoái vôùi caùc Thaùnh ñeá chöa hieän quaùn hoaøn toaøn, chöa ñaéc Thaùnh quaû nhöng ñaõ coù Tín caên, Tinh taán caên, Nieäm caên, Ñònh caên, Tueä caên. Ñoù laø Vò tri ñöông tri caên. Theá naøo laø Dó tri caên? Nghóa laø caùc baäc höõu hoïc trong caùc loaøi höõu tình ñoái vôùi caùc Thaùnh ñeá chöa hieän quaùn hoaøn toaøn, chöa ñaéc Thaùnh quaû, coù ñaày ñuû Tín caên, Tinh taán caên, Nieäm caên, Ñònh caên, Tueä caên. Ñoù laø Dó tri caên. Theá naøo laø Cuï tri caên? Nghóa laø caùc baäc höõu hoïc trong caùc loaøi höõu tình hoaëc A-la-haùn, hoaëc caùc Ñoäc giaùc hoaëc Ñaïi Boà-taùt ñaõ truï Thaäp ñòa, hoaëc chö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, ñaõ coù Tín caên, Tinh taán caên, Nieäm caên, Ñònh caên, Tueä caên; ñoù laø Cuï tri caên. Neáu ba caên naøy, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, thì phaûi bieát ñoù laø töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Laïi nöõa Thieän Hieän, töôùng Ñaïi thöøa cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt laø Tam-ma-ñòa. Nhöõng gì laø ba? Moät laø Tam-ma-ñòa coù taàm coù töù. Hai laø Tam-ma-ñòa khoâng coù taàm chæ coù töù. Ba laø Tam-ma-ñòa khoâng taàm khoâng töù. Theá naøo laø Tam-ma-ñòa coù taàm coù töù? Nghóa laø Ñaïi Boà-taùt ñaõ xa lìa phaùp duïc, aùc, baát thieän, coù taàm coù töù. Ly sinh hyû laïc, nhaäp vaøo Sô tónh löï, an truù ñaày ñuû. Ñoù laø Tam-ma-ñòa coù taàm coù töù. Theá naøo laø Tam-ma-ñòa khoâng taàm chæ coù töù? Nghóa laø Ñaïi Boà- taùt ñaït ñeán ñònh trung gian giöõa Sô tónh löï vaø Ñeä nhò tónh

löï, ñoù laø khoâng taàm chæ coù töù. Theá naøo laø Tam-ma-ñòa khoâng taàm khoâng töù? Nghóa laø Ñaïi Boà-

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 489 148

taùt töø Tónh löï thöù hai cho ñeán ñònh Phi töôûng phi phi töôûng xöù, ñoù laø khoâng taàm khoâng töù Tam-ma-ñòa. Vôùi ba loaïi naøy, neáu duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, thì bieát ñoù laø töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Laïi nöõa Thieän Hieän, töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt laø möôøi tuøy nieäm. Nhöõng gì laø möôøi? Moät laø tuøy nieäm Phaät. Hai laø tuøy nieäm Phaùp. Ba laø tuøy nieäm Taêng. Boán laø tuøy nieäm giôùi. Naêm laø tuøy nieäm xaû. Saùu laø tuøy nieäm thieân. Baûy laø tuøy nieäm nhaøm chaùn. Taùm laø tuøy nieäm töû. Chín laø tuøy nieäm thaân. Möôøi laø tuøy nieäm hôi thôû. Vôùi möôøi phaùp naøy, neáu duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, thì bieát ñoù laø töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Laïi nöõa Thieän Hieän, töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt laø boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, taùm Giaûi thoaùt, taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù... cho ñeán thieän phaùp thanh tònh, neáu duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, thì neân bieát ñoù laø töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Laïi nöõa Thieän Hieän, töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt laø möôøi löïc cuûa Phaät. Nhöõng gì laø möôøi? Thieän Hieän neân bieát, neáu duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, thì nhö thaät bieát roõ caùc phaùp nhaân quaû cuûa töôùng xöù phi xöù, ñoù laø löïc thöù nhaát. Neáu duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, thì nhö thaät bieát roõ töôùng caùc loaøi höõu tình trong quaù khöù, hieän taïi, vò lai laø do taïo nghieäp khaùc nhau maø chòu quaû khaùc nhau, ñoù laø löïc thöù hai. Neáu duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, thì nhö thaät bieát roõ töôùng moïi loaïi caûnh giôùi khaùc nhau cuûa theá gian, ñoù laø löïc thöù ba. Neáu duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, thì nhö thaät bieát roõ taát caû höõu tình coù nhieàu loaïi thaéng giaûi chöù chaúng phaûi moät loaïi giaûi, ñoù laø löïc thöù tö. Neáu duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, thì nhö thaät bieát roõ caùc caên hôn keùm cuûa caùc loaøi höõu tình, ñoù laø löïc thöù naêm. Neáu duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän thì nhö thaät bieát roõ haønh töôùng bieán haønh, ñoù laø löïc thöù saùu. Neáu duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, thì nhö thaät bieát roõ caùc phaùp nhö caên, löïc, giaùc chi, giaûi thoaùt, tónh löï, ñaúng trì, ñaúng chí, nhieãm, tònh, sai khaùc cuûa caùc loaøi höõu tình, ñoù laø löïc thöù baûy. Neáu duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän; thì nhö thaät bieát roõ caùc loaøi höõu tình coù voâ löôïng ñôøi tröôùc sai khaùc, ñoù laø löïc thöù taùm. Neáu duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, do Thieân nhaõn thanh tònh thì nhö thaät bieát

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 489 149

roõ caùc höõu tình coù voâ löôïng loaïi sinh töû sai khaùc, ñoù laø löïc thöù chín. Neáu duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän thì nhö thaät bieát roõ ñaõ chaám döùt vónh vieãn caùc laäu, ñaït ñöôïc taâm voâ laäu giaûi thoaùt, chuùng ñöôïc tueä giaûi thoaùt voâ laäu ngay trong hieän taïi, töï taùc chöùng ñaày ñuû, coù theå chaân chaùnh maø

bieát roõ raèng: Ta sinh ñaõ taän, phaïm haïnh ñaõ thaønh, nhöõng vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong khoâng coøn trôû laïi ñôøi soáng naøy nöõa, ñoù laø löïc thöù möôøi. Phaûi bieát, ñaây laø töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Laïi nöõa Thieän Hieän, töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt laø boán ñieàu khoâng sôï. Nhöõng gì laø boán? Thieän Hieän neân bieát, Ñaïi Boà-taùt naøo duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, töï xöng laø baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc, neáu coù Sa-moân, hoaëc Baø-la-moân, hoaëc Trôøi, Ma, Phaïm hoaëc nhöõng haïng khaùc trong theá gian, döïa vaøo phaùp ñeå vaán naïn, laøm cho Boà-taùt phaûi suy nghó bôûi lôøi noùi raèng: Phaùp naøy chaúng phaûi laø Chaùnh ñaúng giaùc. Ñoái vôùi söï vaán naïn ñoù, vì thaáy noù phi lyù neân ñöôïc an oån, truï khoâng sôï haõi, töï xöng ta ôû ngoâi vò Ñaïi tieân toân kính, ôû giöõa ñaïi chuùng, roáng leân tieáng sö töû chuùa, chuyeån baùnh xe Dieäu phaïm. Xe aáy thanh tònh, chaùnh chaân voâ thöôïng, taát caû Sa-moân, Baø-la-moân… Khoâng ai coù theå chuyeån ñuùng nhö phaùp ñöôïc. Ñoù laø ñieàu khoâng sôï thöù nhaát. Ñaïi Boà-taùt naøo duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän töï xöng ta ñaõ chaám döùt caùc laäu hoaëc. Neáu coù Sa-moân, hoaëc Baø-la-moân hoaëc Trôøi, Ma, Phaïm, hoaëc keû khaùc trong theá gian, döïa vaøo caùc phaùp maø laäp vaán naïn vaø laøm cho Boà-taùt suy nghó bôûi lôøi noùi raèng: laäu hoaëc naøy chöa theå chaám döùt vónh vieãn. Nhôø chaùnh kieán, ta thaáy ñöôïc söï vaán naïn aáy voâ lyù. Vì thaáy söï vaán naïn aáy voâ lyù, neân ñöôïc an oån, truï khoâng sôï haõi, töï xöng ta ôû ngoâi vò Ñaïi tieân toân kính, ôû giöõa ñaïi chuùng, roáng leân tieáng sö töû chuùa, chuyeån baùnh xe Dieäu phaïm. Xe aáy thanh tònh, chaùnh chaân voâ thöôïng, taát caû Sa-moân, Baø-la-moân… Khoâng ai coù theå chuyeån ñuùng nhö phaùp ñöôïc. Ñoù laø ñieàu khoâng sôï thöù hai. Ñaïi Boà-taùt naøo duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, roài vì caùc ñeä töû thuyeát phaùp chöôùng ñaïo. Neáu coù Sa-moân, hoaëc Baø-la-moân, hoaëc Trôøi, Ma, Phaïm, hoaëc keû khaùc trong theá gian, y phaùp vaán naïn, laøm cho Boà-taùt suy nghó bôûi lôøi noùi theá naøy: “Tu taäp phaùp naøy khoâng theå ngaên ñaïo. Nhôø chaùnh kieán, ta thaáy ñöôïc söï vaán naïn aáy voâ lyù. Vì thaáy söï vaán naïn aáy voâ lyù, neân ñöôïc an oån, truï khoâng sôï haõi, töï xöng ta ôû

ngoâi vò Ñaïi tieân toân kính, ôû giöõa ñaïi chuùng, roáng leân tieáng sö töû chuùa, chuyeån baùnh xe Dieäu phaïm.” Xe aáy thanh tònh, chaùnh chaân voâ thöôïng, taát caû Sa-moân, Baø-la-moân… khoâng ai coù theå chuyeån ñuùng nhö phaùp ñöôïc. Ñoù laø ñieàu khoâng sôï thöù ba. Ñaïi Boà-taùt naøo duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, roài vì caùc ñeä töû noùi ñaïo chaám döùt khoå. Neáu coù Sa-moân, hoaëc Baø-la-moân, hoaëc Trôøi, Ma, Phaïm, hoaëc keû khaùc trong theá gian, y phaùp laäp ra söï vaán naïn, laøm cho Boà-taùt suy nghó bôûi lôøi noùi theá naøy: “Tu ñaïo naøy khoâng theå chaám döùt khoå. Nhôø chaùnh kieán, ta thaáy ñöôïc söï vaán naïn aáy voâ lyù. Vì thaáy söï vaán naïn aáy voâ lyù, neân ñöôïc an oån, truï khoâng sôï haõi, töï xöng ta ôû ngoâi vò Ñaïi tieân toân kính, ôû giöõa ñaïi chuùng, roáng leân tieáng sö töû chuùa, chuyeån baùnh xe Dieäu phaïm.” Xe aáy thanh tònh, chaùnh chaân voâ thöôïng, taát caû Sa-moân, Baø-la-moân… khoâng ai coù theå chuyeån ñuùng nhö

phaùp ñöôïc. Ñoù laø ñieàu khoâng sôï thöù tö. Neân bieát, ñaây laø töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 490 151

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 490

Phaåm 3: THIEÄN HIEÄN (9) Laïi nöõa Thieän Hieän, töôùng Ñaïi thöøa cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt laø boán söï hieåu bieát thoâng suoát. Nhöõng gì laø boán? Moät laø Nghóa voâ ngaïi giaûi. Hai laø Phaùp voâ ngaïi giaûi. Ba laø Töø voâ ngaïi giaûi. Boán laø Bieän voâ ngaïi giaûi. Thieän Hieän, vôùi boán söï hieåu bieát thoâng suoát naøy, neáu duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, thì neân bieát, ñoù laø töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Laïi nöõa Thieän Hieän, töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt laø möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Nhöõng gì laø möôøi taùm? Nghóa laø caùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc baét ñaàu töø ñeâm chöùng ñöôïc quaû vò Giaùc ngoä cao toät cho ñeán ñeâm nhaäp Voâ dö y Nieát-baøn; ôû trong khoaûng thôøi gian naøy; thöôøng khoâng laàm loãi, khoâng coù aâm thanh voäi vaøng, hung baïo, khoâng maát chaùnh nieäm, khoâng coù caùc thöù töôûng, taâm luoân trong ñònh, luoân choïn phaùp ñeå xaû boû, chí muoán khoâng thoaùi lui, tinh taán khoâng thoaùi lui, nieäm khoâng lui, ñònh khoâng lui, tueä khoâng lui, giaûi thoaùt tri kieán khoâng lui. Trong taát caû nghieäp cuûa thaân, trí laø daãn ñaàu vaø tuøy theo trí maø chuyeån. Taát caû nghieäp cuûa mieäng, trí laø daãn ñaàu vaø tuøy theo trí maø chuyeån y. Trong quaù khöù ñaõ khôûi leân tri kieán khoâng chaáp tröôùc, khoâng ngaên ngaïi. ÔÛ hieän taïi, ñang khôûi leân tri kieán khoâng chaáp tröôùc, khoâng ngaên ngaïi. Ñôøi vò lai, seõ khôûi leân tri kieán khoâng chaáp tröôùc, khoâng ngaên ngaïi. Möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng nhö theá, ñeàu hoaøn toaøn duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän. Neân bieát, ñoù laø töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa. Laïi nöõa Thieän Hieän, töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt aáy goàm caùc moân vaên töï Ñaø-la-ni. Nhöõng moân vaên töï Ñaø-la-ni naøo? Nghóa laø: Baèng taùnh bình ñaúng cuûa vaên töï, taùnh bình ñaúng cuûa ngoân ngöõ maø nhaäp vaøo caùc töï moân. Theá naøo laø moân taùnh bình ñaúng vaên töï vaø taùnh

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 490 152

bình ñaúng ngoân ngöõ? Thieän Hieän neân bieát, khi haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa, Ñaïi Boà-taùt naøo cuõng duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän; nhaäp moân chöõ Suy, ngoä taát caû phaùp voán khoâng sinh. Nhaäp moân chöõ Laïc, ngoä taát caû phaùp xa lìa traàn caáu. Nhaäp moân chöõ Phaû, ngoä ñöôïc giaùo lyù thaéng nghóa cuûa taát caû phaùp. Nhaäp moân chöõ Giaû, ngoä taát caû phaùp xa lìa sinh töû, duø töû hoaëc sinh ñeàu duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän. Nhaäp moân chöõ Na, ngoä taát caû phaùp xa lìa danh töôùng, hoaëc danh hoaëc töôùng ñeàu duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän. Nhaäp moân chöõ Kha, ngoä taát caû phaùp xuaát theá gian vì nhaân duyeân aùi nhieãm, neân chaúng hieän tieàn. Nhaäp moân chöõ Ñaø, ngoä

taát caû phaùp ñieàu phuïc, vaéng laëng, chaân nhö, bình ñaúng, khoâng phaân bieät. Nhaäp moân chöõ Baø, ngoä taát caû phaùp lìa söï troùi buoäc vaø côûi môû. Nhaäp moân chöõ Traø, ngoä taát caû phaùp xa lìa nhieät naõo, kieâu caêng, ueá tröôïc, ñaït ñöôïc söï thanh tònh. Nhaäp moân chöõ Sa, ngoä taát caû phaùp khoâng quaùi ngaïi. Nhaäp moân chöõ Phöôïc, ngoä taát caû phaùp chaám döùt ñöôøng ngoân ngöõ. Nhaäp moân chöõ Ñaû, ngoä taát caû phaùp chaân nhö baát ñoäng. Nhaäp moân chöõ Daõ, ngoä taát caû phaùp nhö thaät chaúng sinh. Nhaäp moân chöõ Saéc-tra, ngoä töôùng cheá phuïc vaø töôùng nhaäm trì cuûa taát caû phaùp chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaäp moân chöõ Ca, ngoä taùc giaû taát caû phaùp chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaäp moân chöõ Ta, ngoä thôøi vaø taùnh bình ñaúng cuûa taát caû phaùp chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaäp moân chöõ Ma, ngoä taát caû phaùp, taùnh ngaõ vaø ngaõ sôû chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaäp moân chöõ Giaø, ngoä taùnh haønh ñoäng chaáp giöõ cuûa taát caû phaùp chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaäp moân chöõ Tha, ngoä taát caû phaùp, taùnh chaát choã y cöù chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaäp moân chöõ Xaø, ngoä taát caû phaùp naêng, sôû sinh khôûi chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaäp moân chöõ Thaáp-phöôïc, ngoä taát caû phaùp taùnh yeân oån chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaäp moân chöõ Ñaït, nhoä taùnh coù theå giöõ gìn coõi giôùi cuûa taát caû phaùp chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaäp moân chöõ Xaû, ngoä taùnh Sa-ma-tha cuûa taát caû phaùp chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaäp moân chöõ Khö, ngoä taát caû phaùp taùnh bình ñaúng nhö hö khoâng chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaäp moân chöõ Saèn, ngoä taùnh cuøng taän chaúng theå naém baét ñöôïc cuûa taát caû phaùp. Nhaäp moân chöõ Taùt-ñaû, ngoä taát caû phaùp taùnh nhaäm trì chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaäp moân chöõ Nhaõ, ngoä taát caû phaùp taùnh naêng sôû tri chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaäp moân chöõ Kích-tha, ngoä taùnh chaáp tröôùc nghóa chaúng theå naém

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 490 153

baét ñöôïc cuûa taát caû phaùp. Nhaäp moân chöõ Ha, ngoä taùnh vi nhaân chaúng theå naém baét ñöôïc cuûa taát caû phaùp. Nhaäp moân chöõ Baïc, ngoä taùnh phaù hoaïi chaúng theå naém baét ñöôïc cuûa taát caû phaùp. Nhaäp moân chöõ Xöôùc, ngoä taát caû phaùp taùnh che ñaäy duïc laïc chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaäp moân chöõ Taùp-ma, ngoä taùnh ñaùng öùc nieäm chaúng theå naém baét ñöôïc cuûa taát caû phaùp. Nhaäp moân chöõ Haïp-phaï, ngoä taùnh keâu goïi chaúng theå naém baét ñöôïc cuûa taát caû phaùp. Nhaäp moân chöõ Sa, ngoä taát caû phaùp lìa söï duõng maõnh. Nhaäp moân chöõ Kieân, ngoä taùnh bình ñaúng saâu daøy chaúng theå naém baét ñöôïc cuûa taát caû phaùp. Nhaäp moân chöõ Di, ngoä taùnh tích tuï chaúng theå naém baét ñöôïc cuûa taát caû phaùp. Nhaäp moân chöõ Noa, ngoä taát caû phaùp lìa söï oàn naùo. Nhaäp moân chöõ Phaû, ngoä taát caû phaùp khoâng coù quaû baùo. Nhaäp moân chöõ Taéc-ca, ngoä taát caû phaùp lìa taùnh chaát chöùa. Nhaäp moân chöõ Daät-ta, ngoä taùnh, töôùng suy laõo chaúng theå naém baét ñöôïc cuûa taát caû phaùp. Nhaäp moân chöõ Chöôùc, ngoä taát caû phaùp khoâng daáu chaân. Nhaäp moân chöõ Tra, ngoä taùnh ñuoåi böùc nhau chaúng theå naém baét ñöôïc cuûa taát caû phaùp. Nhaäp moân chöõ Traïch, ngoä choã cöùu caùnh chaúng

theå naém baét ñöôïc cuûa taát caû phaùp. Thieän Hieän neân bieát, moân chöõ Traïch naøy coù theå ngoä nhaäp vaøo taän cuøng cuûa phaùp khoâng, ngoaïi tröø nhöõng chöõ naøy, neáu bieåu thò caùc phaùp khoâng, thì chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì nghóa caùc chöõ naøy, khoâng theå tuyeân thuyeát, khoâng theå neâu roõ, khoâng theå vieát, khoâng theå chaáp giöõ, khoâng theå quan saùt, vì lìa caùc töôùng. Thieän Hieän neân bieát, thí nhö hö khoâng laø choã quay veà cuûa taát caû vaät. Nhöõng moân chöõ naøy cuõng laïi nhö theá. Nghóa khoâng cuûa caùc phaùp ñeàu nhaäp vaøo moân naøy maø ñöôïc hieån roõ. Thieän Hieän neân bieát, nhaäp vaøo chöõ Suy naøy... goïi laø nhaäp vaøo moân chöõ. Ñaïi Boà-taùt naøo, ñoái vôùi nhöõng moân chöõ naøy, ñaït ñöôïc trí thieän xaûo. Thì Ñaïi Boà-taùt aáy ñoái vôùi caùc aâm thanh ngoân ngöõ, ñöôïc trình baøy, ñöôïc bieåu thò ñeàu khoâng ngaên ngaïi; ñoái vôùi taùnh khoâng bình ñaúng cuûa taát caû caùc phaùp ñeàu coù theå naém giöõ ñöôïc heát; ñoái vôùi caùc tieáng noùi ñeàu ñöôïc thieän xaûo. Ñaïi Boà-taùt naøo coù theå nghe vaø nhaäp vaøo moân caùc chöõ naøy, xaùc ñònh töôùng traïng cuûa noù, xaùc ñònh caâu cuù, nghe roài thoï trì, ñoïc tuïng thoâng leï, vì ngöôøi giaûi noùi, khoâng coù söï chaáp tröôùc, chaúng mong danh döï, lôïi döôõng cung kính. Do nguyeân nhaân naøy maø ñöôïc ba möôi moùn coâng ñöùc thaéng lôïi. Nhöõng

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 490 154

gì laø ba möôi? Nghóa laø ñöôïc nghó nhôù duõng maõnh; ñöôïc taøm quyù hôn; ñöôïc söùc kieân coá; ñöôïc phaùp chæ thuù; ñöôïc Taêng thöôïng giaùc; ñöôïc thu thaéng tueä; ñöôïc söï bieän taøi voâ ngaïi; ñöôïc moân toång trì; ñöôïc khoâng nghi hoaëc; ñöôïc gaëp laïi lôøi thuaän khoâng öa lôøi traùi, khoâng gheùt; ñöôïc an truù bình ñaúng; khoâng phaân bieät cao, thaáp; ñöôïc ñoái vôùi höõu tình duøng lôøi kheùo leùo; ñöôïc uaån thieän xaûo; ñöôïc xöù thieän xaûo; ñaït ñöôïc chaân lyù thieän xaûo; ñöôïc duyeân khôûi thieän xaûo; ñöôïc nhaân thieän xaûo; ñöôïc duyeân thieän xaûo; ñöôïc phaùp thieän xaûo; ñöôïc trí caên thaéng lieät thieän xaûo; ñöôïc Tha taâm trí thieän xaûo; ñöôïc thaàn caûnh trí thieän xaûo; ñöôïc Thieân nhó trí thieän xaûo; ñöôïc Tuùc truï tuøy nieäm trí thieän xaûo; ñöôïc töû sinh trí thieän xaûo; ñöôïc Laäu taän trí thieän xaûo; ñöôïc xöù phi xöù trí thieän xaûo; ñöôïc vaõng lai trí thieän xaûo; ñöôïc oai nghi loä trí thieän xaûo. Ñoù laø ba möôi coâng ñöùc thuø thaéng lôïi ích. Thieän Hieän neân bieát, khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neáu Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñaït ñöôïc moân vaên töï Ñaø-la-ni naøy, thì phaûi bieát ñoù laø töôùng Ñaïi thöøa cuûa Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Laïi nöõa Thieän Hieän, caâu hoûi tieáp theo cuûa oâng laøm theá naøo thì bieát Ñaïi Boà-taùt höôùng ñeán Ñaïi thöøa? Thieän Hieän neân bieát, Ñaïi Boà- taùt naøo sieâng naêng tu haønh saùu phaùp Ba-la-maät-ña, töø ñòa naøy ñeán ñòa khaùc, vôùi möùc ñoä nhö vaäy neân bieát caùc Ñaïi Boà-taùt aáy höôùng ñeán Ñaïi thöøa, Cuï thoï Thieän Hieän beøn baïch Phaät raèng: –Theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt sieâng naêng tu haønh saùu phaùp Ba-la- maät-ña töø ñòa naøy ñeán ñòa khaùc? Phaät baûo Thieän Hieän: –Ñaïi Boà-taùt naøo bieát ñöôïc taát caû phaùp khoâng töø ñaâu ñeán cuõng khoâng ñi veà ñaâu. Vì sao? Vì taát caû phaùp khoâng ñi, khoâng ñeán, khoâng xuaát phaùt cuõng khoâng tôùi ñích. Do ñoù, neân caùc phaùp

khoâng bieán hoaïi. Ñaïi Boà-taùt naøy khoâng nhôù nghó, chaúng suy tö veà ñòa baét ñaàu, tuy tu söûa nghieäp caùc ñòa nhöng chaúng thaáy coù ñòa aáy. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt sieâng naêng tu haønh saùu phaùp Ba-la-maät-ña töø ñòa naøy ñeán ñòa khaùc. Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt tu söûa nghieäp caùc ñòa? Phaät baûo Thieän Hieän:

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 490 155

–Khi truï ôû Sô ñòa, caùc Ñaïi Boà-taùt phaûi kheùo tu trò möôøi loaïi thaéng nghieäp. Nhöõng gì laø möôøi? Moät laø, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, kheùo tu söûa nghieäp tònh thaéng yù laïc, vì töôùng lôïi ích cuûa noù chaúng theå naém baét ñöôïc. Hai laø, phaûi duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, kheùo tu söûa nghieäp bình ñaúng taâm ñoái vôùi taát caû höõu tình, vì taát caû höõu tình ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Ba laø, phaûi duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, kheùo tu trò taát caû nghieäp xaû, thí, vì ngöôøi boá thí, keû nhaän, vaät thí ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Boán laø, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, phaûi kheùo tu söûa nghieäp thaân caän thieän höõu; vì ñoái vôùi thieän höõu khoâng chaáp tröôùc. Naêm laø, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, kheùo tu söûa nghieäp sieâng naêng caàu chaùnh phaùp, vì giaùo phaùp aáy chaúng theå naém baét ñöôïc. Saùu laø, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, kheùo tu söûa nghieäp thöôøng muoán xuaát gia, vì söï xaû boû gia cö aáy chaúng theå naém baét ñöôïc. Baûy laø, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, kheùo tu söûa nghieäp meán kính thaân Phaät, vì nhaân cuûa caùc töôùng haûo chaúng theå naém baét ñöôïc. Taùm laø, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, kheùo tu söûa nghieäp xieån döông giaùo phaùp; vì giaùo phaùp ñöôïc phaân bieät chaúng theå naém baét ñöôïc. Chín laø, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, kheùo tu söûa nghieäp phaù hoaïi söï kieâu caêng, ngaïo maïn, vì caùc phaùp höng thònh chaúng theå naém baét ñöôïc. Möôøi laø, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, neân kheùo tu söûa nghieäp, thöôøng öa nghe lôøi chaân thaät, vì taát caû ngoân ngöõ ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Thieän Hieän neân bieát, khi truï Sô ñòa, caùc Ñaïi Boà-taùt neân kheùo tu trò möôøi thaéng nghieäp naøy, nhôø vaäy maø Sô ñòa mau ñöôïc vieân maõn. Laïi nöõa Thieän Hieän, khi truï Ñeä nhò ñòa, caùc Ñaïi Boà-taùt neân tu taäp vaø tö duy taùm phaùp khieán cho chuùng mau vieân maõn. Nhöõng gì laø taùm? Moät laø thanh tònh giôùi. Hai laø bieát aân traû aân. Ba laø truï vaøo naêng löïc an nhaãn. Boán laø thoï hoan hyû toái thaéng. Naêm laø chaúng boû höõu tình. Saùu laø thöôøng khôûi ñaïi Bi. Baûy laø ñem taâm kính tin ñeå hoïc hoûi, vaâng lôøi, cuùng döôøng Sö tröôûng nhö phuïng thôø chö Phaät. Taùm laø sieâng naêng tu taäp, caàu Ba-la-maät-ña. Thieän Hieän neân bieát, khi truï Ñeä nhò ñòa, caùc Ñaïi Boà-taùt neân chaùnh tö duy, neân sieâng tu hoïc, laøm cho taùm phaùp naøy mau vieân maõn. Laïi nöõa Thieän Hieän, khi truï Ñeä tam ñòa, caùc Ñaïi Boà-taùt neân tinh taán, chuyeân caàn an truù naêm phaùp. Nhöõng gì laø naêm? Moät laø

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 490 156

sieâng caàu ña vaên, thöôøng khoâng nhaøm chaùn phaùp ñaõ ñöôïc nghe, cuõng chaúng chaáp tröôùc vaên töï. Hai laø ñem taâm voâ nhieãm thöôøng haønh phaùp

thí, tuy giaùo hoùa roäng raõi nhöng chaúng töï cao. Ba laø vì trang nghieâm tònh ñoä neân troàng caùc caên laønh, tuy duøng hoài höôùng nhöng chaúng töï cao. Boán laø vì giaùo hoùa höõu tình, tuy khoâng nhaøm chaùn moûi meät vôùi sinh töû voâ bieân nhöng cuõng chaúng buoâng lung. Naêm laø tuy truï vaøo taøm quyù nhöng khoâng chaáp tröôùc. Thieän Hieän neân bieát, khi truï Ñeä tam ñòa, caùc Ñaïi Boà-taùt phaûi thöôøng an truù naêm phaùp naøy khoâng ñöôïc taïm rôøi. Laïi nöõa Thieän Hieän, khi truï Ñeä töù ñòa, caùc Ñaïi Boà-taùt neân thoï trì khoâng boû möôøi phaùp. Nhöõng gì laø möôøi? Moät laø chaúng lìa boû choã vaéng veû. Hai laø thöôøng thích ít ham muoán. Ba laø thöôøng öa tri tuùc. Boán laø thöôøng khoâng lìa boû coâng ñöùc Ñaàu-ñaø. Naêm laø thöôøng khoâng xaû boû caùc hoïc xöù. Saùu laø phaûi sinh taâm nhaøm lìa caùc duïc laïc. Baûy laø thöôøng öa phaùt khôûi taâm töông öng vôùi Nieát-baøn. Taùm laø thöôøng öa xaû boû taát caû vaät. Chín laø baát cöù luùc naøo taâm cuõng chaúng meâ muoäi. Möôøi laø thöôøng khoâng luyeán tröôùc taát caû söï vieäc. Thieän Hieän neân bieát, khi truï Ñeä töù ñòa, caùc Ñaïi Boà-taùt neân thoï trì khoâng boû möôøi phaùp naøy. Laïi nöõa Thieän Hieän, khi truï Ñeä nguõ ñòa, caùc Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa möôøi phaùp. Nhöõng gì laø möôøi? Moät laø neân xa lìa gia cö. Hai laø neân xa lìa Bí-soâ-ni. Ba laø neân xa lìa nhaø keo kieät. Boán laø neân xa lìa hoäi chuùng tranh caõi, töùc giaän. Naêm laø neân xa lìa söï khen mình, cheâ ngöôøi. Saùu laø neân xa lìa möôøi nghieäp ñaïo aùc. Baûy laø neân xa lìa söï Taêng thöôïng maïn. Taùm laø neân xa lìa söï ñieân ñaûo. Chín laø neân xa lìa söï do döï. Möôøi laø neân xa lìa tham, saân, si. Thieän Hieän neân bieát, khi truï Ñeä nguõ ñòa, caùc Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa möôøi phaùp naøy. Laïi nöõa Thieän Hieän, khi truï Ñeä luïc ñòa, caùc Ñaïi Boà-taùt neân vieân maõn saùu phaùp, neân xa lìa saùu phaùp. Theá naøo laø vieân maõn saùu phaùp? Nghóa laø neân vieân maõn saùu phaùp Ba-la-maät-ña nhö Boá thí... Theá naøo goïi laø xa lìa saùu phaùp? Nghóa laø neân xa lìa saùu taâm haï lieät. Moät laø neân xa lìa taâm Thanh vaên. Hai laø neân xa lìa taâm Ñoäc giaùc. Ba laø neân xa lìa taâm nhieät naõo. Boán laø neân xa lìa taâm thaáy keû haønh khaát ñeán maø khoâng vui, böïc boäi. Naêm laø neân xa lìa taâm ñaõ boá thí vaät sôû höõu roài, coøn luyeán tieác, aên naên. Saùu laø neân xa lìa taâm tìm caùch laãn

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 490 157

traùnh ngöôøi ñeán caàu xin. Thieän Hieän neân bieát, khi truï Ñeä luïc ñòa, caùc Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn saùu phaùp ñaõ noùi tröôùc vaø neân xa lìa saùu phaùp noùi sau. Laïi nöõa Thieän Hieän, khi truï Ñeä thaát ñòa, caùc Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa hai möôi phaùp, thöôøng neân vieân maõn hai möôi phaùp. Theá naøo laø thöôøng neân xa lìa hai möôi phaùp? Moät laø thöôøng neân xa lìa chaáp ngaõ cho ñeán chaáp kieán giaû. Hai laø thöôøng neân xa lìa chaáp ñoaïn. Ba laø thöôøng neân xa lìa chaáp thöôøng. Boán laø thöôøng neân xa lìa chaáp töôûng töôùng. Naêm laø thöôøng neân xa lìa chaáp kieán. Saùu laø thöôøng neân xa lìa chaáp danh saéc. Baûy laø thöôøng neân xa lìa chaáp uaån. Taùm laø thöôøng neân xa lìa chaáp xöù. Chín laø thöôøng neân xa lìa chaáp giôùi. Möôøi laø thöôøng neân xa lìa chaáp söï thaät. Möôøi moät laø thöôøng neân xa lìa chaáp duyeân khôûi. Möôøi hai laø thöôøng neân xa lìa chaáp truï tröôùc ba coõi. Möôøi ba laø thöôøng neân xa lìa

chaáp taát caû phaùp. Möôøi boán laø thöôøng neân xa lìa chaáp ñoái vôùi taát caû phaùp ñuùng lyù vaø khoâng ñuùng lyù. Möôøi laêm laø thöôøng neân xa lìa kieán chaáp quy y Phaät. Möôøi saùu laø thöôøng neân xa lìa chaáp kieán quy y Phaùp. Möôøi baûy laø thöôøng neân xa lìa kieán chaáp quy y Taêng. Möôøi taùm laø thöôøng neân xa lìa kieán chaáp y giôùi. Möôøi chín laø thöôøng neân xa lìa kieán chaáp y khoâng. Hai möôi laø thöôøng neân xa lìa taùnh nhaøm, sôï khoâng. Vì sao goïi laø thöôøng neân vieân maõn hai möôi phaùp? Moät laø thöôøng neân vieân maõn thoâng ñaït Khoâng. Hai laø thöôøng neân vieân maõn chöùng ñöôïc Voâ töôùng. Ba laø thöôøng neân vieân maõn bieát Voâ nguyeän. Boán laø thöôøng neân vieân maõn thanh tònh ba luaân. Naêm laø thöôøng neân vieân maõn söï thöông xoùt höõu tình nhöng khoâng chaáp tröôùc höõu tình. Saùu laø thöôøng neân vieân maõn söï thaáy taát caû phaùp taùnh bình ñaúng vaø ôû trong ñoù khoâng coù söï chaáp tröôùc. Baûy laø thöôøng neân vieân maõn söï thaáy taùnh bình ñaúng cuûa taát caû höõu tình vaø ôû trong ñoù khoâng coù söï chaáp tröôùc. Taùm laø thöôøng neân vieân maõn söï thoâng suoát chaân lyù ñöa ñeán cöùu caùnh vaø ôû trong ñoù khoâng coù söï chaáp tröôùc. Chín laø thöôøng neân vieân maõn trí Voâ sinh nhaãn. Möôøi laø thöôøng neân vieân maõn thuyeát chaân lyù taát caû phaùp ñoàng moät töôùng. Möôøi moät laø thöôøng neân vieân maõn söï dieät tröø phaân bieät. Möôøi hai laø thöôøng neân vieân maõn söï xa lìa caùc voïng töôûng. Möôøi ba laø thöôøng neân vieân maõn söï xa lìa caùc kieán. Möôøi boán laø thöôøng neân vieân maõn söï xa lìa phieàn naõo. Möôøi laêm laø thöôøng neân vieân maõn söï

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 490 158

thieän xaûo khi tu chæ quaùn. Möôøi saùu laø thöôøng neân vieân maõn söï ñieàu phuïc taâm taùnh. Möôøi baûy laø thöôøng neân vieân maõn söï vaéng laëng taâm taùnh. Möôøi taùm laø thöôøng neân vieân maõn taùnh cuûa trí voâ ngaïi. Möôøi chín laø thöôøng neân vieân maõn khoâng coù söï aùi nhieãm. Hai möôi laø thöôøng neân vieân maõn tuøy theo taâm mong caàu coõi Phaät, ôû trong chuùng hoäi ñoù maø hieän thaân ra. Thieän Hieän neân bieát, khi truï Ñeä thaát ñòa, caùc Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa hai möôi phaùp tröôùc vaø thöôøng neân vieân maõn hai möôi phaùp sau. Laïi nöõa Thieän Hieän, khi truï Ñeä baùt ñòa caùc Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn boán phaùp. Nhöõng gì laø boán? Moät laø thöôøng neân vieân maõn söï ngoä nhaäp taâm haønh cuûa taát caû höõu tình. Hai laø thöôøng neân vieân maõn du hyù thaàn thoâng. Ba laø thöôøng neân vieân maõn söï töï trang nghieâm coõi Phaät cho chính mình gioáng nhö caùc coõi Phaät maø mình ñaõ ñöôïc thaáy. Boán laø thöôøng neân vieân maõn phuïng söï cuùng döôøng chö Phaät Theá Toân, ñoái vôùi thaân Nhö Lai phaûi nhö thaät quaùn saùt. Thieän Hieän neân bieát, khi truï Ñeä baùt ñòa, caùc Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn boán phaùp naøy. Laïi nöõa Thieän Hieän, khi truï Ñeä cöûu ñòa, caùc Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn boán phaùp. Nhöõng gì laø boán? Moät laø thöôøng neân vieân maõn trí caên thaéng lieät. Hai laø thöôøng neân vieân maõn nghieâm tònh coõi Phaät. Ba laø thöôøng neân vieân maõn thöôøng nhaäp caùc ñònh nhö huyeãn ñaúng trì. Boán laø thöôøng neân vieân maõn laøm cho caên laønh cuûa caùc höõu tình ñöôïc thaønh

thuïc maø nhaäp vaøo caùc coõi baèng caùch giaùo hoùa chuùng sinh. Thieän Hieän neân bieát, khi truï Ñeä cöûu ñòa, caùc Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn boán phaùp naøy. Laïi nöõa Thieän Hieän, khi truï Ñeä thaäp ñòa, caùc Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn möôøi hai phaùp. Nhöõng gì laø möôøi hai? Moät laø thöôøng neân vieân maõn laõnh thoï voâ bieân ñaïi nguyeän, khoâng luaän nôi naøo, tuøy theo sôû nguyeän ñeàu ñöôïc thaønh töïu. Hai laø thöôøng neân vieân maõn trí nghe ñöôïc caùc loaïi aâm thanh khaùc nhau: Chö Thieân, Long, Döôïc- xoa, Kieàn-ñaït-phöôïc, A-toá-laïc, Yeát-loä-ñoà, Khaån-naïi-laïc, Maïc-hoâ- laïc-giaø, Nhaân phi nhaân... Ba laø thöôøng neân vieân maõn bieän thuyeát voâ ngaïi. Boán laø thöôøng neân vieân maõn nhaäp thai ñaày ñuû. Naêm laø thöôøng neân vieân maõn söï chaøo ñôøi ñaày ñuû. Saùu laø thöôøng neân vieân maõn gia toäc ñaày ñuû. Baûy laø thöôøng neân vieân maõn doøng hoï ñaày ñuû. Taùm laø

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 490 159

thöôøng neân vieân maõn quyeán thuoäc ñaày ñuû. Chín laø thöôøng neân vieân maõn sinh thaân ñaày ñuû. Möôøi laø thöôøng neân vieân maõn xuaát gia ñaày ñuû. Möôøi moät laø thöôøng neân vieân maõn trang nghieâm coäi Boà-ñeà ñaày ñuû. Möôøi hai laø thöôøng neân vieân maõn taát caû caùc coâng ñöùc thaønh töïu ñaày ñuû. Thieän Hieän neân bieát, khi truï Ñeä thaäp ñòa, caùc Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn möôøi hai phaùp naøy. Thieän Hieän neân bieát, Ñaïi Boà-taùt naøo truï Ñeä thaäp ñòa roài thì ñoái vôùi thaéng phaùp ñaõ tu ôû caùc ñòa tröôùc, ñeàu ñöôïc vieân maõn, cuøng noùi lôøi thích öùng gioáng vôùi caùc Nhö Lai. Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, neân kheùo tu söûa nghieäp tònh thaéng yù laïc? Phaät baûo: –Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo duøng taùc yù töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí, tu taäp taát caû caên laønh thuø thaéng, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, kheùo tu söûa nghieäp tònh thaéng yù laïc. –Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, kheùo tu söûa nghieäp bình ñaúng taâm vôùi taát caû höõu tình? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo duøng taùc yù töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí, phaùt boán taâm voâ löôïng Töø, Bi, Hyû, Xaû, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, kheùo tu söûa nghieäp bình ñaúng taâm vôùi taát caû höõu tình. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, kheùo tu söûa nghieäp xaû thí taát caû? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo khi haønh boá thí, khoâng coù söï phaân bieät ñoái vôùi taát caû höõu tình, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, kheùo tu söûa nghieäp xaû thí taát caû. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, kheùo tu söûa nghieäp thaân caän baïn laønh? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo thaáy caùc thieän höõu khuyeán hoùa höõu tình, khieán chuùng tu taäp trí Nhaát thieát trí; lieàn gaàn guõi cung kính, cuùng döôøng, toân troïng, ngôïi khen, hoïc gioûi chaùnh phaùp, ngaøy ñeâm thöøa phuïng, taâm khoâng bieáng nhaùc, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, kheùp tu söûa nghieäp thaân caän thieän höõu. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 490 160

phöông tieän, kheùp tu söûa nghieäp sieâng naêng caàu chaùnh phaùp? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo duøng taùc yù töông öng trí Nhaát thieát trí, sieâng naêng caàu chaùnh phaùp voâ thöôïng cuûa Nhö Lai, chaúng rôi vaøo Thanh vaên vaø baäc Ñoäc giaùc, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän kheùo tu söûa nghieäp sieâng caàu chaùnh phaùp. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, kheùp tu söûa nghieäp thöôøng muoán xuaát gia? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo duø sinh ôû baát cöù nôi ñaâu, cuõng nhaøm chaùn cö gia oàn aøo, phöùc taïp, cheøn eùp ngoät ngaït nhö lao nguïc; ngöôïc laïi thöôøng vui thích Phaät phaùp vaø xuaát gia thanh tònh, tòch tónh voâ vi, nhö hö khoâng khoâng ngaên ngaïi, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, kheùo tu söûa nghieäp thöôøng muoán xuaát gia. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, kheùp tu söûa nghieäp kính meán thaân Phaät? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo troâng thaáy hình töôùng Ñöùc Phaät daàu chæ moät laàn cho ñeán khi chöùng ñöôïc trí Nhaát thieát trí maø luoân luoân nhôù nghó ñeán Phaät, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, kheùp tu söûa nghieäp kính meán thaân Phaät. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, kheùp tu söûa nghieäp xieån döông giaùo phaùp? Thieän Hieän, khi Phaät coøn taùi theá vaø sau khi Phaät nhaäp Nieát- baøn, Ñaïi Boà-taùt naøo vì caùc höõu tình maø xieån döông giaùo phaùp; ñaàu, giöõa, sau ñeàu thieän, vaên nghóa tinh xaûo, thuaàn nhaát vieân maõn, phaïm haïnh thanh tònh, cuï theå laø Kheá kinh, ÖÙng tuïng, Kyù bieät, Phuùng tuïng, töï thuyeát, baûn sinh, baûn söï, duyeân khôûi, thí duï, phöông quaûng, hy phaùp vaø luaän nghò, thì ñoù laø Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, kheùp tu söûa nghieäp xieån döông giaùo phaùp. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, kheùp tu söûa nghieäp phaù hoaïi kieâu maïn? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo thöôøng ñem taâm cung kính, khieâm nhöôøng, cheá ngöï taâm kieâu maïn, do ñoù khoâng sinh vaøo doøng hoï thaáp heøn, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, kheùp tu söûa nghieäp phaù hoaïi söï kieâu maïn. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, kheùp tu söûa nghieäp thöôøng öa thích lôøi chaân thaät?

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 490 161

Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo bieát ñuùng môùi noùi, lôøi noùi vaø vieäc laøm hôïp nhau, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, kheùp tu söûa nghieäp thöôøng öa thích lôøi chaân thaät. Thieän Hieän neân bieát, khi truï Sô ñòa, caùc Ñaïi Boà-taùt thöôøng kheùo tu trò möôøi thaéng nghieäp naøy khieán chuùng mau vieân maõn. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt thanh tònh tònh giôùi? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo khoâng khôûi taâm Thanh vaên, Ñoäc giaùc… vaø caùc phaùp khaùc phaù giôùi, ngaên Boà-ñeà, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt thanh tònh tònh giôùi. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt bieát aân vaø baùo ñaùp aân? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo khi haønh caùc haïnh thuø thaéng cuûa Boà-taùt,

ñöôïc chuùt aân hueä cuûa ngöôøi, thì phaûi ñeàn ñaùp xöùng ñaùng, huoáng gì ñöôïc aân lôùn laïi chaúng ñeàn ñaùp cho töông xöùng sao, ñoù môùi laø Ñaïi Boà-taùt bieát aân baùo ñaùp aân. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt truï naêng löïc an nhaãn? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo maø taát caû höõu tình ñeàu muoán phaù haïi nhöng Ñaïi Boà-taùt aáy khoâng heà coù taâm böïc töùc, laøm haïi hoï, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt truï naêng löïc an nhaãn. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt caûm nhaän söï hoan hyû thuø thaéng? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo thaáy caùc höõu tình thaønh thuïc ñöôïc haïnh Tam thöøa, neân thaâm taâm vui möøng, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt nhaän ñöôïc söï hoan hyû thuø thaéng. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt khoâng boû höõu tình? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo thöôøng cöùu vôùt khaép taát caû höõu tình, laøm cho hoï lìa xa khoå naïn, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt khoâng boû höõu tình. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng khôûi ñaïi Bi? Thieän Hieän, khi haønh caùc haïnh thuø thaéng cuûa Boà-taùt, Ñaïi Boà- taùt naøo nghó raèng: “Ta vì lôïi ích taát caû höõu tình, duø nhieàu kieáp nhö voâ löôïng, voâ soá caùt soâng Haèng, ôû ñaïi ñòa nguïc chòu nhieàu khoå sôû naëng neà, hoaëc ñoát, hoaëc naáu, hoaëc chaët, hoaëc caét, hoaëc treo, hoaëc maøi… hoaëc giaõ, chòu voâ löôïng söï thoáng khoå nhö theá cho ñeán khi naøo khieán caùc loaøi höõu tình kia côõi ñöôïc xe Nhö Lai maø nhaäp Nieát-baøn. Cöù nhö vaäy cho ñeán heát caûnh giôùi cuûa taát caû höõu tình, nhöng taâm ñaïi Bi cuûa ta vaãn khoâng löôøi moûi. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng khôûi ñaïi Bi.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 490 162

Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt ñem taâm kính tín caùc Sö tröôûng, thöøa phuïng cuùng döôøng nhö phuïng söï chö Phaät? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo vì mong caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät ôû vò lai maø cung kính, tuøy thuaän Sö tröôûng nhöng khoâng bò luyeán aùi, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt ñem taâm kính tín Sö tröôûng, thöøa phuïng cuùng döôøng nhö phuïng thôø chö Phaät. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt sieâng caàu tu taäp phaùp Ba- la-maät-ña? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo chuyeân taâm tu hoïc taát caû phaùp Ba- la-maät-ña, chaúng ñoaùi hoaøi ñeán caùc vieäc khaùc, chæ mong muoán thaønh thuïc taát caû höõu tình, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt sieâng caàu tu taäp Ba-la-maät-ña. Thieän Hieän neân bieát, khi truï Ñeä nhò ñòa, caùc Ñaïi Boà-taùt neân tö duy vaø hoïc, khieán cho mau vieân maõn taùm phaùp naøy. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt sieâng caàu ña vaên, thöôøng khoâng nhaøm chaùn ñoái vôùi phaùp ñaõ nghe, cuõng khoâng chaáp tröôùc vaên töï? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo phaùt khôûi söï sieâng naêng, tinh taán vaø nghó raèng: Neáu taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc trong coõi Phaät naøy hoaëc möôøi phöông theá giôùi, ñaõ thuyeát giaûng chaùnh phaùp, thì ta seõ laéng nghe, thoï trì, ñoïc tuïng, tu hoïc roát raùo, khoâng ñeå thieáu soùt maø ôû ñoù ta khoâng chaáp tröôùc vaên töï. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt sieâng caàu ña vaên, thöôøng khoâng nhaøm chaùn ñoái vôùi giaùo phaùp ñaõ nghe roài, cuõng chaúng chaáp tröôùc vaên töï. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt ñem taâm voâ nhieãm thöôøng haønh phaùp thí duø môû roäng söï giaùo hoùa nhöng chaúng töï cao? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo vì caùc höõu tình maø thuyeát giaûng chaùnh phaùp chöù

chaúng phaûi vì mình, ñem caên laønh naøy hoài höôùng quaû Boà-ñeà, khoâng phaûi ñeå caàu nhöõng vieäc khaùc, tuy giaùo hoùa nhieàu nhöng chaúng buoâng lung, kieâu caêng, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñem taâm voâ nhieãm thöïc haønh phaùp thí, duø môû roäng söï giaùo hoùa nhöng chaúng töï cao. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt vì nghieâm tònh coõi Phaät neân troàng caùc caên laønh, tuy ñeå hoài höôùng nhöng chaúng töï cao? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo tinh taán, duõng maõnh tu caùc caên laønh; vì muoán trang nghieâm coõi thanh tònh cuûa chö Phaät, vì muoán

thanh tònh coõi loøng cuûa chính mình vaø cuûa moïi ngöôøi, tuy laøm nhö vaäy maø chaúng töï cao. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt vì nghieâm tònh coõi Phaät neân troàng caùc caên laønh, tuy ñeå hoài höôùng maø chaúng töï cao. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt vì giaùo hoùa höõu tình maø chaúng nhaøm chaùn vôùi voâ bieân sinh töû, cuõng khoâng buoâng lung kieâu caêng? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo vì muoán thaønh thuïc taát caû höõu tình neân troàng caùc caên laønh, trang nghieâm coõi Phaät thanh tònh, cho duø chöa vieân maõn trí Nhaát thieát trí, chöa thaønh töïu troïn veïn taát caû Phaät phaùp, thì duø phaûi chòu voâ bieân sinh töû, khoå nhoïc cuõng khoâng heà nhaøm moûi, cuõng chaúng töï cao. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt vì giaùo hoùa höõu tình maø chaúng nhaøm chaùn voâ bieân sinh töû cuõng khoâng buoâng lung kieâu caêng. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt tuy coù hoå theïn nhöng khoâng chaáp tröôùc? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo chuyeân caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät, vì ñaày ñuû hoå theïn neân quyeát khoâng taïm khôûi taùc yù veà Thanh vaên, Ñoäc giaùc, nhöng ôû trong ñoù khoâng chaáp tröôùc, khoâng sinh nhaøm chaùn vaø huûy baùng. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt tuy coù hoå theïn nhöng khoâng chaáp tröôùc. Thieän Hieän neân bieát, khi truï Ñeä tam ñòa, caùc Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân an truï naêm phaùp nhö vaäy, sieâng naêng, tinh taán, tu taäp, khieán mau vieân maõn. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt truù choã vaéng veû thöôøng chaúng töø boû? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo vì caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät maø vöôït nhöõng baäc cuûa Thanh vaên, Ñoâc giaùc, thöôøng chaúng töø boû choã vaéng veû, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt truù choã vaéng veû, thöôøng chaúng töø boû. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng öa söï thieåu duïc? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo khoâng vì baûn thaân maø mong caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät, huoáng chi mong caàu nhöõng vieäc cuûa theá gian vaø haøng Nhò thöøa, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng öa thieåu duïc. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng öa hyû tuùc? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo chuyeân caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät maø khoâng chaáp tröôùc caùc vieäc khaùc, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng öa hyû tuùc. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng chaúng lìa boû coâng

ñöùc Ñaàu-ñaø? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo xeùt kyõ phaùp nhaãn trong giaùo phaùp thaâm saâu cuûa Phaät, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng chaúng lìa boû coâng

ñöùc Ñaàu-ñaø. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng chaúng xaû boû caùc hoïc xöù? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo giöõ vöõng giôùi ñaõ hoïc, chaúng dôøi ñoåi nhöng ôû trong ñoù cuõng chaúng chaáp giöõ töôùng cuûa chuùng, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng chaúng xaû boû caùc hoïc xöù. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt phaûi sinh taâm nhaøm chaùn vaø muoán xa lìa caùc duïc laïc? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng khôûi loøng duïc ñoái vôùi duïc laïc haáp daãn, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt sinh taâm nhaøm chaùn, muoán xa lìa caùc duïc laïc. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng muoán phaùt khôûi taâm töông öng Nieát-baøn? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo thaáu hieåu heát taát caû phaùp, thöôøng khoâng taïo taùc, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng muoán phaùt khôûi Nieát-baøn töông öng vôùi taâm. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng muoán xaû boû taát caû vaät? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo thöôøng khoâng chaáp giöõ phaùp beân trong, beân ngoaøi, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt chaúng meâ muoäi baát cöù luùc naøo. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng khoâng luyeán tieác taát caû söï vieäc? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo chaúng bò tö duy veà taát caû söï vieäc, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt khoâng luyeán tieác taát caû söï vieäc. Thieän Hieän neân bieát, khi truï Ñeä töù ñòa, caùc Ñaïi Boà-taùt phaûi thöôøng thoï trì, khoâng ñöôïc taïm ngöng ñoái vôùi möôøi phaùp naøy. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa gia cö? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo chí taùnh öa daïo chôi coõi nöôùc cuûa chö Phaät, sinh ôû choã naøo cuõng muoán xuaát gia, caïo boû raâu toùc, oâm bình baùt, maëc ba phaùp y, hieän laøm Sa-moân. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa gia cö. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa Bí-soâ-ni?

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 490 165

Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo thöôøng phaûi xa lìa caùc Bí-soâ-ni, khoâng cuøng hoï ôû chung trong khoaûng thôøi gian raát ngaén, chaúng ñöôïc khôûi taâm xaáu veà hoï, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa Bí-soâ-ni. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa nhaø keo kieät? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo suy nghó nhö vaäy: Ta neân vì lôïi ích an vui laâu daøi cho taát caû höõu tình, khieán höõu tình naøy nöông nhôø phöôùc löïc cuûa hoï maø caûm ñöôïc vieäc laøm cuûa thí chuû laø toát nhö vaäy; vì theá ôû trong ñaây, ta chôù neân keo kieät, ganh gheùt. Suy nghó nhö vaäy roài, vò aáy xa lìa nhaø keo kieät. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt xa lìa nhaø keo kieät. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa hoäi chuùng tranh caõi töùc giaän? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo suy nghó theá naøy: Hoäi chuùng naøo maø trong ñoù hoaëc coù haønh Thanh vaên vaø Ñoäc giaùc, hoaëc chuû yeáu noùi phaùp töông öng vôùi haøng Nhò thöøa, laøm cho ta thoaùi lui taâm ñaïi Boà- ñeà. Vì theá, ta quyeát ñònh neân xa lìa chuùng hoäi aáy. Laïi nghó raèng: Nhöõng keû hay töùc giaän, tranh caõi aáy coù theå laøm cho caùc höõu tình phaùt khôûi söï saân haïi, taïo ra nhieàu loaïi nghieäp aùc baát thieän. Ñoái vôùi ñöôøng laønh coøn choáng traùi, huoáng gì ñaïi Boà-ñeà; vì theá quyeát ñònh neân xa lìa söï töùc giaän tranh caõi. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa hoäi chuùng tranh caõi töùc giaän. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa söï khen mình cheâ ngöôøi? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo khoâng thaáy coù phaùp trong, phaùp ngoaøi, thöôøng xa lìa söï khen

mình, cheâ ngöôøi; ñoù laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa söï khen mình cheâ ngöôøi. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa möôøi nghieäp ñaïo aùc? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo suy nghó theá naøy: Ñoái vôùi caûnh giôùi thieän cuûa trôøi, ngöôøi maø möôøi ñieàu aùc naøy coøn ngaên ngaïi nhö vaäy, huoáng gì ñoái vôùi Thaùnh ñaïo vaø ñaïi Boà-ñeà, theá neân nhaát ñònh ta phaûi xa lìa chuùng. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa möôøi nghieäp ñaïo aùc. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa söï taêng thöôïng maïn? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo hoaøn toaøn khoâng thaáy coù caùc phaùp trong vaø ngoaøi, ñaùng ñeå maø phaùt khôûi söï taêng thöôïng maïn. Vì theá

neân quyeát ñònh xa lìa söï taêng thöôïng maïn nhö vaäy, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa taêng thöôïng maïn. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa söï ñieân ñaûo? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo quaùn caùc söï ñieân ñaûo hoaøn toaøn chaúng theå naém baét ñöôïc, vì theá quyeát ñònh phaûi xa lìa söï ñieân ñaûo; ñoù laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa söï ñieân ñaûo. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa söï do döï? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo xeùt thaáy söï do döï hoaøn toaøn chaúng theå naém baét ñöôïc, vì theá neân quyeát ñònh xa lìa söï do döï; ñoù laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa söï do döï. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa tham, saân, si? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo hoaøn toaøn khoâng thaáy coù tham, saân, si, coi tham, saân, si nhö laø ba ñoäc neân phaûi xa lìa; ñoù laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa tham, saân, si. Thieän Hieän neân bieát, khi truï Ñeä nguõ ñòa, Ñaïi Boà-taùt phaûi thöôøng xa lìa, khoâng neân gaàn guõi, tu taäp theo möôøi phaùp naøy. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt neân vieân maõn saùu phaùp Ba-la-maät-ña? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo vieân maõn saùu phaùp Ba-la-maät-ña, vöôït qua caùc baäc Thanh vaên, Ñoäc giaùc... Neáu truï vaøo saùu phaùp Ba-la- maät-ña naøy thì Thaùnh chuùng, Tam thöøa, naêm loaïi sôû tri coù theå vöôït qua, ñeå ñeán bôø giaùc. Nhöõng gì laø naêm? Moät laø quaù khöù. Hai laø vò lai. Ba laø hieän taïi. Boán laø voâ vi. Naêm laø chaúng theå neâu baøy. Theá neân Ñaïi Boà-taùt nhaát ñònh phaûi vieân maõn boá thí... saùu phaùp Ba-la-maät-ña. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt neân vieân maõn saùu phaùp Ba-la-maät-ña. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa taâm Thanh vaên? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo nghó raèng: “Taâm Thanh vaên thöøa chaúng phaûi ñaïo, ñeå chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät, neân phaûi xa lìa. Vì sao? Vì nhaøm chaùn sinh töû. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa taâm Thanh vaên. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa taâm Ñoäc giaùc? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo nghó raèng: “Taâm Ñoäc giaùc thöøa chaúng phaûi ñaïo, ñeå chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät, neân phaûi xa lìa. Vì sao? Vì öa thích Nieát-baøn. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa taâm

Ñoäc giaùc. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa taâm nhieät naõo? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo nghó raèng: “Taâm nhieät naõo lo sôï sinh töû,

chaúng phaûi ñaïo, ñeå chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät, neân phaûi xa lìa taâm nhieät naõo. Vì sao? Vì sôï sinh töû? Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa taâm nhieät naõo. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa taâm moãi khi thaáy keû ñeán xin, saàu naõo chaúng vui? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo nghó raèng: "Taâm öa saàu, khoâng vui naøy chaúng phaûi ñaïo ñeå chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät, neân phaûi xa lìa. Vì sao? Vì traùi vôùi töø bi. Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa taâm heã thaáy keû ñeán xin thì saàu naõo chaúng vui. Baïch Theá Toân, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa taâm nuoái tieác, buoàn raàu, hoái haän ñoái vôùi vaät sôû höõu ñaõ cho? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo nghó raèng: "Taâm hoái tieác naøy chaúng phaûi ñaïo ñeå chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät, neân phaûi xa lìa. Vì sao? Vì traùi nghòch vôùi baûn nguyeän ban ñaàu. Nghóa laø tröôùc ñaây, khi phaùt taâm Boà-ñeà. Ta coù nguyeän raèng: Phaøm ai ñeán xin nhöõng vaät sôû höõu cuûa ta, ta ñeàu theo nhu caàu cuûa hoï, chaúng ñeå hoï thieáu thoán. Taïi sao hoâm nay laïi ñoái traùnh hoï? Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt neân xa lìa taâm ñoái traùnh vôùi keû ñeán xin. Thieän Hieän neân bieát, khi truï Ñeä luïc ñòa, caùc Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn saùu phaùp noùi ôû sau, nhöng trong ñoù khoâng coù söï chaáp giöõ.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 491 168

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 491

Phaåm 3: THIEÄN HIEÄN (10) Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp ngaõ cho ñeán chaáp caùi thaáy? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt quaùn ngaõ cho ñeán caùi thaáy hoaøn toaøn chaúng phaûi coù. Vì sao? Vì töï taùnh cuûa ngaõ cho ñeán caùi thaáy, laø chaúng theå naém baét ñöôïc; ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp ngaõ cho ñeán chaáp caùi thaáy. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp ñoaïn? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt quaùn taát caû phaùp taùnh laø khoâng theå ñoaïn. Vì sao? Vì nghóa cuûa taát caû phaùp, hoaøn toaøn khoâng sinh, khoâng ñoaïn; ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp ñoaïn. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp thöôøng? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt quaùn taùnh taát caû phaùp laø thöôøng, chaúng coù. Vì sao? Vì taát caû phaùp khoâng sinh, khoâng dieät, chaúng ñoaïn, chaúng thöôøng. Ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp thöôøng. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa töôûng töôùng? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt quaùn phaùp taïp nhieãm laø hoaøn toaøn chaúng coù. Vì sao? Vì phaùp taïp nhieãm, taùnh noù voán xa lìa, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa töôûng töôùng. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp kieán? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt khoâng thaáy coù töï taùnh cuûa caùc kieán. Vì sao? Vì choã thaáy cuûa caùc phaùp laø chaúng theå naém baét ñöôïc, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp kieán. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 491 169

danh saéc? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt quaùn taùnh cuûa danh saéc hoaøn toaøn khoâng sôû höõu. Vì sao? Vì danh saéc chaân thaät laø chaúng theå naém baét ñöôïc, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp danh saéc. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp uaån? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt quaùn taùnh caùc uaån laø hoaøn toaøn khoâng sôû höõu. Vì sao? Vì taùnh cuûa phaùp tích tuï laø chaúng theå naém baét ñöôïc, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp uaån? Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp xöù? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt quaùn taùnh caùc xöù laø hoaøn toaøn khoâng sôû höõu. Vì sao? Vì taùnh phaùp sinh moân laø chaúng theå naém baét ñöôïc, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp xöù. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp giôùi? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt quaùn taùnh caùc giôùi laø hoaøn toaøn khoâng sôû höõu. Vì sao? Vì taùnh phaùp truù trì laø chaúng theå naém baét ñöôïc, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp giôùi. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp ñeá? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt quaùn taùnh caùc ñeá ñeàu khoâng sôû höõu. Vì sao? Vì phaùp chaúng phaûi hö doái laø chaúng theå naém baét ñöôïc, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp ñeá. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp duyeân khôûi? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt quaùn taùnh duyeân khôûi ñeàu laø khoâng sôû höõu. Vì sao? Vì phaùp voâ minh, haønh, thöùc... laø chaúng theå naém baét ñöôïc, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp duyeân khôûi. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp truù tröôùc ba coõi? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt quaùn taùnh ba coõi ñeàu khoâng sôû höõu. Vì sao? Vì phaùp raøng buoäc ba coõi laø chaúng theå naém baét ñöôïc, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp truù tröôùc ba coõi.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 491 170

Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp taát caû phaùp? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt quaùn taùnh cuûa caùc phaùp ñeàu khoâng sôû höõu. Vì sao? Vì töï taùnh cuûa caùc phaùp chæ laø giaû duï, thieát laäp, gioáng nhö hö khoâng, ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp taát caû phaùp. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa söï chaáp ñoái vôùi taát caû phaùp nhö lyù hoaëc baát nhö lyù? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt quaùn taùnh taát caû phaùp khoâng coù laø ñuùng lyù, khoâng ñuùng lyù. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö vaäy laø chaúng theå naém baét ñöôïc, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng xa lìa söï chaáp ñoái vôùi taát caû phaùp ñuùng lyù hoaëc chaúng ñuùng lyù. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp döïa vaøo tri kieán veà Phaät? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt chæ bieát döïa vaøo vieäc thaáy Phaät thì khoâng ñöôïc thaáy Phaät. Vì sao? Vì töï taùnh chaân nhö Phaät thì khoâng theå thaáy, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp döïa vaøo tri kieán veà Phaät. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp

döïa vaøo tri kieán veà Phaùp? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt chæ bieát döïa vaøo vieäc thaáy phaùp thì khoâng ñöôïc thaáy Phaùp. Vì sao? Vì töï taùnh chaân nhö cuûa Phaùp thì khoâng theå thaáy, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp döïa vaøo tri kieán veà Phaùp. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp döïa vaøo tri kieán veà Taêng? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt chæ bieát döïa vaøo tri kieán veà Taêng thì khoâng ñöôïc thaáy Taêng. Vì sao? Vì töï taùnh chaân nhö cuûa Taêng laø voâ töôùng, voâ vi, laø khoâng theå thaáy. Ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp döïa vaøo tri kieán veà Taêng. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp döïa vaøo tri kieán veà giôùi? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt chæ bieát taùnh toäi phöôùc ñaày ñuû, chaúng thaät coù. Vì sao? Vì toäi hoaëc phöôùc chæ giaû duï, thieát laäp, noù chaúng theå naém baét ñöôïc, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa

chaáp döïa vaøo tri kieán veà giôùi. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp döïa vaøo tri kieán veà khoâng? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt quaùn caùc phaùp cuûa khoâng, ñeàu khoâng sôû höõu, ñeàu khoâng theå xem thaáy. Vì sao? Vì töï taùnh cuûa khoâng chaúng höõu, chaúng voâ, khoâng theå thaáy. Ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa chaáp döïa vaøo tri kieán veà khoâng. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa nhaøm chaùn, sôï haõi, taùnh khoâng? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt quaùn taát caû phaùp töï taùnh ñeàu khoâng, chaúng phaûi khoâng cuøng vôùi khoâng maø coù söï choáng traùi, cho neân vieäc nhaøm chaùn, sôï haõi ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì caùc phaùp höõu taùnh, thì neân nhaøm chaùn, sôï haõi; caùc phaùp khoâng phi höõu taùnh, thì khoâng neân nhaøm chaùn, sôï haõi; ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa nhaøm chaùn, sôï haõi taùnh khoâng. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn, thoâng ñaït phaùp Khoâng? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt bieát taát caû phaùp töï töôùng ñeàu khoâng thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn, thoâng ñaït phaùp Khoâng. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn chöùng ñaéc Voâ töôùng? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt khoâng suy nghó taát caû töôùng thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn chöùng ñaéc Voâ töôùng. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn bieát roõ Voâ nguyeän? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo ñoái vôùi phaùp trong ba coõi taâm khoâng choã truï, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn bieát roõ Voâ nguyeän. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn thanh tònh ba luaân? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo vieân maõn thanh tònh möôøi neûo nghieäp thieän, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn thanh tònh ba luaân. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn

thöông xoùt höõu tình vaø ñoái vôùi loaøi höõu tình khoâng coù choã chaáp tröôùc? Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo ñaõ ñöôïc ñaïi Bi vaø laøm trang nghieâm tònh ñoä,

hoaøn toaøn khoâng coù choã chaáp tröôùc, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn thöông xoùt höõu tình vaø ñoái vôùi loaøi höõu tình khoâng coù choã chaáp tröôùc. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn thaáy taùnh bình ñaúng ñoái vôùi taát caû phaùp vaø khoâng chaáp tröôùc nhöõng ñieàu trong ñoù? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi taát caû phaùp khoâng taêng, khoâng giaûm vaø khoâng chaáp giöõ, khoâng truù tröôùc nhöõng ñieàu trong ñoù, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn thaáy taùnh bình ñaúng ñoái vôùi taát caû phaùp vaø khoâng chaáp tröôùc nhöõng ñieàu trong ñoù. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn thaáy taùnh bình ñaúng ñoái vôùi caùc loaøi höõu tình vaø khoâng chaáp tröôùc nhöõng ñieàu trong ñoù? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi caùc loaøi höõu tình khoâng taêng, khoâng giaûm vaø khoâng chaáp giöõ, khoâng truù tröôùc nhöõng ñieàu trong ñoù, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn thaáy taùnh bình ñaúng ñoái vôùi caùc loaøi höõu tình vaø khoâng chaáp tröôùc nhöõng ñieàu trong ñoù. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn thoâng suoát roát raùo ñoái vôùi phaùp chaân thaät lyù thuù vaø khoâng chaáp tröôùc nhöõng ñieàu trong ñoù? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi taát caû phaùp chaân thaät lyù thuù, tuy thaät thoâng ñaït maø khoâng coù choã thoâng ñaït vaø khoâng chaáp giöõ khoâng truù tröôùc nhöõng ñieàu trong ñoù, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng vieân maõn thoâng suoát roát raùo ñoái vôùi phaùp chaân thaät lyù thuù vaø khoâng chaáp tröôùc nhöõng ñieàu trong ñoù. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn trí Voâ sinh nhaãn? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt nhaãn nhuïc vôùi taát caû phaùp, bieán noù khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng taïo, khoâng taùc vaø bieát roõ danh saéc hoaøn toaøn khoâng sinh, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn trí Voâ sinh nhaãn.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 491 173

Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn thuyeát taát caû phaùp nhaát töôùng lyù thuù? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi taát caû phaùp khoâng haønh hai töôùng, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn thuyeát taát caû phaùp nhaát töôùng lyù thuù. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn dieät tröø phaân bieät? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi taát caû phaùp, khoâng coù söï phaân bieät, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn dieät tröø phaân bieät. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn xa lìa caùc töôûng? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân xa lìa taát caû töôûng nhoû töôûng lôùn vaø töôûng voâ löôïng, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn xa lìa caùc töôûng. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn xa lìa caùc kieán? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt xa lìa caùc kieán cuûa Thanh vaên, Ñoäc giaùc..., thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn xa lìa caùc kieán. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn xa lìa phieàn naõo? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt xaû boû taát caû söï lieân tuïc cuûa taäp khí phieàn naõo höõu laäu, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn xa lìa phieàn naõo. Baïch Theá

Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn kheùo leùo thöïc haønh pheùp chæ quaùn? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh trí Nhaát thieát, trí Nhaát thieát töôùng, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn kheùo leùo thöïc haønh pheùp chæ quaùn. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn ñieàu phuïc taâm taùnh? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt ôû trong caùc phaùp cuûa ba coõi maø khoâng ñaém tröôùc, khoâng laïc thuù, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn ñieàu phuïc taâm taùnh. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn tòch

tónh taâm taùnh? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt hoä trì hoaøn toaøn saùu caên, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn tòch tónh taâm taùnh. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn taùnh voâ ngaïi trí? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh chöùng ñaéc Phaät nhaõn, ñoái vôùi taát caû phaùp quyeát ñònh roõ raøng, khoâng chöôùng ngaïi, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn taùnh voâ ngaïi trí. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn khoâng bò aùi nhieãm? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt ôû trong saùu xöù, vui veû xaû boû hoaøn toaøn, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn khoâng aùi nhieãm baát cöù ñieàu gì. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn tuøy taâm yù, muoán qua choã naøo ôû caùc coõi Phaät vaø töï thaân ñöôïc tham döï trong hoäi chuùng cuûa chö Phaät? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt naøo tu haønh ñaït ñöôïc thaàn thoâng thuø thaéng, ñeán caùc coõi Phaät, ñeå phuïng söï, cuùng döôøng chö Phaät Theá Toân vaø thænh chuyeån phaùp luaân, laøm lôïi ích cho taát caû, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn tuøy taâm yù, muoán qua choã naøo ôû caùc coõi Phaät vaø töï thaân ñöôïc tham döï trong hoäi chuùng cuûa chö Phaät. Thieän Hieän neân bieát, khi caùc Ñaïi Boà-taùt an truï ôû Ñeä thaát ñòa thì thöôøng neân xa lìa hai möôi phaùp treân vaø vieân maõn hai möôi phaùp sau. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn ngoä nhaäp taâm haønh taát caû höõu tình? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt nhaát taâm cuøng vôùi trí nhö thaät bieát, haønh töôùng sai bieät cuûa taâm vaø taâm sôû ñoái vôùi taát caû höõu tình, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn ngoä nhaäp taâm haønh taát caû höõu tình. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn du hyù thaàn thoâng? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt thöôøng duøng caùc loaïi thaàn thoâng töï taïi du hyù laø ñeå thaân caän cuùng döôøng chö Phaät töø moät coõi Phaät ñeán moät coõi Phaät chöù khoâng sinh voïng töôûng ôû coõi Phaät, thì ñaáy laø Ñaïi

Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn du hyù thaàn thoâng. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn thaáy caùc coõi Phaät vaø theo choã ñaõ thaáy maø töï trang nghieâm thanh tònh caùc coõi Phaät? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt an truï trong moät coõi Phaät, coù theå thaáy möôøi phöông voâ bieân coõi Phaät vaø cuõng coù theå thò hieän, nhöng thöôøng khoâng sinh voïng töôûng ôû coõi

Phaät. Laïi vì thaønh thuïc caùc höõu tình, cho neân thò hieän Chuyeån luaân vöông ôû khaép theá giôùi ba laàn ngaøn, ñeå töï trang nghieâm vaø coù theå xaû boû maø khoâng chaáp tröôùc, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn thaáy caùc coõi Phaät vaø theo choã ñaõ thaáy maø töï trang nghieâm thanh tònh caùc coõi Phaät. Baïch Theá Toân, sao goïi laø ñòa Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn phuïng söï cuùng döôøng chö Phaät Theá Toân vaø ñoái vôùi thaân Nhö Lai, quaùn saùt nhö thaät? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt vì muoán ñem lôïi ích cho caùc höõu tình, neân ñoái vôùi nghóa thuù caùc phaùp, nhö thaät phaân bieät. Nhö vaäy goïi laø vì phaùp maø phuïng söï cuùng döôøng chö Phaät, laïi quaùn saùt roõ phaùp thaân chö Phaät, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân phuïng söï cuùng döôøng vieân maõn chö Phaät Theá Toân vaø ñoái vôùi thaân Nhö Lai, quaùn saùt nhö thaät. Thieän Hieän, thaày neân bieát khi Ñaïi Boà-taùt an truï ôû Ñeä baùt ñòa thì ñoái vôùi boán phaùp naøy thöôøng ñöôïc vieân maõn. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn trí caên hôn keùm? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt an truï trong möôøi phöông Phaät, nhö thaät bieát roõ caùc caên hôn keùm cuûa taát caû höõu tình, thì ñaáy laø Ñaïi Boà- taùt thöôøng neân vieân maõn trí caên hôn keùm. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn trang nghieâm thanh tònh coõi Phaät? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñeå trang nghieâm thanh tònh taâm haønh cuûa taát caû höõu tình vaø khoâng bò chaáp tröôùc, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân trang nghieâm thanh tònh coõi Phaät vieân maõn. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn caùc ñònh soå nhaäp ñaúng trì nhö huyeãn?

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 491 176

Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt an truï ñònh ñaúng trì naøy, tuy coù theå thaønh töïu taát caû söï nghieäp nhöng taâm khoâng chao ñoäng ñoái vôùi caùc phaùp, laïi tu raát thaønh thuïc moân ñaúng trì, cho neân khoâng caàn taïo gia haønh maø luoân hieän tieàn, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn caùc ñònh soå nhaäp ñaúng trì nhö huyeãn. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn tuøy theo caên laønh thuaàn thuïc cuûa caùc höõu tình maø töï nguyeän thò hieän vaøo trong caùc coõi ñeå hoùa sinh? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt vì muoán thaønh thuïc caên laønh thuø thaéng cho caùc höõu tình, theo choã thích nghi ñeå thò hieän thoï sinh vaøo trong caùc coõi, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn tuøy theo caên laønh thuaàn thuïc cuûa caùc höõu tình maø töï nguyeän thò hieän vaøo trong caùc coõi ñeå hoùa sinh. Thieän Hieän neân bieát, khi caùc Ñaïi Boà-taùt an truï nôi ñeä cöûu ñòa, thì ñoái vôùi boán phaùp naøy thöôøng ñöôïc vieân maõn. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn tuøy theo ñaïi nguyeän maø nhieáp thoï voâ bieân xöù vaø theo sôû nguyeän cuûa chuùng sinh maø laøm hoï chöùng ñaéc? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt ñaõ tu saùu phaùp Ba-la-maät-ña raát vieân maõn, hoaëc vì trang nghieâm thanh tònh coõi Phaät, hoaëc vì thaønh thuïc caùc loaøi höõu tình vaø tuøy theo taâm sôû nguyeän, ñeàu laøm vieân maõn khoâng thieáu soùt, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn tuøy theo ñaïi nguyeän maø nhieáp thoï voâ bieân xöù vaø theo sôû nguyeän cuûa chuùng

sinh laøm cho hoï chöùng ñaéc. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn tuøy theo caùc loaïi aâm thanh, trí tueä khaùc nhau cuûa caùc loaøi Trôøi, Roàng, noùi roäng ñeán Nhaân phi nhaân maø thuyeát phaùp? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu taäp thuø thaéng töø voâ ngaïi giaûi, kheùo bieát aâm thanh, ngoân ngöõ khaùc nhau cuûa höõu tình, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân tuøy theo caùc loaïi aâm thanh, trí tueä khaùc nhau cuûa caùc loaøi Trôøi, Roàng, noùi roäng ñeán, Thaàn, Nhaân phi nhaân maø thuyeát phaùp. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn khi thuyeát phaùp bieän taøi voâ ngaïi? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt tu taäp thuø thaéng bieän taøi voâ ngaïi

giaûi, roài vì caùc höõu tình maø dieãn thuyeát voâ taän, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn khi thuyeát phaùp bieän taøi voâ ngaïi. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn nhaäp thai ñaày ñuû? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt thöïc söï hoùa sinh khaép taát caû choã, chæ vì lôïi ích cho höõu tình maø thò hieän nhaäp thai. Trong quaù trình nhaäp thai, ñeàu hieän ñaày ñuû caùc ñieàu thuø thaéng, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn nhaäp thai ñaày ñuû. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn xuaát sinh ñaày ñuû? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt trong khi xuaát sinh, thò hieän caùc ñieàu hy höõu thuø thaéng, laøm cho caùc höõu tình thaáy ñeàu hoan hyû, ñöôïc lôïi ích lôùn, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn xuaát thai ñaày ñuû. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn sinh trong gia toäc cao quyù? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt thöôøng sinh trong doøng doõi lôùn Saùt- ñeá-lôïi, hoaëc doøng doõi lôùn Baø-la-moân, choã baåm thoï cha meï khoâng theå cheâ traùch, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn sinh trong gia toäc cao quyù. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn ôû trong chuûng taùnh ñaày ñuû. Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt thöôøng sinh trong doøng hoï caùc Ñaïi Boà-taùt thôøi quaù khöù, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn ôû trong chuûng taùnh ñaày ñuû. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn vì quyeán thuoäc ñöôïc ñaày ñuû? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt chæ duøng thuaàn nhaát voâ löôïng, voâ soá chuùng Ñaïi Boà-taùt laøm quyeán thuoäc, ngoaøi ra khoâng xen taïp caùc haøng khaùc, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn quyeán thuoäc thöôøng ñaày ñuû. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn vì thaân sinh thöôøng hoaøn haûo? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt khi môùi sinh ra, ôû nôi thaân ñaày ñuû caùc töôùng toát, phoùng aùnh saùng lôùn, chieáu khaép, voâ bieân caùc theá giôùi

chö Phaät ñoàng thôøi caùc loaøi höõu tình trong caùc theá giôùi aáy cuõng bieán ñoäng saùu caùch, ai gaëp cuõng ñeàu ñöôïc lôïi ích an vui, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn vì thaân sinh thöôøng hoaøn haûo. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn xuaát gia? Thieän Hieän, neáu Ñaïi

Boà-taùt khi xuaát gia, thì voâ löôïng, voâ soá traêm ngaøn muoân öùc chuùng vaây quanh tröôùc sau, toân troïng ngôïi khen. Khi ñeán ñaïo traøng, caïo boû raâu toùc, ñaép ba phaùp y, tay caàm bình baùt, laøm thaày daãn ñöôøng cho voâ löôïng, voâ bieân höõu tình baèng giaùo lyù Tam thöøa cho ñeán luùc vieân tòch; ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng ñöôïc vieân maõn xuaát gia. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn trang nghieâm caây Boà-ñeà? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt caên laønh thuø thaéng, nguyeän löïc roäng lôùn, caûm öùng caây ñaïi Boà-ñeà nhö vaày: Ngoïc löu ly laáy laøm thaân caây, vaøng roøng laøm goác, nhaùnh laù hoa quaû ñeàu duøng baûy baùu thöôïng dieäu laøm thaønh. Caây aáy cao roäng phuû khaép theá giôùi ba laàn ngaøn coõi Phaät. AÙnh saùng toûa khaép haèng haø sa coõi Phaät ôû möôøi phöông theá giôùi. Caùc loaøi höõu tình troâng thaáy ñeàu ñöôïc lôïi ích, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn trang nghieâm caây Boà-ñeà. Baïch Theá Toân, sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn taát caû coâng ñöùc ñöôïc thaønh bieän ñaày ñuû? Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt ñaày ñuû tö löông phöôùc tueä thuø thaéng, laïi thaønh thuïc caùc höõu tình vaø laøm trang nghieâm thanh tònh coõi Phaät, thì ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt thöôøng neân vieân maõn taát caû coâng ñöùc ñöôïc thaønh bieän ñaày ñuû. Thieän Hieän neân bieát, khi caùc Ñaïi Boà-taùt an truï nôi Ñeä thaäp ñòa, thöôøng neân vieân maõn möôøi hai phaùp naøy. Baïch Theá Toân, vì sao Ñaïi Boà-taùt khi ñaõ an truï nôi Ñeä thaäp ñòa roài, ñoái vôùi vieäc tu haønh thaéng phaùp cuûa caùc ñòa tröôùc ñeàu ñöôïc vieân maõn, ñoàng vôùi chö Nhö Lai tuyeân thuyeát khoâng khaùc? Thieän Hieän, vì Ñaïi Boà-taùt naøy ñaõ vieân maõn Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; ñaõ vieân maõn boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo; ñaõ vieân maõn ba phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän;

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 491 179

ñaõ vieân maõn noäi phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; ñaõ vieân maõn chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn; ñaõ vieân maõn boán Thaùnh ñeá; ñaõ vieân maõn, taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä; ñaõ vieân maõn taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa; ñaõ vieân maõn naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng; ñaõ vieân maõn möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; ñaày ñuû trí Nhaát thieát, trí Nhaát thieát töôùng. Laïi luoân luoân ñoaïn tröø söï töông tuïc taát caû phieàn naõo taäp khí, lieàn ñöôïc an truù Phaät ñòa. Do ñoù cho neân noùi, Ñaïi Boà-taùt ñaõ an truï ôû Thaäp ñòa, ñoái vôùi vieäc tu haønh thaéng phaùp ôû caùc ñòa tröôùc ñeàu ñöôïc vieân maõn cuøng vôùi chö Nhö Lai tuyeân thuyeát khoâng khaùc. Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, Ñaïi Boà-taùt an truï ôû Thaäp ñòa höôùng ñeán Nhö Lai ñòa nhö theá naøo? Phaät baûo: –Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøy duøng phöông tieän thieän xaûo, thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät-ña, tu boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, ba möôi baûy phaùp phaàn Boà-ñeà cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Ñaày ñuû trí Nhaát thieát, trí Nhaát thieát töôùng; vöôït qua baäc Tònh quaùn, baäc Chuûng

taùnh, baäc Ñeä baùt, baäc Cuï kieán, baäc Baïc, baäc Ly duïc, baäc Dó bieän, baäc Ñoäc giaùc, baäc Boà-taùt. Laïi ñoaïn tröø haún söï töông tuïc taát caû phieàn naõo taäp khí, lieàn thaønh Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc vaø an truï ñòa vò Nhö Lai. Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt nhö vaäy laø an truï ôû Thaäp ñòa höôùng ñeán Nhö Lai ñòa. Nhö theá Thieän Hieän neân bieát, ñoù laø caùc Ñaïi Boà-taùt phaùt taâm, höôùng ñeán Ñaïi thöøa. Laïi nöõa Thieän Hieän, thaày coù theå hoûi tieáp nhö vaày: “Ñaïi thöøa töø ñaâu ra vaø ñeán an truï ôû ñaâu?” Thieän Hieän neân bieát, Ñaïi thöøa töø trong ba coõi ra vaø ñeán an truï trong trí Nhaát thieát trí. Laïi duøng phaùp moân khoâng hai laøm phöông tieän, cho neân khoâng xuaát cuõng khoâng truï. Vì sao? Vì neáu Ñaïi thöøa hoaëc trí Nhaát thieát trí, hai phaùp nhö vaäy khoâng hôïp cuõng khoâng tan; chaúng phaûi höõu saéc, chaúng phaûi voâ saéc, chaúng phaûi höõu kieán, chaúng phaûi voâ kieán; chaúng phaûi höõu ñoái, chaúng phaûi voâ ñoái; ñeàu ñoàng moät töôùng goïi laø khoâng töôùng. Phaùp cuûa khoâng töôùng thì khoâng xuaát,

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 491 180

khoâng truï. Vì sao? Vì phaùp khoâng töôùng chaúng phaûi ñaõ xuaát, ñaõ truï, chaúng phaûi seõ xuaát, seõ truï, chaúng phaûi ñang xuaát, ñang truï... Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán cho chaân nhö, phaùp giôùi, phaùp taùnh, taùnh khoâng hö voïng, taùnh chaúng ñoåi khaùc, taùnh bình ñaúng, taùnh xa lìa sinh, phaùp ñònh, phaùp truï, thaät teá, caûnh giôùi hö khoâng, caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn, cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn ñeàu khoâng coù theå ra ngoaøi ba coõi, cuõng khoâng coù theå ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì chaân nhö, töï taùnh cuûa chaân nhö ñeàu laø khoâng, cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn, töï taùnh cuûa caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn cuõng laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán caûnh giôùi ñoaïn, caûnh giôùi ly, caûnh giôùi dieät, caûnh giôùi an oån, caûnh giôùi tòch tónh, caûnh giôùi khoâng sinh, caûnh giôùi khoâng dieät, caûnh giôùi khoâng taùnh, caûnh giôùi khoâng töôùng, caûnh giôùi khoâng taïo taùc, caûnh giôùi voâ vi cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì caûnh giôùi ñoaïn cho ñeán caûnh giôùi voâ vi ñeàu khoâng theå ra ngoaøi ba coõi, cuõng khoâng theå ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì caûnh giôùi ñoaïn, töï taùnh cuûa caûnh giôùi ñoaïn laø khoâng cho ñeán caûnh giôùi voâ vi, töï taùnh cuûa caûnh giôùi voâ vi cuõng laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán saéc khoâng cho ñeán thöùc khoâng cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì saéc khoâng cho ñeán thöùc khoâng ñeàu khoâng coù theå ra ngoaøi ba coõi, cuõng khoâng coù theå ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì saéc khoâng, töï taùnh cuûa saéc khoâng laø khoâng, cho ñeán thöùc khoâng, töï taùnh cuûa thöùc khoâng cuõng laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán nhaõn xöù khoâng cho ñeán yù xöù khoâng cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì nhaõn xöù khoâng cho ñeán yù xöù khoâng, ñeàu khoâng

coù theå ra ngoaøi ba coõi, cuõng khoâng theå an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì nhaõn xöù khoâng, töï taùnh cuûa nhaõn xöù khoâng laø khoâng; cho ñeán yù xöù khoâng, töï taùnh cuûa yù xöù khoâng cuõng laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán saéc xöù khoâng cho ñeán phaùp xöù khoâng cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì saéc xöù khoâng cho ñeán phaùp xöù

khoâng, ñeàu khoâng coù theå ra ngoaøi ba coõi, cuõng khoâng theå an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì saéc xöù khoâng, töï taùnh cuûa saéc xöù khoâng laø khoâng; cho ñeán phaùp xöù khoâng, töï taùnh cuûa phaùp xöù khoâng cuõng laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï, chæ vì muoán nhaõn giôùi khoâng cho ñeán yù giôùi khoâng cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì nhaõn giôùi khoâng cho ñeán yù giôùi khoâng, ñeàu khoâng theå ra ngoaøi ba coõi, cuõng khoâng theå ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì nhaõn giôùi khoâng, töï taùnh cuûa nhaõn giôùi khoâng laø khoâng, cho ñeán yù giôùi khoâng, töï taùnh cuûa yù giôùi khoâng cuõng laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán saéc giôùi khoâng cho ñeán phaùp giôùi khoâng, cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì saéc giôùi khoâng cho ñeán phaùp giôùi khoâng, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi, cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì saéc giôùi khoâng, töï taùnh cuûa saéc giôùi khoâng laø khoâng, cho ñeán phaùp giôùi khoâng, töï taùnh cuûa phaùp giôùi khoâng cuõng laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán nhaõn thöùc giôùi khoâng cho ñeán yù thöùc giôùi khoâng cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì nhaõn thöùc giôùi khoâng cho ñeán yù thöùc giôùi khoâng, ñeàu khoâng theå ra ngoaøi ba coõi cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì nhaõn thöùc giôùi khoâng, töï taùnh cuûa nhaõn thöùc giôùi khoâng laø khoâng, cho ñeán yù thöùc giôùi khoâng, töï taùnh cuûa yù thöùc giôùi khoâng cuõng laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán nhaõn xuùc khoâng cho ñeán yù xuùc khoâng cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì nhaõn xuùc khoâng cho ñeán yù xuùc khoâng, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi, cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì nhaõn xuùc khoâng, töï taùnh cuûa nhaõn xuùc khoâng laø khoâng, cho ñeán yù xuùc khoâng, töï taùnh cuûa yù xuùc khoâng cuõng laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra

khoâng, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi, cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì caùc thoï

do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra laø khoâng, töï taùnh cuûa caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra cuõng laø khoâng, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng, töï taùnh cuûa caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra cuõng laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán ñòa giôùi khoâng, cho ñeán thöùc giôùi khoâng cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì ñòa giôùi khoâng, cho ñeán thöùc giôùi khoâng, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi, cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì ñòa giôùi khoâng, töï taùnh cuûa ñòa giôùi khoâng laø khoâng, cho ñeán thöùc giôùi khoâng, töï taùnh cuûa thöùc giôùi khoâng cuõng laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán nhaân duyeân khoâng, cho ñeán taêng thöôïng duyeân khoâng cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì nhaân duyeân khoâng, cho ñeán taêng thöôïng duyeân khoâng, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi; cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì nhaân duyeân khoâng, töï taùnh cuûa nhaân duyeân khoâng, cho ñeán taêng thöôïng duyeân khoâng, töï taùnh cuûa taêng thöôïng duyeân khoâng cuõng ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán voâ minh khoâng, cho ñeán laõo töû khoâng, cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì voâ minh khoâng, cho ñeán laõo töû khoâng, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi, cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì voâ minh khoâng, töï taùnh cuûa voâ minh khoâng ñeàu laø khoâng, cho ñeán laõo töû khoâng, töï taùnh cuûa laõo töû khoâng cuõng laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán caûnh moäng, vieäc huyeãn, tieáng vang, aûnh trong göông, quaùng naéng, hoa ñoám trong hö khoâng, thaønh Taàm höông, caùc vieäc bieán hoùa, cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì caûnh moäng, cho ñeán vieäc bieán hoùa, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi; cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì caûnh moäng, töï taùnh cuûa caûnh moäng laø khoâng, cho ñeán vieäc bieán hoùa, töï taùnh cuûa vieäc bieán hoùa cuõng laø khoâng.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 491 183

Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán Boá thí ba-la-maät-ña khoâng cho ñeán Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña khoâng, cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì Boá thí ba- la-maät-ña khoâng cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi; cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì Boá thí ba-la-maät-ña khoâng, töï taùnh cuûa Boá thí ba-la-maät-ña khoâng ñeàu laø khoâng, cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng, töï taùnh cuûa Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña khoâng cuõng ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi; cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì phaùp khoâng beân trong, töï taùnh cuûa phaùp khoâng beân trong laø khoâng cho ñeán

phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, töï taùnh cuûa phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh cuõng laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo khoâng, cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo khoâng, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi; cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo khoâng, töï taùnh cuûa Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo khoâng ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán boán Nieäm truï khoâng cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo khoâng, cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì boán Nieäm truï khoâng cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo khoâng, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi; cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì boán Nieäm truï khoâng, töï taùnh cuûa boán Nieäm truï khoâng ñeàu laø khoâng, cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo khoâng, töï taùnh cuûa taùm chi Thaùnh ñaïo khoâng cuõng ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï, chæ vì muoán boán Tónh löï khoâng, cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì boán Tónh löï khoâng, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi; cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì boán Tónh löï khoâng, töï taùnh cuûa boán Tónh löï khoâng ñeàu laø khoâng.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 491 184

Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán boán Voâ löôïng khoâng, cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì boán Voâ löôïng khoâng, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi; cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì boán Voâ löôïng khoâng, töï taùnh cuûa boán Voâ löôïng khoâng ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán boán Ñònh voâ saéc khoâng cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì boán Ñònh voâ saéc khoâng, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi; cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì boán Ñònh voâ saéc khoâng, töï taùnh cuûa boán Ñònh voâ saéc khoâng ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän khoâng, cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän khoâng, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi; cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän khoâng, töï taùnh cuûa phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän khoâng, cuõng ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán taùm Giaûi thoaùt khoâng, cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì taùm Giaûi thoaùt khoâng, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi; cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì taùm Giaûi thoaùt khoâng, töï taùnh cuûa taùm Giaûi thoaùt khoâng ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán chín Ñònh thöù ñeä khoâng, cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì chín Ñònh thöù ñeä khoâng, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba

coõi; cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì chín Ñònh thöù ñeä khoâng, töï taùnh cuûa chín Ñònh thöù ñeä khoâng ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán baäc Tònh quaùn khoâng cho ñeán baäc Nhö Lai khoâng, cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì baäc Tònh quaùn khoâng cho ñeán baäc Nhö Lai khoâng, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi; cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì baäc Tònh quaùn khoâng, töï taùnh cuûa baäc Tònh quaùn khoâng laø khoâng, cho ñeán baäc Nhö Lai khoâng, töï taùnh cuûa baäc Nhö Lai khoâng cuõng ñeàu laø khoâng.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 491 185

Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán baäc Cöïc hyû khoâng cho ñeán baäc Phaùp vaân khoâng, cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì baäc Cöïc hyû khoâng cho ñeán baäc Phaùp vaân khoâng, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi; cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì baäc Cöïc hyû khoâng, töï taùnh cuûa baäc Cöïc hyû khoâng laø khoâng, cho ñeán baäc Phaùp vaân khoâng, töï taùnh cuûa Phaùp vaân khoâng cuõng laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa khoâng, cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa khoâng, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi; cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa khoâng laø khoâng, töï taùnh cuûa taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam- ma-ñòa khoâng cuõng laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng khoâng, cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng khoâng, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi; cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng khoâng, töï taùnh cuûa naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng khoâng ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán möôøi löïc cuûa Nhö Lai khoâng cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoâng, cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì möôøi löïc cuûa Nhö Lai khoâng cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoâng, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì möôøi löïc cuûa Nhö Lai khoâng, töï taùnh cuûa möôøi löïc cuûa Nhö Lai khoâng ñeàu laø khoâng, cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoâng, töï taùnh cuûa möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoâng cuõng ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû khoâng, cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû khoâng, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi; cuõng khoâng ñeán an

truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû khoâng, töï taùnh cuûa phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû khoâng ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng, cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi; cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng, töï taùnh cuûa trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán baäc Döï löu laïi sinh aùc thuù, baäc Nhaát lai laïi thöôøng sinh trôû laïi, baäc Baát hoaøn laïi sinh coõi Duïc, chö Boà-taùt laïi sinh taâm töï lôïi, A-la-haùn, Ñoäc giaùc, Nhö Lai laïi sinh thaân ñôøi sau, cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì baäc Döï löu laïi sinh aùc thuù cho ñeán Nhö Lai laïi sinh thaân ñôøi sau, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi; cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì Döï löu laïi sinh aùc thuù, töï taùnh cuûa Döï löu laïi sinh aùc thuù ñeàu laø khoâng, cho ñeán Nhö Lai laïi sinh thaân ñôøi sau, töï taùnh cuûa Nhö Lai laïi sinh thaân ñôøi sau cuõng ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát coù truï chæ vì muoán baäc Döï löu khoâng cho ñeán Nhö Lai khoâng, cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì baäc Döï löu khoâng, cho ñeán Nhö Lai khoâng, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi; cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì baäc Döï löu khoâng, töï taùnh cuûa Döï löu khoâng ñeàu laø khoâng, cho ñeán Nhö Lai khoâng, töï taùnh cuûa Nhö Lai khoâng cuõng ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï; chæ vì muoán danh töï, giaû töôûng, thieát laäp, ngoân ngöõ, cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì danh töï, giaû töôûng, thieát laäp, ngoân ngöõ, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi; cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì danh töï, giaû töôûng, thieát laäp, ngoân ngöõ, töï taùnh cuûa danh töï, giaû töôûng, thieát laäp, ngoân ngöõ ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, coù ngöôøi muoán laøm cho phaùp khoâng töôùng coù xuaát, coù truï chæ vì muoán phaùp khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng

nhieãm, khoâng tònh, voâ töôùng, voâ vi, cuõng coù xuaát, coù truï. Vì sao? Vì phaùp khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, voâ töôùng, voâ vi, ñeàu khoâng ra ngoaøi ba coõi; cuõng khoâng ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì phaùp khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, voâ töôùng, voâ vi, töï taùnh cuûa phaùp khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, voâ töôùng, voâ vi ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän neân bieát, do caùc söï kieän naøy cho neân Ta thuyeát raèng: Ñaïi thöøa ra ngoaøi ba coõi, ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí. Roài duøng phaùp moân khoâng hai laøm phöông tieän, cho neân khoâng xuaát, khoâng truï. Vì sao? Vì phaùp cuûa khoâng töôùng laø khoâng ñoäng chuyeån, cho

neân khoâng theå noùi coù xuaát, coù truï.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 492 188

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 492

Phaåm 3: THIEÄN HIEÄN (11) Laïi nöõa Thieän Hieän, tieáp ñoù oâng laïi hoûi: “Ñaïi thöøa nhö vaäy laø truï ôû ñaâu?” Thieän Hieän neân bieát, Ñaïi thöøa nhö vaäy ñeàu khoâng choã truï. Vì sao? Vì taát caû phaùp ñeàu khoâng choã truï. Vì sao? Vì choã truï cuûa caùc phaùp laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Thieän Hieän neân bieát, nhö vaäy Ñaïi thöøa duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñeå an truï nôi khoâng choã truï. Thieän Hieän, ví nhö chaân nhö, phaùp giôùi, phaùp taùnh, taùnh khoâng hö voïng, taùnh chaúng ñoåi khaùc, taùnh bình ñaúng, taùnh ly sinh, phaùp ñònh, phaùp truï, thaät teá, caûnh giôùi hö khoâng, caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh chaân nhö cho ñeán töï taùnh caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn, ñeàu chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì chaân nhö, töï taùnh cuûa chaân nhö laø khoâng, cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn, töï taùnh cuûa caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn cuõng laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö caûnh giôùi ñoaïn, caûnh giôùi xa lìa, caûnh giôùi dieät, caûnh giôùi an oån, caûnh giôùi vaéng laëng, caûnh giôùi khoâng sinh, caûnh giôùi khoâng dieät, caûnh khoâng nhieãm, caûnh giôùi khoâng tònh, caûnh giôùi voâ taùc, caûnh giôùi voâ vi, ñeàu chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh caûnh giôùi ñoaïn cho ñeán töï taùnh caûnh giôùi voâ vi, ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì do caûnh giôùi ñoaïn, töï taùnh cuûa caûnh giôùi ñoaïn ñeàu laø khoâng, cho ñeán caûnh giôùi voâ vi, töï taùnh cuûa caûnh giôùi voâ vi cuõng ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö saéc uaån cho ñeán thöùc uaån, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh saéc uaån cho ñeán töï taùnh thöùc uaån, ñeàu

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 492 189

khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì do saéc uaån, töï taùnh cuûa saéc uaån laø khoâng, cho ñeán thöùc uaån, töï taùnh cuûa thöùc uaån cuõng ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö nhaõn xöù cho ñeán yù xöù, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh nhaõn xöù cho ñeán töï taùnh yù xöù, ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì do nhaõn xöù, töï taùnh cuûa nhaõn xöù laø khoâng, cho ñeán yù xöù, töï taùnh cuûa yù xöù cuõng laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö saéc xöù cho ñeán phaùp xöù, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh saéc xöù cho ñeán töï taùnh phaùp xöù, ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì do saéc xöù, töï taùnh cuûa saéc xöù laø khoâng, cho ñeán phaùp xöù, töï taùnh cuûa phaùp xöù cuõng

laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh nhaõn giôùi cho ñeán töï taùnh yù giôùi, ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì do nhaõn giôùi, töï taùnh cuûa nhaõn giôùi laø khoâng, cho ñeán yù giôùi, töï taùnh cuûa yù giôùi cuõng laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh saéc giôùi cho ñeán töï taùnh phaùp giôùi, ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì saéc giôùi, töï taùnh saéc giôùi laø khoâng, cho ñeán phaùp giôùi, töï taùnh cuûa phaùp giôùi cuõng ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh nhaõn thöùc giôùi cho ñeán töï taùnh yù thöùc giôùi, ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì nhaõn thöùc giôùi, töï taùnh cuûa nhaõn thöùc giôùi laø khoâng, cho ñeán yù thöùc giôùi, töï taùnh cuûa yù thöùc giôùi cuõng laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh nhaõn xuùc cho ñeán töï taùnh yù xuùc ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì nhaõn xuùc, töï taùnh cuûa nhaõn xuùc laø khoâng, cho ñeán yù xuùc, töï taùnh cuûa yù xuùc cuõng laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho

ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra cho ñeán töï taùnh caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra, ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, töï taùnh cuûa caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra laø khoâng, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra, töï taùnh cuûa caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra cuõng ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh ñòa giôùi cho ñeán töï taùnh thöùc giôùi ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì ñòa giôùi, töï taùnh cuûa ñòa giôùi laø khoâng; cho ñeán thöùc giôùi, töï taùnh cuûa thöùc giôùi cuõng laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh nhaân duyeân cho ñeán töï taùnh taêng thöôïng duyeân, ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì nhaân duyeân, töï taùnh cuûa nhaân duyeân laø khoâng, cho ñeán taêng thöôïng duyeân, töï taùnh cuûa taêng thöôïng duyeân cuõng laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö voâ minh cho ñeán laõo töû chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh voâ minh cho ñeán töï taùnh laõo töû

ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì voâ minh, töï taùnh cuûa voâ minh laø khoâng, cho ñeán laõo töû, töï taùnh cuûa laõo töû cuõng laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö caûnh moäng, vieäc huyeãn, tieáng vang, aûnh trong göông, quaùng naéng, hoa ñoám hö khoâng, thaønh Taàm höông, caùc vieäc bieán hoùa cuõng chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh cuûa caûnh moäng cho ñeán töï taùnh caùc vieäc bieán hoùa ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì caûnh moäng, töï taùnh cuûa caûnh moäng laø khoâng, cho ñeán caùc vieäc bieán hoùa, töï taùnh cuûa caùc vieäc bieán hoùa cuõng laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh Boá thí ba-la-

maät-ña cho ñeán töï taùnh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì Boá thí ba-la-maät-ña, töï taùnh cuûa Boá thí ba-la- maät-ña laø khoâng, cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, töï taùnh cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuõng laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh cuûa phaùp khoâng beân trong cho ñeán töï taùnh cuûa phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì phaùp khoâng beân trong, töï taùnh cuûa phaùp khoâng beân trong laø khoâng, cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, töï taùnh cuûa phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh cuõng laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo, töï taùnh cuûa Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh boán Nieäm truï cho ñeán töï taùnh taùm chi Thaùnh ñaïo ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì boán Nieäm truï, töï taùnh cuûa boán Nieäm truï laø khoâng, cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo, töï taùnh cuûa taùm chi Thaùnh ñaïo cuõng laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh cuûa boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, töï taùnh cuûa boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh cuûa phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän ñeàu khoâng

truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, töï taùnh cuûa phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 492 192

nguyeän cuõng ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh cuûa taùm Giaûi thoaùt, töï taùnh cuûa chín Ñònh thöù ñeä ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì taùm Giaûi thoaùt vaø chín Ñònh thöù ñeä, töï taùnh cuûa taùm Giaûi thoaùt vaø chín Ñònh thöù ñeä ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh baäc Tònh quaùn cho ñeán töï taùnh baäc Nhö Lai ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì baäc Tònh quaùn, töï taùnh cuûa baäc Tònh quaùn laø khoâng, cho ñeán baäc Nhö Lai, töï taùnh cuûa baäc Nhö Lai cuõng laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh baäc Cöïc hyû cho ñeán töï taùnh baäc Phaùp vaân ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì baäc Cöïc hyû, töï taùnh cuûa baäc Cöïc hyû laø khoâng, cho ñeán baäc Phaùp vaân, töï taùnh cuûa baäc Phaùp vaân cuõng laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, töï taùnh taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa; töï taùnh cuûa taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, cuûa taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh naêm loaïi maét, töï taùnh saùu pheùp thaàn thoâng ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng töï taùnh cuûa naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö möôøi löïc cuûa Phaät cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh möôøi

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 492 193

löïc cuûa Phaät cho ñeán töï taùnh möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì möôøi löïc cuûa Phaät, töï taùnh cuûa möôøi löïc cuûa Phaät laø khoâng, cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, töï taùnh cuûa möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng cuõng laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû ñeàu khoâng truï, khoâng

khoâng truï. Vì sao? Vì phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû, töï taùnh cuûa phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Vì töï taùnh trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng; töï taùnh cuûa trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö baäc Döï löu maø laïi sinh aùc thuù. Baäc Nhaát lai thöôøng sinh laïi. Baäc Baát hoaøn laïi sinh coõi Duïc, caùc vò Boà-taùt laïi sinh töï lôïi. A-la-haùn, Ñoäc giaùc, Nhö Lai laïi coù sinh thaân ñôøi sau... chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh baäc Döï löu maø laïi sinh aùc thuù cho ñeán töï taùnh Nhö Lai maø laïi coù sinh thaân ñôøi sau, ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì baäc Döï löu maø laïi sinh aùc thuù, töï taùnh cuûa baäc Döï löu laïi sinh aùc thuù laø khoâng, cho ñeán Nhö Lai maø laïi coù sinh thaân ñôøi sau, töï taùnh cuûa Nhö Lai maø laïi coù sinh thaân ñôøi sau cuõng ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö baäc Döï löu höôùng, Döï löu quaû; Nhaát lai höôùng, Nhaát lai quaû; Baát hoaøn höôùng, Baát hoaøn quaû; A-la-haùn höôùng, A-la-haùn quaû; Ñoäc giaùc höôùng, Ñoäc giaùc quaû, taát caû haïnh Ñaïi Boà-taùt, quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät ñeàu chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh baäc Döï löu höôùng cho ñeán töï taùnh quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät, ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì do baäc Döï löu höôùng, töï taùnh cuûa baäc Döï löu höôùng laø khoâng, cho ñeán

quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät, töï taùnh cuûa quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät cuõng laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö danh töï, giaû töôûng, thieát laäp, ngoân ngöõ, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh cuûa danh töï, giaû töôûng, thieát laäp, ngoân ngöõ ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì danh töï, giaû töôûng, thieát laäp, ngoân ngöõ; töï taùnh cuûa danh töï, giaû töôûng, thieát laäp, ngoân ngöõ ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän, ví nhö khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, voâ taùc, voâ vi, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Vì töï taùnh caùc phaùp khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, voâ taùc, voâ vi ñeàu khoâng truï, khoâng khoâng truï. Vì sao? Vì do caùc phaùp khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, voâ taùc, voâ vi; töï taùnh cuûa caùc phaùp khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, voâ taùc, voâ vi ñeàu laø khoâng. Thieän Hieän, do caùc ñieàu treân cho neân Ta noùi: “Nhö vaäy Ñaïi thöøa tuy khoâng choã truï, nhöng duøng phaùp moân khoâng hai laøm phöông tieän, neân truï maø khoâng choã truï.” Laïi nöõa Thieän Hieän, caâu hoûi sau cuûa oâng laø “Ai giaûi thoaùt baèng caùch tu taäp Ñaïi thöøa?” Thieän Hieän

neân bieát, hoaøn toaøn khoâng coù thöøa naøo laø Ñaïi thöøa ñeå giaûi thoaùt caû. Vì sao? Vì vieäc tu taäp Ñaïi thöøa hay ngöôøi tu taäp theo Ñaïi thöøa; do ñaáy, vì vaäy, hoaëc nôi, hoaëc luùc; taát caû nhö vaäy ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì taát caû phaùp ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; cho neân khoâng theå noùi coù choã tu haønh, hoaëc coù ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa, do ñaây, vì vaäy, hoaëc nôi, hoaëc luùc; do nhaân duyeân naøy cho neân noùi, khoâng coù thöøa naøo laø Ñaïi thöøa ñeå giaûi thoaùt caû. Vì sao? Vì taát caû phaùp hoaøn toaøn roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, ngaõ laø khoâng sôû höõu, laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn roát raùo vaø thanh tònh. Nhö vaäy höõu tình, doøng sinh maïng, söï sinh khôûi, söï döôõng duïc, söï tröôûng thaønh, chuû theå luaân hoài, yù sinh, nho ñoàng, söï taïo taùc, söï thoï nhaän, caùi bieát, caùi thaáy cuõng khoâng sôû höõu, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 492 195

Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn cuõng ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, caûnh giôùi ñoaïn, caûnh giôùi xa lìa, caûnh giôùi dieät, caûnh giôùi an oån, caûnh giôùi vaéng laëng, caûnh giôùi khoâng sinh, caûnh giôùi khoâng dieät, caûnh giôùi khoâng nhieãm, caûnh giôùi khoâng tònh, caûnh giôùi voâ taùc, caûnh giôùi voâ vi ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc;. Vì sao? Vì hoaøn toaøn roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, saéc uaån cho ñeán thöùc uaån ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, nhaõn xöù cho ñeán yù xöù ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, saéc xöù cho ñeán phaùp xöù ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, saéc giôùi cho ñeán Phaùp giôùi ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn roát raùo vaø thanh tònh. Thieän hieän neân bieát, nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi ñeàu khoâng sôû höõu, ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc; cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao vaäy? Vì hoaøn toaøn roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn

toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 492 196

caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, voâ minh cho ñeán laõo töû ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, caûnh moäng, vieäc huyeãn, tieáng vang, aûnh trong göông, quaùng naéng, hoa ñoám hö khoâng, thaønh Taàm höông, caùc vieäc bieán hoùa... ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 492 197

thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém

baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam- ma-ñòa ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 492 198

ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, baäc Döï löu maø laïi sinh aùc thuù; baäc Nhaát lai thöôøng sinh laïi; baäc Baát hoaøn laïi sinh Duïc giôùi; caùc vò Boà-taùt sinh taâm töï lôïi; A-la-haùn, Ñoäc giaùc, Nhö Lai laïi thöôøng sinh thaân ñôøi sau ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, baäc Döï löu höôùng, Döï löu quaû; Nhaát lai höôùng, Nhaát lai quaû; Baát hoaøn höôùng, Baát hoaøn quaû; A-la-haùn höôùng, A-la- haùn quaû; Ñoäc giaùc höôùng, Ñoäc giaùc quaû; taát caû caùc haïnh cuûa Boà-taùt Ma-ha-taùt, quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, baäc Döï löu, Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, Ñoäc giaùc, Boà-taùt, Nhö Lai ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, danh töï, giaû töôûng, thieát laäp, ngoân ngöõ ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, caùc phaùp khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, voâ taùc, voâ vi ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, tröôùc, sau, giöõa ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân

ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, hoaëc qua, hoaëc laïi, hoaëc ñi, hoaëc ñöùng ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, hoaëc cheát, hoaëc soáng, hoaëc taêng, hoaëc giaûm ñeàu

khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Thieän Hieän, trang nghieâm thanh tònh coõi Phaät, thaønh thuïc caùc höõu tình ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì hoaøn toaøn laø roát raùo vaø thanh tònh. Laïi nöõa Thieän Hieän, phaùp naøo trong ñaây laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Thieän Hieän neân bieát, trong taùnh ngaõ aáy cho ñeán taùnh caùi thaáy laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh ngaõ cho ñeán taùnh caùi thaáy, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän, trong taùnh chaân nhö aáy cho ñeán taùnh caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh chaân nhö cho ñeán taùnh chaúng theå nghó baøn giôùi, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän, trong taùnh caûnh giôùi ñoaïn aáy cho ñeán taùnh caûnh giôùi voâ vi laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh caûnh giôùi ñoaïn cho ñeán taùnh caûnh giôùi voâ vi, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän, trong taùnh saéc uaån aáy cho ñeán taùnh thöùc uaån laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh saéc uaån cho ñeán taùnh thöùc uaån, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän, trong taùnh nhaõn xöù cho ñeán taùnh yù xöù laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh nhaõn xöù cho ñeán taùnh yù xöù, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét

ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän, trong saéc xöù taùnh aáy cho ñeán taùnh phaùp xöù laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh saéc xöù cho ñeán taùnh phaùp xöù, chaúng phaûi

ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän, trong taùnh nhaõn giôùi aáy cho ñeán taùnh yù giôùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh nhaõn giôùi cho ñeán taùnh yù giôùi, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän, trong taùnh saéc giôùi aáy cho ñeán taùnh phaùp giôùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh saéc giôùi cho ñeán taùnh phaùp giôùi, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong taùnh nhaõn thöùc giôùi aáy cho ñeán taùnh yù thöùc giôùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh nhaõn thöùc giôùi cho ñeán taùnh yù thöùc giôùi, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong taùnh nhaõn xuùc aáy cho ñeán taùnh yù xuùc laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh nhaõn xuùc cho ñeán taùnh yù xuùc, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong taùnh caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh aáy cho ñeán taùnh caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, taùnh caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong taùnh ñòa giôùi aáy cho ñeán taùnh thöùc

giôùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh ñòa giôùi cho ñeán taùnh thöùc giôùi, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong taùnh nhaân duyeân aáy cho ñeán taùnh taêng thöôïng duyeân laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh nhaân duyeân cho ñeán taùnh taêng thöôïng duyeân, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong taùnh voâ minh aáy cho ñeán taùnh laõo töû laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh voâ minh cho ñeán taùnh laõo töû chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong taùnh caûnh moäng cho ñeán taùnh cuûa

caùc vieäc bieán hoùa laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh caûnh moäng cho ñeán taùnh caùc vieäc bieán hoùa, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong taùnh Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán taùnh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán taùnh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong taùnh phaùp khoâng beân trong aáy cho ñeán taùnh phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh phaùp khoâng beân trong cho ñeán taùnh phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong taùnh Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 492 202

sao? Vì taùnh Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong taùnh boán Nieäm truï aáy cho ñeán taùnh taùm chi Thaùnh ñaïo chæ laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh boán Nieäm truï cho ñeán taùnh taùm chi Thaùnh ñaïo, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong taùnh boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong taùnh cuûa phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh cuûa phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong taùnh taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong taùnh baäc Tònh quaùn aáy cho ñeán taùnh baäc Nhö Lai laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc.

Vì sao? Vì taùnh baäc Tònh quaùn cho ñeán taùnh baäc Nhö Lai, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong taùnh baäc Cöïc hyû aáy cho ñeán taùnh baäc Phaùp vaân laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh baäc Cöïc hyû cho ñeán taùnh baäc Phaùp

vaân, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong taùnh taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong taùnh naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong taùnh möôøi löïc cuûa Phaät aáy cho ñeán taùnh möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh möôøi löïc cuûa Phaät cho ñeán taùnh möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong taùnh phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong taùnh trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong ñaáy, taùnh cuûa Döï löu maø laïi sinh aùc thuù cho ñeán taùnh Nhö Lai laïi coù sinh thaân ñôøi sau laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh Döï

löu maø laïi sinh aùc thuù cho ñeán taùnh Nhö Lai laïi coù sinh thaân ñôøi sau, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän

Hieän neân bieát, trong ñaáy, taùnh cuûa caùc baäc Döï löu höôùng, Döï löu quaû, Nhaát lai höôùng, Nhaát lai quaû, Baát hoaøn höôùng, Baát hoaøn quaû, A-la-haùn höôùng, A-la-haùn quaû, Ñoäc giaùc höôùng, Ñoäc giaùc quaû, taát caû haïnh Boà-taùt Ma-ha-taùt, quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät laø chaúng theå naém baét ñöôïc; cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh cuûa caùc baäc Döï löu höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong ñaáy, taùnh cuûa baäc Döï löu cho ñeán taùnh cuûa Nhö Lai laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh cuûa baäc Döï löu cho ñeán taùnh cuûa Nhö Lai, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong ñaáy, taùnh cuûa danh töï, giaû töôùng, thieát laäp, ngoân thuyeát, laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh cuûa danh töï, giaû töôûng, thieát laäp, ngoân thuyeát, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong ñaáy, taùnh cuûa caùc phaùp khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, voâ taùc, voâ vi laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh cuûa caùc phaùp khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, voâ taùc, voâ vi, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong ñaáy, taùnh giai ñoaïn ñaàu, giöõa, sau laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh cuûa giai ñoaïn ñaàu, giöõa, sau, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 492 205

naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong ñaáy, taùnh cuûa hoaëc qua, hoaëc laïi, hoaëc ñi, hoaëc ñöùng, laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh cuûa hoaëc qua, hoaëc laïi, hoaëc ñi, hoaëc ñöùng, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong ñaáy, taùnh cuûa hoaëc cheát, hoaëc soáng, hoaëc taêng, hoaëc giaûm, laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh cuûa hoaëc cheát, hoaëc soáng, hoaëc taêng, hoaëc giaûm, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trong ñaáy, taùnh trang nghieâm thanh tònh coõi Phaät, ñem laïi söï thaønh töïu cho höõu tình laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao?

Vì taùnh ñem laïi söï thaønh töïu cho höõu tình, laøm nghieâm tònh coõi Phaät, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Laïi nöõa Thieän Hieän, saéc cho ñeán thöùc, trong phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong ñaây, saéc cho ñeán thöùc, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, nhaõn xöù cho ñeán yù xöù, trong phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc; cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong ñaáy, nhaõn xöù cho ñeán yù xöù, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, saéc xöù cho ñeán phaùp xöù, trong phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong ñaáy, saéc xöù cho ñeán phaùp xöù, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét

ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi, trong phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong ñaáy, nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi, trong phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong ñaáy, saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi, trong phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong ñaáy, nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc, trong phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong ñaáy, nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân

sinh ra, trong phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc; cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc;. Vì sao? Vì trong ñoù caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi, trong phaùp

khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong aáy ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân, trong phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong ñoù, nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, voâ minh cho ñeán laõo töû, trong phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong ñoù, voâ minh cho ñeán laõo töû, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, trong phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong ñoù, Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo, trong phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong ñoù boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, trong phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong ñoù boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém

baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän; trong phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong ñoù, phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä; trong phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong ñoù taùm Giaûi thoaùt, chín thuù ñeä ñònh, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai; trong phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong ñoù, baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân, trong phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong ñoù, baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa; trong phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong ñoù, taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng; trong

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 492 209

phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong ñoù naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; trong phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong ñoù, möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ

coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû, trong phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong ñoù, phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng; trong phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong ñoù, trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, Döï löu höôùng cho ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät; trong phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong ñoù, Döï löu höôùng cho ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Thieän Hieän neân bieát, ñem laïi söï thaønh töïu cho höõu tình, laøm nghieâm tònh coõi Phaät trong phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi laø

chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong ñoù, ñem laïi söï thaønh töïu cho höõu tình, laøm nghieâm tònh coõi Phaät, chaúng phaûi ñaõ coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi ñang coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi seõ coù theå naém baét ñöôïc, vì hoaøn toaøn laø thanh tònh. Nhö vaäy, Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt khi thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, tuy quaùn caùc phaùp ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, hoaøn toaøn thanh tònh; cho neân khoâng coù Ñaïi thöøa ñeå xuaát truï, nhöng duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ngöôøi tu haønh Ñaïi thöøa seõ töø trong ba ñöôøng sinh töû maø ra ñi ñeán an truï nôi trí Nhaát thieát trí; suoát ñôøi vò lai laøm lôïi ích, an laïc cho loaøi höõu tình khoâng ñoaïn, khoâng taän.

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 493

Phaåm 3: THIEÄN HIEÄN (12) Baáy giôø Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, noùi Ñaïi thöøa, Ñaïi thöøa aáy vöôït khaép taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc,... toái toân, toái thaéng. Ñaïi thöøa nhö vaäy cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Ví nhö hö khoâng coù theå dung naïp khaép voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình; Ñaïi thöøa cuõng vaäy, coù theå dung naïp khaép voâ löôïng, voâ soá,

voâ bieân höõu tình. Nhö hö khoâng, khoâng ñeán, khoâng ñi, khoâng truï, coù theå thaáy; Ñaïi thöøa cuõng vaäy, khoâng ñeán, khoâng ñi, khoâng truï, coù theå thaáy. Nhö hö khoâng khoaûng tröôùc, sau, giöõa ñeàu laø chaúng theå naém baét ñöôïc; Ñaïi thöøa cuõng vaäy, giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Ñaïi thöøa nhö vaäy cuõng toái toân, toái thaéng cuøng vôùi hö khoâng bình ñaúng, dung naïp raát nhieàu khoâng ñoäng, khoâng truï, bình ñaúng cuûa ba ñôøi, vöôït khoûi ba ñôøi, cho neân goïi laø Ñaïi thöøa. Phaät baûo Thieän Hieän: –Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, nhö oâng lôøi noùi! Boà-taùt Ñaïi thöøa ñuû coâng ñöùc voâ bieân nhö vaäy. Thieän Hieän neân bieát, Ñaïi thöøa cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt laø saùu phaùp Ba-la-maät-ña ñoù laø Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Laïi nöõa Thieän Hieän, Ñaïi thöøa cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt laø phaùp khoâng beân trong, phaùp khoâng beân ngoaøi, phaùp khoâng caû trong ngoaøi, phaùp khoâng khoâng, phaùp khoâng lôùn, phaùp khoâng thaéng nghóa, phaùp khoâng höõu vi, phaùp khoâng voâ vi, phaùp khoâng roát raùo, phaùp khoâng khoâng bieân giôùi, phaùp khoâng taûn maïn, phaùp khoâng baûn taùnh, phaùp khoâng töôùng, phaùp khoâng nôi taát caû phaùp, phaùp khoâng khoâng taùnh, phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh. Laïi nöõa Thieän Hieän, Ñaïi thöøa cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt laø taát caû phaùp moân Ñaø- la-ni, ñoù laø Vaên töï Ñaø-la-ni..., voâ löôïng, voâ soá phaùp moân Ñaø-la-ni. Laïi nöõa Thieän Hieän, Ñaïi thöøa cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt laø taát caû phaùp moân

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 493 212

Tam-ma-ñòa, ñoù laø Kieän haønh Tam-ma-ñòa... voâ löôïng, voâ soá phaùp moân Tam-ma-ñòa. Laïi nöõa Thieän Hieän, Ñaïi thöøa cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt laø ba möôi baûy phaùp phaàn Boà-ñeà, ba phaùp moân giaûi thoaùt, noùi roäng cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng... coâng ñöùc voâ löôïng, voâ bieân thuø thaéng thì neân bieát ñoù ñeàu laø Ñaïi thöøa Boà-taùt. Laïi nöõa Thieän Hieän, thaày noùi Ñaïi thöøa vöôït khaép taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, ñuùng nhö lôøi oâng noùi. Thieän Hieän neân bieát, neáu Duïc giôùi, Saéc giôùi, Voâ saéc giôùi laø chaân nhö, khoâng hö voïng, khoâng ñoåi khaùc, chaúng ñieân ñaûo, chaúng giaû duï, thieát laäp, maø laø chaân, laø thaät, coù thöôøng, coù haèng, khoâng bieán, khoâng ñoåi, coù thaät taùnh, thì ñaáy laø Ñaïi thöøa chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá- laïc...; coøn neáu Duïc giôùi, Saéc giôùi, Voâ saéc giôùi laø bieán keá sôû chaáp, laø hö voïng, giaû hôïp, laø coù dôøi ñoäng cho ñeán taát caû ñeàu voâ thöôøng, voâ haèng, coù bieán ñoåi, coù sai traùi, ñeàu khoâng thaät taùnh, thì ñaáy laø Ñaïi thöøa vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu saéc uaån cho ñeán thöùc uaån laø chaân nhö, chaúng phaûi hö voïng, khoâng bieán dò, khoâng ñieân ñaûo, chaúng phaûi giaû duï, thieát laäp maø laø chaân, laø thaät, coù thöôøng, coù haèng, khoâng bieán, khoâng dò, coù thaät taùnh, thì ñaáy laø Ñaïi thöøa chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu saéc uaån cho ñeán thöùc uaån laø bieán keá sôû chaáp, laø hö voïng, giaû hôïp, laø coù dôøi ñoäng, cho ñeán

taát caû ñeàu voâ thöôøng, voâ haèng, coù bieán coù dò, ñeàu khoâng thaät taùnh, thì ñeàu laø Ñaïi thöøa vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu nhaõn xöù cho ñeán yù xöù laø chaân nhö, chaúng phaûi hö voïng, khoâng bieán dò, khoâng ñieân ñaûo, chaúng phaûi giaû duï, thieát laäp maø laø chaân, laø thaät, coù thöôøng, coù haèng, khoâng bieán, khoâng dò, coù thaät taùnh, thì ñaáy laø Ñaïi thöøa chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu nhaõn xöù cho ñeán yù xöù laø bieán keá sôû chaáp; laø hö voïng; giaû hôïp; laø coù dôøi ñoäng, cho ñeán taát caû ñeàu voâ thöôøng, voâ haèng, coù bieán, coù dò, ñeàu khoâng thaät taùnh, thì ñaáy laø Ñaïi thöøa vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu saéc xöù cho ñeán phaùp xöù laø chaân nhö,

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 493 213

chaúng phaûi hö voïng, khoâng bieán dò, khoâng ñieân ñaûo, chaúng giaû duï, thieát laäp maø laø chaân, laø thaät, coù thöôøng, coù haèng, khoâng bieán, khoâng dò, coù thaät taùnh, thì ñaáy laø Ñaïi thöøa chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu saéc xöù cho ñeán phaùp xöù laø bieán keá sôû chaáp, laø hö voïng giaû hôïp, laø coù dôøi ñoäng, cho ñeán taát caû ñeàu voâ thöôøng, voâ haèng, coù bieán, coù dò, ñeàu khoâng thaät taùnh, thì ñaây laø Ñaïi thöøa vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi laø chaân nhö, chaúng phaûi hö voïng, khoâng bieán dò, khoâng ñieân ñaûo, chaúng giaû duï, thieát laäp maø laø chaân, laø thaät, coù thöôøng, coù haèng, khoâng bieán, khoâng dò, coù thaät taùnh, thì ñaáy laø Ñaïi thöøa chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi laø bieán keá sôû chaáp, laø hö voïng giaû hôïp, laø coù dôøi ñoäng, cho ñeán taát caû ñeàu voâ thöôøng voâ haèng, coù bieán, coù dò, ñeàu khoâng thaät taùnh, thì ñaáy laø Ñaïi thöøa vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi laø chaân nhö, chaúng phaûi hö voïng, khoâng bieán dò, khoâng ñieân ñaûo, chaúng phaûi giaû duï, thieát laäp maø laø chaân, laø thaät, coù thöôøng, coù haèng, khoâng bieán, khoâng dò, coù thaät taùnh, thì ñaáy laø Ñaïi thöøa chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi laø bieán keá sôû chaáp, laø hö voïng, giaû hôïp, coù dôøi ñoäng, cho ñeán taát caû ñeàu voâ thöôøng, voâ haèng, coù bieán, coù dò, ñeàu khoâng thaät taùnh, thì ñaáy laø Ñaïi thöøa vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi laø chaân nhö, chaúng phaûi hö voïng, khoâng bieán dò, khoâng ñieân ñaûo, chaúng phaûi giaû duï, thieát laäp maø laø chaân, laø thaät, coù thöôøng, coù haèng, khoâng bieán, khoâng dò, coù thaät taùnh, thì ñaáy laø Ñaïi thöøa chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi laø bieán keá sôû chaáp,

laø hö voïng, coù dôøi ñoäng, cho ñeán taát caû ñeàu voâ thöôøng, voâ haèng, coù bieán, coù dò, ñeàu khoâng thaät taùnh, thì ñaáy laø Ñaïi thöøa vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 493 214

Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc laø chaân nhö, chaúng phaûi hö voïng, khoâng bieán dò, khoâng ñieân ñaûo, chaúng phaûi giaû duï, thieát laäp maø laø chaân, laø thaät, coù thöôøng, coù haèng, khoâng bieán, khoâng dò, coù thaät taùnh, thì ñaáy laø Ñaïi thöøa chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc laø bieán keá sôû chaáp, laø hö voïng, giaû hôïp, coù dôøi ñoäng, cho ñeán taát caû ñeàu voâ thöôøng, voâ haèng, coù bieán, coù dò, ñeàu khoâng thaät taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra laø chaân nhö, chaúng phaûi hö voïng, khoâng bieán dò, khoâng ñieân ñaûo, chaúng giaû duï, thieát laäp, maø laø chaân, laø thaät, coù thöôøng, coù haèng, khoâng bieán, khoâng dò, coù thaät taùnh, thì ñaáy laø Ñaïi thöøa chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá- laïc...; coøn neáu caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra laø bieán keá sôû chaáp, laø hö voïng, giaû hôïp, coù dôøi ñoäng, cho ñeán taát caû ñeàu voâ thöôøng, voâ haèng, coù bieán, coù dò, ñeàu khoâng thaät taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi laø chaân nhö, chaúng phaûi hö voïng, khoâng bieán dò, khoâng ñieân ñaûo, chaúng phaûi giaû duï, thieát laäp, maø laø chaân, laø thaät, coù thöôøng, coù haèng, khoâng bieán, khoâng dò, coù thaät taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi laø bieán keá sôû chaáp, laø hö voïng, giaû hôïp, coù dôøi ñoäng, cho ñeán taát caû ñeàu voâ thöôøng, voâ haèng, coù bieán, coù dò, ñeàu khoâng thaät taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân laø chaân nhö, chaúng phaûi hö voïng, khoâng bieán dò, khoâng ñieân ñaûo, chaúng phaûi giaû duï, thieát laäp, maø laø chaân, laø thaät, coù thöôøng, coù haèng, khoâng bieán, khoâng dò, coù thaät taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân laø bieán

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 493 215

keá sôû chaáp, laø hö voïng, giaû hôïp, coù dôøi ñoäng, cho ñeán taát caû ñeàu voâ thöôøng, voâ haèng, coù bieán, coù dò, ñeàu khoâng thaät taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu voâ minh cho ñeán laõo töû laø chaân nhö, chaúng phaûi hö voïng,

khoâng bieán dò, khoâng ñieân ñaûo, chaúng phaûi giaû duï, thieát laäp, maø laø chaân, laø thaät, coù thöôøng, coù haèng, khoâng bieán, khoâng dò, coù thaät taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu voâ minh cho ñeán laõo töû laø bieán keá sôû chaáp, laø hö voïng, giaû hôïp, coù dôøi ñoäng, cho ñeán taát caû ñeàu voâ thöôøng, voâ haèng, coù bieán, coù dò, ñeàu khoâng thaät taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn laø thaät höõu taùnh, chaúng phaûi phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn, chaúng phaûi thaät höõu taùnh maø laø phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy vöôït khaép taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu caûnh giôùi ñoaïn, caûnh giôùi xa lìa, caûnh giôùi dieät, caûnh giôùi an oån, caûnh giôùi vaéng laëng, caûnh giôùi khoâng sinh, caûnh giôùi khoâng dieät, caûnh giôùi khoâng nhieãm, caûnh giôùi khoâng tònh, caûnh giôùi voâ taùc, caûnh giôùi voâ vi laø thaät höõu taùnh, chaúng phaûi phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu caûnh giôùi ñoaïn cho ñeán caûnh giôùi voâ vi, chaúng phaûi thaät höõu taùnh, maø laø phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy vöôït khaép taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø thaät höõu taùnh, chaúng phaûi phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña chaúng phaûi thaät höõu taùnh, maø laø phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy vöôït khaép taát caû Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 493 216

Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø thaät höõu taùnh, chaúng phaûi phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, chaúng phaûi thaät höõu taùnh maø laø phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy vöôït khaép taát caû Trôøi, Ngöôøi, A- toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo laø thaät höõu taùnh, chaúng phaûi phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá- laïc...; coøn neáu Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo chaúng phaûi thaät höõu taùnh, maø laø phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy vöôït khaép taát caû Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo laø thaät höõu taùnh, chaúng phaûi phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi,

Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo chaúng phaûi thaät höõu taùnh maø laø phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy vöôït khaép taát caû Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc laø thaät höõu taùnh, chaúng phaûi phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, chaúng phaûi thaät höõu taùnh maø laø phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy vöôït khaép taát caû Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän laø thaät höõu taùnh, chaúng phaûi phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän chaúng phaûi thaät höõu taùnh maø laø phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy vöôït khaép taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä laø thaät höõu taùnh, chaúng phaûi phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 493 217

laïc...; coøn neáu taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä, chaúng phaûi thaät höõu taùnh maø laø phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy vöôït khaép taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa laø thaät höõu taùnh, chaúng phaûi phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa, chaúng phaûi thaät höõu taùnh maø laø phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy vöôït khaép taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá- laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng laø thaät höõu taùnh, chaúng phaûi phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá- laïc...; coøn neáu naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng, chaúng phaûi thaät höõu taùnh maø laø phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy vöôït khaép taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng laø thaät höõu taùnh, chaúng phaûi phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, chaúng phaûi thaät höõu taùnh maø laø phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy vöôït khaép taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu phaùp baäc Cöïc hyû cho ñeán phaùp baäc Phaùp vaân laø thaät höõu taùnh, chaúng phaûi phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu phaùp baäc Cöïc hyû cho ñeán phaùp baäc Phaùp vaân;

chaúng phaûi thaät höõu taùnh maø laø phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy vöôït khaép taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân laø thaät höõu taùnh, chaúng phaûi phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû thôøi gian, Trôøi, Ngöôøi, A- toá-laïc... Coøn neáu baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân, chaúng phaûi thaät höõu taùnh maø laø phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy vöôït khaép taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 493 218

Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu phaùp baäc Tònh quaùn cho ñeán phaùp baäc Nhö Lai laø thaät höõu taùnh, chaúng phaûi phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu phaùp baäc Tònh quaùn cho ñeán phaùp baäc Nhö Lai, chaúng phaûi thaät höõu taùnh maø laø phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy vöôït khaép taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai laø thaät höõu taùnh, chaúng phaûi phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá- laïc...; coøn neáu baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai, chaúng phaûi thaät höõu taùnh maø laø phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy vöôït khaép taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá- laïc... laø thaät höõu taùnh, chaúng phaûi phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... chaúng phaûi thaät höõu taùnh maø laø phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy vöôït khaép taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu Boà-taùt Ma-ha-taùt töø luùc môùi phaùt taâm cho ñeán khi ngoài an laïc treân toøa dieäu Boà-ñeà. Trong khoaûng thôøi gian ñoù, maø khôûi voâ löôïng loaïi taâm laø thaät höõu taùnh, chaúng phaûi phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu Boà-taùt Ma-ha-taùt, töø luùc môùi phaùt taâm cho ñeán khi ngoài an laïc treân toøa dieäu Boà-ñeà trong khoaûng thôøi gian ñoù, khôûi voâ löôïng loaïi taâm, chaúng phaûi thaät höõu taùnh maø laø phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy vöôït khaép taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu trí Kim cang duï cuûa Boà-taùt Ma-ha-taùt laø thaät höõu taùnh, chaúng phaûi phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu trí Kim cang duï cuûa Boà-taùt Ma-ha-taùt, chaúng phaûi thaät höõu taùnh maø laø phi höõu taùnh, thì Ñaïi thöøa ñaáy vöôït khaép taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu Boà-taùt Ma-ha-taùt duøng trí Kim cang

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 493 219

duï, ñeå lieân tuïc ñoaïn tröø phieàn naõo taäp khí laø thaät höõu taùnh, chaúng phaûi phi höõu taùnh, thì trí Naêng ñoaïn kim cang duï ñaáy, khoâng theå ñaït ñöôïc ñieàu kia laø ñoaïn, khoâng coù töï taùnh, laø chöùng ñaéc trí Nhaát thieát trí voâ thöôïng vi dieäu, neân chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu duøng trí Kim cang duï, ñeå lieân tuïc ñoaïn tröø phieàn naõo, taäp khí, chaúng phaûi thaät höõu taùnh maø laø phi höõu taùnh, thì trí Naêng ñoaïn kim cang duï ñaáy, coù theå lieãu ñaït ñöôïc ñieàu kia, laø ñoaïn, khoâng coù töï taùnh, laø chöùng ñaéc trí Nhaát thieát trí Voâ thöôïng vi dieäu, vöôït khaép taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu ba möôi hai töôùng Ñaïi só, taùm möôi veû ñeïp ñeå trang nghieâm thaân chö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc laø thaät höõu taùnh, chaúng phaûi phi höõu taùnh, thì oai quang dieäu ñöùc cuûa chö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc; chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu ba möôi hai töôùng Ñaïi só vaø taùm möôi veû ñeïp ñeå trang nghieâm thaân cuûa chö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, chaúng phaûi thaät höõu taùnh maø laø phi höõu taùnh, thì oai quang dieäu ñöùc cuûa chö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, vöôït khaép taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu vieäc phoùng quanh minh cuûa chö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc laø thaät höõu taùnh, chaúng phaûi phi höõu taùnh, thì vieäc phoùng quanh minh cuûa chö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng theå chieáu khaép möôøi phöông haèng haø sa theá giôùi, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu vieäc phoùng quang minh cuûa chö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, chaúng phaûi thaät höõu taùnh maø laø phi höõu taùnh, thì vieäc phoùng quanh minh cuûa chö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ñeàu coù theå chieáu khaép möôøi phöông haèng haø sa theá giôùi, vöôït hôn taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu chö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc coù ñaày ñuû saùu möôi aâm thanh vi dieäu, trong suoát laø thaät höõu taùnh, chaúng phaûi phi höõu taùnh, thì chö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc coù ñaày ñuû saùu möôi aâm thanh vi dieäu, trong suoát aáy chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng khoâng theå giaùo hoùa höõu tình khaép möôøi phöông,

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 493 220

voâ löôïng, voâ bieân traêm ngaøn caâu-chi haèng haø sa theá giôùi, khoâng vöôït khaép taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... Coøn neáu chö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc coù ñaày ñuû saùu möôi aâm thanh vi dieäu, trong suoát, chaúng phaûi thaät höõu taùnh maø laø phi höõu taùnh, thì chö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ñaày ñuû saùu möôi aâm thanh vi dieäu, trong suoát aáy ñeàu coù theå giaùo hoùa höõu tình khaép möôøi phöông voâ löôïng, voâ bieân traêm ngaøn caâu-chi haèng haø sa theá giôùi, vöôït khaép taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu söï chuyeån phaùp luaân voâ thöôïng vi dieäu cuûa Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc laø thaät höõu taùnh, chaúng phaûi phi höõu taùnh; thì söï chuyeån phaùp luaân voâ thöôïng vi dieäu cuûa Nhö Lai ÖÙng

Chaùnh Ñaúng Giaùc aáy chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng thanh tònh, cuõng khoâng theå chuyeån hoùa ñöôïc taát caû theá gian, Sa-moân, Baø-la-moân, cuõng khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu söï chuyeån phaùp luaân voâ thöôïng vi dieäu cuûa chö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, chaúng phaûi thaät höõu taùnh maø laø phi höõu taùnh, thì söï chuyeån phaùp luaân voâ thöôïng vi dieäu cuûa chö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc aáy raát cöïc thanh tònh, taát caû theá gian, Sa-moân, Baø-la-moân ñeàu khoâng coù, cho neân coù theå giaùo hoùa, vöôït khaép taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu vieäc giaùo hoùa höõu tình cuûa chö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc laø thaät höõu taùnh, chaúng phaûi phi höõu taùnh; thì söï vaän chuyeån phaùp luaân voâ thöôïng vi dieäu cuûa chö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, chaúng ñöôïc toân, chaúng ñöôïc thaéng, khoâng theå ñöa caùc loaøi höõu tình kia vaøo coõi Voâ dö y Nieát-baøn, khoâng vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc...; coøn neáu vieäc giaùo hoùa höõu tình cuûa chö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, chaúng phaûi thaät höõu taùnh maø laø phi höõu taùnh; thì söï vaän chuyeån phaùp luaân voâ thöôïng vi dieäu cuûa chö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, ñeàu coù theå ñöa caùc loaøi höõu tình kia vaøo coõi Voâ dö y Nieát-baøn, vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá- laïc... toái toân, toái thaéng. Do moãi moãi nhaân duyeân nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa vöôït taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... toái toân, toái thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, theo lôøi oâng noùi, Ñaïi thöøa nhö vaäy cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, ñuùng nhö lôøi oâng

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 493 221

noùi! Vì sao? Ví nhö hö khoâng, Ñoâng, Taây, Nam, Baéc, boán goùc, treân, döôùi, taát caû phöông phaàn, ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, Ñoâng, Taây, Nam, Baéc, boán goùc, treân, döôùi, taát caû phöông phaàn, ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân noùi Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Laïi nöõa hö khoâng daøi, ngaén, cao, thaáp, vuoâng, troøn, nghieâng, thaúng, taát caû hình saéc ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc; Ñaïi thöøa cuõng vaäy, daøi, ngaén, cao, thaáp, vuoâng, troøn, nghieâng, thaúng, taát caû hình saéc ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc; cho neân noùi Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Laïi nhö hö khoâng, hieån hieän caùc saéc xanh, vaøng, ñoû, traéng, hoàng tía bích, xanh bieác, xanh lôït, ñeàu laø chaúng theå naém baét ñöôïc; Ñaïi thöøa cuõng vaäy, hieån hieän saéc xanh, vaøng, ñoû, traéng, hoàng, tía bích, xanh bieác, xanh lôït, ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc; cho neân noùi Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Laïi nhö hö khoâng, chaúng quaù khöù, chaúng vò lai, chaúng hieän taïi. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng quaù khöù, chaúng vò lai, chaúng hieän taïi. Cho neân noùi Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Laïi nhö hö khoâng, chaúng taêng, chaúng giaûm, chaúng tieán, chaúng lui. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng taêng, chaúng giaûm, chaúng tieán, chaúng lui. Cho neân noùi Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Laïi nhö hö khoâng, chaúng taïp nhieãm, chaúng thanh tònh. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng taïp nhieãm, chaúng thanh tònh, cho neân noùi Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö

khoâng laø bình ñaúng. Laïi nhö hö khoâng, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng truï, khoâng bieán ñoåi. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng truï, khoâng bieán ñoåi; cho neân noùi Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Laïi nhö hö khoâng, chaúng thieän, chaúng aùc, chaúng voâ kyù. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng thieän, chaúng aùc, chaúng voâ kyù; cho neân noùi Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Laïi nhö hö khoâng, khoâng thaáy, khoâng nghe, khoâng caûm giaùc, khoâng hieåu bieát. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, khoâng thaáy, khoâng nghe, khoâng caûm giaùc, khoâng hieåu bieát; cho neân noùi, Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 493 222

Laïi nhö hö khoâng, chaúng sôû tri, chaúng sôû thöùc; Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng sôû tri, chaúng sôû thöùc; cho neân noùi, Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Laïi nhö hö khoâng, chaúng bieát khaép, chaúng döùt haún, chaúng taùc chöùng, chaúng tu taäp; Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng bieán tri, chaúng döùt haún, chaúng taùc chöùng, chaúng tu taäp; cho neân noùi, Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Laïi nhö hö khoâng, chaúng quaû, chaúng phaùp quaû, chaúng dò thuïc, chaúng phaùp dò thuïc. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng quaû, chaúng phaùp quaû; chaúng dò thuïc, chaúng phaùp dò thuïc; cho neân noùi, Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Laïi nhö hö khoâng, chaúng phaùp höõu tham, chaûng phaùp ly tham, chaúng phaùp höõu saân, chaúng phaùp ly saân, chaúng phaùp höõu si, chaúng phaùp ly si; Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaùp höõu tham, chaúng phaùp ly tham, chaúng phaùp höõu saân, chaúng phaùp ly saân, chaúng phaùp höõu si, chaúng phaùp ly si; cho neân noùi, Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Laïi nhö hö khoâng, chaúng ñoïa Duïc giôùi, chaúng ñoïa Saéc giôùi, chaúng ñoïa Voâ saéc giôùi; Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng ñoïa Duïc giôùi, chaúng ñoïa Saéc giôùi, chaúng ñoïa Voâ saéc giôùi; cho neân noùi, Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Laïi nhö hö khoâng, khoâng coù môùi phaùt taâm, khoâng phaùt taâm laàn thöù hai, thöù ba, thöù tö, thöù naêm, thöù saùu, thöù baûy, thöù taùm, thöù chín, thöù möôøi; Ñaïi thöøa cuõng vaäy, khoâng coù môùi phaùt taâm cho ñeán khoâng coù phaùt taâm laàn thöù möôøi; cho neân noùi, Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Laïi nhö hö khoâng, khoâng baäc Tònh quaùn, baäc Chuûng taùnh, baäc Ñeä baùt, baäc Cuï kieán, baäc Baïc, baäc Ly duïc, baäc Dó bieän, baäc Ñoäc giaùc, baäc Boà-taùt, baäc Nhö Lai coù theå naém baét ñöôïc; Ñaïi thöøa cuõng vaäy, khoâng baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai coù theå naém baét ñöôïc; cho neân noùi, Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Laïi nhö hö khoâng, khoâng coù Döï löu höôùng, Döï löu quaû, Nhaát lai höôùng, Nhaát lai quaû, Baát hoaøn höôùng, Baát hoaøn quaû, A-la-haùn höôùng, A-la-haùn quaû, Ñoäc giaùc höôùng, Ñoäc giaùc quaû, Boà-taùt, Nhö Lai coù theå naém baét ñöôïc; Ñaïi thöøa cuõng vaäy, khoâng Döï löu höôùng, Döï

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 493 223

löu quaû cho ñeán Boà-taùt, Nhö Lai coù theå naém baét ñöôïc; cho neân noùi, Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Laïi nhö hö khoâng, khoâng coù caùc quaû vò Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Boà-taùt, Nhö Lai coù theå naém baét ñöôïc; Ñaïi thöøa cuõng vaäy, khoâng coù caùc quaû vò Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Boà-taùt, Nhö Lai coù theå naém baét ñöôïc; cho neân noùi, Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Laïi nhö hö khoâng, chaúng höõu saéc, chaúng voâ saéc, chaúng höõu kieán, chaúng voâ kieán, chaúng höõu ñoái, chaúng voâ ñoái, chaúng hôïp, chaúng tan; Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng höõu saéc, chaúng voâ saéc, chaúng höõu kieán, chaúng voâ kieán, chaúng höõu ñoái, chaúng voâ ñoái, chaúng hôïp, chaúng tan; cho neân noùi, Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Laïi nhö hö khoâng, chaúng thöôøng, chaúng voâ thöôøng, chaúng laïc, chaúng khoå, chaúng ngaõ, chaúng voâ ngaõ, chaúng tònh, chaúng baát tònh; Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng thöôøng, chaúng voâ thöôøng, chaúng laïc, chaúng khoå, chaúng ngaõ, chaúng voâ ngaõ, chaúng tònh, chaúng baát tònh; cho neân noùi, Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Laïi nhö hö khoâng, chaúng khoâng, chaúng baát khoâng, chaúng höõu töôùng, chaúng voâ töôùng, chaúng höõu nguyeän, chaúng voâ nguyeän; Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng khoâng, chaúng baát khoâng, chaúng höõu töôùng, chaúng voâ töôùng, chaúng höõu nguyeän, chaúng voâ nguyeän; cho neân noùi, Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Laïi nhö hö khoâng, chaúng tòch tónh, chaúng chaúng tòch tónh, chaúng xa lìa, chaúng chaúng xa lìa; Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng tòch tónh, chaúng chaúng tòch tónh, chaúng xa lìa, chaúng chaúng xa lìa; cho neân noùi, Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Laïi nhö hö khoâng, chaúng saùng, chaúng toái; Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng saùng, chaúng toái; cho neân noùi, Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Laïi nhö hö khoâng, chaúng phaûi coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi chaúng theå naém baét ñöôïc; Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi coù theå naém baét ñöôïc, chaúng phaûi chaúng theå naém baét ñöôïc; cho neân noùi, Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Laïi nhö hö khoâng, chaúng uaån, xöù, giôùi; chaúng lìa uaån, xöù, giôùi. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng uaån, xöù giôùi; chaúng lìa uaån, xöù, giôùi. Cho neân noùi, Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 493 224

Laïi nhö hö khoâng, chaúng phaûi coù theå neâu baøy, chaúng phaûi chaúng theå neâu baøy. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi coù theå neâu baøy, chaúng phaûi chaúng theå neâu baøy. Cho neân noùi, Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Laïi nhö hö khoâng, chaúng phaûi coù hyù luaän, chaúng phaûi khoâng hyù luaän. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, chaúng phaûi coù hyù luaän, chaúng phaûi khoâng hyù luaän. Cho neân noùi, Ñaïi thöøa cuøng vôùi hö khoâng laø bình ñaúng. Laïi nöõa Thieän Hieän, theo lôøi oâng noùi: “Ví nhö hö khoâng, coù theå dung naïp khaép voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, coù theå dung naïp khaép voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình.” Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, ñuùng nhö lôøi oâng noùi. Vì sao? Vì höõu tình laø khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng laø khoâng sôû höõu. Hö khoâng laø khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng

khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng, coù theå dung naïp khaép voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì hoaëc höõu tình, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, höõu tình laø voâ löôïng, cho neân bieát hö khoâng cuõng laø voâ löôïng. Hö khoâng laø voâ löôïng, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng laø voâ löôïng. Höõu tình laø voâ soá, cho neân bieát hö khoâng cuõng laø voâ soá. Hö khoâng laø voâ soá, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng laø voâ soá. Höõu tình laø voâ bieân, cho neân bieát hö khoâng cuõng laø voâ bieân; hö khoâng laø voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng laø voâ bieân. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng, coù theå dung naïp khaép voâ soá, voâ löôïng, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì neáu höõu tình voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc hö khoâng voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc Ñaïi thöøa voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, thì taát caû nhö vaäy ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, höõu tình khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu cho neân bieát voâ löôïng cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng khoâng sôû höõu, cho neân bieát voâ soá cuõng khoâng sôû höõu. Voâ soá khoâng sôû höõu, cho neân bieát voâ bieân cuõng khoâng sôû höõu. Voâ bieân khoâng sôû höõu, cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 493 225

hö khoâng, dung naïp khaép voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì hoaëc höõu tình, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, hoaëc voâ soá, hoaëc voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp... thì taát caû nhö vaäy ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ khoâng sôû höõu, cho neân bieát höõu tình cuõng khoâng sôû höõu. Höõu tình khoâng sôû höõu, cho neân bieát doøng sinh maïng cuõng khoâng sôû höõu. Doøng sinh maïng khoâng sôû höõu, cho neân bieát söï sinh khôûi cuõng khoâng sôû höõu. Söï sinh khôûi khoâng sôû höõu, cho neân bieát söï döôõng duïc cuõng khoâng sôû höõu. Söï döôõng duïc khoâng sôû höõu, cho neân bieát söï tröôûng thaønh cuõng khoâng sôû höõu. Söï tröôûng thaønh khoâng sôû höõu, cho neân bieát chuû theå luaân hoài cuõng khoâng sôû höõu. Chuû theå luaân hoài khoâng sôû höõu, cho neân bieát yù sinh cuõng khoâng sôû höõu. YÙ sinh khoâng sôû höõu, cho neân bieát nho ñoàng cuõng khoâng sôû höõu. Nho ñoàng khoâng sôû höõu, cho neân phaûi bieát söï taïo taùc cuõng khoâng sôû höõu. Söï taïo taùc khoâng sôû höõu, cho neân bieát söï thoï nhaän cuõng khoâng sôû höõu. Söï thoï nhaän khoâng sôû höõu, cho neân bieát caùi bieát cuõng khoâng sôû höõu. Caùi bieát khoâng sôû höõu, cho neân bieát caùi thaáy cuõng khoâng sôû höõu. Caùi thaáy khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu, cho neân bieát voâ löôïng cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng khoâng sôû höõu, cho neân bieát voâ soá cuõng khoâng sôû höõu. Voâ soá khoâng sôû höõu, cho neân bieát voâ bieân cuõng khoâng sôû höõu. Voâ bieân khoâng sôû höõu,

cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng, coù theå dung naïp khaép voâ soá, voâ löôïng, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì hoaëc ngaõ cho ñeán caùi thaáy, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, hoaëc voâ soá, hoaëc voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö vaäy ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy khoâng sôû höõu, cho neân bieát chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu, cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, khoâng sôû höõu; cho neân bieát

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 493 226

taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng dung naïp khaép voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy, hoaëc chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö vaäy ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy khoâng sôû höõu, cho neân bieát caûnh giôùi ñoaïn cho ñeán caûnh giôùi voâ vi laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Caûnh giôùi ñoaïn cho ñeán caûnh giôùi voâ vi khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu, cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân khoâng sôû höõu; cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng dung naïp khaép voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy hoaëc caûnh giôùi ñoaïn cho ñeán caûnh giôùi voâ vi, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy khoâng sôû höõu, cho neân bieát saéc uaån cho ñeán thöùc uaån, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Saéc uaån cho ñeán thöùc uaån khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu, cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, khoâng sôû höõu, cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng dung naïp khaép voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy; hoaëc saéc uaån cho ñeán thöùc uaån, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp. Taát caû nhö theá ñeàu laø khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy laø khoâng sôû höõu, cho neân bieát nhaõn xöù cho ñeán yù xöù laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Nhaõn xöù cho ñeán yù xöù

khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu, cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 493 227

laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, khoâng sôû höõu; cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng dung naïp khaép voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy; hoaëc nhaõn xöù cho ñeán yù xöù, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy laø khoâng sôû höõu, cho neân bieát saéc xöù cho ñeán phaùp xöù laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Saéc xöù cho ñeán phaùp xöù khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu, cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân khoâng sôû höõu, cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng dung naïp khaép voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy; hoaëc saéc xöù cho ñeán phaùp xöù, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy khoâng sôû höõu, cho neân bieát nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu, cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, khoâng sôû höõu; cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng dung naïp khaép voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy, hoaëc nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy laø khoâng sôû höõu, cho neân bieát saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi laàn löôït cuûa khoâng sôû höõu. Saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 493 228

khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu, cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, khoâng sôû höõu; cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng dung naïp khaép voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân

höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy, hoaëc saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö vaäy ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 494 229

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 494

Phaåm 3: THIEÄN HIEÄN (13) Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy laø khoâng sôû höõu, cho neân bieán nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu, cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân khoâng sôû höõu; cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng, dung naïp khaép voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy; hoaëc nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy laø khoâng sôû höõu, cho neân bieát nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu, cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân khoâng sôû höõu; cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng, dung naïp khaép voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy; hoaëc nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc, hoaëc hö khoâng; hoaëc Ñaïi thöøa; hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân; hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy laø khoâng sôû höõu, cho neân bieát caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Caùc thoï do

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 494 230

nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng sôû höõu; cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu, cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân khoâng sôû höõu; cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng, dung naïp khaép voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì

ngaõ cho ñeán caùi thaáy, hoaëc caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy laø khoâng sôû höõu, cho neân bieát ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu, cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân khoâng sôû höõu; cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng, dung naïp khaép voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy, hoaëc ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy khoâng sôû höõu, cho neân bieát nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu, cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân khoâng sôû höõu, cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng, dung naïp khaép voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy; hoaëc nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 494 231

ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy khoâng sôû höõu, cho neân bieát voâ minh cho ñeán laõo töû laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ minh cho ñeán laõo töû khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu; cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân khoâng sôû höõu, cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng coù theå dung naïp voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy; hoaëc voâ minh cho ñeán laõo töû, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy khoâng sôû höõu, cho neân bieát Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña khoâng sôû höõu; cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi

thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu; cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân khoâng sôû höõu; cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng, coù theå dung naïp voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy; hoaëc Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; hoaëc hö khoâng; hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân; hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy khoâng sôû höõu, cho neân bieát phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu; cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân khoâng sôû höõu; cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng, coù theå dung naïp voâ

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 494 232

löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy, hoaëc phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy khoâng sôû höõu, cho neân bieát Thaùnh ñeá khoå cho ñeán Thaùnh ñeá ñaïo laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Thaùnh ñeá khoå cho ñeán Thaùnh ñeá ñaïo khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu; cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân khoâng sôû höõu; cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng coù theå dung naïp voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy; hoaëc Thaùnh ñeá khoå cho ñeán Thaùnh ñeá ñaïo, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy khoâng sôû höõu, cho neân bieát boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu; cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân khoâng sôû höõu; cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng, coù theå dung naïp voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy; hoaëc boán Nieäm

truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy khoâng sôû höõu, cho neân bieát boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu; cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, laàn löôït cuõng khoâng sôû

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 494 233

höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân khoâng sôû höõu; cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng, coù theå dung naïp voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy; hoaëc boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc; hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa; hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy khoâng sôû höõu, cho neân bieát phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu; cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân khoâng sôû höõu; cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng, coù theå dung naïp voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy; hoaëc phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy khoâng sôû höõu, cho neân bieát taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu; cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân khoâng sôû höõu; cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng coù theå dung naïp voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy; hoaëc taùm Giaûi thoaùt cho ñeán chín Ñònh thöù ñeä, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy khoâng sôû höõu, cho neân bieát baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân khoâng sôû höõu, cho neân bieát

hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu; cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân khoâng sôû höõu; cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng, coù theå dung naïp voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy; hoaëc baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy khoâng sôû höõu, cho neân bieát baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu; cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân khoâng sôû höõu; cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng, coù theå dung naïp voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy; hoaëc baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy khoâng sôû höõu, cho neân bieát taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu; cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân khoâng sôû höõu; cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng, coù theå dung naïp voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy; hoaëc taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni; hoaëc taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy khoâng sôû höõu, cho

neân bieát naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu; cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân khoâng sôû höõu; cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa

nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng, coù theå dung naïp voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy; hoaëc naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy khoâng sôû höõu, cho neân bieát möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu; cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân khoâng sôû höõu; cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng, coù theå dung naïp voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy; hoaëc möôøi löïc cuûa Nhö Lai, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy khoâng sôû höõu, cho neân bieát phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu; cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân khoâng sôû höõu; cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng, coù theå dung naïp voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy; hoaëc phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân,

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 494 236

hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy khoâng sôû höõu, cho neân bieát trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng sôû höõu; cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu; cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân khoâng sôû höõu; cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng, coù theå dung naïp voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy; hoaëc trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy khoâng sôû höõu, cho neân bieát Döï löu, Nhaát lai,

Baát hoaøn, A-la-haùn, Ñoäc giaùc, Boà-taùt, Nhö Lai laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Döï löu cho ñeán Nhö Lai khoâng sôû höõu, cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu; cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân khoâng sôû höõu; cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö hö khoâng, coù theå dung naïp voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy; hoaëc Döï löu cho ñeán Nhö Lai, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ngaõ cho ñeán caùi thaáy khoâng sôû höõu, cho neân bieát Thanh vaên thöøa, Ñoäc giaùc thöøa, Nhö Lai thöøa, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Thanh vaên thöøa, Ñoäc giaùc thöøa, Nhö Lai thöøa khoâng sôû höõu; cho neân bieát hö khoâng cuõng khoâng sôû höõu. Hö khoâng khoâng sôû höõu, cho neân bieát Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu. Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu; cho neân bieát voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, laàn löôït cuõng khoâng sôû höõu. Voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân khoâng sôû höõu; cho neân bieát taát caû phaùp cuõng khoâng sôû höõu. Do nghóa nhö vaäy, cho neân noùi Ñaïi thöøa ví nhö

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 494 237

hö khoâng, coù theå dung naïp voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Vì sao? Vì ngaõ cho ñeán caùi thaáy; hoaëc Thanh vaên thöøa, Ñoäc giaùc thöøa, Nhö Lai thöøa, hoaëc hö khoâng, hoaëc Ñaïi thöøa, hoaëc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân, hoaëc taát caû phaùp; taát caû nhö theá ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, nhö coõi Nieát-baøn coù theå dung naïp khaép voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, coù theå dung naïp khaép voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Do nhaân duyeân ñaáy, neân noùi: Ví nhö hö khoâng, coù theå dung naïp khaép voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, coù theå dung naïp khaép voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Laïi nöõa Thieän Hieän, nhö lôøi oâng noùi, hö khoâng khoâng ñeán, khoâng ñi, khoâng truï, coù theå thaáy. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, khoâng ñeán, khoâng ñi, khoâng truï, coù theå thaáy. Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, ñuùng nhö lôøi oâng noùi. Vì sao? Vì taát caû phaùp khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì taát caû phaùp ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Do nhaân duyeân ñaáy, neân Ñaïi thöøa cuõng khoâng choã ñeán, khoâng choã ñi, khoâng choã truï, coù theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì saéc cho ñeán thöùc khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh saéc cho ñeán thöùc cuõng khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö saéc cho ñeán thöùc khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh saéc cho ñeán thöùc khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng saéc cho ñeán thöùc khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa saéc cho ñeán thöùc ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, nhaõn xöù cho ñeán yù xöù khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa

nhaõn xöù cho ñeán yù xöù khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa nhaõn xöù cho ñeán yù xöù khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa nhaõn xöù cho ñeán yù xöù, khoâng ñeán khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa nhaõn xöù cho ñeán yù xöù khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa nhaõn xöù cho ñeán yù xöù, hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, saéc xöù cho ñeán phaùp xöù khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa saéc xöù cho ñeán phaùp xöù khoâng

ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa saéc xöù cho ñeán phaùp xöù khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa saéc xöù cho ñeán phaùp xöù khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa saéc xöù cho ñeán phaùp xöù khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa saéc xöù cho ñeán phaùp xöù ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa saéc giôùi cho phaùp giôùi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa nhaõn xuùc cho ñeán yù

xuùc khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc; ñeàu hoaëc ñoäng hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 494 240

nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân, ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, voâ minh cho ñeán laõo töû khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa voâ minh cho ñeán laõo töû khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa voâ minh cho ñeán laõo töû khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa voâ minh cho ñeán laõo töû khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa voâ minh cho ñeán laõo töû khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa voâ minh cho ñeán laõo töû; ñeàu hoaëc ñoäng hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, chaân

nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, caûnh giôùi ñoaïn, caûnh giôùi xa lìa, caûnh giôùi dieät, caûnh giôùi an oån, caûnh giôùi vaéng laëng, caûnh giôùi khoâng sinh, caûnh giôùi khoâng dieät, caûnh giôùi khoâng nhieãm, caûnh giôùi khoâng tònh, caûnh giôùi voâ taùc, caûnh giôùi voâ vi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa caûnh giôùi ñoaïn cho ñeán caûnh giôùi voâ vi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa caûnh giôùi ñoaïn cho ñeán caûnh giôùi voâ vi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa caûnh giôùi ñoaïn cho ñeán caûnh giôùi voâ vi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa caûnh giôùi ñoaïn cho ñeán caûnh giôùi voâ vi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa caûnh giôùi ñoaïn cho ñeán caûnh giôùi voâ vi ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 494 241

Baûn taùnh cuûa phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán

Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa boán Nieäm truï cho ñeán taùm

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 494 242

chi Thaùnh ñaïo khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì

baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 494 243

Laïi nöõa Thieän Hieän, baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa taát caû phaùp moân Ñaø-la- ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa naêm loaïi maét, saùu

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 494 244

pheùp thaàn thoâng khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoâng

ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 494 245

baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, Boà-taùt, phaùp Boà-taùt khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa Boà-taùt, phaùp Boà-taùt khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa Boà-taùt, phaùp Boà-taùt khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa Boà-taùt, phaùp Boà-taùt khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa Boà-taùt, phaùp Boà-taùt khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh, töï töôùng cuûa Boà-taùt, phaùp Boà-taùt ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, Boà-ñeà Phaät-ñaø khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa Boà-ñeà Phaät-ñaø khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa Boà-ñeà Phaät-ñaø khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï taùnh cuûa Boà-ñeà Phaät-ñaø khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töï töôùng cuûa Boà-ñeà Phaät-ñaø khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töï taùnh,

töi töôùng cuûa Boà-ñeà Phaät-ñaø ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, höõu vi, voâ vi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Baûn taùnh cuûa höõu vi, voâ vi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa höõu vi, voâ vi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töi taùnh cuûa höõu vi, voâ vi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Töi töôùng cuûa höõu vi, voâ vi khoâng ñeán, khoâng ñi, cuõng laïi khoâng truï. Vì sao? Vì baûn taùnh, chaân nhö, töi taùnh, töi töôùng cuûa höõu vi, voâ vi ñeàu hoaëc ñoäng, hoaëc truï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Thieän Hieän neân bieát, do nghóa nhö vaäy cho neân noùi: cuõng nhö hö khoâng, khoâng ñeán, khoâng ñi, khoâng truï, coù theå thaáy. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, khoâng ñeán, khoâng ñi, khoâng truï, coù theå thaáy.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 495 246

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 495

Phaåm 3: THIEÄN HIEÄN (14) Laïi nöõa Thieän Hieän, theo lôøi oâng noùi, nhö hö khoâng khoaûng tröôùc, sau, giöõa, ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Ñaïi thöøa cuõng vaäy, khoaûng tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhö vaäy cho ñeán bình ñaúng ba ñôøi, vöôït qua ba ñôøi, cho neân goïi laø Ñaïi thöøa. Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, ñuùng nhö lôøi oâng noùi. Vì sao? Vì ñôøi quaù khöù, ñôøi quaù khöù khoâng; ñôøi vò lai, ñôøi vò lai khoâng; ñôøi hieän taïi, ñôøi hieän taïi khoâng; ba ñôøi bình ñaúng, ba ñôøi bình ñaúng khoâng; vöôït qua ba ñôøi, vöôït qua ba ñôøi bình ñaúng khoâng; Ñaïi thöøa, Ñaïi thöøa khoâng; Boà-taùt, Boà-taùt khoâng. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, khoâng, khoâng coù caùc töôùng; cho duø töø moät, hai, ba, boán, naêm, saùu, baûy, taùm, chín, möôøi cho ñeán traêm ngaøn; ñoù laø Ñaïi thöøa bình ñaúng cuûa ba ñôøi, vöôït qua ba ñôøi. Thieän Hieän neân bieát, trong Ñaïi thöøa ñaáy töôùng ñaúng, baát ñaúng, ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc; töôùng tham, baát tham; töôùng saân, baát saân; töôùng si, baát si; töôùng maïn, baát maïn cuõng ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhö vaäy cho ñeán töôùng thieän, chaúng phaûi thieän; töôùng höõu kyù, voâ kyù; töôùng höõu laäu, voâ laäu; töôùng höõu toäi, voâ toäi; töôùng taïp nhieãm, thanh tònh; töôùng theá gian, xuaát theá gian; töôùng höõu nhieãm, ly nhieãm; töôùng sinh töû, Nieát-baøn cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Töôùng thöôøng, voâ thöôøng; töôùng khoå, phi khoå; töôùng ngaõ, voâ ngaõ; töôùng tònh, phi tònh; töôùng tòch tónh, chaúng tòch tónh; töôùng xa lìa, chaúng xa lìa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Töôùng ôû coõi Duïc, vöôït ngoaøi coõi Duïc; töôùng ôû coõi Saéc, vöôït ngoaøi coõi Saéc; töôùng ôû coõi Voâ saéc, vöôït ngoaøi coõi Voâ saéc. Caùc töôùng nhö theá, cuõng ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trong Ñaïi thöøa naøy, töi taùnh caùc phaùp laø chaúng theå naém baét ñöôïc. Thieän Hieän neân bieát, saéc uaån cho ñeán thöùc uaån ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Töi taùnh cuûa saéc uaån cho ñeán thöùc uaån ôû quaù khöù, vò lai,

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 495 247

hieän taïi ñeàu khoâng. Trong khoâng ñoù, saéc uaån cho ñeán thöùc uaån ôû quaù khöù, hieän taïi, vò lai ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì saéc uaån cho ñeán thöùc uaån ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi, töùc laø khoâng. Taùnh khoâng, cuõng laø khoâng. Taùnh khoâng trong khoâng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi trong khoâng, coù töï taùnh cuûa saéc uaån cho ñeán thöùc uaån ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi laïi coù theå ñaéc ö? Thieän Hieän neân bieát, nhaõn xöù cho ñeán yù xöù ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Töï taùnh cuûa nhaõn xöù cho ñeán yù xöù ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu khoâng. Trong khoâng ñoù, nhaõn xöù cho ñeán yù xöù ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì nhaõn xöù cho ñeán yù xöù ôû quaù khöù, hieän taïi, vò lai, töùc laø khoâng. Taùnh khoâng, cuõng laø khoâng. Taùnh khoâng trong khoâng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi trong khoâng, coù töï taùnh cuûa nhaõn xöù cho ñeán yù xöù ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi laïi coù theå naém baét ñöôïc ö? Thieän Hieän neân bieát, saéc xöù cho ñeán phaùp xöù ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Töï taùnh cuûa saéc xöù cho ñeán phaùp xöù ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu khoâng. Trong khoâng ñoù, saéc xöù cho ñeán phaùp xöù ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì saéc xöù cho ñeán phaùp xöù ôû quaù khöù, hieän taïi, vò lai, töùc laø khoâng. Taùnh khoâng, cuõng laø khoâng. Taùnh khoâng trong khoâng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi trong khoâng, coù töï taùnh cuûa saéc xöù cho ñeán phaùp xöù ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi laïi coù theå naém baét ñöôïc ö? Thieän Hieän neân bieát, nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi ôû quaù khöù, vò laïi, hieän taïi. Töï taùnh cuûa nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi ôû quaù khöù, vò laïi, hieän taïi ñeàu khoâng. Trong khoâng ñoù, nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi ôû quaù khöù, vò laïi, hieän taïi ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi ôû quaù khöù, vò laïi, hieän taïi, töùc laø khoâng. Taùnh khoâng, cuõng laø khoâng. Taùnh khoâng trong khoâng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi trong khoâng, coù töï taùnh cuûa nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi laïi coù theå naém baét ñöôïc ö? Thieän Hieän neân bieát, saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Töï taùnh cuûa saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu khoâng. Trong khoâng ñoù, saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi, töùc laø khoâng.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 495 248

Taùnh khoâng, cuõng laø khoâng. Taùnh khoâng trong khoâng, coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi trong khoâng, coù töï taùnh cuûa saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi laïi coù theå naém baét ñöôïc ö? Thieän Hieän neân bieát, nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Töï taùnh cuûa nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu khoâng. Trong khoâng ñoù, nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi,

töùc laø khoâng. Taùnh khoâng, cuõng laø khoâng. Taùnh khoâng trong khoâng, coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi trong khoâng, coù töï taùnh cuûa nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi laïi coù theå naém baét ñöôïc ö? Thieän Hieän neân bieát, nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Töï taùnh cuûa nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu khoâng. Trong khoâng ñoù, nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi, töùc laø khoâng. Taùnh khoâng cuõng laø khoâng. Taùnh khoâng trong khoâng, coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi trong khoâng, coù töï taùnh cuûa nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi laïi coù theå naém baét ñöôïc ö? Thieän Hieän neân bieát, caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Töï taùnh cuûa caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu khoâng. Trong khoâng ñoù, caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi töùc laø khoâng. Taùnh khoâng cuõng laø khoâng. Taùnh khoâng trong khoâng, coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi trong khoâng, coù töï taùnh cuûa caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi laïi coù theå naém baét ñöôïc ö? Thieän Hieän neân bieát, ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Töï taùnh cuûa ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi ôû quaù khöù, vò lai,

hieän taïi ñeàu khoâng. Trong khoâng ñoù, ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi töùc laø khoâng. Taùnh khoâng cuõng laø khoâng. Taùnh khoâng trong khoâng, coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi trong khoâng, coù töï taùnh cuûa ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi laïi coù theå naém baét ñöôïc ö? Thieän Hieän neân bieát, nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Töï taùnh cuûa nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu khoâng. Trong khoâng ñoù, nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi töùc laø khoâng. Taùnh khoâng cuõng laø khoâng. Taùnh khoâng trong khoâng, coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi trong khoâng, coù töï taùnh cuûa nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi laïi coù theå naém baét ñöôïc ö? Thieän Hieän neân bieát, voâ minh cho ñeán laõo töû ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Töï taùnh cuûa voâ minh cho ñeán laõo töû ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu khoâng. Trong khoâng ñoù, voâ minh cho ñeán laõo töû ôû quaù khöù, vò lai,

hieän taïi ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì voâ minh cho ñeán laõo töû ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi töùc laø khoâng. Taùnh khoâng cuõng laø khoâng. Taùnh khoâng trong khoâng, coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi trong khoâng, coù töï taùnh cuûa voâ minh cho ñeán laõo töû ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi laïi coù theå naém baét ñöôïc ö? Thieän Hieän neân bieát, Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Töï taùnh cuûa Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu khoâng. Trong khoâng ñoù, Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi töùc laø khoâng. Taùnh khoâng cuõng laø khoâng. Taùnh khoâng trong khoâng, coøn chaúng theå naém baét ñöôïc; huoáng chi trong khoâng ñoù, coù töï taùnh cuûa Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi laïi coù theå naém baét ñöôïc ö? Thieän Hieän neân bieát, boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 495 250

ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Töï taùnh cuûa boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu khoâng. Trong khoâng ñoù, boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi, töùc laø khoâng. Taùnh khoâng cuõng laø khoâng. Taùnh khoâng trong khoâng, coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi trong khoâng, coù töï taùnh cuûa boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi laïi coù theå naém baét ñöôïc ö? Thieän Hieän neân bieát, boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Töï taùnh cuûa boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu khoâng. Trong khoâng ñoù, boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi töùc laø khoâng. Taùnh khoâng cuõng laø khoâng. Taùnh khoâng trong khoâng, coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi trong khoâng, coù töï taùnh cuûa boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi laïi coù theå naém baét ñöôïc ö? Thieän Hieän neân bieát, phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Töï taùnh cuûa phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu khoâng. Trong khoâng ñoù, phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì Phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi töùc laø khoâng. Taùnh khoâng cuõng laø khoâng. Taùnh khoâng trong khoâng, coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi trong khoâng, coù töï taùnh cuûa phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi laïi coù theå naém baét ñöôïc ö? Thieän Hieän

neân bieát, taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä, ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Töï taùnh cuûa taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu khoâng. Trong khoâng ñoù, taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi töùc laø khoâng. Taùnh khoâng cuõng laø khoâng. Taùnh khoâng

trong khoâng, coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi trong khoâng, coù töï taùnh cuûa taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi laïi coù theå naém baét ñöôïc ö? Thieän Hieän neân bieát, baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Töï taùnh cuûa baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu khoâng. Trong khoâng ñoù, baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi töùc laø khoâng. Taùnh khoâng cuõng laø khoâng. Taùnh khoâng trong khoâng, coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi trong khoâng, coù töï taùnh cuûa baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi laïi coù theå naém baét ñöôïc ö? Thieän Hieän neân bieát, baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Töï taùnh cuûa baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu khoâng. Trong khoâng ñoù, baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi töùc laø khoâng. Taùnh khoâng cuõng laø khoâng. Taùnh khoâng trong khoâng, coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi trong khoâng, coù töï taùnh cuûa baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi laïi coù theå naém baét ñöôïc ö? Thieän Hieän neân bieát, taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Töï taùnh cuûa taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu khoâng. Trong khoâng ñoù, taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi töùc laø khoâng. Taùnh khoâng cuõng laø khoâng. Taùnh khoâng trong khoâng, coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi trong khoâng, coù töï taùnh cuûa taát caû phaùp moân Ñaø- la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi laïi coù theå naém baét ñöôïc ö? Thieän Hieän neân bieát, naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Töï taùnh cuûa naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu khoâng. Trong khoâng ñoù, naêm loaïi maét,

saùu pheùp thaàn thoâng ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi töùc laø khoâng. Taùnh khoâng cuõng laø khoâng. Taùnh khoâng trong khoâng, coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi trong khoâng, coù töï taùnh cuûa naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi laïi coù theå naém baét ñöôïc ö? Thieän Hieän neân bieát, möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Töï taùnh cuûa möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu khoâng. Trong khoâng ñoù, möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi töùc laø khoâng. Taùnh khoâng cuõng laø khoâng. Taùnh khoâng trong khoâng, coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi trong khoâng, coù töï taùnh cuûa möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi laïi coù theå naém baét ñöôïc ö? Thieän Hieän neân bieát, phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Töï taùnh cuûa phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu khoâng. Trong khoâng ñoù, phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi töùc laø khoâng. Taùnh khoâng cuõng laø khoâng. Taùnh khoâng trong khoâng, coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi trong khoâng, coù töï taùnh cuûa phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi laïi coù theå naém baét ñöôïc ö? Thieän Hieän neân bieát, trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Töï taùnh cuûa trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu khoâng. Trong khoâng ñoù, trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi töùc laø khoâng. Taùnh khoâng cuõng laø khoâng. Taùnh khoâng trong khoâng, coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi trong khoâng, coù töï

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 495 253

taùnh cuûa trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi laïi coù theå naém baét ñöôïc ö? Thieän Hieän neân bieát, phaøm phu, Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Boà-taùt, Nhö Lai ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Töï taùnh cuûa phaøm phu cho ñeán Nhö Lai ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu khoâng. Trong khoâng ñoù, phaøm phu cho ñeán Nhö Lai ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì phaøm phu cho ñeán Nhö Lai ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi töùc laø khoâng. Taùnh khoâng cuõng laø khoâng. Taùnh khoâng trong khoâng, coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi trong khoâng, coù töï taùnh cuûa phaøm phu cho ñeán Nhö Lai ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi laïi

coù theå naém baét ñöôïc ö? Vì ngaõ, höõu tình, noùi roäng cho ñeán caùi bieát, caùi thaáy ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, saéc uaån cho ñeán thöùc uaån ôû giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Saéc uaån cho ñeán thöùc uaån, trong ba giai ñoaïn bình ñaúng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trong bình ñaúng, töï taùnh saéc uaån cho ñeán töï taùnh thöùc uaån ôû giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong bình ñaúng, taùnh bình ñaúng, coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi töï taùnh saéc uaån cho ñeán töï taùnh thöùc uaån ôû giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa maø coù theå ñaéc ö? Laïi nöõa Thieän Hieän, nhaõn xöù cho ñeán yù xöù ôû giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn xöù cho ñeán yù xöù trong ba giai ñoaïn bình ñaúng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trong bình ñaúng, töï taùnh nhaõn xöù cho ñeán töï taùnh yù xöù ôû giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong bình ñaúng, taùnh bình ñaúng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi töï taùnh nhaõn xöù cho ñeán töï taùnh yù xöù ôû giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa maø coù theå ñaéc ö? Laïi nöõa Thieän Hieän, saéc xöù cho ñeán phaùp xöù ôû giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Saéc xöù cho ñeán phaùp xöù, trong ba giai ñoaïn bình ñaúng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trong bình ñaúng, töï taùnh saéc xöù cho ñeán töï taùnh phaùp xöù ôû giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong bình ñaúng, taùnh bình ñaúng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng

chi töï taùnh saéc xöù cho ñeán töï taùnh phaùp xöù ôû giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa; laïi coù theå ñaéc ö? Laïi nöõa Thieän Hieän, nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi trong ba giai ñoaïn bình ñaúng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trong bình ñaúng, töï taùnh nhaõn giôùi cho ñeán töï taùnh yù giôùi trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong bình ñaúng, taùnh bình ñaúng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi töï taùnh nhaõn giôùi cho ñeán töï taùnh yù giôùi trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa; laïi coù theå ñaéc ö? Laïi nöõa Thieän Hieän, saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi, trong ba giai ñoaïn bình ñaúng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trong bình ñaúng, töï taùnh saéc giôùi cho ñeán töï taùnh phaùp giôùi trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong bình ñaúng, taùnh bình ñaúng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi töï taùnh saéc giôùi cho ñeán töï taùnh phaùp giôùi trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa maø coù theå naém baét ñöôïc ö? Laïi nöõa Thieän Hieän, nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi trong ba giai ñoaïn bình ñaúng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trong bình ñaúng, töï taùnh nhaõn thöùc giôùi cho ñeán töï taùnh yù thöùc giôùi trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng

theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong bình ñaúng, taùnh bình ñaúng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi töï taùnh nhaõn thöùc giôùi cho ñeán töï taùnh yù thöùc giôùi trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa maø coù theå naém baét ñöôïc ö? Laïi nöõa Thieän Hieän, nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc, trong ba giai ñoaïn bình ñaúng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trong bình ñaúng, töï taùnh nhaõn xuùc cho ñeán töï taùnh yù xuùc trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong bình ñaúng, taùnh bình ñaúng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi töï taùnh nhaõn xuùc cho ñeán töï taùnh yù xuùc trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa maø coù theå naém baét ñöôïc ö?

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 495 255

Laïi nöõa Thieän Hieän, caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra, trong giai ñoaïn tröooùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra, trong ba giai ñoaïn bình ñaúng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trong bình ñaúng, töï taùnh caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra cho ñeán töï taùnh caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra, trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong bình ñaúng, taùnh bình ñaúng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi töï taùnh caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra cho ñeán töï taùnh caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra, trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa maø coù theå naém baét ñöôïc ö? Laïi nöõa Thieän Hieän, ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi trong ba giai ñoaïn bình ñaúng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trong bình ñaúng, töï taùnh ñòa giôùi cho ñeán töï taùnh thöùc giôùi, trong ba giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong bình ñaúng, taùnh bình ñaúng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi töï taùnh ñòa giôùi cho ñeán töï taùnh thöùc giôùi trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa maø coù theå naém baét ñöôïc ö? Laïi nöõa Thieän Hieän, nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân trong ba giai ñoaïn bình ñaúng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trong bình ñaúng, töï taùnh nhaân duyeân cho ñeán töï taùnh taêng thöôïng duyeân trong ba giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong bình ñaúng; taùnh bình daúng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi töï taùnh nhaân duyeân cho ñeán töï taùnh taêng thöôïng duyeân trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa maø coù theå naém baét ñöôïc ö? Laïi nöõa Thieän Hieän, voâ minh cho ñeán laõo töû trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Voâ minh cho ñeán laõo töû, trong ba giai ñoaïn bình ñaúng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trong bình ñaúng, töï taùnh voâ minh cho ñeán töï taùnh laõo töû trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong bình ñaúng, taùnh bình ñaúng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc,

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 495 256

huoáng chi töï taùnh voâ minh cho ñeán töï taùnh laõo töû. Trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa; laïi coù theå ñaéc ö? Laïi nöõa Thieän Hieän, Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña, trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, trong ba giai ñoaïn bình ñaúng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trong bình ñaúng, töï taùnh Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán töï taùnh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong bình ñaúng, taùnh bình ñaúng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi töï taùnh Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán töï taùnh Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña, trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa maø coù theå naém baét ñöôïc ö? Laïi nöõa Thieän Hieän, boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo; trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo, trong ba giai ñoaïn bình ñaúng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trong bình ñaúng, töï taùnh boán Nieäm truï cho ñeán töï taùnh taùm chi Thaùnh ñaïo, trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong bình ñaúng, taùnh bình ñaúng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi töï taùnh boán Nieäm truï cho ñeán töï taùnh taùm chi Thaùnh ñaïo, trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa maø coù theå naém baét ñöôïc ö? Laïi nöõa Thieän Hieän, boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc; trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc trong ba giai ñoaïn bình ñaúng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trong bình ñaúng, töï taùnh cuûa boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc; trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong bình ñaúng, taùnh bình ñaúng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi töï taùnh cuûa boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa maø coù theå naém baét ñöôïc ö? Laïi nöõa Thieän Hieän, phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän; trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän; trong ba giai ñoaïn bình ñaúng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trong bình ñaúng, töï taùnh cuûa phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng,

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 495 257

Voâ nguyeän; trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong bình ñaúng, taùnh bình ñaúng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi töï taùnh cuûa Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa maø coù theå naém baét ñöôïc ö? Laïi nöõa Thieän Hieän, taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä, trong ba giai ñoaïn bình ñaúng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trong bình ñaúng, töï taùnh cuûa taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa; ñeàu

chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong bình ñaúng, taùnh bình ñaúng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi töï taùnh taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä, trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa maø coù theå naém baét ñöôïc ö? Laïi nöõa Thieän Hieän, baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai, trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai, trong ba giai ñoaïn bình ñaúng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trong bình ñaúng, töï taùnh baäc Tònh quaùn cho ñeán töï taùnh baäc Nhö Lai, trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong bình ñaúng, taùnh bình ñaúng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi töï taùnh baäc Tònh quaùn cho ñeán töï taùnh baäc Nhö Lai, trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa maø coù theå naém baét ñöôïc ö? Laïi nöõa Thieän Hieän, baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân, trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân, trong ba giai ñoaïn bình ñaúng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trong bình ñaúng, töï taùnh baäc Cöïc hyû cho ñeán töï taùnh baäc Phaùp vaân, trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong bình ñaúng, taùnh bình ñaúng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi töï taùnh baäc Cöïc hyû cho ñeán töï taùnh baäc Phaùp vaân, trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa maø coù theå naém baét ñöôïc ö? Laïi nöõa Thieän Hieän, taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa; trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa; trong ba giai ñoaïn bình ñaúng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trong bình ñaúng, töï taùnh taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 495 258

moân Tam-ma-ñòa, trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong bình ñaúng, taùnh bình ñaúng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi töï taùnh cuûa taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa maø coù theå ñaéc ö? Laïi nöõa Thieän Hieän, naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng; trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng, trong ba giai ñoaïn bình ñaúng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trong bình ñaúng, töï taùnh cuûa naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng, trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong bình ñaúng, taùnh bình ñaúng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi töï taùnh naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa maø coù theå naém baét ñöôïc ö? Laïi nöõa Thieän Hieän, möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, trong ba giai ñoaïn bình ñaúng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trong bình ñaúng, töï taùnh cuûa möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán töï taùnh möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong bình ñaúng, taùnh bình ñaúng coøn

chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi töï taùnh möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán töï taùnh möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa maø coù theå naém baét ñöôïc ö? Laïi nöõa Thieän Hieän, phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû, trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû, trong ba giai ñoaïn bình ñaúng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trong bình ñaúng, töï taùnh cuûa Phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû, trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong bình ñaúng, taùnh bình ñaúng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi töï taùnh Phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa maø coù theå naém baét ñöôïc ö? Laïi nöõa Thieän Hieän, trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 495 259

Trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng trong ba giai ñoaïn bình ñaúng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trong bình ñaúng, töï taùnh cuûa trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong bình ñaúng, taùnh bình ñaúng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi töï taùnh trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa maø coù theå naém baét ñöôïc ö? Laïi nöõa Thieän Hieän, phaøm phu, Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Boà-taùt, Nhö Lai, trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaøm phu cho ñeán Nhö Lai, trong ba giai ñoaïn bình ñaúng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû dó nhö vaäy, vì trong bình ñaúng, töï taùnh cuûa phaøm phu cho ñeán töï taùnh Nhö Lai; trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì trong bình ñaúng, taùnh bình ñaúng coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi töï taùnh phaøm phu cho ñeán töï taùnh Nhö Lai trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa maø coù theå naém baét ñöôïc ö? Vì ngaõ, höõu tình, noùi roäng cho ñeán caùi bieát, caùi thaáy, ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhö vaäy, Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt an truï Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña, tinh caàn tu hoïc ba giai ñoaïn bình ñaúng, mau choùng vieân maõn trí Nhaát thieát trí, nhö theá goïi laø töôùng Ñaïi thöøa ba giai ñoaïn bình ñaúng cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt. Neáu Ñaïi Boà-taùt naøo an truï trong töôùng Ñaïi thöøa nhö vaäy thì vöôït qua taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... mau choùng chöùng ñaéc trí Nhaát thieát trí, laøm lôïi laïc höõu tình taän ñôøi vò lai. Baáy giôø Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, laønh thay, laønh thay! Nay Nhö Lai kheùo vì chuùng Ñaïi Boà-taùt maø tuyeân thuyeát nghóa Ñaïi thöøa nhö vaäy. Ñaïi thöøa nhö vaäy thaät toái toân, toái thaéng. Chuùng Ñaïi Boà-taùt ôû ñôøi quaù khöù, ñaõ hoïc trong ñaáy, maø chöùng ñaéc trí Nhaát thieát trí. Chuùng Ñaïi Boà-taùt ôû ñôøi vò lai, seõ hoïc trong ñaáy, maø chöùng ñaéc trí Nhaát thieát trí. Taát caû chuùng Ñaïi Boà-taùt, ñôøi hieän taïi, ôû möôøi phöông voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân theá giôùi, ñang hoïc trong ñaáy, cuõng seõ ñöôïc chöùng ñaéc trí Nhaát thieát trí. Cho neân Ñaïi thöøa toái

toân toái thaéng, coù theå laøm nôi nöông töïa chaân thaät, thuø thaéng cho taát caû chuùng Ñaïi Boà-taùt vaø haøng trí Nhaát thieát trí.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 495 260

Phaät baûo Thieän Hieän: –Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, ñuùng nhö lôøi oâng noùi! Chuùng Ñaïi Boà-taùt ôû ñôøi quaù khöù, vò lai, hieän taïi coù theå döïa vaøo Ñaïi thöøa maø tinh caàn tu hoïc ñeå mau choùng chöùng ñaéc trí Nhaát thieát trí, laøm lôïi laïc höõu tình tôùi taän ñôøi vò lai. Cho neân Ñaïi thöøa toái toân, toái thaéng; vöôït khaép taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... Vì vaäy chuùng Ñaïi Boà-taùt phaûi sieâng naêng tu hoïc. Baáy giôø, Maõn Töø Töû baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, luùc tröôùc Nhö Lai daïy Toân giaû Thieän Hieän vì chuùng Ñaïi Boà-taùt tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, maø sao nay laïi thuyeát nhieàu nghóa veà Ñaïi thöøa? Luùc ñoù Thieän Hieän lieàn baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, töø tröôùc ñeán nay, con noùi nhieàu nghóa veà Ñaïi thöøa, nhöng khoâng luùc naøo traùi yù Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Phaät baûo Thieän Hieän: –Töø tröôùc ñeán nay, oâng thuyeát nhieàu nghóa Ñaïi thöøa ñeàu tuøy thuaän theo Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, khoâng choã naøo sai traùi. Vì sao? Vì taát caû phaùp thieän, phaùp phaàn Boà-ñeà, coù theå phaùp Thanh vaên, hoaëc phaùp Ñoäc giaùc, hoaëc phaùp Boà-taùt hoaëc phaùp Nhö Lai. Taát caû phaùp nhö theá, ñeàu thaâu nhieáp thaâm nhaäp vaøo Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Khi ñoù, Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, nhöõng gì goïi laø taát caû phaùp thieän, phaùp phaàn Boà-ñeà, hoaëc phaùp Thanh vaên, hoaëc phaùp Ñoäc giaùc, hoaëc phaùp Nhö Lai. Taát caû phaùp nhö theá ñeàu thaâu nhieáp thaâm nhaäp vaøo Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña saâu xa? Phaät baûo Thieän Hieän: –Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo, boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä, baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai, baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân, taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa, naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng, möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû, trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Thieän Hieän neân bieát, caùc phaùp nhö vaäy, ñeàu laø taát caû thieän phaùp,

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 495 261

phaùp phaàn Boà-ñeà, phaùp Thanh vaên, phaùp Ñoäc giaùc, phaùp Boà-taùt, phaùp Nhö Lai. Taát caû phaùp nhö theá, ñeàu thaâu nhieáp thaâm nhaäp vaøo Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Thieän Hieän neân bieát, Ñaïi thöøa töø Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; saéc uaån cho ñeán thöùc uaån; nhaõn xöù cho ñeán yù xöù; saéc xöù cho ñeán phaùp xöù; nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi; saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi; nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi; nhaõn xuùc giôùi cho ñeán yù xuùc giôùi; nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc; caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra; ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi; nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân; voâ minh cho ñeán

laõo töû; Duïc giôùi, Saéc giôùi, Voâ saéc giôùi; phaùp thieän, phaùp baát thieän; phaùp voâ kyù, phaùp höõu hoïc, phaùp voâ hoïc, phaùp chaúng phaûi hoïc, chaúng phaûi khoâng hoïc; boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo; boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc; taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä; phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän; baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai; baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân; taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa; naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng; möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû; trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng; phaùp thieän, phaùp baát thieän; phaùp höõu kyù, phaùp voâ kyù; phaùp höõu laäu, phaùp voâ laäu; phaùp höõu vi, phaùp voâ vi; phaùp theá gian, phaùp xuaát theá gian; thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo; phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn; caûnh giôùi ñoaïn cho ñeán caûnh giôùi voâ vi; chö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc; phaùp luaät Phaät thuyeát veà söï giaùc ngoä, Boà-ñeà, Nieát-baøn, taát caû phaùp nhö theá ñeàu chaúng phaûi töông öng, chaúng phaûi chaúng töông öng. Voâ saéc, voâ kieán, voâ ñoái nhaát töôùng goïi laø khoâng töôùng. Do nhaân duyeân naøy, cho neân töø tröôùc ñeán nay, oâng thuyeát nhieàu nghóa Ñaïi thöøa ñeàu tuøy thuaän theo Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, khoâng choã naøo sai traùi. Sôû dó nhö vaäy, vì Ñaïi thöøa khoâng khaùc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cho ñeán Boá thí ba-la-maät-ña. Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cho ñeán Boá thí ba-la-maät-ña, cuõng khoâng khaùc Ñaïi thöøa. Vì sao? Vì duø Ñaïi thöøa, duø Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña cho ñeán Boá thí ba-la-maät-ña, thì taùnh noù khoâng hai, khoâng hai phaàn.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 495 262

Ñaïi thöøa khoâng khaùc boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo. Boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo cuõng khoâng khaùc Ñaïi thöøa. Vì sao? Vì duø laø Ñaïi thöøa, duø laø boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo, thì taùnh noù khoâng hai, khoâng hai phaàn. Ñaïi thöøa khoâng khaùc boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc. Boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc cuõng khoâng khaùc Ñaïi thöøa. Vì sao? Vì duø laø Ñaïi thöøa, duø laø boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc thì taùnh noù khoâng hai, khoâng hai phaàn. Ñaïi thöøa khoâng khaùc taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä. Taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä cuõng khoâng khaùc Ñaïi thöøa. Vì sao? Vì duø laø Ñaïi thöøa, duø laø taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä thì taùnh noù khoâng hai, khoâng hai phaàn. Ñaïi thöøa khoâng khaùc phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän. Phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, khoâng khaùc Ñaïi thöøa. Vì sao? Vì duø laø Ñaïi thöøa, duø laø phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, thì taùnh noù khoâng hai, khoâng hai phaàn. Ñaïi thöøa khoâng khaùc baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai. Baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai cuõng khoâng khaùc Ñaïi thöøa. Vì sao? Vì duø laø Ñaïi thöøa, duø laø baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai, thì taùnh noù khoâng hai, khoâng hai phaàn. Ñaïi thöøa khoâng khaùc baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân. Baäc Cöïc hyû cho

ñeán baäc Phaùp vaân cuõng khoâng khaùc Ñaïi thöøa. Vì sao? Vì duø laø Ñaïi thöøa, duø laø baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân thì taùnh noù khoâng hai, khoâng hai phaàn. Ñaïi thöøa khoâng khaùc taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa. Taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa cuõng khoâng khaùc Ñaïi thöøa. Vì sao? Vì duø laø Ñaïi thöøa, duø laø taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa thì taùnh noù khoâng hai, khoâng hai phaàn. Ñaïi thöøa khoâng khaùc naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng. Naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng cuõng khoâng khaùc Ñaïi thöøa. Vì sao? Vì duø laø Ñaïi thöøa, duø laø naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng thì taùnh noù khoâng hai, khoâng hai phaàn. Ñaïi thöøa khoâng khaùc möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 495 263

Phaät baát coäng, cuõng khoâng khaùc Ñaïi thöøa. Vì sao? Vì duø laø Ñaïi thöøa, duø laø möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng thì taùnh noù khoâng hai, khoâng hai phaàn. Ñaïi thöøa khoâng khaùc phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû. Phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû, cuõng khoâng khaùc Ñaïi thöøa. Vì sao? Vì duø laø Ñaïi thöøa, duø laø phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû thì taùnh noù khoâng hai, khoâng hai phaàn. Ñaïi thöøa khoâng khaùc trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, cuõng khoâng khaùc Ñaïi thöøa. Vì sao? Vì duø laø Ñaïi thöøa, duø laø trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thì taùnh noù khoâng hai, khoâng hai phaàn. Ñaïi thöøa khoâng khaùc Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo. Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo, khoâng khaùc Ñaïi thöøa. Vì sao? Vì duø laø Ñaïi thöøa, duø laø Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo thì taùnh noù khoâng hai, khoâng hai phaàn. Ñaïi thöøa khoâng khaùc phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh. Phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, cuõng khoâng khaùc Ñaïi thöøa. Vì sao? Vì duø laø Ñaïi thöøa, duø laø phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh thì taùnh noù khoâng hai, khoâng hai phaàn. Ñaïi thöøa khoâng khaùc chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn. Chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn, khoâng khaùc Ñaïi thöøa. Vì sao? Vì duø laø Ñaïi thöøa, duø laø chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn thì taùnh noù khoâng hai, khoâng hai phaàn. Ñaïi thöøa khoâng khaùc caûnh giôùi ñoaïn cho ñeán caûnh giôùi voâ vi. Caûnh giôùi ñoaïn cho ñeán caûnh giôùi voâ vi, cuõng khoâng khaùc Ñaïi thöøa. Vì sao? Vì duø laø Ñaïi thöøa, duø laø caûnh giôùi ñoaïn cho ñeán caûnh giôùi voâ vi thì taùnh noù khoâng hai, khoâng hai phaàn. Ñaïi thöøa khoâng khaùc phaùp thieän, phaùp baát thieän. Phaùp thieän, phaùp baát thieän, cuõng khoâng khaùc Ñaïi thöøa. Vì sao? Vì duø laø Ñaïi thöøa, duø laø phaùp thieän, phaùp baát thieän thì taùnh noù khoâng hai, khoâng hai phaàn. Ñaïi thöøa khoâng khaùc phaùp höõu kyù, phaùp voâ kyù. Phaùp höõu kyù, phaùp voâ kyù, cuõng khoâng khaùc Ñaïi thöøa. Vì sao? Vì duø laø Ñaïi thöøa, duø laø phaùp höõu kyù, phaùp voâ kyù thì taùnh noù khoâng hai,

khoâng hai phaàn.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 495 264

Ñaïi thöøa khoâng khaùc phaùp höõu laäu, phaùp voâ laäu. Phaùp höõu laäu, phaùp voâ laäu cuõng khoâng khaùc Ñaïi thöøa. Vì sao? Vì duø laø Ñaïi thöøa, duø laø phaùp höõu laäu, phaùp voâ laäu thì taùnh noù khoâng hai, khoâng hai phaàn. Ñaïi thöøa khoâng khaùc phaùp theá gian, phaùp xuaát theá gian. Phaùp theá gian, phaùp xuaát theá gian, cuõng khoâng khaùc Ñaïi thöøa. Vì sao? Vì duø laø Ñaïi thöøa, duø laø phaùp theá gian, phaùp xuaát theá gian thì taùnh noù khoâng hai, khoâng hai phaàn. Ñaïi thöøa khoâng khaùc phaùp höõu vi, phaùp voâ vi. Phaùp höõu vi, phaùp voâ vi cuõng khoâng khaùc Ñaïi thöøa. Vì sao? Vì duø laø Ñaïi thöøa, duø laø phaùp höõu vi, phaùp voâ vi thì taùnh noù khoâng hai, khoâng hai phaàn. Ñaïi thöøa khoâng khaùc uaån, xöù, giôùi. Uaån, xöù, giôùi cuõng khoâng khaùc Ñaïi thöøa. Vì sao? Vì duø laø Ñaïi thöøa, duø laø uaån, xöù, giôùi thì taùnh noù khoâng hai, khoâng hai phaàn. Thieän Hieän neân bieát, do nghóa naøy cho neân töø tröôùc ñeán nay, oâng noùi nhieàu nghóa Ñaïi thöøa, ñeàu tuøy thuaän theo Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña, khoâng choã naøo sai traùi. Vaäy thuyeát Ñaïi thöøa töùc laø thuyeát Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña. Thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña töùc laø thuyeát Ñaïi thöøa. Danh vaø nghóa caû hai ñeàu khoâng khaùc.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 496 265

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 496

Phaåm 3: THIEÄN HIEÄN (15) Baáy giôø Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, caùc Ñaïi Boà-taùt giai ñoaïn tröôùc chaúng theå naém baét ñöôïc, giai ñoaïn sau chaúng theå naém baét ñöôïc, giai ñoaïn giöõa chaúng theå naém baét ñöôïc. Saéc uaån cho ñeán thöùc uaån voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Nhaõn xöù cho ñeán yù xöù voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Saéc xöù cho ñeán phaùp xöù voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Voâ minh cho ñeán laõo töû voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc voâ

bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà- taùt cuõng voâ bieân. Phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû voâ bieân,

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 496 266

cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Caûnh giôùi ñoaïn cho ñeán caûnh giôùi voâ vi voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Laïi nöõa, baïch Theá Toân, Ñaïi Boà-taùt cuøng vôùi saéc uaån cho ñeán thöùc uaån, ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Ñaïi Boà-taùt xa lìa saéc uaån cho ñeán thöùc uaån, ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhö vaäy cho ñeán Ñaïi Boà-taùt cuøng vôùi Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa, ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Ñaïi Boà-taùt xa lìa Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhö vaäy, baïch Theá Toân, ñoái vôùi taát caû phaùp naøy, con duøng taát caû loaïi, taát caû nôi, taát caû thôøi ñeå caàu cho Ñaïi Boà-taùt hoaøn toaøn voâ sôû kieán, chaúng theå naém baét ñöôïc. Ñieàu gì ñaõ khieán con duøng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña chæ daïy, raên deø cho caùc Ñaïi Boà-taùt? Laïi nöõa baïch Theá Toân, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Cuõng nhö noùi ngaõ... hoaøn toaøn khoâng sinh, chæ coù giaû danh neân hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Caùc phaùp cuõng vaäy, hoaøn toaøn khoâng sinh, chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Baïch Theá Toân, nhöõng saéc cho ñeán thöùc naøo hoaøn toaøn khoâng sinh. Neáu hoaøn toaøn khoâng sinh, thì khoâng goïi laø saéc cho ñeán thöùc. Nhö vaäy cho ñeán nhöõng Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa naøo hoaøn toaøn khoâng sinh. Neáu hoaøn toaøn khoâng sinh thì khoâng goïi laø Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa? Baïch Theá Toân, con ñaâu duøng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña hoaøn toaøn khoâng sinh maø daïy doã, raên deø Ñaïi Boà-taùt hoaøn toaøn khoâng sinh.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 496 267

Baïch Theá Toân, neáu xa lìa phaùp hoaøn toaøn khoâng sinh thì khoâng coù Ñaïi Boà-taùt coù theå thöïc haønh Voâ thöôïng Boà-ñeà. Baïch Theá Toân, neáu Ñaïi Boà-taùt naøo nghe thuyeát nhö vaäy, taâm khoâng chìm ñaém, cuõng khoâng öu saàu, hoái haän; taâm kia cuõng khoâng kinh haõi, khoâng hoaûng hoát, khoâng sôï seät. Neân bieát Ñaïi Boà-taùt naøy coù theå haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Baáy giôø Cuï thoï Xaù-lôïi Töû hoûi Cuï thoï Thieän Hieän: –Do duyeân gì maø noùi: “Caùc Ñaïi Boà-taùt giai ñoaïn tröôùc chaúng theå naém baét ñöôïc, giai ñoaïn sau chaúng theå naém baét ñöôïc, giai ñoaïn giöõa chaúng theå naém baét ñöôïc?” Do duyeân gì maø noùi: “Saéc uaån cho ñeán thöùc uaån voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân? Nhö vaäy cho ñeán Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân?” Do duyeân gì maø noùi: “Ñaïi Boà-taùt cuøng vôùi saéc uaån cho ñeán thöùc uaån ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc? Ñaïi Boà-taùt xa lìa saéc uaån cho ñeán thöùc uaån ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc? Nhö vaäy cho ñeán Ñaïi Boà-taùt cuøng vôùi Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc? Ñaïi Boà-taùt xa lìa Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa ñeàu cuõng khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc?” Do duyeân gì maø noùi: “Ñoái vôùi taát caû phaùp naøy, con duøng taát caû loaïi, taát caû nôi, taát caû thôøi ñeå caàu cho Ñaïi Boà-taùt hoaøn toaøn voâ sôû kieán, chaúng theå naém baét ñöôïc. Ñieàu gì ñaõ khieán con duøng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñeå daïy doã, raên deø caùc Ñaïi Boà-taùt?” Do duyeân gì maø noùi: “Caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh?” Do duyeân gì maø noùi: “Cuõng nhö noùi ngaõ... hoaøn toaøn khoâng sinh, chæ coù giaû danh neân hoaøn toaøn khoâng töï taùnh?” Do duyeân gì maø noùi: “Caùc phaùp cuõng vaäy, hoaøn toaøn khoâng sinh, chæ coù giaû danh, neân hoaøn toaøn khoâng töï taùnh?” Do duyeân gì maø noùi: “Nhöõng saéc cho ñeán thöùc naøo hoaøn toaøn khoâng sinh, nhö vaäy cho ñeán Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa naøo hoaøn toaøn khoâng sinh?” Do duyeân gì maø noùi: “Neáu hoaøn toaøn khoâng sinh, thì khoâng goïi laø saéc cho ñeán thöùc. Nhö vaäy cho ñeán neáu hoaøn toaøn khoâng sinh, thì

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 496 268

khoâng goïi laø Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa?” Do duyeân gì maø noùi: “Con ñaâu coù theå duøng phaùp Baùt-nhaõ Ba- la-maät-ña hoaøn toaøn khoâng sinh maø daïy doã raên deø Ñaïi Boà-taùt hoaøn toaøn khoâng sinh?” Do duyeân gì maø noùi: “Neáu xa phaùp hoaøn toaøn khoâng sinh, thì khoâng coù Ñaïi Boà-taùt haønh quaû vò Giaùc ngoä cao toät?” Do duyeân gì maø noùi: “Neáu Ñaïi Boà-taùt naøo nghe thuyeát nhö vaäy, maø taâm khoâng chìm ñaém, khoâng öu saàu, taâm kia khoâng kinh haõi, khoâng hoaûng hoát, khoâng sôï seät, thì neân bieát Ñaïi Boà-taùt ñaáy coù theå haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña?” –Naøy Cuï thoï, nay thaày neân vì toâi maø dieãn thuyeát! Luùc ñoù Cuï thoï Thieän Hieän traû lôøi ngaøi Xaù-lôïi-phaát raèng: –Thöa Toân giaû, theo lôøi Toân giaû hoûi, do duyeân gì maø noùi caùc Ñaïi Boà-taùt giai ñoaïn tröôùc chaúng theå naém baét ñöôïc, giai ñoaïn sau chaúng theå naém baét ñöôïc, giai ñoaïn giöõa chaúng theå naém baét ñöôïc? Thöa Toân giaû Xaù-lôïi Töû, vì höõu tình khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng

theå naém baét ñöôïc. Vì höõu tình khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì höõu tình xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì höõu tình töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, saéc uaån cho ñeán thöùc uaån khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Saéc uaån cho ñeán thöùc uaån khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Saéc uaån cho ñeán thöùc uaån xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Saéc uaån cho ñeán thöùc uaån töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, nhaõn xöù cho ñeán yù xöù khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn xöù cho ñeán yù xöù khoâng cho neân noùi caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn xöù cho ñeán yù xöù xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 496 269

ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn xöù cho ñeán yù xöù töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, saéc xöù cho ñeán phaùp xöù khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Saéc xöù cho ñeán phaùp xöù khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Saéc xöù cho ñeán phaùp xöù xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Saéc xöù cho ñeán phaùp xöù töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi khoâng sôû höõu cho neân

caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà- taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 496 270

Xaù-lôïi Töû, nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 496 271

chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, voâ minh cho ñeán laõo töû khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Voâ minh cho ñeán laõo töû khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Voâ minh cho ñeán laõo töû xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Voâ minh cho ñeán laõo töû töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ Ba-la-maät-ña khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc,

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 496 272

sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém

baét ñöôïc. Phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Naêm loaïi maét saùu pheùp thaàn thoâng töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Möôøi löïc cuûa Phaät cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Möôøi löïc cuûa Phaät cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 496 273

ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma- ñòa khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû

phaùp moân Tam-ma-ñòa khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Taát caû phaùp moân Ñaø- la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 496 274

baét ñöôïc. Baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi-phaát, baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu

chaúng theå naém baét ñöôïc. Chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau,

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 496 275

giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, caûnh giôùi ñoaïn cho ñeán caûnh giôùi voâ vi khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Caûnh giôùi ñoaïn cho ñeán caûnh giôùi voâ vi khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Caûnh giôùi ñoaïn cho ñeán caûnh giôùi voâ vi xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Caûnh giôùi ñoaïn cho ñeán caûnh giôùi voâ vi töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa xa lìa cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Xaù-lôïi Töû, vì höõu tình cho ñeán Ñaïi thöøa, ñeàu laø khoâng sôû höõu, khoâng, xa lìa töï taùnh khoâng cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, chaúng phaûi höõu tình cho ñeán Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu, coù sai khaùc. Chaúng phaûi höõu tình cho ñeán Ñaïi thöøa khoâng, coù sai khaùc. Chaúng phaûi höõu tình cho ñeán Ñaïi thöøa xa lìa, coù sai khaùc. Chaúng phaûi höõu tình cho ñeán Ñaïi thöøa töï taùnh khoâng, coù sai khaùc. Chaúng phaûi Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, coù sai khaùc. Chaúng phaûi Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn sau, coù sai khaùc. Chaúng phaûi Ñaïi Boà- taùt trong giai ñoaïn giöõa, coù sai khaùc. Xaù-lôïi Töû, hoaëc höõu tình cho ñeán Ñaïi thöøa khoâng sôû höõu. Hoaëc höõu tình cho ñeán Ñaïi thöøa khoâng. Hoaëc höõu tình cho ñeán Ñaïi thöøa, xa lìa. Hoaëc höõu tình cho ñeán Ñaïi thöøa, töï taùnh khoâng. Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn tröôùc, Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn sau, Ñaïi Boà-taùt trong giai ñoaïn giöõa. Taát caû nhö theá ñeàu khoâng hai, khoâng hai phaàn.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 496 276

Xaù-lôïi Töû, do nhaân duyeân naøy, cho neân toâi noùi: “Caùc Ñaïi Boà- taùt trong giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc.” Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, theo lôøi Toân giaû hoûi: “Do duyeân gì maø noùi saéc uaån cho ñeán thöùc uaån, voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân? Nhö vaäy cho ñeán Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân?” Thöa ngaøi Xaù-lôïi Töû, saéc uaån cho ñeán Ñaïi thöøa ñeàu nhö hö khoâng. Vì sao? Vì nhö

hö khoâng roäng lôùn, khoaûng tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Do trong voâ bieân ñoù, chaúng theå naém baét ñöôïc, neân goïi laø hö khoâng. Saéc uaån cho ñeán Ñaïi thöøa cuõng nhö vaäy, giai ñoaïn tröôùc, sau, giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Vì saéc uaån cho ñeán Ñaïi thöøa ñeàu taùnh khoâng. Trong khoâng, khoaûng tröôùc, khoaûng sau, khoaûng giöõa ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Cuõng do trong voâ bieân ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân goïi laø khoâng. Xaù-lôïi Töû, do nhaân duyeân naøy neân toâi noùi: “Saéc uaån cho ñeán thöùc uaån voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân. Nhö vaäy cho ñeán Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa voâ bieân, cho neân bieát Ñaïi Boà-taùt cuõng voâ bieân.” Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, theo lôøi Toân giaû hoûi “Do duyeân gì maø noùi Ñaïi Boà-taùt cuøng vôùi saéc uaån cho ñeán thöùc uaån, ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Ñaïi Boà-taùt laø xa lìa saéc uaån cho ñeán thöùc uaån cuõng khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhö vaäy cho ñeán Ñaïi Boà-taùt cuøng vôùi Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa cuõng ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Ñaïi Boà-taùt xa lìa Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc?” Thöa Ngaøi Xaù-lôïi Töû, saéc uaån cho ñeán Ñaïi thöøa, taùnh cuûa saéc uaån cho ñeán Ñaïi thöøa ñeàu khoâng. Vì sao? Vì trong taùnh khoâng cuûa saéc uaån cho ñeán Ñaïi thöøa cuõng nhö Saéc uaån cho ñeán Ñaïi thöøa ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, chaúng phaûi saéc uaån cho ñeán chaúng phaûi Ñaïi thöøa; taùnh cuûa chaúng phaûi saéc uaån cho ñeán chaúng phaûi Ñaïi thöøa ñeàu khoâng. Vì sao? Vì trong taùnh khoâng cuûa chaúng phaûi saéc uaån cho ñeán chaúng phaûi Ñaïi thöøa cuõng nhö chaúng phaûi saéc uaån cho ñeán chaúng phaûi Ñaïi thöøa ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng khoâng sôû

höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, do nhaân duyeân naøy neân toâi noùi: “Ñaïi Boà-taùt cuøng vôùi saéc uaån cho ñeán thöùc uaån ñeàu khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Ñaïi Boà-taùt xa lìa saéc uaån cho ñeán thöùc uaån cuõng khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc.” Nhö vaäy cho ñeán Ñaïi Boà-taùt cuøng vôùi Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Ñaïi Boà-taùt xa lìa Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, theo lôøi Toân giaû hoûi: “Do duyeân gì laïi noùi, ñoái vôùi taát caû phaùp naøy, con duøng taát caû loaïi, taát caû nôi, taát caû thôøi ñeå caàu cho Ñaïi Boà-taùt hoaøn toaøn voâ sôû kieán, chaúng theå naém baét ñöôïc?” Ñieàu gì ñaõ khieán con duøng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña daïy doã, raên deø caùc Ñaïi Boà-taùt? Thöa ngaøi Xaù-lôïi Töû, saéc ñoái vôùi saéc, chaúng theå naém baét ñöôïc. Saéc ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Thoï ñoái vôùi thoï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Thoï ñoái vôùi saéc, töôûng, haønh, thöùc, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Töôûng ñoái vôùi töôûng, chaúng theå naém baét ñöôïc. Töôûng ñoái vôùi saéc, thoï,

haønh, thöùc, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Haønh ñoái vôùi haønh, chaúng theå naém baét ñöôïc. Haønh ñoái vôùi saéc, thoï, töôûng, thöùc, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Thöùc ñoái vôùi thöùc, chaúng theå naém baét ñöôïc. Thöùc ñoái vôùi saéc, thoï, töôûng, haønh, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, nhaõn xöù ñoái vôùi nhaõn xöù, chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn xöù ñoái vôùi nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhó xöù ñoái vôùi nhó xöù, chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhó xöù ñoái vôùi nhaõn, tyû, thieät, thaân, yù xöù, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Tyû xöù ñoái vôùi tyû xöù, chaúng theå naém baét ñöôïc. Tyû xöù ñoái vôùi nhaõn, nhó, thieät, thaân, yù xöù, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Thieät xöù ñoái vôùi thieät xöù, chaúng theå naém baét ñöôïc. Thieät xöù ñoái vôùi nhaõn, nhó, tyû, thaân, yù xöù, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Thaân xöù ñoái vôùi thaân xöù, chaúng theå naém baét ñöôïc. Thaân xöù ñoái vôùi nhaõn, nhó, tyû, thieät, yù xöù, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. YÙ xöù ñoái vôùi yù xöù, chaúng theå naém baét ñöôïc. YÙ xöù ñoái vôùi nhaõn, nhó, tyû, thieät, thaân xöù, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, saéc xöù ñoái vôùi saéc xöù, chaúng theå naém baét ñöôïc. Saéc xöù ñoái vôùi thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù, cuõng chaúng theå naém baét

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 496 278

ñöôïc. Thanh xöù ñoái vôùi thanh xöù, chaúng theå naém baét ñöôïc. Thanh xöù ñoái vôùi saéc, höông, vò, xuùc, phaùp xöù, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Höông xöù ñoái vôùi höông xöù, chaúng theå naém baét ñöôïc. Höông xöù ñoái vôùi saéc, thanh, vò, xuùc, phaùp xöù, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vò xöù ñoái vôùi vò xöù, chaúng theå naém baét ñöôïc. Vò xöù ñoái vôùi saéc, thanh, höông, xuùc phaùp xöù, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xuùc xöù ñoái vôùi xuùc xöù, chaúng theå naém baét ñöôïc. Xuùc xöù ñoái vôùi saéc, thanh, höông, vò, phaùp xöù, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp xöù ñoái vôùi phaùp xöù, chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp xöù ñoái vôùi saéc, thanh. höông, vò, xuùc xöù, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, nhaõn giôùi ñoái vôùi nhaõn giôùi, chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn giôùi ñoái vôùi nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhó giôùi ñoái vôùi nhó giôùi, chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhó giôùi ñoái vôùi nhaõn, tyû, thieät, thaân, yù giôùi, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Tyû giôùi ñoái vôùi tyû giôùi, chaúng theå naém baét ñöôïc. Tyû giôùi ñoái vôùi nhaõn, nhó, thieät, thaân, yù giôùi, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Thieät giôùi ñoái vôùi thieät giôùi, chaúng theå naém baét ñöôïc. Thieät giôùi ñoái vôùi nhaõn, nhó, tyû, thaân, yù giôùi, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Thaân giôùi ñoái vôùi thaân giôùi, chaúng theå naém baét ñöôïc. Thaân giôùi ñoái vôùi nhaõn, nhó, tyû, thieät, yù giôùi, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. YÙ giôùi ñoái vôùi yù giôùi, chaúng theå naém baét ñöôïc. YÙ giôùi ñoái vôùi nhaõn, nhó, tyû, thieät, thaân giôùi chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, saéc giôùi ñoái vôùi saéc giôùi, chaúng theå naém baét ñöôïc. Saéc giôùi ñoái vôùi thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Thanh giôùi ñoái vôùi thanh giôùi, chaúng theå naém baét ñöôïc. Thanh giôùi ñoái vôùi saéc, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi, cuõng chaúng theå naém

baét ñöôïc. Höông giôùi ñoái vôùi höông giôùi, chaúng theå naém baét ñöôïc. Höông giôùi ñoái vôùi saéc, thanh, vò, xuùc, phaùp giôùi, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vò giôùi ñoái vôùi vò giôùi, chaúng theå naém baét ñöôïc. Vò giôùi ñoái vôùi saéc, thanh, höông, xuùc, phaùp giôùi, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xuùc giôùi ñoái vôùi xuùc giôùi, chaúng theå naém baét ñöôïc. Xuùc giôùi ñoái vôùi saéc, thanh, höông, vò, phaùp giôùi, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp giôùi ñoái vôùi phaùp giôùi, chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp giôùi ñoái vôùi saéc, thanh, höông, vò, xuùc giôùi, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 496 279

Xaù-lôïi Töû, nhaõn thöùc giôùi ñoái vôùi nhaõn thöùc giôùi, chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn thöùc giôùi ñoái vôùi nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhó thöùc giôùi ñoái vôùi nhó thöùc giôùi, chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhó thöùc giôùi ñoái vôùi nhaõn, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Tyû thöùc giôùi ñoái vôùi tyû thöùc giôùi, chaúng theå naém baét ñöôïc. Tyû thöùc giôùi ñoái vôùi nhaõn, nhó, thieät, thaân, yù thöùc giôùi, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Thieät thöùc giôùi ñoái vôùi thieät thöùc giôùi, chaúng theå naém baét ñöôïc. Thieät thöùc giôùi ñoái vôùi nhaõn, nhó, tyû, thaân, yù thöùc giôùi, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Thaân thöùc giôùi ñoái vôùi thaân thöùc giôùi, chaúng theå naém baét ñöôïc. Thaân thöùc giôùi ñoái vôùi nhaõn, nhó, tyû, thieät, yù thöùc giôùi, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. YÙ thöùc giôùi ñoái vôùi yù thöùc giôùi, chaúng theå naém baét ñöôïc. YÙ thöùc giôùi ñoái vôùi nhaõn, nhó, tyû, thieät thaân thöùc giôùi, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, nhaõn xuùc ñoái vôùi nhaõn xuùc, chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn xuùc ñoái vôùi nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhó xuùc ñoái vôùi nhó xuùc, chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhó xuùc ñoái vôùi nhaõn, tyû, thieät, thaân, yù xuùc, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Tyû xuùc ñoái vôùi tyû xuùc, chaúng theå naém baét ñöôïc. Tyû xuùc ñoái vôùi nhaõn, nhó, thieät, thaân, yù xuùc, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Thieät xuùc ñoái vôùi thieät xuùc, chaúng theå naém baét ñöôïc. Thieät xuùc ñoái vôùi nhaõn, nhó, tyû, thaân, yù xuùc, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Thaân xuùc ñoái vôùi thaân xuùc, chaúng theå naém baét ñöôïc. Thaân xuùc ñoái vôùi nhaõn, nhó, tyû, thieät, yù xuùc, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. YÙ xuùc ñoái vôùi yù xuùc, chaúng theå naém baét ñöôïc. YÙ xuùc ñoái vôùi nhaõn, nhó, tyû, thieät, thaân xuùc, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra ñoái vôùi caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, chaúng theå naém baét ñöôïc. Caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra ñoái vôùi caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Caùc thoï do nhó xuùc laøm duyeân sinh ra ñoái vôùi caùc thoï do nhó xuùc laøm duyeân sinh ra, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Caùc thoï do nhó xuùc laøm duyeân sinh ra ñoái vôùi caùc thoï do nhaõn, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Caùc thoï do tyû xuùc laøm duyeân sinh ra ñoái vôùi caùc thoï do tyû xuùc laøm duyeân sinh ra, chaúng theå naém baét ñöôïc.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 496 280

Caùc thoï do tyû xuùc laøm duyeân sinh ra ñoái vôùi caùc thoï do nhaõn, nhó, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Caùc thoï do thieät xuùc laøm duyeân sinh ra ñoái vôùi caùc thoï do thieät xuùc laøm duyeân sinh ra, chaúng theå naém baét ñöôïc. Caùc thoï do thieät xuùc laøm duyeân sinh ra ñoái vôùi nhaõn, nhó, tyû, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Caùc thoï do thaân xuùc laøm duyeân sinh ra ñoái vôùi caùc thoï do thaân xuùc laøm duyeân sinh ra, chaúng theå naém baét ñöôïc. Caùc thoï do thaân xuùc laøm duyeân sinh ra ñoái vôùi caùc thoï do nhaõn, nhó, tyû, thieät, yù xuùc laøm duyeân sinh ra, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra ñoái vôùi caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra, chaúng theå naém baét ñöôïc. Caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra ñoái vôùi caùc thoï do nhaõn, nhó, tyû, thieät, thaân xuùc laøm duyeân sinh ra, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, ñòa giôùi ñoái vôùi ñòa giôùi chaúng theå naém baét ñöôïc. Ñòa giôùi ñoái vôùi thuûy, hoûa, phong, khoâng, thöùc giôùi, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Thuûy giôùi ñoái vôùi thuûy giôùi, chaúng theå naém baét ñöôïc. Thuûy giôùi ñoái vôùi ñòa, hoûa, phong, khoâng, thöùc giôùi, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Hoûa giôùi ñoái vôùi hoûa giôùi, chaúng theå naém baét ñöôïc. Hoûa giôùi ñoái vôùi ñòa, thuûy, phong, khoâng, thöùc giôùi, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Phong giôùi ñoái vôùi phong giôùi, chaúng theå naém baét ñöôïc. Phong giôùi ñoái vôùi ñòa, thuûy, hoûa, khoâng, thöùc giôùi, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Khoâng giôùi ñoái vôùi khoâng giôùi, chaúng theå naém baét ñöôïc. Khoâng giôùi ñoái vôùi ñòa, thuûy, hoûa, phong, thöùc giôùi, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Thöùc giôùi ñoái vôùi thöùc giôùi, chaúng theå naém baét ñöôïc. Thöùc giôùi ñoái vôùi ñòa, thuûy, hoûa, phong, khoâng giôùi, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, nhaân duyeân ñoái vôùi nhaân duyeân, chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaân duyeân ñoái vôùi ñaúng voâ giaùn duyeân, sôû duyeân duyeân, taêng thöôïng duyeân, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Ñaúng voâ giaùn duyeân ñoái vôùi ñaúng voâ giaùn duyeân, chaúng theå naém baét ñöôïc. Ñaúng voâ giaùn duyeân ñoái vôùi nhaân duyeân sôû duyeân duyeân, taêng thöôïng duyeân, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sôû duyeân duyeân ñoái vôùi sôû duyeân duyeân chaúng theå naém baét ñöôïc, sôû duyeân duyeân ñoái vôùi nhaân duyeân ñaúng voâ giaùn duyeân, taêng thöôïng duyeân, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. taêng thöôïng duyeân ñoái vôùi taêng thöôïng duyeân, chaúng theå naém baét

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 496 281

ñöôïc. taêng thöôïng duyeân ñoái vôùi nhaân duyeân ñaúng voâ giaùn duyeân, sôû duyeân duyeân, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, voâ minh ñoái vôùi voâ minh, chaúng theå naém baét ñöôïc. Voâ minh ñoái vôùi haønh, thöùc, danh saéc, luïc xöù, xuùc, thoï, aùi, thuû, höõu, sinh, laõo töû, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Haønh ñoái haønh, chaúng theå naém baét ñöôïc. Haønh ñoái vôùi voâ minh, thöùc, danh, saéc, luïc xöù, xuùc, thoï, aùi, thuû, höõu, sinh, laõo töû, cuõng chaúng

theå naém baét ñöôïc. Thöùc ñoái vôùi thöùc, chaúng theå naém baét ñöôïc. Thöùc ñoái vôùi voâ minh, haønh, danh saéc, luïc xöù, xuùc, thoï, aùi, thuû, höõu, sinh, laõo töû, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Danh saéc ñoái vôùi danh saéc, chaúng theå naém baét ñöôïc. Danh saéc ñoái vôùi voâ minh, haønh, thöùc, luïc xöù, xuùc, thoï, aùi, thuû, höõu, sinh, laõo töû, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Luïc xöù ñoái vôùi luïc xöù, chaúng theå naém baét ñöôïc. Luïc xöù ñoái vôùi voâ minh, haønh, thöùc, danh saéc, xuùc, thoï, aùi, thuû, höõu, sinh, laõo töû, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xuùc ñoái vôùi xuùc, chaúng theå naém baét ñöôïc. Xuùc ñoái vôùi voâ minh, haønh, thöùc, danh saéc, luïc xöù, thoï, aùi, thuû, höõu, sinh, laõo töû, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Thoï ñoái vôùi thoï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Thoï ñoái vôùi voâ minh, haønh, thöùc, danh saéc, luïc xöù, xuùc, aùi, thuû, höõu, sinh, laõo töû, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. AÙi ñoái vôùi aùi, chaúng theå naém baét ñöôïc. AÙi ñoái vôùi voâ minh, haønh, thöùc, danh saéc, luïc xöù, xuùc, thoï, thuû, höõu, sinh, laõo töû, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Thuû ñoái vôùi thuû, chaúng theå naém baét ñöôïc. Thuû ñoái vôùi voâ minh, haønh, thöùc, danh saéc, luïc xöù, xuùc, thoï, aùi, höõu, sinh, laõo töû, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Höõu ñoái vôùi höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Höõu ñoái vôùi voâ minh, haønh, thöùc, danh saéc, luïc xöù, xuùc, thoï, aùi, thuû, sinh, laõo töû, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Sinh ñoái vôùi sinh, chaúng theå naém baét ñöôïc. Sinh ñoái vôùi voâ minh, haønh, thöùc, danh saéc, luïc xöù, xuùc, thoï, aùi, thuû, höõu, laõo töû, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Laõo töû ñoái vôùi laõo töû, chaúng theå naém baét ñöôïc. Laõo töû ñoái vôùi voâ minh, haønh, thöùc, danh saéc, luïc xöù, xuùc, thoï, aùi, thuû, höõu, sinh, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, Boá thí ba-la-maät-ña ñoái vôùi Boá thí ba-la-maät-ña, chaúng theå naém baét ñöôïc. Boá thí ba-la-maät-ña ñoái vôùi Tònh giôùi ba-la- maät-ña… cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhö vaäy cho ñeán Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, cuõng chaúng theå naém baét

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 496 282

ñöôïc. Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñoái vôùi Boá thí ba-la-maät-ña, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, boán Tónh löï ñoái vôùi boán Tónh löï, chaúng theå naém baét ñöôïc. Boán Tónh löï ñoái vôùi boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Boán Voâ löôïng ñoái vôùi boán Voâ löôïng, chaúng theå naém baét ñöôïc. Boán Voâ löôïng ñoái vôùi boán Tónh löï, boán Ñònh voâ saéc, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Boán Ñònh voâ saéc ñoái vôùi boán Ñònh voâ saéc, chaúng theå naém baét ñöôïc. Boán Ñònh voâ saéc ñoái vôùi boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, boán Nieäm truï ñoái vôùi boán Nieäm truï chaúng theå naém baét ñöôïc. Boán Nieäm truï ñoái vôùi boán Chaùnh ñoaïn… cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhö vaäy cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo ñoái vôùi taùm chi Thaùnh ñaïo chaúng theå naém baét ñöôïc. Taùm chi Thaùnh ñaïo ñoái vôùi boán Nieäm truï… cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, taùm Giaûi thoaùt ñoái vôùi taùm Giaûi thoaùt, chaúng theå naém baét ñöôïc. Taùm Giaûi thoaùt ñoái vôùi taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù,

cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Taùm Thaéng xöù ñoái vôùi taùm Thaéng xöù, chaúng theå naém baét ñöôïc. Taùm Thaéng xöù ñoái vôùi taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Chín Ñònh thöù ñeä ñoái vôùi chín Ñònh thöù ñeä, chaúng theå naém baét ñöôïc. Chín Ñònh thöù ñeä ñoái vôùi taùm Giaûi thoaùt, taùm Thaéng xöù, möôøi Bieán xöù, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Möôøi Bieán xöù ñoái vôùi möôøi Bieán xöù, chaúng theå naém baét ñöôïc. Möôøi Bieán xöù ñoái vôùi taùm Giaûi thoaùt, taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng ñoái vôùi phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng ñoái vôùi phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng, Voâ nguyeän, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng ñoái vôùi phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng, chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng ñoái vôùi phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ nguyeän, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp moân giaûi thoaùt Voâ nguyeän ñoái vôùi phaùp moân giaûi thoaùt Voâ nguyeän, chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp moân giaûi thoaùt Voâ nguyeän ñoái vôùi phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 496 283

Xaù-lôïi Töû, naêm loaïi maét ñoái vôùi naêm loaïi maét, chaúng theå naém baét ñöôïc. Naêm loaïi maét ñoái vôùi saùu pheùp thaàn thoâng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Saùu pheùp thaàn thoâng ñoái vôùi saùu pheùp thaàn thoâng, chaúng theå naém baét ñöôïc. Saùu pheùp thaàn thoâng ñoái vôùi naêm loaïi maét, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, möôøi löïc cuûa Nhö Lai ñoái vôùi möôøi löïc cuûa Nhö Lai, chaúng theå naém baét ñöôïc. Möôøi löïc cuûa Nhö Lai ñoái vôùi boán ñieàu khoâng sôï... cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhö vaäy cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng ñoái vôùi möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, chaúng theå naém baét ñöôïc. Möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng ñoái vôùi möôøi löïc cuûa Nhö Lai... cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, phaùp khoâng queân maát ñoái vôùi phaùp khoâng queân maát, chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp khoâng queân maát ñoái vôùi taùnh luoân luoân xaû, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Taùnh luoân luoân xaû ñoái vôùi taùnh luoân luoân xaû, chaúng theå naém baét ñöôïc. Taùnh luoân luoân xaû ñoái vôùi phaùp khoâng queân maát, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, trí Nhaát thieát ñoái vôùi trí Nhaát thieát, chaúng theå naém baét ñöôïc. Trí Nhaát thieát ñoái vôùi trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Trí Ñaïo töôùng ñoái vôùi trí Ñaïo töôùng, chaúng theå naém baét ñöôïc. Trí Ñaïo töôùng ñoái vôùi trí Nhaát thieát, trí Nhaát thieát töôùng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Trí Nhaát thieát töôùng ñoái vôùi trí Nhaát thieát töôùng, chaúng theå naém baét ñöôïc. Trí Nhaát thieát töôùng ñoái vôùi trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, phaùp khoâng beân trong ñoái vôùi phaùp khoâng beân trong, chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp khoâng beân trong ñoái vôùi phaùp khoâng beân ngoaøi... cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhö vaäy cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï

taùnh ñoái vôùi phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh ñoái vôùi phaùp khoâng beân trong... cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, chaân nhö ñoái vôùi chaân nhö, chaúng theå naém baét ñöôïc. Chaân nhö ñoái vôùi phaùp giôùi... cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhö vaäy cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn ñoái vôùi caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn, chaúng theå naém baét ñöôïc. Caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn ñoái vôùi chaân nhö... cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 496 284

Xaù-lôïi Töû, caûnh giôùi ñoaïn ñoái vôùi caûnh giôùi ñoaïn, chaúng theå naém baét ñöôïc. Caûnh giôùi ñoaïn ñoái vôùi caûnh giôùi xa lìa..., cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhö vaäy cho ñeán caûnh giôùi voâ vi ñoái vôùi caûnh giôùi voâ vi, chaúng theå naém baét ñöôïc. Caûnh giôùi voâ vi ñoái vôùi caûnh giôùi ñoaïn... cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, Thaùnh ñeá khoå ñoái vôùi Thaùnh ñeá khoå, chaúng theå naém baét ñöôïc. Thaùnh ñeá khoå ñoái vôùi Thaùnh ñeá taäp, dieät, ñaïo, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Thaùnh ñeá taäp ñoái vôùi Thaùnh ñeá taäp chaúng theå naém baét ñöôïc. Thaùnh ñeá taäp ñoái vôùi Thaùnh ñeá khoå, dieät, ñaïo cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Thaùnh ñeá dieät ñoái vôùi Thaùnh ñeá dieät chaúng theå naém baét ñöôïc. Thaùnh ñeá dieät ñoái vôùi Thaùnh ñeá khoå, taäp, ñaïo cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Thaùnh ñeá ñaïo ñoái vôùi Thaùnh ñeá ñaïo chaúng theå naém baét ñöôïc. Thaùnh ñeá ñaïo ñoái vôùi Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni ñoái vôùi taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, chaúng theå naém baét ñöôïc. Taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni ñoái vôùi moân Tam-ma-ñòa, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Taát caû phaùp moân taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa ñoái vôùi taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa, chaúng theå naém baét ñöôïc. Taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa ñoái vôùi taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, haøng phaøm phu ñoái vôùi haøng phaøm phu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Haøng phaøm phu ñoái vôùi baäc Chuûng taùnh... cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhö vaäy cho ñeán baäc Nhö Lai ñoái vôùi baäc Nhö Lai, chaúng theå naém baét ñöôïc. Baäc Nhö Lai ñoái vôùi haøng phaøm phu... cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, baäc Cöïc hyû ñoái vôùi baäc Cöïc hyû, chaúng theå naém baét ñöôïc. Baäc Cöïc hyû ñoái vôùi baäc Ly caáu... cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhö vaäy cho ñeán baäc Phaùp vaân ñoái vôùi baäc Phaùp vaân, chaúng theå naém baét ñöôïc. Baäc Phaùp vaân ñoái vôùi baäc Cöïc hyû... cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, Döï löu ñoái vôùi Döï löu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Döï löu ñoái vôùi Nhaát lai... cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhö vaäy cho ñeán Chaùnh Ñaúng Giaùc ñoái vôùi Chaùnh Ñaúng Giaùc, chaúng theå naém baét ñöôïc. Chaùnh Ñaúng Giaùc ñoái vôùi Döï löu... cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 496 285

Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Ñaïi Boà-taùt, chaúng theå naém baét ñöôïc. Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña daïy doã, raên deø, cuõng chaúng theå

naém baét ñöôïc. Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña, chaúng theå naém baét ñöôïc. Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñoái vôùi Ñaïi Boà-taùt daïy doã, raên deø, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Daïy doã, raên deø ñoái vôùi daïy doã, raên deø, chaúng theå naém baét ñöôïc. Daïy doã, raên deø ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuûa Ñaïi Boà-taùt, cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Xaù-lôïi Töû, vì caùc phaùp nhö vaäy laø ngaõ, laø töï taùnh khoâng cuûa ngaõ. Xaù-lôïi Töû, do nhaân duyeân naøy cho neân toâi noùi: “Ñoái vôùi taát caû phaùp naøy, con duøng taát caû loaïi, taát caû nôi, taát caû thôøi ñeå caàu Ñaïi Boà- taùt hoaøn toaøn voâ sôû kieán, chaúng theå naém baét ñöôïc; vaø ñieàu gì ñaõ khieán con duøng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña daïy doã, raên deø caùc Ñaïi Boà- taùt.”

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 497 286

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 497

Phaåm 3: THIEÄN HIEÄN (16) Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, theo lôøi Toân giaû hoûi: “Do duyeân gì maø noùi caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh?” –Thöa ngaøi Xaù-lôïi Töû, vì caùc Ñaïi Boà-taùt chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Khi ñoù ngaøi Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän: –Vì sao laïi noùi caùc Ñaïi Boà-taùt chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Thieän Hieän ñaùp: –Baïch Toân giaû, cuõng nhö taát caû phaùp, teân goïi chæ laø nhaát thôøi. Möôøi phöông theá giôùi ba ñôøi, khoâng töø ñaâu ñeán, khoâng ñi veà ñaâu, cuõng khoâng choã truï. Trong taát caû phaùp khoâng coù teân goïi. Trong teân goïi, khoâng coù taát caû phaùp, chaúng hôïp, chaúng tan, chæ giaû thieát trình baøy maø thoâi. Vì sao? Vì taát caû phaùp cuøng vôùi teân goïi, töï taùnh ñeàu khoâng. Trong töï taùnh khoâng, taát caû phaùp hoaëc teân goïi ñeàu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng vaäy, chæ laø teân goïi nhaát thôøi, cuõng khoâng töø ñaâu ñeán, khoâng ñi veà ñaâu, cuõng khoâng choã truï, chæ laø giaû thieát. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö saéc uaån cho ñeán thöùc uaån, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì saéc uaån... chaúng phaûi teân goïi; teân goïi cuõng phaûi saéc uaån... Trong saéc uaån... khoâng coù teân goïi, trong teân goïi khoâng coù saéc uaån... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì saéc uaån... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng, saéc uaån... hoaëc teân goïi hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö nhaõn xöù cho ñeán yù xöù, chæ laø teân goïi nhaát thôøi.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 497 287

Vì sao? Vì nhaõn xöù... chaúng phaûi teân goïi, teân goïi chaúng phaûi nhaõn xöù... Trong nhaõn xöù... khoâng coù teân goïi; trong teân goïi khoâng coù nhaõn xöù... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì nhaõn xöù... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù, nhaõn xöù... hoaëc

teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi, cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö saéc xöù cho ñeán phaùp xöù, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì saéc xöù... chaúng phaûi teân goïi, teân goïi chaúng phaûi saéc xöù... Trong saéc xöù... khoâng coù teân goïi; trong teân goïi khoâng coù saéc xöù... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì saéc xöù... cuøng vôùi teân goïi ñeàu cuøng töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù, hoaëc saéc xöù... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì nhaõn giôùi... chaúng phaûi teân goïi, teân goïi chaúng phaûi nhaõn giôùi... Trong nhaõn giôùi... khoâng coù teân goïi; trong teân goïi khoâng coù nhaõn giôùi... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì nhaõn giôùi... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù, hoaëc nhaõn giôùi... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì saéc giôùi... chaúng phaûi teân goïi; teân goïi chaúng phaûi saéc giôùi... Trong saéc giôùi... khoâng coù teân goïi; trong teân goïi khoâng coù saéc giôùi... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì saéc giôùi... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù, hoaëc saéc giôùi... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 497 288

Xaù-lôïi Töû, nhö nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì nhaõn thöùc giôùi... chaúng phaûi teân goïi; teân goïi chaúng phaûi nhaõn thöùc giôùi... Trong nhaõn thöùc giôùi... khoâng coù teân goïi; trong teân goïi, khoâng coù nhaõn thöùc giôùi... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì nhaõn thöùc giôùi... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù, hoaëc nhaõn thöùc giôùi... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì nhaõn xuùc... chaúng phaûi teân goïi; teân goïi chaúng phaûi nhaõn xuùc... Trong nhaõn xuùc... khoâng coù teân goïi; trong teân goïi, khoâng coù nhaõn xuùc... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì nhaõn xuùc... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù, hoaëc nhaõn xuùc... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu,

chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra... chaúng phaûi teân goïi; teân goïi chaúng phaûi caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra... Trong caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra... khoâng coù teân goïi; trong teân goïi, khoâng coù caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù, hoaëc caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì ñòa giôùi... chaúng phaûi teân goïi; teân goïi chaúng phaûi ñòa giôùi... Trong ñòa giôùi... khoâng coù teân goïi; trong teân goïi, khoâng coù ñòa giôùi... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì ñòa giôùi... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù,

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 497 289

hoaëc ñòa giôùi... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì nhaân duyeân... chaúng phaûi teân goïi; teân goïi chaúng phaûi nhaân duyeân... Trong nhaân duyeân... khoâng coù teân goïi; trong teân goïi, khoâng coù nhaân duyeân... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì nhaân duyeân... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù, hoaëc nhaân duyeân... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö voâ minh cho ñeán laõo töû, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì voâ minh... chaúng phaûi teân goïi; teân goïi chaúng phaûi voâ minh... Trong voâ minh... khoâng coù teân goïi; trong teân goïi, khoâng coù voâ minh... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì voâ minh... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù, hoaëc voâ minh... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì Boá thí ba-la-maät-ña... chaúng phaûi teân goïi; teân goïi chaúng phaûi Boá thí ba-la-maät-ña... Trong Boá thí ba-la-maät-ña... khoâng coù teân goïi; trong teân goïi, khoâng coù Boá thí ba- la-maät-ña... chaúng hôïp, chaúng

tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì Boá thí ba-la-maät-ña... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù, hoaëc Boá thí ba-la-maät-ña... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì phaùp khoâng beân trong... chaúng phaûi teân goïi; teân goïi chaúng phaûi phaùp khoâng beân

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 497 290

trong... Trong phaùp khoâng beân trong... khoâng coù teân goïi; trong teân goïi, khoâng coù phaùp khoâng beân trong... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì phaùp khoâng beân trong... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù, hoaëc phaùp khoâng beân trong... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì chaân nhö... chaúng phaûi teân goïi; teân goïi chaúng phaûi chaân nhö... Trong chaân nhö... khoâng coù teân goïi; trong teân goïi, khoâng coù chaân nhö... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì chaân nhö... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù, hoaëc chaân nhö... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö caûnh giôùi ñoaïn cho ñeán caûnh giôùi voâ vi, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì caûnh giôùi ñoaïn... chaúng phaûi teân goïi; teân goïi chaúng phaûi caûnh giôùi ñoaïn... Trong caûnh giôùi ñoaïn... khoâng coù teân goïi; trong teân goïi, khoâng coù caûnh giôùi ñoaïn... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì caûnh giôùi ñoaïn... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù, hoaëc caûnh giôùi ñoaïn... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì Thaùnh ñeá khoå... chaúng phaûi teân goïi; teân goïi chaúng phaûi Thaùnh ñeá khoå... Trong Thaùnh ñeá khoå... khoâng coù teân goïi; trong teân goïi, khoâng coù Thaùnh ñeá khoå... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì Thaùnh ñeá khoå... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù, hoaëc Thaùnh ñeá khoå... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi,

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 497 291

caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì boán Nieäm truï... chaúng phaûi teân goïi; teân goïi chaúng phaûi boán Nieäm truï... Trong boán Nieäm truï... khoâng coù teân goïi; trong teân goïi, khoâng coù boán Nieäm truï... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì boán Nieäm truï... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù, hoaëc boán Nieäm truï... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì boán Tónh löï... chaúng phaûi teân goïi; teân goïi chaúng phaûi boán Tónh löï... Trong boán Tónh löï khoâng coù teân goïi; trong teân goïi, khoâng coù boán Tónh löï... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì boán Tónh löï... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù, hoaëc boán Tónh löï... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì taùm Giaûi thoaùt... chaúng phaûi teân goïi; teân goïi chaúng phaûi taùm Giaûi thoaùt... Trong taùm Giaûi thoaùt... khoâng coù teân goïi; trong teân goïi, khoâng coù taùm Giaûi thoaùt... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì taùm Giaûi thoaùt... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù, hoaëc taùm Giaûi thoaùt... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng... chaúng phaûi teân goïi; teân goïi chaúng phaûi phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng... Trong phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, khoâng coù teân goïi; trong teân goïi, khoâng coù phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù, hoaëc

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 497 292

phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì baäc Tònh quaùn... chaúng phaûi teân goïi; teân goïi chaúng phaûi baäc Tònh quaùn... Trong baäc Tònh quaùn... khoâng coù teân goïi; trong teân goïi, khoâng coù baäc Tònh quaùn... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì baäc Tònh quaùn... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï

taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù, hoaëc baäc Tònh quaùn... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö Cöïc ñòa hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì baäc Cöïc hyû... chaúng phaûi teân goïi; teân goïi chaúng phaûi baäc Cöïc hyû... Trong baäc Cöïc hyû... khoâng coù teân goïi; trong teân goïi, khoâng coù baäc Cöïc hyû... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì baäc Cöïc hyû... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù, hoaëc baäc Cöïc hyû... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì naêm loaïi maét... chaúng phaûi teân goïi; teân goïi chaúng phaûi naêm loaïi maét... Trong naêm loaïi maét... khoâng coù teân goïi; trong teân goïi, khoâng coù naêm loaïi maét... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì naêm loaïi maét... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù, hoaëc naêm loaïi maét... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì möôøi löïc cuûa Nhö Lai... chaúng phaûi teân goïi; teân goïi chaúng phaûi möôøi löïc cuûa Nhö Lai... Trong möôøi löïc cuûa Nhö Lai... khoâng coù teân goïi; trong teân goïi, khoâng

coù möôøi löïc cuûa Nhö Lai... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì möôøi löïc cuûa Nhö Lai... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù, hoaëc möôøi löïc cuûa Nhö Lai... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì phaùp khoâng queân maát... chaúng phaûi teân goïi; teân goïi chaúng phaûi phaùp khoâng queân maát... Trong phaùp khoâng queân maát... khoâng coù teân goïi; trong teân goïi, khoâng coù phaùp khoâng queân maát... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì phaùp khoâng queân maát... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù, hoaëc phaùp khoâng queân maát... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì trí Nhaát thieát... chaúng phaûi teân goïi; teân goïi chaúng phaûi trí Nhaát

thieát... Trong trí Nhaát thieát... khoâng coù teân goïi; trong teân goïi, khoâng coù trí Nhaát thieát... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì trí Nhaát thieát... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù, hoaëc trí Nhaát thieát... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni... chaúng phaûi teân goïi; teân goïi chaúng phaûi taát caû phaùp moân Ñaø- la-ni... Trong taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni... khoâng coù teân goïi; trong teân goïi, khoâng coù taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni... cuøng vôùi teân goïi ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng ñoù, hoaëc taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 497 294

nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Xaù-lôïi Töû, nhö Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa, chæ laø teân goïi nhaát thôøi. Vì sao? Vì Thanh vaên... chaúng phaûi teân goïi; teân goïi chaúng phaûi Thanh vaên... Trong Thanh vaên... khoâng coù teân goïi; trong teân goïi, khoâng coù Thanh vaên... chaúng hôïp, chaúng tan, chæ laø giaû thieát maø thoâi. Vì sao? Vì Thanh vaên... cuøng vôùi teân goïi, ñeàu töï taùnh khoâng. Trong töï taùnh khoâng; hoaëc Thanh vaên... hoaëc teân goïi, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Teân goïi cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, chæ laø nhaát thôøi. Do ñoù cho neân noùi, caùc Ñaïi Boà-taùt chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, theo lôøi Toân giaû hoûi: “Do duyeân gì maø noùi: Neáu nhö noùi ngaõ... hoaøn toaøn khoâng sinh, thì chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh.” Xaù-lôïi Töû, ngaõ hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, taïi sao phaûi coù sinh? Cho ñeán caùi thaáy cuõng hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, taïi sao phaûi coù sinh? Xaù-lôïi Töû, saéc hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, taïi sao phaûi coù sinh? Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, taïi sao phaûi coù sinh? Nhö vaäy cho ñeán Thanh vaên thöøa, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, taïi sao phaûi coù sinh? Ñoäc giaùc thöøa, Ñaïi thöøa cuõng hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, taïi sao phaûi coù sinh? Xaù-lôïi Töû, do nhaân duyeân naøy neân toâi noùi: “Neáu nhö noùi ngaõ... hoaøn toaøn khoâng sinh, thì chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh.” Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, theo lôøi Toân giaû hoûi: “Do nhaân duyeân gì maø noùi caùc phaùp cuõng vaäy, hoaøn toaøn khoâng sinh, chæ coù giaû danh, hoaøn toaøn khoâng töï taùnh?” Thöa ngaøi Xaù-lôïi Töû, caùc phaùp töï taùnh hoaøn toaøn khoâng hoøa hôïp. Vì sao? Vì caùc phaùp coù hoøa hôïp, thì töï taùnh cuõng laø khoâng vaäy. Khi aáy Ngaøi Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän: –Phaùp naøo töï taùnh ñeàu

khoâng hoøa hôïp? Ngaøi Thieän Hieän ñaùp: –Thöa ngaøi Xaù-lôïi Töû, saéc uaån, töï taùnh ñeàu khoâng hoøa hôïp.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 497 295

Thoï, töôûng, haønh, thöùc uaån, töï taùnh cuõng ñeàu khoâng hoøa hôïp. Nhö vaäy cho ñeán Thanh vaên thöøa, töï taùnh ñeàu khoâng hoøa hôïp. Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa, töï taùnh cuõng ñeàu khoâng hoøa hôïp. Xaù-lôïi Töû, do nhaân duyeân naøy, cho neân toâi noùi: “Caùc phaùp cuõng vaäy, hoaøn toaøn khoâng sinh, chæ coù giaû danh, ñeàu khoâng töï taùnh.” Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, taát caû phaùp chaúng phaûi thöôøng, cuõng khoâng tan raõ. Vì sao? Vì neáu phaùp chaúng phaûi thöôøng, thì taùnh khoâng chaám döùt. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän: –Phaùp naøo chaúng phaûi thöôøng, cuõng khoâng tan raõ? Thieän Hieän ñaùp: –Thöa ngaøi Xaù-lôïi Töû, saéc uaån chaúng phaûi thöôøng, cuõng khoâng tan raõ. Thoï, töôûng, haønh, thöùc uaån chaúng phaûi thöôøng, cuõng khoâng tan raõ. Nhö vaäy cho ñeán Thanh vaên thöøa, chaúng phaûi thöôøng, cuõng khoâng tan raõ. Ñoäc giaùc thöøa, Ñaïi thöøa chaúng phaûi thöôøng coøn, cuõng khoâng tan raõ. Ñoäc giaùc thöøa, Ñaïi thöøa chaúng phaûi thöôøng coøn, cuõng khoâng tan raõ. Vì sao? Xaù-lôïi Töû, vì neáu phaùp chaúng phaûi thöôøng thì khoâng töï taùnh. Neáu khoâng töï taùnh thì khoâng chaám döùt. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, taát caû phaùp chaúng phaûi laïc, cuõng khoâng tan raõ. Vì sao? Vì neáu phaùp chaúng phaûi laïc, thì taùnh khoâng chaám döùt. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän: –Phaùp naøo chaúng phaûi laïc, cuõng khoâng tan raõ? Thieän Hieän ñaùp: –Saéc uaån chaúng phaûi laïc, cuõng khoâng tan raõ. Thoï, töôûng, haønh, thöùc uaån chaúng phaûi laïc, cuõng khoâng tan raõ. Nhö vaäy cho ñeán Thanh vaên thöøa, chaúng phaûi laïc, cuõng khoâng tan raõ. Ñoäc giaùc thöøa, Ñaïi thöøa chaúng phaûi laïc, cuõng khoâng tan raõ. Vì sao? Xaù-lôïi Töû, vì neáu phaùp chaúng phaûi laïc thì khoâng töï taùnh, neáu khoâng töï taùnh thì khoâng chaám döùt. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, taát caû phaùp chaúng phaûi ngaõ, cuõng khoâng tan raõ. Vì sao? Vì neáu phaùp chaúng phaûi ngaõ, thì taùnh khoâng chaám döùt. Khi aáy Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän: –Phaùp naøo chaúng phaûi ngaõ, cuõng khoâng tan raõ? Thieän Hieän ñaùp: –Xaù-lôïi Töû, saéc uaån chaúng phaûi ngaõ, cuõng khoâng tan raõ. Thoï, töôûng, haønh, thöùc uaån chaúng phaûi ngaõ, cuõng khoâng tan raõ. Nhö vaäy

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 497 296

cho ñeán Thanh vaên thöøa, chaúng phaûi ngaõ, cuõng khoâng tan raõ. Ñoäc giaùc thöøa, Ñaïi thöøa, chaúng phaûi ngaõ, cuõng khoâng tan raõ. Vì sao? Xaù- lôïi Töû, vì neáu phaùp chaúng phaûi ngaõ thì khoâng töï taùnh, neáu khoâng töï taùnh thì khoâng chaám döùt. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, söï tòch tónh cuûa taát caû phaùp, cuõng khoâng tan raõ. Vì sao? Vì neáu phaùp tòch tónh thì taùnh khoâng chaám döùt. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän: –Söï tòch tónh cuûa phaùp naøo khoâng tan raõ? Thieän Hieän ñaùp: –Xaù-lôïi Töû, söï tòch tónh cuûa saéc uaån, cuõng khoâng tan raõ. Söï tòch tónh cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc uaån, cuõng khoâng tan raõ. Nhö vaäy cho ñeán söï tòch tónh cuûa Thanh vaên thöøa, cuõng khoâng tan raõ. Söï tòch tónh cuûa Ñoäc giaùc thöøa, Ñaïi thöøa cuõng khoâng tan raõ. Vì sao? Xaù-lôïi Töû, vì söï

tòch tónh cuûa phaùp laø khoâng töï taùnh, neáu khoâng töï taùnh thì khoâng chaám döùt. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, söï xa lìa cuûa taát caû phaùp, cuõng khoâng tan raõ. Vì sao? Vì söï xa lìa cuûa phaùp, thì taùnh khoâng chaám döùt. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän: –Söï xa lìa cuûa phaùp naøo, cuõng khoâng tan raõ? Thieän Hieän ñaùp: –Xaù-lôïi Töû, söï xa lìa saéc uaån cuõng khoâng tan raõ. Söï xa lìa cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc uaån cuõng khoâng tan raõ. Nhö vaäy cho ñeán söï xa lìa Thanh vaên thöøa, cuõng khoâng tan raõ. Söï xa lìa cuûa Ñoäc giaùc thöøa, Ñaïi thöøa cuõng khoâng tan raõ. Vì sao? Xaù-lôïi Töû, vì söï xa lìa cuûa phaùp thì khoâng töï taùnh, neáu khoâng töï taùnh, thì khoâng chaám döùt. Xaù-lôïi Töû, taát caû phaùp Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän cuõng khoâng tan raõ. Vì sao? Vì neáu phaùp laø Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, thì taùnh khoâng chaám döùt. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän: –Phaùp naøo laø Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, cuõng khoâng tan raõ? Thieän Hieän ñaùp: –Xaù-lôïi Töû, saéc uaån laø Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän cuõng khoâng tan raõ. Thoï, töôûng, haønh, thöùc uaån laø Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän cuõng khoâng tan raõ. Nhö vaäy cho ñeán Thanh vaên thöøa laø

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 497 297

Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän cuõng khoâng tan raõ. Ñoäc giaùc thöøa, Ñaïi thöøa laø Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän cuõng khoâng tan raõ. Vì sao? Xaù- lôïi Töû, vì neáu phaùp laø Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän thì khoâng töï taùnh. Neáu khoâng töï taùnh thì khoâng chaám döùt. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, taát caû phaùp laø thieän, khoâng toäi, khoâng laäu hoaëc, khoâng nhieãm oâ, ra ngoaøi theá gian, thanh tònh, voâ vi cuõng khoâng tan raõ. Vì sao? Vì neáu phaùp laø thieän, khoâng toäi, khoâng laäu hoaëc, khoâng nhieãm oâ, ra ngoaøi theá gian, thanh tònh voâ vi, thì taùnh khoâng chaám döùt. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän: –Phaùp naøo laø thieän, khoâng toäi, khoâng laäu hoaëc, khoâng nhieãm oâ, ra ngoaøi theá gian, thanh tònh voâ vi, cuõng khoâng tan raõ? Thieän Hieän ñaùp: –Xaù-lôïi Töû, saéc uaån laø thieän, khoâng toäi, khoâng laäu hoaëc, khoâng nhieãm oâ, ra ngoaøi theá gian, thanh tònh, voâ vi cuõng khoâng tan raõ. Thoï, töôûng, haønh, thöùc uaån laø thieän, khoâng toäi, khoâng laäu hoaëc, khoâng nhieãm oâ, ra ngoaøi theá gian, thanh tònh, voâ vi cuõng khoâng tan raõ. Vì sao? Xaù-lôïi Töû, vì neáu phaùp laø thieän, khoâng toäi, khoâng laäu hoaëc, khoâng nhieãm oâ, ra ngoaøi theá gian, thanh tònh, voâ vi thì khoâng töï taùnh; neáu khoâng töï taùnh laø khoâng chaám döùt. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, taát caû phaùp chaúng phaûi thöôøng coøn, chaúng phaûi hoaïi dieät. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän: –Phaùp naøo chaúng phaûi thöôøng coøn, chaúng phaûi hoaïi dieät? Thieän Hieän ñaùp: –Xaù-lôïi Töû, saéc uaån chaúng phaûi thöôøng coøn, chaúng phaûi hoaïi dieät. Vì sao? Vì baûn taùnh noù vaäy. Thoï, töôûng, haønh, thöùc uaån; cuõng chaúng phaûi thöôøng coøn, chaúng phaûi hoaïi dieät. Vì sao? Vì baûn taùnh noù vaäy. Nhö theá cho ñeán Thanh vaên thöøa, chaúng phaûi thöôøng coøn, chaúng phaûi hoaïi dieät. Vì sao? Vì baûn taùnh noù vaäy. Ñoäc giaùc thöøa, Ñaïi thöøa; cuõng chaúng phaûi thöôøng coøn, chaúng phaûi hoaïi dieät. Vì sao? Vì baûn taùnh noù vaäy. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, noùi toùm laïi hoaëc phaùp thieän, phaùp baát thieän; hoaëc phaùp höõu kyù, phaùp voâ kyù; hoaëc phaùp höõu toäi, phaùp voâ toäi;

hoaëc phaùp höõu laäu, phaùp voâ laäu; hoaëc phaùp höõu nhieãm, phaùp voâ nhieãm;

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 497 298

hoaëc phaùp theá gian, phaùp xuaát theá gian; hoaëc phaùp taïp nhieãm, phaùp thanh tònh; hoaëc phaùp sinh töû, phaùp Nieát-baøn; hoaëc phaùp höõu vi, phaùp voâ vi... Taát caû phaùp nhö vaäy, ñeàu chaúng phaûi thöôøng coøn, chaúng phaûi hoaïi dieät. Vì sao? Vì baûn taùnh noù vaäy. Xaù-lôïi Töû, do nhaân duyeân naøy, cho neân toâi noùi caùc phaùp cuõng vaäy, hoaøn toaøn khoâng sinh, chæ coù giaû danh, ñeàu khoâng töï taùnh. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, theo lôøi Toân giaû hoûi: –Do duyeân gì maø noùi nhöõng saéc cho ñeán thöùc naøo hoaøn toaøn khoâng sinh. Nhö vaäy cho ñeán nhöõng Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa naøo, hoaøn toaøn khoâng sinh? Xaù-lôïi Töû, baûn taùnh cuûa taát caû saéc cho ñeán thöùc, ñeàu khoâng sinh. Vì sao? Vì baûn taùnh cuûa saéc cho ñeán thöùc ñeàu khoâng, khoâng taïo taùc, khoâng sinh khôûi. Vì sao? Vì phaùp khoâng taùc giaû, chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhö vaäy cho ñeán baûn taùnh cuûa taát caû Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa ñeàu khoâng sinh. Vì sao? Vì baûn taùnh cuûa taát caû Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa ñeàu khoâng; khoâng taïo taùc, khoâng sinh khôûi. Vì sao? Vì phaùp khoâng taùc giaû, chaúng theå naém baét ñöôïc. Xaù-lôïi Töû, do nhaân duyeân naøy, neân toâi noùi: “Nhöõng saéc cho ñeán thöùc naøo hoaøn toaøn khoâng sinh. Nhö vaäy cho ñeán nhöõng Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa naøo hoaøn toaøn khoâng sinh.” Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, theo lôøi Toân giaû hoûi: “Do duyeân gì maø noùi: Neáu hoaøn toaøn khoâng sinh, thì khoâng goïi laø saéc cho ñeán thöùc. Nhö vaäy cho ñeán... neáu hoaøn toaøn khoâng sinh, thì khoâng goïi Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa?” Xaù-lôïi Töû, baûn taùnh cuûa saéc cho ñeán thöùc laø khoâng. Neáu baûn taùnh cuûa phaùp laø khoâng thì khoâng theå thaønh laäp laø sinh, dieät, truï hay dò. Do nhaân duyeân naøy, cho neân noùi neáu hoaøn toaøn khoâng sinh thì khoâng goïi laø saéc cho ñeán thöùc. Vì sao? Vì khoâng chaúng phaûi laø saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc. Nhö vaäy cho ñeán baûn taùnh cuûa Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa cuõng laø khoâng. Neáu baûn taùnh cuûa phaùp laø khoâng; thì khoâng theå thaønh laäp sinh, truï, dò, dieät. Do nhaân duyeân naøy, cho neân noùi: Neáu hoaøn toaøn khoâng sinh thì khoâng goïi laø Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa. Vì sao? Vì khoâng chaúng phaûi laø Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 497 299

Xaù-lôïi Töû, do nhaân duyeân naøy cho neân toâi noùi: Neáu hoaøn toaøn khoâng sinh thì khoâng goïi laø saéc cho ñeán thöùc. Nhö vaäy cho ñeán: Neáu hoaøn toaøn khoâng sinh; thì khoâng goïi laø Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, theo lôøi Toân giaû hoûi: “Do nhaân duyeân gì maø noùi laøm sao con duøng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña hoaøn toaøn khoâng sinh ñeå daïy doã, raên deø Ñaïi Boà-taùt hoaøn toaøn khoâng sinh?” Xaù-lôïi Töû, hoaøn toaøn khoâng sinh, töùc laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña töùc laø hoaøn toaøn khoâng sinh. Vì sao? Vì hoaøn toaøn khoâng sinh cuøng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng hai,

khoâng hai phaàn. Xaù-lôïi Töû, hoaøn toaøn khoâng sinh töùc laø Ñaïi Boà-taùt. Ñaïi Boà-taùt töùc laø hoaøn toaøn khoâng sinh. Vì sao? Vì hoaøn toaøn khoâng sinh cuøng vôùi Ñaïi Boà-taùt khoâng hai, khoâng hai phaàn. Xaù-lôïi Töû, do nhaân duyeân naøy, cho neân toâi noùi: “Con ñaâu duøng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña hoaøn toaøn khoâng sinh ñeå daïy doã, raên deø Ñaïi Boà-taùt hoaøn toaøn khoâng sinh.” Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, theo lôøi Toân giaû hoûi: “Do duyeân gì maø noùi neáu xa caùc phaùp hoaøn toaøn khoâng sinh thì khoâng coù Ñaïi Boà-taùt haønh ñöôïc Voâ thöôïng Boà-ñeà?” Xaù-lôïi Töû, khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, khoâng thaáy xa lìa phaùp hoaøn toaøn khoâng sinh laø coù Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa, cuõng khoâng thaáy xa lìa phaùp hoaøn toaøn khoâng sinh laø coù Ñaïi Boà-taùt. Vì sao? Vì hoaëc phaùp hoaøn toaøn khoâng sinh, hoaëc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, hoaëc Ñaïi Boà-taùt ñeàu khoâng hai, khoâng hai phaàn. Xaù-lôïi Töû, khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, khoâng thaáy xa lìa phaùp hoaøn toaøn khoâng sinh laø coù saéc cho ñeán thöùc. Vì sao? Vì hoaëc phaùp hoaøn toaøn khoâng sinh, hoaëc saéc cho ñeán thöùc ñeàu khoâng hai, khoâng hai phaàn. Nhö vaäy cho ñeán khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, khoâng thaáy xa lìa phaùp hoaøn toaøn khoâng sinh laø coù Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa. Vì sao? Vì hoaëc phaùp hoaøn toaøn khoâng sinh; hoaëc Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Ñaïi thöøa ñeàu khoâng hai, khoâng hai phaàn. Xaù-lôïi Töû, do nhaân duyeân naøy, cho neân toâi noùi: “Neáu xa caùc phaùp hoaøn toaøn khoâng sinh thì khoâng coù Ñaïi Boà-taùt haønh ñöôïc Voâ

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 497 300

thöôïng Boà-ñeà.” Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, theo lôøi Toân giaû hoûi: “Do duyeân gì maø noùi, neáu Ñaïi Boà-taùt naøo nghe thuyeát nhö vaäy maø taâm khoâng chìm ñaém, khoâng öu saàu, taâm kia cuõng khoâng kinh haõi, khoâng hoaûng hoát, khoâng sôï seät, neân bieát Ñaïi Boà-taùt naøy coù theå haønh ñöôïc Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña.” Xaù-lôïi Töû, khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa khoâng thaáy caùc phaùp coù giaùc, coù duïng; coøn quaùn taát caû phaùp nhö huyeãn, nhö moäng, nhö tieáng vang, nhö aûnh trong göông, nhö boùng daùng, nhö quaùng naéng, nhö hoa ñoám hö khoâng, nhö vieäc huyeãn hoùa, nhö thaønh Taàm höông chæ hieän ra nhö laø coù maø khoâng thaät. Ñaïi Boà- taùt nghe thuyeát baûn taùnh cuûa caùc phaùp ñeàu khoâng, lieàn boäc loä söï vui möøng, trong taâm tin töôûng, hyû laïc saâu xa. Xaù-lôïi Töû, do nhaân duyeân naøy cho neân toâi noùi: Neáu Ñaïi Boà-taùt naøo nghe thuyeát nhö vaày, taâm khoâng chìm ñaém, cuõng khoâng öu saàu sôï haõi, taâm kia khoâng kinh haõi, khoâng hoaûng hoát, khoâng sôï seät, neân bieát Ñaïi Boà-taùt naøy coù theå haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, khi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa vaø quaùn saùt caùc phaùp, khi ñoù Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi saéc cho ñeán thöùc ñeàu voâ sôû ñaéc, khoâng laõnh thoï, khoâng chaáp giöõ, khoâng an truï, khoâng truù tröôùc, cuõng khoâng thaønh laäp saéc uaån cho ñeán thöùc uaån. Ñoái vôùi nhaõn xöù cho ñeán yù xöù; ñoái vôùi saéc xöù cho ñeán phaùp xöù; ñoái vôùi nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi; ñoái vôùi saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi; ñoái vôùi nhaõn thöùc

giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi; ñoái vôùi nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc; ñoái vôùi caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra; ñoái vôùi ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi; ñoái vôùi nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân; ñoái vôùi voâ minh cho ñeán laõo töû cuõng ñeàu nhö vaäy. Khi aáy, Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt- nhaõ Ba-la-maät-ña ñeàu voâ sôû ñaéc, khoâng laõnh thoï, khoâng chaáp giöõ, khoâng an truï, khoâng truù tröôùc, cuõng khoâng thaønh laäp Boá thí ba-la- maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ Ba-la-maät-ña. Ñoái vôùi phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; ñoái vôùi Thaùnh ñeá khoå cho ñeán Thaùnh ñeá ñaïo; ñoái vôùi boán

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 497 301

Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo; ñoái vôùi boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc; ñoái vôùi taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä; ñoái vôùi phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän; ñoái vôùi baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai; ñoái vôùi baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân; ñoái vôùi naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng; ñoái vôùi möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; ñoái vôùi phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû; ñoái vôùi taát caû phaùp moân Ñaø-la- ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa; ñoái vôùi caùc Ñaïi Boà-taùt haønh quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät; ñoái vôùi chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn; ñoái vôùi caûnh giôùi ñoaïn cho ñeán caûnh giôùi voâ vi; ñoái vôùi trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuõng laïi nhö vaäy. Vì sao? Baïch Theá Toân, vì khi Ñaïi Boà-taùt naøy haønh Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña saâu xa, khoâng thaáy saéc uaån cho ñeán thöùc uaån, nhö vaäy cho ñeán khoâng thaáy trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Vì sao? Vì taùnh khoâng cuûa saéc laø khoâng sinh, khoâng dieät. Taùnh khoâng cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng khoâng sinh, khoâng dieät. Nhö vaäy cho ñeán taùnh khoâng cuûa trí Nhaát thieát, khoâng sinh, khoâng dieät. Taùnh khoâng cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng sinh, khoâng dieät. Baïch Theá Toân, saéc khoâng sinh, khoâng dieät, töùc chaúng phaûi saéc. Thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng sinh, khoâng dieät, töùc chaúng phaûi thoï, töôûng, haønh, thöùc. Nhö vaäy cho ñeán trí Nhaát thieát khoâng sinh, khoâng dieät, töùc laø chaúng phaûi trí Nhaát thieát. Trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng sinh, khoâng dieät, töùc laø chaúng phaûi trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Vì sao? Vì saéc cho ñeán thöùc cuøng khoâng sinh, khoâng dieät khoâng hai, khoâng hai phaàn. Nhö vaäy cho ñeán trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuøng khoâng sinh, khoâng dieät, cuõng khoâng hai, khoâng hai phaàn. Vì sao? Baïch Theá Toân, vì phaùp khoâng sinh, khoâng dieät, chaúng phaûi moät, chaúng phaûi hai, chaúng phaûi nhieàu, chaúng phaûi khaùc. Cho neân saéc cho ñeán thöùc khoâng sinh, khoâng dieät, töùc laø chaúng phaûi saéc cho ñeán thöùc. Nhö vaäy cho ñeán trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng: khoâng sinh, khoâng dieät, töùc laø chaúng phaûi trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Baïch Theá Toân, saéc khoâng hai, töùc chaúng phaûi saéc. Thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng hai,

töùc chaúng phaûi thoï, töôûng, haønh, thöùc. Nhö vaäy cho ñeán trí Nhaát thieát khoâng hai, töùc chaúng phaûi trí Nhaát thieát. Trí

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 497 302

Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng hai, töùc chaúng phaûi trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Baïch Theá Toân, saéc thuoäc veà phaùp khoâng hai. Thoï, töôûng, haønh, thöùc thuoäc veà phaùp khoâng hai, cho neân goïi laø saéc cho ñeán thöùc. Nhö vaäy cho ñeán trí Nhaát thieát thuoäc veà phaùp khoâng hai. Trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thuoäc veà phaùp khoâng hai, cho neân goïi laø trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Luùc baáy giôø, Ngaøi Xaù-lôïi Töû hoûi Cuï thoï Thieän Hieän: –Theo lôøi Nhaân giaû noùi, neáu khi Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña saâu xa vaø quaùn saùt caùc phaùp. Vaäy, theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt? Theá naøo laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña? Theá naøo laø quaùn saùt caùc phaùp? Thieän Hieän ñaùp: –Theo lôøi Toân giaû hoûi: “Sao goïi laø Ñaïi Boà-taùt?” Xaù-lôïi Töû, vì muoán lôïi laïc caùc loaøi höõu tình vaø caàn caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät, cho neân goïi laø Boà-taùt. Ñaày ñuû söï hieåu bieát nhö thaät, tuy bieát roõ khaép töôùng cuûa taát caû phaùp maø khoâng bò chaáp tröôùc, cho neân goïi laø Ma-ha- taùt. Khi aáy, ngaøi Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän: –Vì sao Ñaïi Boà-taùt coù ñaày ñuû söï hieåu bieát nhö thaät, tuy bieát roõ khaép töôùng cuûa taát caû phaùp maø khoâng bò chaáp tröôùc? Thieän Hieän ñaùp: –Xaù-lôïi Töû, caùc Ñaïi Boà-taùt tuy nhö thaät bieát töôùng cuûa taát caû saéc maø khoâng bò chaáp tröôùc. Tuy nhö thaät bieát töôùng cuûa taát caû thoï, töôûng, haønh, thöùc maø khoâng bò chaáp tröôùc. Nhö vaäy cho ñeán nhö thaät bieát töôùng cuûa taát caû trí Nhaát thieát maø khoâng bò chaáp tröôùc. Tuy nhö thaät bieát töôùng cuûa taát caû trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng maø khoâng bò chaáp tröôùc. Khi aáy, ngaøi Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän: –Nhöõng gì goïi laø töôùng cuûa taát caû phaùp? Thieän Hieän ñaùp: –Do caùc töôùng traïng cuûa haønh ñöôïc bieåu thò nhö vaäy, neân bieát caùc phaùp laø saéc, laø thanh, laø höông, laø vò, laø xuùc, laø phaùp, laø trong, laø ngoaøi, laø höõu laäu, laø voâ laäu, laø höõu vi, laø voâ vi. Nhöõng phaùp naøy goïi laø töôùng cuûa taát caû phaùp. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, theo lôøi Toân giaû hoûi: “Sao goïi laø Baùt-nhaõ

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 497 303

ba-la-maät-ña?” Xaù-lôïi Töû, coù trí tueä, thuø thaéng, vi dieäu ñoái vôùi taát caû phaùp, coù theå nhö thaät hieåu ñöôïc söï xa lìa nhöõng gì ñaõ xa lìa, cho neân goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khi aáy, ngaøi Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän: –ÔÛ ñaây, ñoái vôùi phaùp naøo maø coù theå xa lìa? Thieän Hieän ñaùp: –ÔÛ ñaây, ñoái vôùi caùc uaån, caùc xöù, caùc giôùi, caùc phaùp duyeân khôûi; ñeàu coù theå xa lìa, cho neân goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, coù trí tueä, thuø thaéng, vi dieäu ñoái vôùi taát caû phaùp, coù theå nhö thaät hieåu ñöôïc söï xa lìa nhöõng gì ñaõ ñaït ñöôïc, cho neân goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän: –ÔÛ ñaây, ñoái vôùi phaùp naøo maø coù theå xa lìa nhöõng gì ñaõ ñaït ñöôïc? Thieän Hieän ñaùp: –ÔÛ ñaây, ñoái vôùi Boá thí ba-la-maät-ña cho

ñeán Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña ñeàu coù theå xa lìa nhöõng gì ñaõ ñaït ñöôïc. Nhö vaäy, cho ñeán ñoái vôùi trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng ñeàu coù theå xa lìa nhöõng gì ñaõ ñaït ñöôïc, cho neân goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Xaù-lôïi Töû, do nhaân duyeân naøy cho neân toâi noùi laø Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, theo lôøi Toân giaû hoûi: "Taïi sao phaûi quaùn saùt caùc phaùp?" Xaù-lôïi Töû, caùc Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, quaùn saùt saéc cho ñeán thöùc chaúng phaûi thöôøng, chaúng phaûi voâ thöôøng; chaúng phaûi vui, chaúng phaûi khoå; chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi voâ ngaõ; chaúng phaûi tònh, chaúng phaûi baát tònh; chaúng phaûi khoâng, chaúng phaûi baát khoâng; chaúng phaûi höõu töôùng, chaúng phaûi voâ töôùng; chaúng phaûi höõu nguyeän, chaúng phaûi voâ nguyeän; chaúng phaûi tòch tónh, chaúng phaûi chaúng tòch tónh; chaúng phaûi xa lìa, chaúng phaûi khoâng xa lìa. Nhö vaäy cho ñeán quaùn saùt trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng chaúng phaûi thöôøng, chaúng phaûi voâ thöôøng; chaúng phaûi vui, chaúng phaûi khoå; chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi voâ ngaõ; chaúng phaûi tònh, chaúng phaûi baát tònh; chaúng phaûi khoâng, chaúng phaûi baát khoâng;

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 497 304

chaúng phaûi höõu töôùng, chaúng phaûi voâ töôùng; chaúng phaûi höõu nguyeän, chaúng phaûi voâ nguyeän; chaúng phaûi tòch tónh, chaúng phaûi chaúng tòch tónh; chaúng phaûi xa lìa, chaúng phaûi khoâng xa lìa. Xaù-lôïi Töû, ñaáy goïi laø quaùn saùt caùc phaùp. Xaù-lôïi Töû, caùc Ñaïi Boà-taùt khi haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, phaûi neân quaùn saùt caùc phaùp nhö vaäy. Baáy giôø, ngaøi Xaù-lôïi Töû hoûi Cuï thoï Thieän Hieän: –Do duyeân gì maø Nhaân giaû laïi noùi: Saéc cho ñeán thöùc khoâng sinh, khoâng dieät, töùc laø chaúng phaûi saéc cho ñeán thöùc. Nhö vaäy cho ñeán trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng sinh, khoâng dieät, töùc laø chaúng phaûi trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Thieän Hieän ñaùp: –Xaù-lôïi Töû, saéc cho ñeán thöùc; taùnh cuûa saéc cho ñeán thöùc laø khoâng. Trong taùnh khoâng naøy khoâng sinh, khoâng dieät, cuõng khoâng saéc cho ñeán thöùc. Do ñoù, cho neân noùi; saéc cho ñeán thöùc khoâng sinh, khoâng dieät, töùc chaúng phaûi saéc cho ñeán thöùc. Nhö vaäy cho ñeán trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng; taùnh cuûa trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng laø khoâng. Trong taùnh khoâng naøy khoâng sinh, khoâng dieät, cuõng khoâng trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Do ñoù cho neân noùi, trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng sinh, khoâng dieät, töùc laø chaúng phaûi trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Baáy giôø, Ngaøi Xaù-lôïi Töû hoûi Cuï thoï Thieän Hieän: –Do nhaân duyeân gì maø Nhaân giaû laïi noùi nhö vaày: "Saéc cho ñeán thöùc khoâng hai, töùc chaúng phaûi saéc cho ñeán thöùc. Nhö vaäy cho ñeán trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng hai, töùc chaúng phaûi trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng? Thieän Hieän ñaùp: –Xaù-lôïi Töû, hoaëc saéc hoaëc khoâng hai, cho ñeán hoaëc thöùc hoaëc khoâng hai; nhö vaäy cho ñeán hoaëc trí Nhaát thieát hoaëc khoâng hai, hoaëc trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, hoaëc khoâng hai.

Taát caû nhö theá chaúng hôïp, chaúng tan, voâ saéc, voâ kieán, voâ ñoái, moät töôùng, goïi laø khoâng töôùng. Do nghóa ñoù, cho neân toâi noùi: Saéc cho ñeán thöùc khoâng hai, töùc laø chaúng phaûi saéc cho ñeán thöùc, nhö vaäy cho ñeán trí Nhaát

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 497 305

thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng hai, töùc laø chaúng phaûi trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Baáy giôø, Xaù-lôïi Töû hoûi Cuï thoï Thieän Hieän: –Do duyeân gì maø nhaân giaû noùi nhö vaày: “Saéc cho ñeán thöùc thuoäc veà phaùp khoâng hai, neân goïi laø saéc cho ñeán thöùc. Nhö vaäy cho ñeán trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thuoäc veà phaùp khoâng hai, neân goïi laø trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng?” Thieän Hieän ñaùp: –Xaù-lôïi Töû, saéc cho ñeán thöùc chaúng khaùc khoâng sinh, khoâng dieät. Khoâng sinh, khoâng dieät chaúng khaùc saéc cho ñeán thöùc. Vaäy saéc cho ñeán thöùc töùc laø khoâng sinh, khoâng dieät. Khoâng sinh, khoâng dieät töùc laø saéc cho ñeán thöùc. Nhö vaäy cho ñeán trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng chaúng khaùc khoâng sinh, khoâng dieät. Khoâng sinh, khoâng dieät chaúng khaùc trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Vaäy trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng töùc laø khoâng sinh, khoâng dieät. Khoâng sinh, khoâng dieät töùc laø trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Do ñoù cho neân toâi noùi: Saéc cho ñeán thöùc thuoäc phaùp khoâng hai, neân goïi laø saéc cho ñeán thöùc. Nhö vaäy cho ñeán trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng thuoäc phaùp khoâng hai, neân goïi laø trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 498

Phaåm 3: THIEÄN HIEÄN (17) Luùc baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, neáu khi Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, quaùn saùt nhö thaät töôùng cuûa taát caû phaùp, thì khi ñoù Ñaïi Boà-taùt thaáy ta cho ñeán thaáy ngöôøi laø khoâng sinh laø hoaøn toaøn thanh tònh, cho neân thaáy saéc cho ñeán thöùc laø khoâng sinh laø hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy nhaõn xöù cho ñeán yù xöù laø khoâng sinh vaø hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy saéc xöù cho ñeán phaùp xöù laø khoâng sinh vaø hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi laø khoâng sinh vaø hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi laø khoâng sinh vaø hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi laø khoâng sinh vaø hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra laø khoâng sinh vaø hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi laø khoâng sinh vaø hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân laø khoâng sinh vaø hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy voâ minh cho ñeán laõo töû, laø khoâng sinh vaø hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy Boá thí

ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø khoâng sinh, hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø khoâng sinh, hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn laø khoâng sinh, hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy caûnh giôùi ñoaïn cho ñeán caûnh giôùi voâ vi laø khoâng sinh, hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo laø khoâng sinh, hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo laø khoâng sinh, hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc laø khoâng sinh, hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy taùm giaûi giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä laø khoâng sinh, hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän laø khoâng sinh, hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai laø khoâng sinh, hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân laø khoâng sinh, hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng laø khoâng sinh, hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng laø khoâng sinh, hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû laø khoâng sinh, hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa laø khoâng sinh, hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng laø khoâng sinh, hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy phaøm phu vaø phaùp phaøm phu laø khoâng sinh, hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy Döï löu vaø phaùp Döï löu laø khoâng sinh, hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy Nhaát lai vaø phaùp Nhaát lai laø khoâng sinh, hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy Baát hoaøn cho ñeán phaùp Baát hoaøn laø khoâng sinh, hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy A-la-haùn vaø phaùp A-la-haùn laø khoâng sinh, hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy Ñoäc giaùc vaø phaùp Ñoäc giaùc laø khoâng sinh, hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy Ñaïi Boà-taùt vaø phaùp Ñaïi Boà-taùt laø khoâng sinh, hoaøn toaøn thanh tònh. Thaáy chö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc vaø phaùp cuûa chö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc laø khoâng sinh, hoaøn toaøn thanh tònh. Khi aáy, ngaøi Xaù-lôïi Töû baûo Thieän Hieän:

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

–Theo nhö toâi hieåu nghóa lôøi Nhaân giaû noùi, thì ngaõ, höõu tình... hoaøn toaøn khoâng sinh. Saéc cho ñeán thöùc, hoaøn toaøn khoâng sinh; cho ñeán Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc vaø phaùp cuûa Nhö Lai cuõng hoaøn toaøn khoâng sinh. Neáu nhö theá thì haøng phaøm phu chòu thoï sinh trong saùu ñöôøng khoâng khaùc nhau. Vaäy thì khoâng caàn phaûi Döï löu ñaéc quaû Döï löu. Khoâng caàn phaûi Nhaát lai ñaéc quaû Nhaát lai. Khoâng caàn phaûi Baát hoaøn ñaéc quaû Baát hoaøn. Khoâng caàn phaûi A-la-haùn ñaéc quaû A-la-haùn. Khoâng caàn phaûi Ñoäc giaùc ñaéc quaû Ñoäc giaùc Boà-ñeà. Khoâng caàn phaûi Ñaïi Boà-taùt vì ñaéc trí Nhaát thieát töôùng maø tinh caàn tu hoïc, ñeå laàn löôït chöùng ñaéc naêm loaïi Boà-ñeà. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu taát caû phaùp hoaøn toaøn khoâng sinh, thì taïi sao Döï löu laïi vì quaû Döï löu maø sieâng naêng tu taäp chaân ñaïo, ñeå vónh vieãn chaám döùt ba keát söû? Taïi sao Nhaát lai laïi vì quaû Nhaát lai maø sieâng naêng tu taäp, ñeå vónh vieãn

chaám döùt tham, saân, si? Tai sao Baát hoaøn laïi vì quaû Baát hoaøn maø sieâng naêng tu taäp, ñeå vónh vieãn chaám döùt haï phaàn keát söû, kieán laäp naêm loaïi phaân vò khaùc bieät? Taïi sao A-la-haùn laïi vì quaû A-la-haùn maø sieâng naêng tu taäp, ñeå vónh vieãn chaám döùt haï phaàn keát söû? Taïi sao Ñoäc giaùc laïi vì Ñoäc giaùc Boà-ñeà maø sieâng naêng tu taäp phaùp Duyeân khôûi ñeå töï giaùc ngoä? Taïi sao Ñaïi Boà- taùt laïi vì cöùu ñoä voâ löôïng, voâ soá höõu tình maø sieâng naêng tu taäp hôn traêm ngaøn haïnh khoå khoù haønh; ñaûm nhaän voâ löôïng khoå lôùn khoù nhaãn? Taïi sao Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät laïi chuyeån phaùp luaân vi dieäu ñeå cöùu ñoä höõu tình. Thieän Hieän ñaùp: –Thöa ngaøi Xaù-lôïi Töû, khoâng phaûi ñoái vôùi phaùp khoâng sinh, maø toâi chaáp nhaän coù haøng phaøm phu vì nghieäp phieàn naõo maø phaûi qua laïi trong saùu ñöôøng, chòu söï thoï sinh sai khaùc. Khoâng phaûi ñoái vôùi phaùp khoâng sinh, maø toâi chaáp nhaän coù ngöôøi nhaäp vaøo Thaùnh ñeá hieän quaùn. Khoâng phaûi ñoái vôùi phaùp khoâng sinh, maø toâi cho raèng coù Döï löu ñaéc quaû Döï löu; cho ñeán coù Ñoäc giaùc ñaéc quaû Ñoäc giaùc Boà-ñeà. Khoâng phaûi ñoái vôùi phaùp khoâng sinh, maø toâi chaáp nhaän coù Ñaïi Boà-taùt vì ñaéc trí Nhaát thieát töôùng maø sieâng naêng tu hoïc, ñeå laàn löôït chöùng ñaéc naêm loaïi Boà-ñeà. Khoâng phaûi ñoái vôùi phaùp khoâng sinh kia, maø toâi chaáp nhaän coù Döï löu vì quaû Döï löu, maø sieâng naêng tu taäp chaân ñaïo, ñeå vónh vieãn chaám döùt ba phaàn keát söû; cho ñeán coù Ñoäc giaùc vì Ñoäc giaùc Boà-ñeà, maø sieâng naêng tu taäp phaùp duyeân khôûi ñeå töï giaùc ngoä. Khoâng phaûi ñoái vôùi phaùp khoâng sinh kia, maø toâi chaáp nhaän coù Ñaïi Boà-taùt, vì cöùu ñoä voâ löôïng, voâ soá höõu tình maø tu taäp hôn traêm ngaøn haïnh khoå khoù haønh, ñaûm nhaän voâ löôïng khoå lôùn khoù nhaãn. Caùc Ñaïi Boà-taùt tuy vì loaïi höõu tình, tu voâ löôïng haïnh khoå khoù haønh; nhöng trong luùc ñoù, khoâng bao giôø voïng töôûng veà khoå haïnh. Vì sao? Vì neáu ôû trong khoå haïnh maø voïng töôûng veà khoå haïnh, thì hoaøn toaøn khoâng theå vì voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình maø laøm lôïi ích lôùn ñöôïc. Taát caû chuùng Ñaïi Boà-taùt, chæ duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän. Ñoái vôùi caùc höõu tình, töôûng nhö cha, meï, anh, em, vôï, con vaø chính thaân mình, vì muoán cöùu ñoä cho hoï, neân phaùt taâm caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät, coù theå laøm lôïi ích lôùn cho voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình. Xaù-lôïi Töû, caùc Ñaïi Boà-taùt naøo khôûi yù nieäm nhö vaày: “Nhö töï taùnh, ta ñoái vôùi taát caû phaùp, duøng taát caû loaïi, taát caû nôi, taát caû thôøi chæ ñeå caàu ñieàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Caùc phaùp trong ngoaøi, cuõng laïi nhö vaäy, hoaøn toaøn laø khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc.” Neân truï yù töôûng naøy, lieàn khoâng thaáy coù haïnh khoå khoù haønh. Do ñoù, coù theå vì voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân höõu tình, maø tu hôn traêm ngaøn haïnh khoå khoù haønh vaø laøm lôïi ích lôùn. Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt naøy ñoái vôùi taát caû phaùp, taát caû höõu tình, duøng taát caû loaïi,

taát caû nôi, taát caû thôøi, chæ ñeå caàu ñieàu chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân khoâng bò chaáp tröôùc vôùi söï vieäc aáy. Xaù-lôïi Töû, khoâng phaûi ñoái vôùi phaùp khoâng sinh kia, maø toâi chaáp nhaän coù Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc,

chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät, chuyeån phaùp luaân vi dieäu, cöùu ñoä höõu tình. Vì sao? Xaù-lôïi Töû, vì taát caû phaùp, taát caû höõu tình, laø hoaøn toaøn khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc, cho neân khoâng coù chöùng, khoâng coù cöùu ñoä vaø khoâng coù ngöôøi chöùng, khoâng coù ngöôøi ñöôïc cöùu ñoä. Luùc baáy giôø ngaøi Xaù-lôïi Töû hoûi Cuï thoï Thieän Hieän: –YÙ oâng theá naøo? Chaúng leõ vì chaáp nhaän phaùp sinh neân chöùng chöùng phaùp sinh vì chaáp thuaän phaùp khoâng sinh neân chöùng phaùp khoâng sinh? Thieän Hieän ñaùp: –Toâi khoâng chaáp nhaän phaùp sinh ñeå chöùng phaùp sinh, cuõng khoâng chaáp thuaän phaùp khoâng sinh chöùng phaùp khoâng sinh. Khi ñoù, Xaù-lôïi Töû laïi hoûi Cuï thoï Thieän Hieän: –YÙ oâng theá naøo? Chaúng leõ vì chaáp nhaän phaùp sinh neân chöùng phaùp khoâng sinh hay vì chaáp thuaän phaùp khoâng sinh neân chöùng phaùp sinh? Thieän Hieän ñaùp: –Toâi cuõng khoâng chaáp thuaän phaùp sinh ñeå chöùng phaùp khoâng sinh, cuõng laïi khoâng chaáp thuaän phaùp khoâng sinh ñeå chöùng phaùp sinh. Xaù-lôïi Töû hoûi: –Neáu nhö vaäy, thì leõ naøo khoâng coù chöùng ñaéc, khoâng coù hieän quaùn ö? Thieän Hieän ñaùp: –Tuy coù chöùng ñaéc, coù hieän quaùn, nhöng khoâng do hai phaùp naøy maø chöùng. Chæ tuøy theo theá gian maø noùi hay trình baøy coù chöùng ñaéc, coù hieän quaùn, chöù chaúng phaûi trong thaéng nghóa maø coù chöùng ñaéc, coù hieän quaùn. Chæ tuøy theo theá gian maø noùi hay trình baøy coù Döï löu, quaû Döï löu cho ñeán Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, coù quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa Phaät, chöù chaúng phaûi trong thaéng nghóa maø coù nhöõng ñieàu nhö vaäy. Vaäy thì saùu ñöôøng sai khaùc cuõng tuøy theo theá gian maø noùi hay trình baøy, chöù chaúng phaûi thaéng nghóa ö? Thieän Hieän ñaùp: –Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, vì sao? Vì khoâng phaûi trong thaéng nghóa maø coù phieàn naõo, nghieäp chöôùng, dò thuïc, hoaëc phaùp sinh, phaùp dieät, phaùp nhieãm, phaùp tònh. Baáy giôø Xaù-lôïi Töû laïi hoûi Cuï thoï Thieän Hieän: –YÙ oâng theá naøo? Chaúng leõ vì chaáp nhaän phaùp chöa sinh cho laø sinh hay vì chaáp thuaän phaùp ñaõ sinh cho laø sinh ö? Thieän Hieän ñaùp: –Toâi khoâng chaáp thuaän phaùp chöa sinh cho laø sinh, cuõng khoâng chaáp thuaän phaùp ñaõ sinh cho laø sinh. Xaù-lôïi Töû hoûi: –Nhöõng phaùp naøo ñaõ sinh maø khoâng chaáp thuaän phaùp ñoù laø sinh? Thieän Hieän ñaùp: –Saéc cho ñeán thöùc laø phaùp ñaõ sinh. Toâi khoâng chaáp thuaän phaùp ñoù sinh. Vì sao? Vì töï taùnh noù khoâng. Nhö vaäy cho ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät laø phaùp ñaõ sinh. Toâi khoâng chaáp thuaän phaùp ñoù laø sinh. Vì sao? Vì töï taùnh khoâng. Baáy giôø Xaù-lôïi Töû laïi hoûi Cuï thoï Thieän Hieän:

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

–YÙ oâng theá naøo? Vì chaáp thuaän phaùp sinh laø sinh hay vì chaáp thuaän phaùp chaúng sinh laø sinh ö? Thieän Hieän ñaùp: –Toâi khoâng chaáp thuaän phaùp sinh laø sinh, cuõng khoâng chaáp thuaän phaùp chaúng sinh laø sinh. Vì sao? Vì sinh cuøng vôùi chaúng sinh. Hai phaùp nhö vaäy khoâng hoøa hôïp, khoâng tan raõ, voâ saéc, voâ kieán, voâ ñoái, moät töôùng goïi laø khoâng töôùng. Do yù nghóa nhö theá, cho neân toâi khoâng chaáp nhaän phaùp sinh laø sinh, cuõng khoâng chaáp nhaän phaùp chaúng sinh laø sinh. Khi ñoù, Xaù-lôïi Töû hoûi Cuï thoï Thieän Hieän: –Nhaân

giaû, theo lôøi oâng noùi. Vaäy phaùp khoâng sinh laø trình baøy cuï theå veà töôùng khoâng sinh phaûi khoâng? Thieän Hieän ñaùp: –Theo toâi thì phaùp khoâng sinh cuõng khoâng theå trình baøy cuï theå veà töôùng khoâng sinh. Vì sao? Vì phaùp khoâng sinh, töôùng khoâng sinh, hoaëc söï trình baøy cuï theå, taát caû nhö theá ñeàu chaúng hôïp, chaúng tan, voâ saéc, voâ kieán, voâ ñoái, moät töôùng goïi laø khoâng töôùng, khoâng theå noùi roát raùo. Baáy giôø, Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän: –Ñoái vôùi phaùp khoâng sinh, maø coù ngoân ngöõ khoâng sinh, vaäy ngoân ngöõ khoâng sinh naøy cuõng khoâng sinh hay sao? Thieän Hieän ñaùp: –Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Ñoái vôùi phaùp khoâng sinh maø coù ngoân ngöõ khoâng sinh, thì ngoân ngöõ phaùp naøy vaø ngoân ngöõ nghóa ñeàu khoâng sinh. Vì sao? Vì saéc cho ñeán thöùc, taát caû khoâng sinh. Vì sao? Vì baûn taùnh khoâng. Nhaõn xöù cho ñeán yù xöù taát caû khoâng sinh. Vì sao? Vì baûn taùnh khoâng. Saéc xöù cho ñeán phaùp xöù, taát caû khoâng sinh. Vì sao? Vì baûn taùnh khoâng. Nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi, taát caû khoâng sinh. Vì sao? Vì baûn taùnh khoâng. Nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc taát caû khoâng sinh. Vì sao? Vì baûn taùnh khoâng. Caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra, taát caû khoâng sinh. Vì sao? Vì baûn taùnh khoâng. Ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi, taát caû khoâng sinh. Vì sao? Vì baûn taùnh khoâng. Nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân, taát caû khoâng sinh. Vì sao? Vì baûn taùnh khoâng. Voâ minh cho ñeán laõo töû, taát caû khoâng sinh. Vì sao? Vì baûn taùnh khoâng. Thaân, ngöõ, yù, haønh, taát caû khoâng sinh. Vì sao? Vì baûn taùnh khoâng. Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, taát caû khoâng sinh. Vì sao? Vì baûn taùnh khoâng. Nhö vaäy cho ñeán trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, taát caû khoâng sinh. Vì sao? Vì baûn taùnh khoâng. Xaù-lôïi Töû, do nghóa nhö vaäy, cho neân ñoái vôùi phaùp khoâng sinh maø coù ngoân ngöõ khoâng sinh. Ngoân ngöõ phaùp naøy vaø ngoân ngöõ nghóa ñeàu khoâng sinh. Xaù-lôïi Töû, phaùp ñöôïc thuyeát, lôøi thuyeát phaùp, ngöôøi thuyeát, ngöôøi nghe, nghóa ñeàu khoâng sinh. Vì sao? Vì baûn taùnh taát caû phaùp ñeàu khoâng. Trong khoâng ñoù, khoâng coù nghóa phaùt sinh. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû khen ngôïi Thieän Hieän: –Nhaân giaû laø baäc Ñeä nhaát trong nhöõng ngöôøi thuyeát phaùp, tröø Ñöùc Theá Toân, khoâng ai saùnh baèng. Vì sao? Vì nhaân giaû tuøy theo töøng caâu hoûi cuûa moãi phaùp moân, maø ñoái ñaùp moät caùch thoâng suoát, khoâng choã naøo bò trôû ngaïi. Thieän Hieän ñaùp: –Laø ñeä töû Phaät thì ñoái vôùi taát caû phaùp khoâng ñeå vöôùng maéc vaø chaáp tröôùc. Phaùp nhó laø tuøy theo söï gaïn hoûi maø ñoái ñaùp moät caùch töï taïi voâ ngaïi. Vì sao? Vì taát caû phaùp

hoaøn toaøn khoâng choã y cöù. Luùc ñoù, Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän: –Vì sao caùc phaùp hoaøn toaøn khoâng choã y cöù? Thieän Hieän ñaùp: –Vì saéc cho ñeán thöùc, baûn taùnh khoâng, cho neân khoâng döïa vaøo beân trong, khoâng döïa beân ngoaøi, khoâng döïa ôû giöõa, hai beân. Nhö vaäy cho ñeán trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, baûn taùnh khoâng; cuõng khoâng döïa beân trong, khoâng döïa beân ngoaøi, khoâng döïa ôû giöõa, hai beân. Xaù-lôïi Töû, do nghóa naøy

neân toâi noùi caùc phaùp hoaøn toaøn khoâng choã y cöù. Nhö vaäy Xaù-lôïi Töû, khi caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh saùu phaùp Ba-la-maät-ña, thì saéc phaûi neân thanh tònh; thoï töôûng, haønh, thöùc phaûi neân thanh tònh. Nhö vaäy cho ñeán trí Nhaát thieát, phaûi neân thanh tònh; trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuõng phaûi neân thanh tònh. Nhö vaäy cho ñeán ñaïo quaû Boà-ñeà cuõng phaûi neân thanh tònh. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän: –Vì sao Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh saùu phaùp Ba-la-maät-ña, ñaïo quaû Boà-ñeà phaûi neân thanh tònh? Thieän Hieän ñaùp: –Xaù-lôïi Töû, Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, moãi thöù ñeàu coù hai loaïi laø theá gian vaø xuaát theá gian. Xaù-lôïi Töû hoûi: –Sao goïi laø theá gian Boá thí ba-la-maät-ña? Sao goïi laø Boá thí ba-la-maät-ña xuaát theá gian? Thieän Hieän ñaùp: –Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt laøm vò thí chuû lôùn, coù theå boá thí cho taát caû Sa-moân, Baø-la-moân, ngöôøi ngheøo khoå, beänh hoaïn, coâ ñôn, lôõ ñöôøng, ngöôøi ñi xin, aùo quaàn, thöùc aên, nöôùc uoáng vaø nhöõng vaät caàn duøng khaùc. Neáu laïi coù ngöôøi ñeán xin con trai, cho con trai; xin con gaùi, cho con gaùi; xin vôï, cho vôï; xin chöùc quan, cho chöùc quan; xin ñaát ñai, cho ñaát ñai; xin ngoâi vua, cho ngoâi vua; xin ñaàu cho ñaàu; xim maét cho maét; xin tay chaân, cho tay chaân, xin loùng ñoát cho loùng ñoát; xin maùu thòt cho maùu thòt; xin da xöông cho da xöông; xin toâi tôù cho toâi tôù; xin loaøi vaät cho loaøi vaät. Nhö vaäy, taát caû moïi thöù ñeàu tuøy theo söï mong caàu, ñeàu boá thí vaät trong ngoaøi. Tuy laøm vieäc boá thí nhö vaäy maø coøn coù y cöù vaøo ñoù, nghóa laø khôûi leân yù nghó: “Ta laø ngöôøi cho, kia laø keû nhaän. Ta laøm thí chuû, ta khoâng xan tham, ta theo lôøi Phaät daïy neân xaû boû taát caû. Ta thöïc haønh Boá thí ba-la-maät- ña.” Ngöôøi ñoù thöïc haønh boá thí, ñaõ duøng sôû höõu ñaéc laøm phöông tieän, ñem cho caùc höõu tình moät caùch bình ñaúng, roài cuøng nhau hoài höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Laïi nghó nhö vaày: “Ta ñem phöôùc naøy boá thí cho caùc höõu tình, khieán cho hoï ñôøi naøy, ñôøi sau ñöôïc an laïc cho ñeán chöùng ñaéc Voâ dö Nieát-baøn. Ngöôøi aáy coøn chaáp tröôùc ba luaân maø haønh boá thí: Moät laø töôûng mình; hai laø töôûng ngöôøi; ba laø töôûng vaät thí.” Do chaáp tröôùc ba luaân naøy maø haønh boá thí, cho neân goïi laø Boá thí ba-la-maät-ña theá gian. Taïi sao goïi söï boá thí naøy laø theá gian? Vì tu haønh ñoàng vôùi theá gian, cho neân khoâng coù ñoäng löïc ñeå vöôït khoûi phaùp theá gian; nhö vaäy goïi laø theá gian Boá thí ba-la-maät-ña. Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt naøo thi haønh boá thí, vôùi ba luaân phaûi thanh tònh. Moät laø khoâng chaáp ta laø ngöôøi cho. Hai laø khoâng chaáp kia laø ngöôøi nhaän. Ba laø khoâng chaáp söï

boá thí vì quaû baùo cuûa noù. Ñaáy laø Ñaïi Boà-taùt haønh boá thí ba luaân thanh tònh. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt naøo duøng taâm ñaïi Bi laøm ñaàu, tu phöôùc boá thí, boá thí khaép höõu tình, maø ñoái vôùi caùc höõu ñeàu khoâng coù sôû ñaéc. Tuy ñem cho caùc höõu tình moät caùch bình ñaúng, roài cuøng nhau hoài höôùng veà quaû vò Giaùc ngoä cao toät, maø trong ñoù khoâng thaáy moät chuùt töôùng naøo laø do hoaøn toaøn khoâng chaáp tröôùc maø haønh boá thí, cho neân goïi laø Boá thí ba-la-maät-ña xuaát theá gian. Vì sao söï boá thí naøy goïi laø xuaát

theá gian? Vì khoâng tu haønh ñoàng vôùi theá gian, cho neân coù ñoäng löïc vöôït khoûi phaùp theá gian, nhö vaäy goïi laø Boá thí ba-la-maät-ña xuaát theá gian. Xaù-lôïi Töû hoûi: –Sao goïi laø Tònh giôùi ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña theá gian? Sao goïi laø Tònh giôùi ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña xuaát theá gian? Thieän Hieän ñaùp: –Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt naøo khi tu haønh Tònh giôùi cho ñeán Baùt-nhaõ, maø coù chaáp tröôùc vaøo ba luaân, thì goïi laø Ba-la-maät-ña theá gian. Vì tu haønh ñoàng vôùi theá gian, cho neân khoâng coù ñoäng löïc vöôït ra khoûi phaùp theá gian. Neáu Ñaïi Boà-taùt naøo, khi tu haønh Tònh giôùi cho ñeán Baùt-nhaõ, maø khoâng chaáp tröôùc neân ba luaân thanh tònh, thì goïi laø Ba-la- maät-ña xuaát theá gian. Vì khoâng tu haønh ñoàng vôùi theá gian, cho neân coù ñoäng löïc vöôït ra khoûi phaùp theá gian. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña coù hai haïng laø theá gian vaø xuaát theá gian. Sao goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña theá gian? Sao goïi laø Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña xuaát theá gian? Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt naøo khi tu haønh boá thí, maø döïa vaøo höõu sôû ñaéc ñeå thöïc haønh boá thí, ñeàu nghó nhö vaày: “Ta coù theå ñieàu phuïc taâm xan tham ñeå thöïc haønh boá thí”, thì Ñaïi Boà-taùt ñoù ñaõ döïa vaøo töôûng ngaõ, töôûng höõu tình maø boá thí, tuy coù xaû boû taát caû vaät sôû höõu beân trong, beân ngoaøi, nhöng khoâng goïi laø Baùt-nhaõ xuaát theá gian. Neáu Ñaïi Boà-taùt naøo khi tu haønh Tònh giôùi, maø döïa vaøo sôû höõu ñaéc ñeå tu haønh tònh giôùi; roài khôûi yù nieäm nhö vaày: “Ta coù theå an truï coâng ñöùc nôi haïnh Ñaàu-ñaø. Ta coù theå ñieàu phuïc ñöôïc thaân, khaåu vaø yù. Ta coù theå tu haønh möôøi nghieäp thieän”; thì Ñaïi Boà-taùt naøy ñaõ döïa vaøo caùc kieán chaáp veà ngaõ, höõu tình vaø caùc thieän phaùp. Tuy coù theå tu haønh caùc loaïi tònh giôùi vaø ñem cho taát caû höõu tình moät caùch bình ñaúng, roài cuøng nhau hoài höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät, nhöng ñoái vôùi quaû Boà-ñeà cho laø thaät coù, roài döïa vaøo caùc coâng ñöùc aáy khen mình cheâ ngöôøi, thì cuõng khoâng goïi laø Baùt-nhaõ xuaát theá gian. Neáu Ñaïi Boà-taùt naøo, khi tu haønh An nhaãn maø döïa vaøo höõu sôû ñaéc ñeå tu an nhaãn; roài khôûi yù nieäm nhö vaày: “Ta coù theå nhaãn nhuïc, laõnh chòu caùc vieäc xaáu cuûa taát caû höõu tình ñoái vôùi ta.” Thì Ñaïi Boà-taùt naøy ñaõ döïa vaøo ngaõ, höõu tình vaø an nhaãn kieán laïc. Maëc duø coù theå nhaãn nhuïc, laõnh chòu caùc vieäc xaáu cho ngöôøi, roài ñem caên laønh cuûa vieäc an nhaãn naøy, cho taát caû höõu tình moät caùch bình ñaúng, roài cuøng nhau hoài höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Nhöng vì duøng höõu sôû ñaéc laøm phöông tieän, neân khoâng goïi laø Baùt-nhaõ xuaát theá gian. Neáu Ñaïi Boà-taùt naøo khi tu haønh tinh taán laïi döïa vaøo höõu sôû ñaéc maø tu haønh tinh taán, khôûi yù nieäm nhö vaäy: “Ta coù theå phaùt khôûi thaâm taâm tinh taán, nhieät taâm tu haønh hai thöù tö löông laø phöôùc vaø tueä” thì Ñaïi Boà-taùt naøy maëc daàu thöôøng phaùt khôûi taâm tinh taán, nhieät taâm tu haønh hai thöù tö löông laø phöôùc vaø tueä, maø ñöôïc töôùng phöôùc tueä ôû thaân taâm, ñöôïc töôùng ngaõ vaø töôùng caùc höõu tình, roài cuõng ñöôïc töôùng cuûa söï caàu Boà-ñeà. Nhöng do

duøng höõu sôû ñaéc laøm phöông tieän, neân khoâng goïi laø Baùt-nhaõ xuaát theá gian. Neáu Ñaïi Boà-taùt naøo khi tu haønh tónh löï maø laïi döïa vaøo caùc höõu sôû ñaéc maø tu tónh löï. Laïi khôûi yù nieäm nhö vaày: "Ta coù theå tu haønh Töø, Bi, Hyû, Xaû, ñaúng trì, ñaúng chí, tónh löï, thaàn thoâng, ra vaøo töï taïi" thì Ñaïi Boà-taùt naøy ñoái vôùi caùc tónh löï ñaõ ñaém trong thieàn ñònh. Maëc duø ñem caên laønh do chöùng ñaéc thieàn ñònh cho caùc höõu tình moät caùch bình ñaúng, roài cuøng nhau höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Nhöng do duøng höõu sôû ñaéc laøm phöông tieän, cho neân chöa ñöôïc goïi laø Baùt-nhaõ xuaát theá gian. Neáu Ñaïi Boà-taùt naøo khi tu haønh Baùt-nhaõ, maø laïi döïa vaøo höõu sôû ñaéc ñeå haønh Baùt- nhaõ, laïi khôûi leân yù nieäm nhö vaày: "Ta coù theå quaùn saùt taát caû phaùp laø khoâng, ñoù laø saéc khoâng cho ñeán thöùc khoâng, nhö vaäy cho ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät cuõng ñeàu laø khoâng", thì Ñaïi Boà-taùt naøy do duøng höõu sôû ñaéc laøm phöông tieän, tuy quaùn saùt taát caû hoaøn toaøn khoâng, cuõng ñem caên laønh cho caùc höõu tình moät caùch bình ñaúng, roài cuøng nhau hoài höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät, cuõng phaùt taâm tuøy hyû, tu haønh thieän phaùp moät caùch bình ñaúng ñoái vôùi mình vaø ngöôøi, cuõng sieâng naêng hoái haän dieät tröø ñieàu aùc maø töï mình ñaõ laøm, sieâng naêng khuyeán thænh voâ löôïng Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc trong möôøi phöông theá giôùi, chuyeån phaùp luaân vi dieäu, ñoä thoaùt caùc höõu tình, cuõng thöôøng phaùt khôûi thaàn thoâng thuø thaéng, laøm lôïi ích lôùn cho caùc höõu tình, nhöng coøn duøng höõu sôû ñaéc laøm phöông tieän, cho neân chöa ñöôïc goïi laø Baùt-nhaõ xuaát theá gian, nhö vaäy chæ goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña theá gian. Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt naøo khi tu haønh Boá thí duøng trí tueä vi dieäu, ñem voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñoái vôùi ngaõ, höõu tình vaø boá thí... hoaøn toaøn voâ sôû ñaéc. Vì ba luaân thanh tònh neân höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät, ñeå tu Boá thí ba-la-maät-ña, thanh tònh ñaïo Boà-ñeà. Ñaáy goïi laø Baùt-nhaõ xuaát theá gian. Neáu Ñaïi Boà-taùt naøo duøng trí tueä vi dieäu, ñem voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñoái vôùi ngaõ, höõu tình vaø tònh giôùi... hoaøn toaøn voâ sôû ñaéc. Vì ba luaân thanh tònh neân höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät, ñeå tu Tònh giôùi ba-la-maät-ña, thanh tònh ñaïo Boà-ñeà. Ñaáy goïi laø Baùt-nhaõ xuaát theá gian. Neáu Ñaïi Boà-taùt naøo duøng trí tueä vi dieäu, ñem voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñoái vôùi ngaõ, höõu tình vaø an nhaãn... hoaøn toaøn voâ sôû ñaéc. Vì ba luaân thanh tònh neân höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät, ñeå tu An nhaãn ba-la-maät-ña, thanh tònh ñaïo Boà-ñeà. Ñaáy goïi laø Baùt-nhaõ xuaát theá gian. Neáu Ñaïi Boà-taùt naøo duøng trí tueä vi dieäu, ñem voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñoái vôùi ngaõ, höõu tình, thaân taâm tinh taán, duøng phöôùc tueä laøm tö löông, ñeàu hoaøn toaøn voâ sôû ñaéc. Vì ba luaân thanh tònh, neân höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät, ñeå tu Tinh taán ba-la-maät- ña, thanh tònh ñaïo Boà-ñeà. Ñaáy goïi laø Baùt-nhaõ xuaát theá gian. Neáu Ñaïi Boà-taùt naøo duøng trí tueä vi dieäu, ñem voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñoái vôùi ngaõ, höõu tình vaø caùc tónh löï, ñaúng trì, ñaúng chí, ñeàu hoaøn toaøn voâ sôû ñaéc. Vì ba luaân thanh tònh neân höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät, ñeå tu Tónh löï ba-la-maät-ña, thanh tònh ñaïo Boà-ñeà. Ñaáy goïi laø Baùt-nhaõ

xuaát theá gian. Neáu Ñaïi Boà-taùt naøo duøng trí tueä vi dieäu, ñem voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, ñoái vôùi taát caû phaùp, taát caû höõu tình ñeàu hoaøn toaøn voâ sôû ñaéc. Vì ba luaân thanh tònh neân höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät, ñeå tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, thanh tònh ñaïo Boà-ñeà. Ñaáy goïi laø Baùt-nhaõ xuaát theá gian. Neáu Ñaïi Boà-taùt naøo, ñem taát caû caên laønh nhö vaäy maø cho caùc höõu tình moät caùch bình ñaúng, roài cuøng nhau hoài höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät, thì neân bieát söï hoài

höôùng nhö vaäy chính laø söï hoài höôùng khoâng gì treân, hoài höôùng khoâng sai bieät, hoài höôùng khoâng gì saùnh baèng, hoài höôùng chaúng theå nghó baøn, hoài höôùng voâ ñoái, hoài höôùng voâ löôïng, hoài höôùng vi dieäu. Nhö theá goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña xuaát theá gian. Xaù-lôïi Töû, saùu phaùp Ba-la-maät-ña nhö vaäy, do nhaân duyeân gì goïi laø theá gian? Laïi do nhaân duyeân gì goïi laø xuaát theá gian? Xaù-lôïi Töû, theá gian nghóa laø saùu phaùp Ba-la-maät-ña kia laø theá gian, neân goïi laø theá gian. Vì do caáu taïo bôûi theá gian neân goïi laø theá gian; phuø hôïp vôùi theá gian neân goïi laø theá gian; vì theá gian neân goïi laø theá gian; nhaân theo theá gian neân goïi laø theá gian; thuoäc veà theá gian neân goïi laø theá gian; döïa vaøo theá gian neân goïi laø theá gian. Xaù-lôïi Töû, xuaát theá gian nghóa laø saùu phaùp Ba-la-maät-ña naøy laø xuaát theá gian, neân goïi laø xuaát theá gian. Vöôït ra khoûi theá gian, neân goïi laø xuaát theá. Do ra khoûi theá gian, neân goïi laø xuaát theá. Vì ra khoûi theá gian, neân goïi laø xuaát theá. Töø theá gian maø vöôït ra, neân goïi laø xuaát theá. Ra khoûi theá gian neân goïi laø xuaát theá. Döïa vaøo theá gian maø ra, neân goïi laø xuaát theá. Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt khi haønh saùu phaùp Ba-la-maät-ña nhö vaäy, seõ laøm thanh tònh ñaïo Boà-ñeà. Baáy giôø, Xaù-lôïi Töû hoûi Cuï thoï Thieän Hieän: –Nhöõng gì goïi laø ñaïo Boà-ñeà cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt? Thieän Hieän ñaùp: –Xaù-lôïi Töû, Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø ñaïo Boà-ñeà cuûa Ñaïi Boà-taùt. Phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø ñaïo Boà-ñeà cuûa Ñaïi Boà-taùt. Chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn laø ñaïo Boà-ñeà cuûa Ñaïi Boà-taùt. Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo laø ñaïo Boà-ñeà cuûa Ñaïi Boà-taùt. Boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo laø ñaïo Boà-ñeà cuûa Ñaïi Boà-taùt. Boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc laø ñaïo Boà-ñeà cuûa Ñaïi Boà-taùt. Taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä laø ñaïo Boà- ñeà cuûa Ñaïi Boà-taùt. Phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän laø ñaïo Boà-ñeà cuûa Ñaïi Boà-taùt. Baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân laø ñaïo Boà-ñeà cuûa Ñaïi Boà-taùt. Taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa laø ñaïo Boà-ñeà cuûa Ñaïi Boà-taùt. Naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng laø ñaïo Boà-ñeà cuûa Ñaïi Boà-taùt. Möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng laø ñaïo Boà-ñeà cuûa Ñaïi Boà-taùt. Phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû laø ñaïo Boà-ñeà cuûa Ñaïi Boà-taùt. Trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng laø ñaïo Boà-ñeà cuûa Ñaïi Boà-taùt. Xaù-lôïi Töû, nhö vaäy taát caû voâ löôïng, voâ bieân ñaïi coâng ñöùc, taát caû ñeàu laø ñaïo Boà-ñeà cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt. Khi

aáy, Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän raèng: –Coâng ñöùc maø Toân giaû ñaõ noùi, ñoù laø oai löïc cuûa nhöõng Ba-la-maät-ña naøo maø thaønh töïu? Thieän Hieän ñaùp: –Coâng ñöùc maø toâi ñaõ noùi, ñoù ñeàu do oai löïc cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña maø thaønh töïu. Vì sao? Xaù-lôïi Töû, vì Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö theá, coù theå laø meï cuûa taát caû thieän phaùp. Taát caû thieän phaùp cuûa Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Boà-taùt, Nhö Lai ñeàu sinh ra töø ñaáy. Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö theá coù theå giöõ gìn khaép taát caû thieän phaùp. Taát caû thieän phaùp cuûa Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Boà-taùt, Nhö Lai ñeàu an truï nôi ñaây. Xaù-lôïi Töû, chuùng Ñaïi Boà-taùt ôû thôøi quaù khöù, tu hoïc raát vieân maõn Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña, ñaõ chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Chuùng Ñaïi Boà-taùt ôû ñôøi vò lai, tu hoïc raát

vieân maõn Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, ñang chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Chuùng Ñaïi Boà-taùt ôû ñôøi hieän taïi, trong möôøi phöông voâ löôïng coõi Phaät tu hoïc raát vieân maõn Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, ñang chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Laïi nöõa Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt naøo nghe thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña maø taâm khoâng nghi hoaëc, cuõng khoâng hoang mang, thì neân bieát Ñaïi Boà-taùt naøy luoân luoân an truï nhö vaäy, khoâng bao giôø xaû boû. Nghóa laø duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, thöôøng xuyeân tinh caàn, cöùu ñoä taát caû höõu tình. Neân bieát Ñaïi Boà-taùt naøy thaønh töïu taùc yù toái thaéng nhö vaäy, goïi laø taùc yù töông öng vôùi ñaïi Bi. Khi aáy, Xaù-lôïi Töû baûo Thieän Hieän raèng: –Neáu Ñaïi Boà-taùt naøo, luoân luoân an truï nhö vaäy, khoâng bao giôø xaû boû, thaønh töïu taùc yù töông öng vôùi ñaïi Bi, thì taát caû höõu tình cuõng ñöôïc thaønh töïu Ñaïi Boà-taùt. Vì sao? Vì taát caû höõu tình cuõng an truï nhö vaäy cuõng taùc yù thöôøng xuyeân, khoâng bao giôø xaû boû. Cho neân Caùc Ñaïi Boà-taùt cuøng vôùi taát caû höõu tình khoâng khaùc nhau. Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän ñaùp lôøi ngaøi Xaù-lôïi Töû raèng: –Laønh thay, laønh thay, lôøi cuûa ngaøi noùi thaät gioáng yù toâi muoán noùi! Tuy chæ laø gaïn hoûi toâi maø taùc thaønh yù nghóa cuûa toâi. Vì sao? Xaù-lôïi Töû, höõu tình cho ñeán caùi thaáy chaúng coù, cho neân phaûi bieát truï vaø taùc yù nhö vaäy, cuõng chaúng coù; höõu tình cho ñeán caùi thaáy khoâng thaät; cho neân phaûi bieát truï vaø taùc yù nhö vaäy cuõng khoâng thaät. Höõu tình cho ñeán caùi thaáy khoâng taùnh; cho neân phaûi bieát truï vaø taùc yù nhö vaäy cuõng khoâng taùnh. Höõu tình cho ñeán caùi thaáy khoâng, cho neân bieát truï vaø taùc yù nhö vaäy cuõng khoâng. Höõu tình cho ñeán caùi thaáy xa lìa, cho neân bieát truï vaø taùc yù nhö vaäy cuõng xa lìa. Höõu tình cho ñeán caùi thaáy tòch tónh, cho neân phaûi bieát truï vaø taùc yù nhö vaäy cuõng tòch tónh. Höõu tình cho ñeán caùi thaáy khoâng coù giaùc tri, cho neân bieát truï vaø taùc yù nhö vaäy cuõng khoâng coù giaùc tri. Xaù-lôïi Töû, saéc cho ñeán thöùc chaúng coù, khoâng thaät, khoâng taùnh, khoâng, xa lìa, tòch tónh, khoâng coù giaùc tri, cho neân phaûi bieát truï vaø taùc yù nhö vaäy cuõng chaúng coù, khoâng thaät, khoâng taùnh, khoâng, xa lìa, tòch tónh, khoâng coù giaùc tri. Nhö vaäy cho ñeán Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Voâ thöôïng Boà-ñeà, chaúng coù, khoâng thaät, khoâng taùnh, khoâng, xa lìa, tòch tónh, khoâng coù giaùc tri, cho neân phaûi bieát vaø taùc yù nhö vaäy cuõng chaúng coù, khoâng

thaät, khoâng taùnh, khoâng, xa lìa, tòch tónh, khoâng coù giaùc tri. Xaù-lôïi Töû, do nhaân duyeân naøy cho neân caùc Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi truï vaø taùc yù nhö vaäy, thöôøng khoâng xa lìa, cuøng vôùi caùc höõu tình khoâng khaùc nhau. Vì taát caû phaùp vaø caùc höõu tình ñeàu hoaøn toaøn khoâng, neân khoâng khaùc nhau. Luùc baáy giôø Ñöùc Theá Toân khen ngôïi Thieän Hieän: –Laønh thay, laønh thay! OÂng kheùo vì caùc Ñaïi Boà-taùt maø tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña. Ñaáy ñeàu nöông söùc oai thaàn cuûa Nhö Lai. Neáu coù vò naøo muoán vì caùc Ñaïi Boà- taùt maø tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, ñeàu neân tuyeân thuyeát nhö oâng ñaõ thuyeát. Neáu Ñaïi Boà-taùt naøo muoán hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thì neân theo lôøi noùi cuûa oâng maø hoïc. Neáu Ñaïi Boà-taùt naøo theo lôøi daïy cuûa oâng maø hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, thì Ñaïi Boà-taùt naøy mau ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät, chuyeån phaùp luaân vi dieäu, laøm lôïi ích, an laïc cho taát caû höõu tình ñeán taän ñôøi vò lai. Khi Cuï thoï Thieän Hieän vì ñaïi chuùng maø tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa thì ôû theá giôùi ba laàn ngaøn naøy bieán ñoäng saùu caùch: Ñoâng voït leân, Taây laën xuoáng; Taây voït leân, Ñoâng laën xuoáng; Nam voït leân, Baéc laën xuoáng; Baéc voït leân, Nam laën xuoáng; giöõa voït leân, moät beân laën xuoáng; moät beân voït leân, giöõa laën xuoáng. Khi aáy, Ñöùc Theá Toân lieàn mæm cöôøi.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, do nhaân gì, duyeân gì maø Ngaøi bieåu hieän mæm cöôøi? Phaät baûo Thieän Hieän: –Nhö ôû theá giôùi ba laàn ngaøn, Ta ñang vì caùc Ñaïi Boà-taùt maø tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Baáy giôø ôû möôøi phöông theá giôùi, voâ löôïng, voâ saéc, voâ bieân ñeàu coù Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, cuõng vì chuùng Ñaïi Boà-taùt maø tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña. Nhö Ta ñang ôû trong theá giôùi ba laàn ngaøn tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, cuõng coù möôøi hai chuùng trôøi, ngöôøi ñoâng ñaûo ñoái vôùi taát caû phaùp, ñeàu chöùng ñaéc Voâ sinh nhaãn. Ngaøy nay, ôû möôøi phöông theá giôùi voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân ñeàu coù voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân caùc loaøi höõu tình, cuõng nghe chö Phaät kia, vì caùc Ñaïi Boà-taùt maø tuyeân thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, ôû trong phaùp khoâng, ñeàu phaùt taâm caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät, sinh loøng tìm hieåu saâu xa, nhieät taâm tu haønh haïnh Ñaïi Boà-taùt.

M

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.